叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 番茄酱：制造方法；(ketchup Methods Of Manufacture;) 000001

2. 番茄酱：制造方法；(ketchup Methods Of Manufacture;) 000002

3. 番茄酱：制造方法；(ketchup Methods Of Manufacture;) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

番茄酱：制造方法；(Ketchup Methods of Manufacture;)

['ketʃəp]
KETCHUP
番茄酱

番茄酱

['meθədz] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər]
Methods of Manufacture
方法 的 生产

制造方法

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['bɪtɪŋ]
A . W . BITTING
一个 . W . 咬

AW 咬合

[ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Microscopic Examination
显微镜 考试

显微镜检查

[keɪ] . [dʒiː] . ['bɪtɪŋ]
K . G . BITTING
K . G . 咬

KG 比特

[ˌlæfi'et] , [ɪnd] .
LAFAYETTE , IND .
拉斐特 , IND .

印第安纳州拉斐特

['mɜːfi] - ['bɪvɪnz] [ˌsiː 'oʊ] .
MURPHEY - BIVINS CO .
墨菲 - 比文斯 一氧化碳 .

默菲-比文斯公司

PRESS1915
PRESS1915
PRESS1915

PRESS1915

[ðɪs] [briːf] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][fækts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['ketʃəp]
This brief presentation of some facts concerning the manufacture of ketchup
这 简短的 推介会 的 一些 事实 有关 这 生产 的 番茄酱
[ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [fɔːr; fər][ɪts][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɔːfərd] [ɪn] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
and discussion of the methods for its examination is offered in appreciation
和 讨论 的 这 方法 为了 它是 考试 是 提供 在 欣赏
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meni] ['feɪvərz] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ˌmænju'fæktʃərəz] .
for the many favors shown to us by manufacturers .
为了 这 许多 恩惠 所示 到 我们 经过 制造商 .

本文简要介绍了一些有关番茄酱生产的事实，并讨论了其检验方法，以感谢生产商给予我们的诸多帮助。

[ðə; ði][tekst][hæz; həz] [bɪn] [kept][æz; əz] [friː] [frʌm; frəm]['teknɪk(ə)l] [tɜːrmz][æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒekt] [wʊd]

The	text	has	been	kept	as	free	from	technical	terms	as	the	subject	would
这	文本	有	到过	保留	作为	自由的	从	技术的	条款	作为	这	主题	会

[pər'mɪt] ,

permit	,
允许	,

本文已尽可能避免使用专业术语，但又希望符合主题要求。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd]

and	the	results	of	observations	and
和	这	结果	的	观察	和

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ['kʌvərd] [baɪ][də'rekt] ['steɪtmənts] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

experiments	covered	by	direct	statements	instead	of
实验	涵盖	经过	直接的	声明	反而	的

['gɪvɪŋ] ['diːteɪlz][ænd; ənd][teiblz] .

giving	details	and	tables	.
给予	细节	和	表格	.

观察和实验结果以直接陈述的方式呈现，而不是提供细节和表格。

['nʌθɪŋ] [nuː] [ɪz] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] ,

Nothing	new	is	offered	in	the	method	of	manufacture	,
没有什么	新的	是	提供	在	这	方法	的	生产	,

制造方法上没有任何创新之处。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [saʊnd] [fruːt] , ['sænəteri] ['meθədz] , [ænd; ənd]

but	the	doctrine	of	the	use	of	sound	fruit	,	sanitary	methods	,	and
但	这	教义	的	这	使用	的	声音	水果	,	卫生	方法	,	和

[ˌsterələ'zeɪʃn] [ɪz] [ri'ɪtəreɪtɪd] .

sterilization	is	reiterated	.
消毒	是	重申	.

但重申了使用优质水果、卫生方法和消毒的原则。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['teɪkən][ə'pɑːn][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] [nuː] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	position	taken	upon	the	method	of	examination	is	not	new	but	it	is
这	位置	已采取	之上	这	方法	的	考试	是	不是	新的	但	它	是

[θɔːt] ['prɑːpər][tuː; tə]['prez(ə)nt] ['sʌmθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][tuː; tə][ðə; ði]

thought	proper	to	present	something	concerning	this	phase	of	the	work	to	the
想法	恰当的	到	展示	某物	有关	这	阶段	的	这	工作	到	这

[ˌmænju'fæktʃərər] .

manufacturer	.
制造商	.

对检验方法的立场并不新鲜，但认为有必要向制造商介绍一下这项工作的这一阶段。

['ketʃəp]

KETCHUP
番茄酱

番茄酱

['ketʃəp] [ɪz][ə; eɪ] [spaɪst] [sɔːs] [juːst] [fɔːr; fər][ɪts][ˌkɒndə'mentəl] [ɪ'fekt] [ɪn] [ɪm'pɑːrtɪŋ] ['fleɪvər] ,

Ketchup	is	a	spiced	sauce	used	for	its	condimental	effect	in	imparting	flavor	,
番茄酱	是	一个	加香料	酱	用过的	为了	它是	调味品	影响	在	传授	味道	,

番茄酱是一种调味酱，因其能增添风味而用作调味品。

[ɔːr][tuː; tə] [gɪv] ['relɪʃ] [tuː; tə] ['ʌðər] [fuːdz] .

or	to	give	relish	to	other	foods	.
或者	到	给	尽情享用	到	其他	食物	.

或为其他食物增添风味。

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [juːst] , [æz; əz] , [tə'meɪtoʊ] ,

It	receives	its	distinctive	name	from	the	base	used	,	as	,	tomato	,
它	接收	它是	独特的	姓名	从	这	根据	用过的	,	作为	,	番茄	,

[greɪp] , ['kɜːrənt] , ['mʌʃrʊm] , ['wɔːlnʌt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

grape	,	currant	,	mushroom	,	walnut	,	etc	.
葡萄	,	黑醋栗	,	蘑菇	,	核桃	,	ETC	.

它的独特名称来源于所用的根茎，例如番茄、葡萄、醋栗、蘑菇、核桃等。

[ðə; ði][tɜːrmz] ['ketʃəp] , ['ketʃəp] ,

The	terms	ketchup	,	catchup	,
这	条款	番茄酱	,	追赶	,

番茄酱、追赶、

[ænd; ənd]['kætsəp][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['eni] [spaɪst] [sɔːs] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

and	catsup	are	used	to	designate	any	spiced	sauce	and	seemingly	without	any
和	番茄酱	是	用过的	到	指定	任何	加香料	酱	和	似乎	没有	任何

['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] [juːst] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['pɜːrsən(ə)l] ['prefrəns] .

reason	for	the	one	used	other	than	personal	preference	.
原因	为了	这	一	用过的	其他	比	个人的	偏爱	.

番茄酱用来指代任何辣酱，似乎除了个人喜好之外，没有任何其他理由来选择使用哪种辣酱。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm][hæz; həz] [bɪn] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['sɔːrsɪz] [baɪ]

Though	the	derivation	of	the	term	has	been	attributed	to	different	sources	by
尽管	这	推导	的	这	学期	有	到过	归因于	到	不同的	来源	经过

[ðə; ði] ['dɪkʃənˌeri] ,

the	dictionaries	,
这	字典	,

尽管词典对该术语的来源给出了不同的解释，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] ['ketʃəp] [ðæn; ðən]

there	seems	to	be	more	reason	for	the	use	of	the	term	ketchup	than
那里	似乎	到	是	更多的	原因	为了	这	使用	的	这	学期	番茄酱	比

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

for	the	others	,
为了	这	其他的	,

似乎使用"番茄酱"这个词比其他词更有道理。

[bəuθ][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv][ɪts]['praɪər][ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəl][juːz] ,

both	upon	the	ground	of	its	prior	and	more	general	use	,
两个都	之上	这	地面	的	它是	事先的	和	更多的	一般的	使用	,

无论是基于其先前的、更广泛的用途，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɪts] [ˌderɪ'veɪʃn] .

and	from	the	history	of	its	derivation	.
和	从	这	历史	的	它是	推导	.

以及从其起源历史来看。

['mɜːrri] [[wʌn]] ['gɪvz] [ðə; ði] [ˌderɪ'veɪʃn] [ʌv; əv] ['ketʃəp] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑː'mɔɪ]['daɪəlekt][ʌv; əv][ðə; ði]

Murray	[	1	]	gives	the	derivation	of	ketchup	from	the	Amoy	dialect	of	the
默里	[	1	]	给予	这	推导	的	番茄酱	从	这	厦门	方言	的	这

[ˌtʃaɪ'niːz] ,

Chinese	,
中国人	,

Murray[1] 指出番茄酱一词源于汉语厦门话，

[ðə; ði][tɜːrm] ['biːɪŋ] - [ɔːr]['kɛ] - - , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ][braɪn][ʌv; əv] ['pɪkld] [fɪʃ] [ɔːr] [ʃel] [fɪʃ] ;

the	term	being	koechiap	or	ke	-	tsiap	,	meaning	a	brine	of	pickled	fish	or	shell	fish	;
这	学期	存在	-	或者	ke	-	-	,	意义	一个	盐水	的	腌制	鱼	或者	壳	鱼	;

该词为koechiap或ke-tsiap，意为腌鱼或贝类的盐水；

[ænd; ənd][hi:; hi] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [mə'leɪən] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kleɪmd] [æz; əz][ðə; ði]

and	he	states	that	the	Malayan	kechap	,	which	has	been	claimed	as	the
和	他	各州	那	这	马来亚	克查普	,	哪个	有	到过	声称	作为	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔ:rs] ,

original	source	,
原来的	来源	,

他还指出，马来亚的kechap被认为是其原始来源，

[meɪ] [bi:; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rd] - ,

may	be	from	the	Chinese	,	but	that	the	word	kitjap	,
可能	是	从	这	中国人	,	但	那	这	单词	-	,

可能源自中文，但“kitjap”这个词，

[æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][sʌm; səm] ['dɪkʃənˌeri] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] , [ɪz][æn; ən][ɪm'pɑ:səb(ə)l][wɜ:rd]

as	given	by	some	dictionaries	from	the	Japanese	,	is	an	impossible	word
作为	给定	经过	一些	字典	从	这	日本人	,	是	一个	不可能的	单词

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,

for	that	language	,
为了	那	语言	,

根据一些日语词典的解释，这个词在日语中是不可能的。

[ænd; ənd][ɪz] ['pɑ:səbli] [æn; ən] ['erər] [fɔ:r; fər][ˌdʒɑ:və'ni:z] .

and	is	possibly	an	error	for	Javanese	.
和	是	可能	一个	错误	为了	爪哇语	.

对于爪哇语来说，这可能是一个错误。

[ðə; ði][tɜ:rm] ['ketʃəp] ['gɪv(ə)n][baɪ][sʌm; səm] ['dɪkʃənˌeri] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði]

The	term	catchup	given	by	some	dictionaries	appears	to	be	based	on	the
这	学期	追赶	给定	经过	一些	字典	出现	到	是	基于	在	这

[ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst]['sɪləb(ə)l] [ketʃ] [ɪz][ə; eɪ][kə'loʊkwiəl][fɔ:rm][ʌv; əv] [kætʃ] .

assumption	that	the	first	syllable	ketch	is	a	colloquial	form	of	catch	.
假设	那	这	第一的	音节	双体帆船	是	一个	口语	形式	的	抓住	.

一些词典给出的“catchup”一词似乎是基于这样的假设：第一个音节 ketch 是 catch 的口语形式。

['meni] [ˌmænju'fæktʃərəz][ju:z][ðə; ði][wɜ:rd]['kætsəp] , [ə; eɪ] ['spelɪŋ] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [si:mz] [tu:; tə]

Many	manufacturers	use	the	word	catsup	,	a	spelling	for	which	there	seems	to
许多	制造商	使用	这	单词	番茄酱	,	一个	拼写	为了	哪个	那里	似乎	到

[bi:; bi][noʊ] [ˌetɪmə'lɑ:dʒɪkl] ['wɔ:rənt] .

be	no	etymological	warrant	.
是	不	词源学	保证	.

许多制造商使用“catsup”这个词，但这种拼写似乎没有词源学依据。

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rm]['kætsəp] , [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] ,

The	earliest	use	of	the	term	catsup	,	found	by	the	writer	,
这	最早	使用	的	这	学期	番茄酱	,	成立	经过	这	作家	,

作者发现的“番茄酱”一词最早的使用记录是：

[wɪð; wɪθ] ['eni] [pər'tɪkjələr] [sɪg'nɪfɪkəns] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]

with	any	particular	significance	attached	to	it	as	distinct	from	the	other
和	任何	特别的	意义	随附的	到	它	作为	清楚的	从	这	其他

[tu:] [tɜ:rmz] ,

two	terms	,
二	条款	,

如果它具有任何特殊意义，与其他两个术语有所区别，

[ɪz][baɪ] - , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] ['kʊks] ['ɔrəkl] ,

is	by	Kitchiner	,	an	English	physician	,	in	the	Cook's	Oracle	,
是	经过	-	,	一个	英语	医生	,	在	这	库克的	甲骨文	,

出自英国医生基奇纳的《厨师神谕》

[ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)nz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ri'djuːsiŋ] “ ['ketʃəp] ” [tuː; tə][hæf][ðə; ði]['kwɑːntəti] ,

in	which	directions	are	given	for	reducing	“	catchup	”	to	half	the	quantity	,
在	哪个	方向	是	给定	为了	减少	“	追赶	”	到	一半	这	数量	,

其中给出了将“追赶”量减少一半的指导方针，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] ['biːɪŋ] [ðæt] “ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðen] [biː; bi] [kɔːld] ['dʌb(ə)l][kæt] - [sʌp][ɔːr][dɔːg] - [sʌp] .

the	statement	being	that	“	it	may	then	be	called	double	cat	-	sup	or	dog	-	sup	.
这	陈述	存在	那	“	它	可能	然后	是	称为	双倍的	猫	-	上	或者	狗	-	上	.

这句话的意思是“那么它就可以被称为双份番茄汤或双份狗汤。

” [ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ə'pɪrd] [ɪn] - [ɪn] ['ɪŋglənd] . [wʌn] .

”	The	first	edition	of	the	book	appeared	in	1817	in	England	.	1	.
”	这	第一的	版	的	这	书	出现	在	-	在	英格兰	.	1	.

“该书第一版于 1817 年在英国出版。1.

['mɜːrri] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [nuː] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] .

Murray	,	J	.	A	.	H	.	New	English	Dictionary	.
默里	,	J	.	一个	.	H	.	新的	英语	字典	.

Murray, JAH 新英语词典。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊ] ['ketʃəp]

THE	MANUFACTURE	OF	TOMATO	KETCHUP
这	生产	的	番茄	番茄酱

番茄酱的生产

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʃʊd; ʃəd] ['veri] ['greɪtli] [ɪn]['fleɪvər] [duː]

It	is	but	natural	that	a	product	of	this	kind	should	vary	greatly	in	flavor	due
它	是	但	自然的	那	一个	产品	的	这	种类	应该	各不相同	非常	在	味道	到期的

[tuː; tə][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['spaɪsɪz] ,

to	the	selection	and	quantity	of	spices	,
到	这	选择	和	数量	的	香料	,

这类产品由于香料的选择和用量不同，口味差异很大，这是很自然的。

[sɔːlt] , ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] [juːst] ,

salt	,	sugar	,	and	vinegar	used	,
盐	,	糖	,	和	醋	用过的	,

使用了盐、糖和醋。

[ænd; ənd][ɪn] [kən'sɪstənsi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['faɪnnəs]

and	in	consistency	due	to	the	degree	of	concentration	and	fineness
和	在	一致性	到期的	到	这	程度	的	专注	和	精细度

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [beɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['kɑːmɪˌnjuːtɪd; 'kɑːmənjuːtɪd] .

with	which	the	base	has	been	comminuted	.
和	哪个	这	根据	有	到过	粉碎	.

由于原料被研磨得非常精细，因此其稠度也不同。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['resəpɪz][fɔːr; fər][hoʊm] - [meɪd] ['ketʃəp] [kɔːl][fɔːr; fər]['ræðər]['lɪbərəl]['spaɪsɪŋ]

Most	of	the	recipes	for	home	-	made	ketchup	call	for	rather	liberal	spicing
最多	的	这	食谱	为了	家	-	制成	番茄酱	称呼	为了	相当	自由主义	调味

[ænd; ənd] [lɔːŋ] ['kʊkɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['ferli] ['hevi] ['bɑːdi] .

and	long	cooking	so	that	they	have	a	fairly	heavy	body	.
和	长的	烹饪	所以	那	他们	有	一个	相当	重的	身体	.

大多数自制番茄酱的配方都要求加入较多的香料并长时间烹煮，使其质地较为浓稠。

[ðiːz] [ɪn'ʃʊr] [gʊd] ['kiːpɪŋ] ['kwɑːləti] , [bʌt; bət][ɪm'pɑːrt][ə; eɪ][dɑːrk]['kʌlər][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdʌkt] .

These	insure	good	keeping	quality	,	but	impart	a	dark	color	to	the	product	.
这些	保证	好的	保持	质量	,	但	传授	一个	黑暗的	颜色	到	这	产品	.

这些措施能确保良好的保质期，但会使产品颜色变深。

[ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv] [ˈketʃəp] [əˈpɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [skeɪl] [ɪz][ʌv; əv] [ˈræðər] [ˈriːs(ə)nt]

The	manufacture	of	ketchup	upon	a	large	commercial	scale	is	of	rather	recent
这	生产	的	番茄酱	之上	一个	大的	商业的	规模	是	的	相当	最近的

[dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd][ɪz][kənˈfaɪnd][ˈɔːlmoʊst] [ˈhoʊlli] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][təˈmeɪtoʊz][æz; əz][ə; eɪ]

development	and	is	confined	almost	wholly	to	the	use	of	tomatoes	as	a
发展	和	是	受限	几乎	完全	到	这	使用	的	西红柿	作为	一个

[beɪs] .

base	.
根据	.

番茄酱的大规模商业化生产是近些年才发展起来的，而且几乎完全局限于以番茄为主要原料。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ˈketʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][best] [noʊn] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] [meɪd] [ˈpraɪər][tuː; tə]

There	was	little	ketchup	of	the	kind	best	known	at	present	made	prior	to
那里	曾是	小的	番茄酱	的	这	种类	最好的	已知	在	展示	制成	事先的	到
-	,												

1890	,
-	,

1890 年以前，几乎没有现在最常见的那种番茄酱。

[æz; əz][moʊst] [ˈketʃəp] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl]

as	most	ketchup	was	made	by	what	was	known	as	the	natural
作为	最多	番茄酱	曾是	制成	经过	什么	曾是	已知	作为	这	自然的

[ˌfɜːrmenˈteɪʃn] [ˈmeθəd] ,

fermentation	method	,
发酵	方法	,

因为当时大多数番茄酱都是采用所谓的自然发酵法制成的。

[ðæt] [ɪz] , [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][təˈmeɪtoʊ] [pʌlp] [tuː; tə] [fərˈment] [spɑːnˈteɪniəsli] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði]['sɑːlɪd]

that	is	,	allowing	the	tomato	pulp	to	ferment	spontaneously	and	using	the	solid
那	是	,	允许	这	番茄	纸浆	到	发酵	自发地	和	使用	这	坚硬的

['pɔːrʃ(ə)n][fɔːr; fər] [stɑːk] .

portion	for	stock	.
部分	为了	库存	.

也就是说，让番茄果肉自然发酵，并将固体部分用作高汤。

[ðɪs] ['meθəd] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuːd] , [ðoʊ] [ɑːn][ə; eɪ] [dɪˈkriːsɪŋ] [skeɪl] , [ʌnˈtɪl] - ,

This	method	was	continued	,	though	on	a	decreasing	scale	,	until	1908	,
这	方法	曾是	持续	,	尽管	在	一个	递减	规模	,	直到	-	,

这种方法一直沿用至1908年，尽管规模有所缩小。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [prəˈhɪbɪtɪd] .

at	which	time	it	was	practically	prohibited	.
在	哪个	时间	它	曾是	几乎	禁止	.

当时这实际上是被禁止的。

[bɪˈgɪnɪŋ] [əˈbaʊt] - , ['ketʃəp] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [freʃ] [pʌlp] [ænd; ənd] ['bærəl] [stɑːk]

Beginning	about	1890	,	ketchup	was	made	from	fresh	pulp	and	barrel	stock
开始	关于	-	,	番茄酱	曾是	制成	从	新鲜的	纸浆	和	桶	库存

[wɪˈðaʊt] [ˌfɜːrmenˈteɪʃn] ,

without	fermentation	,
没有	发酵	,

大约从1890年开始，番茄酱是用新鲜果肉和桶装番茄原液制成，无需发酵。

[ðə; ði] [ˌfɜːrmenˈteɪʃn] ['biːɪŋ] [priˈventid] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪˈzɜːrvətɪv] .

the	fermentation	being	prevented	by	the	use	of	a	preservative	.
这	发酵	存在	阻止	经过	这	使用	的	一个	防腐剂	.

使用防腐剂可以防止发酵。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] [stɪl] [ɪn][juːz] .

The	method	is	still	in	use	.
这	方法	是	仍然	在	使用	.

该方法目前仍在使用。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪk'stensɪv] [ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][nɑːn] - [prɪ'zɜːrvətɪv] ['ketʃəp] [bɪ'gæn][ə'baʊt] - ,

The	first	extensive	manufacture	of	non	-	preservative	ketchup	began	about	1908	,
这	第一的	广泛的	生产	的	非	-	防腐剂	番茄酱	开始	关于	-	,

第一批大规模生产不含防腐剂的番茄酱大约始于1908年。

[ðoʊ] [ə; eɪ][fjuː][fɜːrmz][hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['praɪər][tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ,

though	a	few	firms	had	been	making	it	prior	to	that	time	,
尽管	一个	很少	公司	有	到过	制作	它	事先的	到	那	时间	,

虽然在此之前已经有一些公司生产这种产品了，

[ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['prɑːbəbli] ['biːɪŋ] [iː] . [siː] . ['hæzərd] , [ʌv; əv] ['ʃrozbəri] , [nuː] ['dʒɜːrzi] .

the	pioneer	probably	being	E	.	C	.	Hazard	,	of	Shrewsbury	,	New	Jersey	.
这	先锋	大概	存在	E	.	C	.	冒险	,	的	什鲁斯伯里	,	新的	球衣	.

先驱者很可能是新泽西州什鲁斯伯里的 EC Hazard。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [speɪs] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['ketʃəp] [ɪn][ðə; ði] ['kænɪŋ]

From	the	amount	of	space	given	to	the	subject	of	ketchup	in	the	canning
从	这	数量	的	空间	给定	到	这	主题	的	番茄酱	在	这	罐头

[ænd; ənd] [fuːd] ['dʒɜ꞉ːnəlz] ,

and	food	journals	,
和	食物	期刊	,

从罐头食品期刊中关于番茄酱的篇幅来看，

[wʌn] [maɪt] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːdʌkt][tuː; tə] [meɪk] ,

one	might	conclude	that	it	is	a	difficult	product	to	make	,
一	可能	结束	那	它	是	一个	难的	产品	到	制作	,

人们可能会得出结论，这是一种难以制造的产品。

[ɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

or	that	it	is	one	of	very	great	importance	.
或者	那	它	是	一	的	非常	伟大的	重要性	.

或者说，它是一件非常重要的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [riˈæləti] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [prə'duːs] ,

It	is	in	reality	very	easy	to	produce	,
它	是	在	现实	非常	简单的	到	生产	,

实际上，它的生产非常容易。

[bʌt; bət][hæz; həz] [ə'suːmd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnəns] [ə'mʌŋ] [fuːd] ['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'zɜːrv]

but	has	assumed	a	prominence	among	food	subjects	which	it	does	not	deserve
但	有	假定	一个	显赫地位	之中	食物	主题	哪个	它	做	不是	应得

,

,

,

但它在食品领域却获得了不应有的关注度。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm][,mænju'fæktʃərəz][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti]

due	to	the	fact	that	some	manufacturers	have	not	yet	learned	the	necessity
到期的	到	这	事实	那	一些	制造商	有	不是	然而	学习	这	必要性

[fɔːr; fər]['juːzɪŋ] [ker] ,

for	using	care	,
为了	使用	关心	,

由于一些制造商尚未认识到谨慎使用的必要性，

[ɔːr][pər'sɪst][ɪn]['juːzɪŋ] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv]['kwestʃənəb(ə)l]['kwɑːləti] .

or	persist	in	using	material	of	questionable	quality	.
或者	坚持	在	使用	材料	的	值得怀疑	质量	.

或者继续使用质量可疑的材料。

['ketʃəp] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ˌæpə'rætəs] ;

Ketchup	is	made	in	the	home	with	very	simple	apparatus	;
番茄酱	是	制成	在	这	家	和	非常	简单的	设备	;

番茄酱可以用非常简单的设备在家中制作；

[ə; eɪ]['kɑːləndər][ɔːr] [sɪv] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [ðə; ði][pʌlp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːpər] ,

a	colander	or	sieve	for	breaking	and	straining	the	pulp	,	and	a	copper	,
一个	滤器	或者	筛	为了	打破	和	紧张	这	纸浆	,	和	一个	铜	,

用于破碎和过滤纸浆的滤网或筛子，以及铜制的

['pɔːrsəlɪn] , [ɔːr] ['ɜːrθn] ['ket(ə)l][fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] , ['biːɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] .

porcelain	,	or	earthen	kettle	for	cooking	,	being	all	that	is	necessary	.
瓷	,	或者	土	壶	为了	烹饪	,	存在	全部	那	是	必要的	.

只需要瓷壶或陶壶做饭就足够了。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spaɪsɪz] , ['ʃʊgər] , ['vɪnɪgər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	cooking	of	the	tomatoes	with	the	spices	,	sugar	,	vinegar	,	etc	.
这	烹饪	的	这	西红柿	和	这	香料	,	糖	,	醋	,	ETC	.

, [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dʌn] ['sloʊli] ,

,	is	generally	done	slowly	,
,	是	一般来说	完毕	缓慢地	,

番茄与香料、糖、醋等一起烹煮，通常要慢慢进行。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ] ['hevi] ['bɑːdi][ɪz] [əb'teɪnd] , [wɪtʃ] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk]['kʌlər] ,

until	a	heavy	body	is	obtained	,	which	results	in	a	dark	color	,
直到	一个	重的	身体	是	获得	,	哪个	结果	在	一个	黑暗的	颜色	,

直到获得较重的物质，从而产生深色。

[bʌt; bət] [in'ʃuəz] [stə'rɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][goʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'teɪnər] ,

but	insures	sterility	of	the	product	when	it	goes	into	the	container	,
但	保险	无菌	的	这	产品	什么时候	它	去	进入	这	容器	,

但能确保产品装入容器时的无菌状态。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kən'tribjuts] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] ['kwɑːlətɪ]['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊpənd] .

and	also	contributes	to	keeping	quality	after	it	is	opened	.
和	还	贡献	到	保持	质量	后	它	是	打开	.

而且也有助于开封后保持品质。

[ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['meni] [rɪ'faɪnmənts] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)l]

In	the	factory	many	refinements	are	necessary	to	make	a	commercial	article
在	这	工厂	许多	改进	是	必要的	到	制作	一个	商业的	文章

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'trækt] [ðə; ði] [aɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [teɪst] .

which	will	attract	the	eye	as	well	as	satisfy	the	sense	of	taste	.
哪个	将要	吸引	这	眼睛	作为	出色地	作为	满足	这	感觉	的	品尝	.

在工厂里，需要进行许多改进才能生产出既能吸引眼球又能满足味蕾的商品。

[ðə; ði]['juːʒuəl][dɑːrk] ['kʌlərd] , [rʌf] ,

The	usual	dark	colored	,	rough	,
这	通常	黑暗的	有色	,	粗糙的	,

通常深色、粗糙的

[hoʊm] - [meɪd] ['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [kə'mænd] [ə; eɪ] [seɪl] ['oʊvər][ə; eɪ]['groʊsɚz] ['kaʊntər] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv]

home	-	made	article	will	not	command	a	sale	over	a	grocer's	counter	alongside	of
家	-	制成	文章	将要	不是	命令	一个	销售	超过	一个	杂货店	柜台	旁边	的

[ðæt] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['kɪtʃɪn] .

that	made	in	a	modern	commercial	kitchen	.
那	制成	在	一个	现代的	商业的	厨房	.

自制产品在杂货店柜台上肯定不如现代商业厨房生产的产品畅销。

[hɪr] , ['sɔːrtɪŋ] [teiblz] , ['wɑːʃɪŋ] [mə'ʃiːn] , ['skɔːldər] , ['saɪkloʊn][fɔːr; fər] ['pʌlpɪŋ] , [stiːm] -

Here	,	sorting	tables	,	washing	machine	,	scalder	,	cyclone	for	pulping	,	steam	-
这里	,	排序	表格	,	洗涤	机器	,	烫毛	,	气旋	为了	制浆	,	蒸汽	-

['dʒækitid;]['ket(ə)l] , [tæŋks][wɪð; wɪθ][kɔɪlz] ,

jacketed	kettle	,	tanks	with	coils	,
套	壶	,	坦克	和	线圈	,

这里有分拣台、洗衣机、烫毛机、制浆旋风分离器、蒸汽夹套釜、带盘管的罐体，

[ɔːr]['vækjuːm][pæn][fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] , ['fɪnɪʃɪŋ] [mə'ʃiːn] , ['bɑːt(ə)l] ['wɑːʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ]

or	vacuum	pan	for	cooking	,	finishing	machine	,	bottle	washing	,	and	filling
或者	真空	平底锅	为了	烹饪	,	精加工	机器	,	瓶子	洗涤	,	和	填充

[mə'ʃiːn] , [ɑːr; ər][ɔːl] ['nesəseri] .

machine	,	are	all	necessary	.
机器	,	是	全部	必要的	.

或者真空烹饪锅、精加工机、洗瓶机和灌装机都是必需的。

[ðə; ði][paɪps] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][pʌlp][frʌm; frəm][wʌn] [mə'ʃiːn] [ɔːr][væt][tuː; tə] [ə'nʌðər] [mʌst; məst][biː; bi]

The	pipes	carrying	the	pulp	from	one	machine	or	vat	to	another	must	be
这	管道	携带	这	纸浆	从	一	机器	或者	增值税	到	其他	必须	是

[ɪ'næmld] , [brɑːnz] , [tɪn] - [laɪnd] ,

enameled	,	bronze	,	tin	-	lined	,
珐琅	,	青铜	,	锡	-	衬里	,

将纸浆从一台机器或一个槽输送到另一台机器或槽的管道必须是搪瓷的、青铜的或镀锡的。

[ɔːr]['sɪlvər] - ['pleɪtɪd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][fruːt][dʒuːs][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['aɪərn]

or	silver	-	plated	to	prevent	the	fruit	juice	from	coming	in	contact	with	iron
或者	银	-	镀	到	防止	这	水果	汁	从	未来	在	接触	和	铁

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] .

or	anything	which	will	cause	discoloration	.
或者	任何事物	哪个	将要	原因	变色	.

或者镀银，以防止果汁与铁或其他任何会导致变色的物质接触。

[ðə; ði][wɜːrk][ɪz] [dʌn] ['spiːdəli] ,

The	work	is	done	speedily	,
这	工作	是	完毕	迅速地	,

工作完成得很快。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] ['pɑːsəb(ə)l][taɪm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]

and	the	cooking	done	in	the	shortest	possible	time	in	order	to	secure	the
和	这	烹饪	完毕	在	这	最短	可能的	时间	在	命令	到	安全的	这

['braɪtəst] ['kʌlər][ænd; ənd] ['smuːðɪst] [kən'sɪstənsi] .

brightest	color	and	smoothest	consistency	.
最亮的	颜色	和	最顺滑	一致性	.

并且要在最短的时间内完成烹饪，以确保色泽最鲜亮、口感最顺滑。

[ðə; ði] [stɑːk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hoʊl] , [saʊnd] , [raɪp][tə'meɪtoʊz] ,

The	stock	should	be	whole	,	sound	,	ripe	tomatoes	,
这	库存	应该	是	所有的	,	声音	,	成熟	西红柿	,

进货的番茄应该是完整、无损、成熟的。

['prefrəbli] [groʊn] [nɪr] [ðə; ði]['fækt(ə)ri][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ['prɑːmptli]['æftər]

preferably	grown	near	the	factory	so	that	they	may	be	delivered	promptly	after
最好	生长	靠近	这	工厂	所以	那	他们	可能	是	发表	及时	后

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɪnɪməm]['ɪndʒəri] .

picking	and	with	the	minimum	injury	.
挑选	和	和	这	最低限度	受伤	.

最好在工厂附近种植，以便采摘后能迅速运送，并将损伤降到最低。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pɪkt] [wen] [ɪn][praɪm][vaɪn] - ['raɪpənd][kən'dɪʃ(ə)n] .

They	should	be	picked	when	in	prime	vine	-	ripened	condition	.
他们	应该	是	挑选	什么时候	在	主要的	藤	-	成熟的	状况	.

应该在葡萄藤完全成熟、状态最佳时采摘。

[fruːt] [pɪkt] [wen] [dʒʌst] ['tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd][wʌn][ɔːr] [tuː] [deɪz] [tuː; tə]['kʌlər]

Fruit	picked	when	just	turning	and	allowed	to	stand	one	or	two	days	to	color
水果	挑选	什么时候	只是	转弯	和	允许	到	站立	一	或者	二	天	到	颜色

[wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [rɪtʃ] ['fleɪvər][æz; əz] [wen] [vaɪn] - ['raɪpənd] ,

will	not	have	the	same	rich	flavor	as	when	vine	-	ripened	,
将要	不是	有	这	相同的	富有的	味道	作为	什么时候	藤	-	成熟的	,

刚开始转色时采摘的水果，放置一两天使其上色，其风味不如藤上自然成熟的水果浓郁。

[bʌt; bət] [wɪl] [stænd] [rʌf] ['hændlɪŋ] .

but	will	stand	rougher	handling	.
但	将要	站立	粗糙	处理	.

但能经受更粗暴的处理。

[griːn] [fruːt] ['gɪvz] [ə; eɪ] [wiːk] ['kʌlər] ,

Green	fruit	gives	a	weak	color	,
绿色的	水果	给予	一个	虚弱的	颜色	,

青果颜色较浅，

[ænd; ənd]['oʊvər] - [raɪp] [fruːt] [ɪz] [proʊn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['ɪndʒərd] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ɪn] ['hændlɪŋ] .

and	over	-	ripe	fruit	is	prone	to	become	injured	and	spoil	in	handling	.
和	超过	-	成熟	水果	是	易于	到	变得	受伤	和	剧透	在	处理	.

过熟的水果在搬运过程中容易受伤和腐烂。

[ðə; ði] [tə'meɪtoʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [ˌmænju'fæktʃər] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [fɔːr]

The	tomato	should	be	through	the	process	of	manufacture	within	twenty	-	four
这	番茄	应该	是	通过	这	过程	的	生产	之内	二十	-	四

['aʊərz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vaɪn] .

hours	from	the	time	that	it	is	taken	from	the	vine	.
小时	从	这	时间	那	它	是	已采取	从	这	藤	.

番茄从藤上摘下后，应在二十四小时内完成加工过程。

[rɪ'piːtɪd] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] ['ræpɪd]

Repeated	experiments	have	shown	that	rapid
重复	实验	有	所示	那	迅速的

['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ['gɪvz] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [fɔːr; fər] ['kænɪŋ] ,

handling	of	fruits	and	vegetables	gives	the	best	results	for	canning	,
处理	的	水果	和	蔬菜	给予	这	最好的	结果	为了	罐头	,

反复实验表明，快速处理水果和蔬菜能获得最佳的罐装效果。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tə'meɪtoʊ] [ɪz] [noʊ] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] [wen] [juːst] [fɔːr; fər] ['ketʃəp] .

and	the	tomato	is	no	exception	to	the	rule	when	used	for	ketchup	.
和	这	番茄	是	不	例外	到	这	规则	什么时候	用过的	为了	番茄酱	.

番茄在制作番茄酱时也不例外。

[ðə; ði] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [tə'meɪtoʊ] [juːst] [ɪz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

The	variety	of	tomato	used	is	of	importance	.
这	种类	的	番茄	用过的	是	的	重要性	.

所用番茄品种很重要。

[ðə; ði] [tə'meɪtoʊ] [wɪl] ['veri] [ɪn] ['sɑːlədz] [frʌm; frəm] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] . [faɪv] [pər] [sent] [tuː; tə] ['nɪrli] [eɪt]

The	tomato	will	vary	in	solids	from	less	than	5	.	5	per	cent	to	nearly	8
这	番茄	将要	各不相同	在	固体	从	较少的	比	5	.	5	每	中心	到	几乎	8

. - [pər] [sent] ;

.	75	per	cent	;
.	-	每	中心	;

番茄的固形物含量从不足 5.5% 到接近 8.75% 不等；

[ɪn] ['sɑːljəb(ə)l] ['sɑːlədz] [frʌm; frəm] [les] [ðæn; ðən] [θriː] . [faɪv] [tuː; tə] ['nɪrli] [sɪks] . [faɪv] [pər] [sent] ;

in	soluble	solids	from	less	than	3	.	5	to	nearly	6	.	5	per	cent	;
在	可溶	固体	从	较少的	比	3	.	5	到	几乎	6	.	5	每	中心	;

可溶性固形物含量低于 3.5% 至接近 6.5%；

[ɪn] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] . - [pər] [sent] [tuː; tə] [fɔːr] . - [pər] [sent] ;

in	sugar	from	about	2	.	25	per	cent	to	4	.	25	per	cent	;
在	糖	从	关于	2	.	-	每	中心	到	4	.	-	每	中心	;

含糖量约为 2.25% 至 4.25%；

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'sɪdəti] [frʌm; frəm] . [θriː] [pər] [sent] [tuː; tə] . [sɪks] [pər] [sent] .

and	in	acidity	from	.	3	per	cent	to	.	6	per	cent	.
和	在	酸度	从	.	3	每	中心	到	.	6	每	中心	.

酸度为0.3%至0.6%。

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [wɪl] ['veri] [frʌm; frəm][æn; ən]['ɔːlmoʊst] ['kriːmi] [waɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [diːp] [red]

The	colors	will	vary	from	an	almost	creamy	white	to	a	very	deep	red
这	颜色	将要	各不相同	从	一个	几乎	奶油状	白色的	到	一个	非常	深的	红色的

[wɪð; wɪθ][ˌveəriːˈeiʃənz][ɪn] ['jeloʊ] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

with	variations	in	yellow	and	purple	.
和	变体	在	黄色的	和	紫色的	.

颜色从近乎乳白色的到非常深的红色不等，并带有黄色和紫色的变化。

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə][get][ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn][ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [wʌn] [gʊd] [və'raɪəti]

The	only	way	to	get	uniformity	in	a	product	is	to	select	one	good	variety
这	仅有的	方式	到	得到	均匀性	在	一个	产品	是	到	选择	一	好的	种类

[ænd; ənd][dɪ'skɑːrd] ['ʌðər] .

and	discard	others	.
和	丢弃	其他的	.

要想获得品质一致的产品，唯一的办法就是选择一个优良品种，舍弃其他品种。

[ðə; ði] ['prefrəns] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [klɪr] [red] [smuːð] [tə'meɪtoʊ][ʌv; əv] ['miːdiəm] [saɪz] , [fɜːrm] ,

The	preference	is	for	a	clear	red	smooth	tomato	of	medium	size	,	firm	,
这	偏爱	是	为了	一个	清除	红色的	光滑的	番茄	的	中等的	尺寸	,	公司	,

[ænd; ənd][ʌv; əv] [fer] [ə'sɪdəti] .

and	of	fair	acidity	.
和	的	公平的	酸度	.

理想的番茄是颜色鲜红、表面光滑、大小适中、质地紧实、酸度适中的。

[waɪl] ['kʌlər] [meɪ] [biː; bi]['oʊnli] “ [skɪn] [diːp] ” [æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['biːɪŋ] [red] , ['jeloʊ] , [ɔːr]['pɜːrp(ə)l][ɪz]

While	color	may	be	only	“	skin	deep	”	as	far	as	being	red	,	yellow	,	or	purple	is
尽管	颜色	可能	是	仅有的	“	皮肤	深的	”	作为	远的	作为	存在	红色的	,	黄色的	,	或者	紫色的	是

[kən'sɜːrnd] ,

concerned	,
担心的	,

就红色、黄色或紫色而言，肤色可能仅仅停留在"肤浅"层面；

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [klɪr] [red] [və'raɪəti] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['læstɪŋ]

experience	has	shown	that	a	clear	red	variety	gives	a	better	and	more	lasting
经验	有	所示	那	一个	清除	红色的	种类	给予	一个	更好的	和	更多的	持久

['kʌlər][ðæn; ðən] ['jeloʊ] [ɔːr]['pɜːrp(ə)l] .

color	than	yellow	or	purple	.
颜色	比	黄色的	或者	紫色的	.

经验表明，鲜红色品种比黄色或紫色品种颜色更好、更持久。

[ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪzd] [smuːð] [tə'meɪtoʊ][ɪz] [prɪ'fɜːrd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [les] [əd'hɪrəns] [ʌv; əv][dɜːrt] ,

A	medium	sized	smooth	tomato	is	preferred	because	of	less	adherence	of	dirt	,
一个	中等的	尺寸	光滑的	番茄	是	首选	因为	的	较少的	依从性	的	污垢	,

中等大小的光滑番茄更受欢迎，因为它们沾染的泥土较少。

[fjuːər] [kræks] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [mɔːr] ['iːv(ə)n] ['raɪpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stem] .

fewer	cracks	,	and	generally	more	even	ripening	to	the	stem	.
更少	裂缝	,	和	一般来说	更多的	甚至	成熟	到	这	干	.

裂纹较少，茎部成熟度也更均匀。

[ə; eɪ] ['ferli] ['æsɪd][tə'meɪtoʊ] [im'pɑːts] [mɔːr] ['fleɪvər][ænd; ənd] [niːdz] [les] ['vɪnɪgər] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt]

A	fairly	acid	tomato	imparts	more	flavor	and	needs	less	vinegar	in	the	finished
一个	相当	酸	番茄	赋予	更多的	味道	和	需求	较少的	醋	在	这	完成的

['prɑːdʌkt] .

product	.
产品	.

酸度较高的番茄味道更浓郁，成品中需要的醋也更少。

[ðə; ði] ['fleʃi] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] ['gɪvz] [ðə; ði]['bɑːdi] ,

The	fleshy	portion	of	the	tomato	gives	the	body	,
这	肉质的	部分	的	这	番茄	给予	这	身体	,

番茄的果肉部分赋予了它饱满的口感，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʌlp] [ə'baʊt][ðə; ði] [siːdz] ['fəːniʃiz] [ðə; ði] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] ['fleɪvər] .

but	the	pulp	about	the	seeds	furnishes	the	characteristic	flavor	.
但	这	纸浆	关于	这	种子	提供	这	特征	味道	.

但种子周围的果肉赋予了它独特的风味。

[ðə; ði] [kə'lektɪŋ] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ʃɔːrt] ['ɪntərvlz] [soʊ] [ðæt]

The	collecting	of	tomatoes	in	the	field	should	be	done	at	short	intervals	so	that
这	收集	的	西红柿	在	这	场地	应该	是	完毕	在	短的	间隔	所以	那

[ðə; ði][fruːt] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən] [wen] [ɪn] [praɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] .

the	fruit	may	be	taken	when	in	prime	condition	.
这	水果	可能	是	已采取	什么时候	在	主要的	状况	.

田间采摘番茄应分短时间进行，以便采摘品质最佳的果实。

[wer] ['pɪkɪŋ] [ɪz] [dʌn] [æt; ət] [tuː] [waɪd] ['ɪntərvlz] ,

Where	picking	is	done	at	too	wide	intervals	,
在哪里	挑选	是	完毕	在	也	宽的	间隔	,

采摘间隔过宽时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [teɪk] [fruːt] [ðæt] [ɪz]['oʊnli] ['kʌlərd] [ænd; ənd][nɑːt] ['riːəli] [raɪp] ,

there	is	a	tendency	to	take	fruit	that	is	only	colored	and	not	really	ripe	,
那里	是	一个	趋势	到	拿	水果	那	是	仅有的	有色	和	不是	真的	成熟	,

人们往往倾向于采摘那些只是变色但实际上并未成熟的水果。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm][tuː; tə][biː; bi] [left] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['oʊvər] - [raɪp] .

and	for	some	to	be	left	and	become	over	-	ripe	.
和	为了	一些	到	是	左边	和	变得	超过	-	成熟	.

而有些则会被留下，最终过熟。

[ɪn][bəuθ]['keɪsɪz][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][ɪz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] ['sʌfər] , [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens]

In	both	cases	the	manufacturer	is	the	one	to	suffer	,	by	increasing	the	expense
在	两个都	案例	这	制造商	是	这	一	到	遭受	,	经过	增加	这	费用

[ʌv; əv] ['sɔːrtɪŋ] ,

of	sorting	,
的	排序	,

无论哪种情况，最终受害的都是制造商，因为分拣成本会增加。

['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [griːn] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haɪ] [greɪd] ['prɑːdʌkt] ,

holding	the	green	if	he	is	to	make	a	high	grade	product	,
保持	这	绿色的	如果	他	是	到	制作	一个	高的	年级	产品	,

如果他想生产出高质量的产品，就必须坚持使用绿色材料。

[ænd; ənd][baɪ] [weɪst] [frʌm; frəm] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['mæʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvər] - [raɪp] .

and	by	waste	from	cracking	and	mashing	of	the	over	-	ripe	.
和	经过	浪费	从	裂纹	和	捣碎	的	这	超过	-	成熟	.

以及过度成熟果实破碎和捣碎产生的废料。

[ðə; ði] [stemz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

The	stems	should	be	left	in	the	field	,
这	茎	应该	是	左边	在	这	场地	,

茎秆应该留在田里。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] [meɪ] ['ɪndʒər][ðə; ði]['prɑːdʌkt][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent]

as	they	increase	the	weight	and	may	injure	the	product	to	a	certain	extent
作为	他们	增加	这	重量	和	可能	损伤	这	产品	到	一个	肯定	程度

.

:

.

因为它们会增加重量，并可能在一定程度上损坏产品。

[ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['ʃæloʊ] [kreɪts] .

The	handling	should	be	in	shallow	crates	.
这	处理	应该	是	在	浅的	板条箱	.

搬运时应使用浅箱。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [strɔːŋ] [kliːts] [ə'krɔːs][ðə; ði]['ɛndz][soʊ][ðæt][wʌn][meɪ][biː; bi] [pleɪst] [ə'bʌv]

These	should	have	strong	cleats	across	the	ends	so	that	one	may	be	placed	above
这些	应该	有	强的	鞋钉	穿过	这	结束	所以	那	一	可能	是	放置	多于

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][fruːt] ,

the	other	without	touching	the	fruit	,
这	其他	没有	接触	这	水果	,

这些水果罐的两端应该有结实的卡扣，这样就可以将一个水果罐放在另一个水果罐上方而不碰到水果。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːr'tɪʃ(ə)n] .

and	if	of	considerable	length	,	should	have	a	partition	.
和	如果	的	大量	长度	,	应该	有	一个	分割	.

如果长度相当长，则应设置隔断。

[ðə; ði] [kliːts] [pər'mɪt] [speɪs] [fɔːr; fər][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [stækt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

The	cleats	permit	space	for	ventilation	in	case	they	must	be	stacked	for	a
这	鞋钉	允许	空间	为了	通风	在	案件	他们	必须	是	堆叠	为了	一个

[fjuː] ['aʊərz][ɔːr] [mɔːr] .

few	hours	or	more	.
很少	小时	或者	更多的	.

即使鞋钉需要堆叠几个小时或更长时间，鞋钉上也留有通风空间。

[ðə; ði] [depθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][pər'mɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['leər]

The	depth	should	be	such	as	not	to	permit	more	than	three	or	four	layers
这	深度	应该	是	这样的	作为	不是	到	允许	更多的	比	三	或者	四	层

[ʌv; əv][fruːt] .

of	fruit	.
的	水果	.

深度应控制在三到四层水果以内。

[ðə; ði] [diːp] [bɑːks][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnɪkl] ['bæskɪt][ɑːr; ər][nɑːt] [wel] ['suːtɪd] [æz; əz] ['kæriərz] [ænd; ənd]

The	deep	box	and	the	conical	basket	are	not	well	suited	as	carriers	and
这	深的	盒子	和	这	锥	篮子	是	不是	出色地	适合	作为	承运人	和

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [ən'les] [dɪ'lɪvəri] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ]['wægən][də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði]

should	not	be	used	unless	delivery	can	be	made	by	wagon	direct	from	the
应该	不是	是	用过的	除非	送货	能	是	制成	经过	车皮	直接的	从	这

[fiːld] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz]['æftər] ['gæðərɪŋ] .

field	and	within	a	few	hours	after	gathering	.
场地	和	之内	一个	很少	小时	后	采集	.

深箱和圆锥形篮子不太适合用作运输工具，除非能用马车直接从田间运送，并在收集后几个小时内完成，否则不应使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ruːl] [tuː; tə] [siː] [kɑːrz][ænd; ənd] [bɑːdʒz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['bæskəts] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]

It	is	the	rule	to	see	cars	and	barges	loaded	with	baskets	arrive	at	the
它	是	这	规则	到	看	汽车	和	驳船	已加载	和	篮子	到达	在	这

['fækt(ə)ri][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv][ðə; ði][fruːt][ɪn][bæd][kən'dɪʃ(ə)n] .

factory	with	more	or	less	of	the	fruit	in	bad	condition	.
工厂	和	更多的	或者较少的		的	这	水果	在	坏的	状况	.

经常可以看到满载水果的汽车和驳船抵达工厂，但其中或多或少的水果状况不佳。

[wen] [wʌn]['bæskɪt][ɪz][set][ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['ʌðər] [ɪn] ['stækɪŋ] ,

When	one	basket	is	set	on	the	edges	of	two	or	three	others	in	stacking	,
什么时候	一	篮子	是	放	在	这	边缘	的	二	或者	三	其他的	在	堆叠	,

当一个篮子叠放在另外两三个篮子的边缘时，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz] ['kʌtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][fruːt] ,

there	is	always	cutting	of	a	few	of	the	top	fruit	,
那里	是	总是	切割	的	一个	很少	的	这	顶部	水果	,

总会摘掉一些最上面的果实。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɪn]['raɪdɪŋ] ['kɔ:zɪz] ['ʌðər] [tu:; tə]['grædʒuəli]['set(ə)l][ænd; ənd] [pæk] ['ɪntu:][ðə; ði][koʊn]

the	movement	in	riding	causes	others	to	gradually	settle	and	pack	into	the	cone
这	移动	在	骑术	原因	其他的	到	逐步地	定居	和	盒	进入	这	锥体

[ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:təm] ,

shape	of	the	bottom	,
形状	的	这	底部	,

骑行时的运动会使其他物体逐渐稳定下来，并聚集在底部的锥形区域内。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [bi:; bi][held][fɔ:r; fər][ə; eɪ][deɪ][ɔ:r] [mɔ:r] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:s] [ʌv; əv][dʒu:s] ,

so	that	if	they	be	held	for	a	day	or	more	,	there	will	be	loss	of	juice	,
所以	那	如果	他们	是	握住	为了	一个	天	或者	更多的	,	那里	将要	是	损失	的	汁	,

所以如果放置一天或更长时间，就会损失汁液。

['kɑ:nsɪkwent] [groʊθ] [ʌv; əv][moʊld] , [ænd; ənd][kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [fru:t][frʌm; frəm]

consequent	growth	of	mold	,	and	contamination	of	the	sound	fruit	from
后果	生长	的	模具	,	和	污染	的	这	声音	水果	从

[ðə; ði] [ɪn'fektɪd] .

the	infected	.
这	已感染	.

随后霉菌滋生，受感染的果实会污染健康的果实。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [lɔ:s] [frʌm; frəm] [ðɪs] [fɔ:rm][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ,

The	actual	loss	from	this	form	of	handling	has	not	been	determined	,
这	实际的	损失	从	这	形式	的	处理	有	不是	到过	决定	,

这种处理方式造成的实际损失尚未确定。

[bʌt; bət][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ɪz]['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

but	is	undoubtedly	much	larger	than	is	generally	supposed	.
但	是	无疑	很多	更大的	比	是	一般来说	据称	.

但无疑比人们通常认为的要大得多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:s] [ɪz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] - [pər] [sent] .

It	is	the	belief	of	the	writer	that	the	loss	is	not	far	from	10	per	cent	.
它	是	这	信仰	的	这	作家	那	这	损失	是	不是	远的	从	-	每	中心	.

作者认为损失可能接近 10%。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)nli] [mʌtʃ] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [freɪt] [ænd; ənd]

It	is	certainly	much	greater	than	the	difference	in	the	cost	of	freight	and
它	是	当然	很多	更大的	比	这	不同之处	在	这	成本	的	货运	和

['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ks]['oʊvər][ðə; ði]['bæskɪt] .

handling	of	the	box	over	the	basket	.
处理	的	这	盒子	超过	这	篮子	.

这肯定比箱子和篮子在运费和搬运费上的差价要大得多。

[ɔ:l]['bæskəts][ænd; ənd][bɑ:ksɪz] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][moʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['si:z(ə)n]

All	baskets	and	boxes	become	more	or	less	infected	with	mold	during	the	season
全部	篮子	和	盒子	变得	更多的	或者	较少的	已感染	和	模具	期间	这	季节

[ænd; ənd] [ðɪs] [spredz] [tu:; tə][ðə; ði][fru:t] ,

and	this	spreads	to	the	fruit	,
和	这	传播	到	这	水果	,

在产季期间，所有的篮子和箱子都会或多或少地滋生霉菌，霉菌也会蔓延到水果上。

[ðə; ði][kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði][lɔ:ŋgər][ðə; ði][fru:t][ɪz][held] , [ðə; ði] [taɪtər] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]

the	contamination	increasing	the	longer	the	fruit	is	held	,	the	tighter	it	becomes
这	污染	增加	这	更长	这	水果	是	握住	,	这	更紧	它	变成

[wedʒd] [tə'geðər] ,

wedged	together	,
楔形	一起	,

水果放置时间越长，果肉挤压得越紧，污染就越严重。

[ɔːr][ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['krækɪŋ] .
or **the** **greater** **the** **cracking** **.**
或者 这 更大的 这 裂纹 .

或者说，裂纹越大。

[ðə; ði] ['ʃæloʊ] [kreɪt] [ə'fɔːrdz] [ðə; ði] ['betər] [prə'tekʃn] .
The **shallow** **crate** **affords** **the** **better** **protection** **.**
这 浅的 箱 提供 这 更好的 保护 .

浅箱子能提供更好的保护。

[wen] [tə'meɪtoʊz] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pəːtʃəst] [baɪ] [weɪt] [fɔːr; fər]
When **tomatoes** **arrive** **at** **the** **factory** **,** **they** **should** **be** **purchased** **by** **weight** **for**
什么时候 西红柿 到达 在 这 工厂 , 他们 应该 是 购买 经过 重量 为了
[saʊnd] [fruːt] .
sound **fruit** **.**
声音 水果 .

西红柿运到工厂后，应按重量购买完好的西红柿。

['baɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði][bɑːks][ɔːr]['bæskɪt][ɪz]['æntɪkweɪtɪd][ænd; ənd][nɑːt][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə] ['iːðər] ['baɪər]
Buying **by** **the** **box** **or** **basket** **is** **antiquated** **and** **not** **satisfactory** **to** **either** **buyer**
购买 经过 这 盒子 或者 篮子 是 过时的 和 不是 令人满意的 到 任何一个 买方
[ɔːr] ['selər] .
or **seller** **.**
或者 卖方 .

按箱或按篮购买商品已经过时，买卖双方都无法从中获得满意的结果。

['ʌndər] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['fedərəl] [net] [weɪt] [lɔː] ,
Under **the** **recent** **Federal** **net** **weight** **law** **,**
在下面 这 最近的 联邦 网 重量 法律 ,

根据最近颁布的联邦净重法，

['pɜːrtʃəs] [baɪ]['bæskɪt][ɔːr] [kreɪt] [mʌst; məst] [ʃoʊ] [ɑːn] [iːtʃ] [kən'teɪnər] [ðə; ði][ɪg'zækt] [weɪt] [ɔːr]
purchase **by** **basket** **or** **crate** **must** **show** **on** **each** **container** **the** **exact** **weight** **or**
购买 经过 篮子 或者 箱 必须 展示 在 每个 容器 这 精确的 重量 或者
['meʒər] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] ['ɪntərsteɪt] ['ʃɪpmənt] ,
measure **if** **there** **be** **interstate** **shipment** **,**
措施 如果 那里 是 州际公路 运输 ,

如果以篮子或箱子购买，且涉及州际运输，则必须在每个容器上标明确切的重量或尺寸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] .
and **the** **same** **is** **true** **for** **some** **of** **the** **states** **.**
和 这 相同的 是 真的 为了 一些 的 这 各州 .

有些州的情况也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn'spekʃ(ə)n][æt; ət]
It **should** **not** **be** **necessary** **to** **give** **more** **than** **a** **general** **inspection** **at**
它 应该 不是 是 必要的 到 给 更多的 比 一个 一般的 检查 在
[ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
the **factory** **.**
这 工厂 .

工厂方面，只需进行一般性检查即可，无需进行其他更深入的检查。

[ə; eɪ]['kɑːntrækt][fɔːr; fər][raɪp][fruːt][æt; ət][ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][pər][tʌn] , [wɪtʃ] , [wen] [dɪ'lɪvərd] ,
A **contract** **for** **ripe** **fruit** **at** **ten** **dollars** **per** **ton** **,** **which** **,** **when** **delivered** **,**
一个 合同 为了 成熟 水果 在 十 美元 每 吨 , 哪个 , 什么时候 发表 ,

一份成熟水果的合同，价格为每吨十美元，交货时，

[rɪ'kwaɪrz] ['sɔ:rtɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊldɪŋ][ʌv; əv][ˌʌn'raɪp][ænd; ənd][ðə; ði] [dis'kɑ:dɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'fektɪv]

requires	sorting	,	and	the	holding	of	unripe	and	the	discarding	of	defective
需要	排序	,	和	这	保持	的	生	和	这	丢弃	的	有缺陷的

[fru:t] ,

fruit	,
水果	,

需要进行分拣，保留未成熟的果实，丢弃有缺陷的果实。

[ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ten]['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] ,

is	equivalent	to	ten	dollars	,
是	相等的	到	十	美元	,

相当于十美元。

[plʌs] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [kɔ:st][ɪn]['leɪbər][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:s] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][fɪt][fɔ:r; fər][ju:z] .

plus	all	the	additional	cost	in	labor	and	the	loss	in	making	it	fit	for	use	.
加	全部	这	额外的	成本	在	劳动	和	这	损失	在	制作	它	合身	为了	使用	.

再加上所有额外的人工成本以及使其适配使用所造成的损失。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][tə'meɪtoʊz][fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri]

If	it	be	necessary	to	hold	the	tomatoes	for	some	time	at	the	factory
如果	它	是	必要的	到	抓住	这	西红柿	为了	一些	时间	在	这	工厂

[bɪ'fɔ:r] [ˌmænju'fæktʃər] ,

before	manufacture	,
前	生产	,

如果需要将西红柿在工厂存放一段时间后再进行加工，

[ðə; ði] [kreɪts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [stækt] [ɪn] [tɪəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r] [mɔ:r] [ʌv; əv] [speɪs] [bɪ'twi:n]

the	crates	should	be	stacked	in	tiers	with	a	foot	or	more	of	space	between
这	板条箱	应该	是	堆叠	在	层级	和	一个	脚	或者	更多的	的	空间	之间

[i:tʃ] [tɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [er] .

each	tier	for	the	circulation	of	air	.
每个	层级	为了	这	循环	的	空气	.

板条箱应分层堆放，每层之间至少留出一英尺的空间，以便空气流通。

['stækɪŋ] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ɪn]['sɑ:lɪd] [blɑ:ks] [ə'fɔ:rdz] [ðə; ði][aɪ'di:əl][kən'dɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪn'kri:s]

Stacking	the	tomatoes	in	solid	blocks	affords	the	ideal	condition	for	the	increase
堆叠	这	西红柿	在	坚硬的	积木	提供	这	理想的	状况	为了	这	增加

[ʌv; əv][moʊldz] .

of	molds	.
的	模具	.

将西红柿堆成实心块状，为霉菌的滋生提供了理想的条件。

[ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntətiz][ʌv; əv][fru:t][hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] [i:tʃ] [jɪr]

There	can	be	no	doubt	that	large	quantities	of	fruit	have	been	lost	each	year
那里	能	是	不	怀疑	那	大的	数量	的	水果	有	到过	丢失的	每个	年

[frʌm; frəm] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [prɪ'kɔ:ʃn] .

from	neglect	of	this	simple	precaution	.
从	忽视	的	这	简单的	预防	.

毫无疑问，每年都有大量水果因忽视这一简单的预防措施而损失。

['ri:s(ə)ntli][ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ][ɪn]['wɔ:tər][hæz; həz] [bɪn] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ]['mɪstər] . [i:] . ['dʌblju:] .

Recently	a	method	of	holding	in	water	has	been	originated	by	Mr	.	E	.	W	.
最近	一个	方法	的	保持	在	水	有	到过	起源于	经过	先生	.	E	.	W	.

['groʊvnər] ,

Grosvenor	,
格罗夫纳	,

最近，EW Grosvenor 先生发明了一种在水中保存的方法。

[æt; ət][ˌpeɪ'oʊli, 'paʊli] , [ˌɪndi'ænə] ,

at	Paoli	,	Indiana	,
在	保利	,	印第安纳州	,

在印第安纳州帕奥利

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɪn] ['juːzɪŋ] [lɑːrdʒ] [tæŋks] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] - [ɔːr] [mɔːr] ['bʊʃəlz] [ɪn] [wɪtʃ]

and	consists	in	using	large	tanks	capable	of	receiving	500	or	more	bushels	in	which
和	由	在	使用	大的	坦克	有能力的	的	接收	-	或者	更多的	蒲式耳	在	哪个

[tə'meɪtoʊz] [ɑːr; ər] [səb'mɜːrdʒd] [ɪn] [koʊld] ['wɔːtər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [rɪ'siːvd] ,

tomatoes	are	submerged	in	cold	water	as	soon	as	received	,
西红柿	是	湮	在	寒冷的	水	作为	很快	作为	已收到	,

具体做法是使用能够容纳 500 蒲式耳或更多蒲式耳番茄的大型水箱，番茄一到就立即浸入冷水中。

[ænd; ənd] [ðen] [held] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] .

and	then	held	until	they	can	be	used	.
和	然后	握住	直到	他们	能	是	用过的	.

然后保存起来，直到可以使用为止。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['θiːəri] [ðæt] [ðə; ði] [tə'meɪtoʊ] [skɪn] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɜːrviəs]

The	device	is	based	upon	the	theory	that	the	tomato	skin	is	practically	impervious
这	设备	是	基于	之上	这	理论	那	这	番茄	皮肤	是	几乎	不透水的

[tuː; tə] ['wɔːtər] ,

to	water	,
到	水	,

该装置的原理是番茄皮几乎不透水。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [moʊldz] [rɪ'kwaɪər] [er] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [baɪ] [səb'mɜːrdʒəns] [ɪn]

also	that	the	molds	require	air	for	their	development	and	by	submergence	in
还	那	这	模具	要求	空气	为了	他们的	发展	和	经过	淹没	在

['wɔːtər] [ðer; ðər] [æk'tɪvəti] [wʊd] [biː; bi] ['lesnd] .

water	their	activity	would	be	lessened	.
水	他们的	活动	会	是	减少	.

此外，霉菌的生长发育需要空气，浸入水中会降低其活性。

[ðiːz] [tæŋks] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [fɔːls] ['bɔtəms] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [dɜːrt] ,

These	tanks	are	made	with	false	bottoms	to	receive	the	sand	and	dirt	,
这些	坦克	是	制成	和	错误的	底部	到	收到	这	沙	和	污垢	,

这些水箱底部设有假底，用来盛放沙子和泥土。

[ɑːr; ər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['dʒɛts] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [freʃ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [tə'meɪtoʊz]

are	provided	with	jets	to	supply	fresh	water	and	to	cause	the	tomatoes
是	假如	和	喷气式飞机	到	供应	新鲜的	水	和	到	原因	这	西红柿

[tuː; tə] [ˌɔːtə'mætɪkli] [fiːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kən'veɪər] .

to	automatically	feed	upon	the	conveyor	.
到	自动地	喂养	之上	这	输送带	.

配有喷嘴，用于供应新鲜水，并使西红柿自动送入传送带。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tə'meɪtoʊz] [ɑːr; ər] ['soʊkɪŋ] [ɪn] ['ræðər] ['dɜːrti] ['wɔːtər] ,

The	first	impression	is	that	the	tomatoes	are	soaking	in	rather	dirty	water	,
这	第一的	印象	是	那	这	西红柿	是	浸泡	在	相当	肮脏的	水	,

第一印象是，这些西红柿泡在相当脏的水里。

[bʌt; bət] [tests] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [əb'zɔːrb] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , ['wɔːtər] ,

but	tests	show	that	they	absorb	very	little	,	if	any	,	water	,
但	测试	展示	那	他们	吸收	非常	小的	,	如果	任何	,	水	,

但测试表明，它们几乎不吸水。

[ænd; ənd] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['evri] [steɪdʒ] [ʃoʊz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [waːʃt] ['kliːnər] [ðæn; ðən]

and	examination	at	every	stage	shows	them	to	be	washed	cleaner	than
和	考试	在	每一个	阶段	演出	他们	到	是	洗过	清洁工	比

[baɪ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['meθəd] .

by	the	usual	method	.
经过	这	通常	方法	.

各个阶段的检查都表明，它们比用常规方法清洗得更干净。

[ðə; ði][wɜːrk][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['kærid] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'kluːsɪv] , [nɔːr][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt]

The	work	has	not	been	carried	far	enough	to	be	conclusive	,	nor	to	indicate
这	工作	有	不是	到过	携带	远的	足够的	到	是	确凿	,	也不	到	表明

[ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

its	limitations	.
它是	限制	.

这项研究尚未进行到足以得出结论或指出其局限性的程度。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] [tuː; tə] ['duːplɪkeɪt] [ðə; ði]['fækt(ə)ri]

Experiments	made	to	duplicate	the	factory
实验	制成	到	复制	这	工厂

[kən'dɪʃ(ə)nz] , [kəm'pɛrɪŋ] [er] [ænd; ənd]['wɔːtər] ['stɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] ,

conditions	,	comparing	air	and	water	storage	for	short	periods	,
状况	,	比较	空气	和	水	贮存	为了	短的	时期	,

进行了模拟工厂条件的实验，比较了空气和水在短期内的储存情况。

[wɜːr; wər] [dɪ'saɪdɪdli] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] .

were	decidedly	favorable	to	the	latter	.
是	绝对地	有利	到	这	后者	.

显然更倾向于后者。

[mʌtʃ] [les] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] [ɪn]['wɔːtər] ['stɔːrɪdʒ] [fɔːr; fər] ['twenti] - [fɔːr] [tuː; tə]['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz]

Much	less	change	occurred	in	water	storage	for	twenty	-	four	to	forty	-	eight	hours
很多	较少的	改变	发生	在	水	贮存	为了	二十	-	四	到	四十	-	八	小时

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [er] ,

than	in	the	air	,
比	在	这	空气	,

与空气相比，水体在24至48小时内的变化要小得多。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɜːrðər] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][wɜːr; wər] [wɑːʃt] ['friːə(r)]

and	there	was	the	further	advantage	that	the	tomatoes	were	washed	freer
和	那里	曾是	这	更远	优势	那	这	西红柿	是	洗过	更自由

[frʌm; frəm][dɜːrt] ,

from	dirt	,
从	污垢	,

还有一个好处是，番茄被洗得更干净，没有沾染泥土。

[sænd] , [ænd; ənd][moʊld] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɑːt][wʌz; wəz] [kʌt] [aʊt] ['betər] ['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtər] [spreɪz] .

sand	,	and	mold	,	and	that	rot	was	cut	out	better	under	the	water	sprays	.
沙	,	和	模具	,	和	那	腐烂	曾是	切	出去	更好的	在下面	这	水	喷雾	.

水流喷淋能更好地清除沙子、霉菌和腐烂物。

[sʌm; səm][lɑːts][ʌv; əv][tə'meɪtoʊz][wɜːr; wər][held][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['eɪti] ['aʊərz] ,

Some	lots	of	tomatoes	were	held	as	long	as	eighty	hours	,
一些	很多	的	西红柿	是	握住	作为	长的	作为	八十	小时	,

有些番茄被存放了长达八十个小时。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] .

but	this	is	not	to	be	recommended	.
但	这	是	不是	到	是	受到推崇的	.

但这并不值得提倡。

[wen] ['rɔtiŋ] [dʌz] [ə'kɜːr] ['ʌndər]['wɔːtər] ,

When	rotting	does	occur	under	water	,
什么时候	腐烂	做	发生	在下面	水	,

当腐烂发生在水下时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kærəktər] [frʌm; frəm] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd][ɪz][fɑːr] [mɔːr]

it	is	of	a	different	character	from	that	in	the	open	and	is	far	more
它	是	的	一个	不同的	特点	从	那	在	这	打开	和	是	远的	更多的

[ə'fensɪv] .

offensive	.
进攻	.

它与公开场合的性质截然不同，而且更具冒犯性。

[ɪf] [tə'meɪtoʊz][biː; bi] [ək'septɪd] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri][ɪn][ə; eɪ] [mɪkst] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] , ['griːnɪʃ] ,

If	tomatoes	be	accepted	at	the	factory	in	a	mixed	condition	,	that	is	,	greenish	,
如果	西红柿	是	公认	在	这	工厂	在	一个	混合	状况	,	那	是	,	绿绿色	,

[raɪp] , [ænd; ənd]['oʊvər] - [raɪp] ,

ripe	,	and	over	-	ripe	,
成熟	,	和	超过	-	成熟	,

如果工厂接收的西红柿状态混杂，即青涩的、成熟的和过熟的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pæst] [fɜːrst]['oʊvər][ə; eɪ] ['sɔːrtɪŋ] [belt][ænd; ənd] ['prefrəbli] [wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [tɜːrn]

they	should	be	passed	first	over	a	sorting	belt	and	preferably	one	which	will	turn
他们	应该	是	通过了	第一的	超过	一个	排序	腰带	和	最好	一	哪个	将要	转动

[ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spektəz] .

all	sides	of	the	fruit	to	the	inspectors	.
全部	侧面	的	这	水果	到	这	检查员	.

它们应该先经过分拣传送带，最好是那种能将水果的各个面都转向检查员的传送带。

[ðə; ði] [griːn] [fruːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [held] [aʊt] [ɪn] ['seprət] [kreɪts] [tuː; tə]['raɪpən] ,

The	green	fruit	should	be	held	out	in	separate	crates	to	ripen	,
这	绿色的	水果	应该	是	握住	出去	在	分离	板条箱	到	熟	,

青果应单独放在箱子里晾晒成熟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'fɪt] [fruːt] [biː; bi][dɪ'skɑːrdɪd] .

and	the	unfit	fruit	be	discarded	.
和	这	不合格	水果	是	丢弃	.

不合格的果实应丢弃。

[ɪf] [griːn] [fruːt][biː; bi][nɑːt] [ək'septɪd] , [ðə; ði][ɪn'spekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['betər] ['æftər] ['wɑːʃɪŋ]

If	green	fruit	be	not	accepted	,	the	inspection	can	be	done	better	after	washing
如果	绿色的	水果	是	不是	公认	,	这	检查	能	是	完毕	更好的	后	洗涤

.

:

.

如果不能接受青果，清洗后检验会更加准确。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði][fruːt][mʌst; məst][pæs] ['sloʊli] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd][ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['leər] .

In	any	event	the	fruit	must	pass	slowly	on	the	table	and	in	single	layers	.
在	任何	事件	这	水果	必须	经过	缓慢地	在	这	桌子	和	在	单身的	层	.

无论如何，水果必须缓慢地、单层地摆放在桌子上。

[noʊ] [ɪn'spekʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ædɪkwət] [ɪf] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][paɪl][ɑːn][ðə; ði][belt] [tuː] [ɔːr]

No	inspection	can	be	made	adequate	if	the	tomatoes	pile	on	the	belt	two	or
不	检查	能	是	制成	足够的	如果	这	西红柿	桩	在	这	腰带	二	或者

[θriː] ['leər] [diːp] ,

three	layers	deep	,
三	层	深的	,

如果传送带上西红柿堆积了两三层，就无法进行充分的检查。

[ɔːr] [pæs] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] ['taɪər][ænd; ənd][ɔːl] [lʊk] [ə'laɪk] .

or	pass	at	such	a	rate	that	the	eyes	tire	and	all	look	alike	.
或者	经过	在	这样的	一个	速度	那	这	眼睛	胎	和	全部	看	同样	.

或者以如此快的速度滚动，以至于眼睛疲劳，看起来都一样。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [mɔ:r] [belts] ['mu:vɪŋ] ['sloʊli] , [ænd; ənd] [fju:ər] ['pɝ:sənz] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n] [i:tʃ]

This **is** **a** **place** **where** **more** **belts** **moving** **slowly** **,** **and** **fewer** **persons** **working** **on** **each**

这 是 一个 地方 在哪里 更多的 腰带 移动 缓慢地 , 和 更少 人 在职的 在 每个

[belt] ,

belt **,**

腰带 ,

这里传送带运行速度较慢，而每条传送带上的工作人员却较少。

[wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['betər] [rɪ'zʌlts] .

will **give** **the** **better** **results** **.**

将要 给 这 更好的 结果 .

会带来更好的结果。

[hænd] ['sɔ:rtɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd][fɑ:r] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ðæn; ðən][ɪn][tə'meɪtoʊ] ['kænɪŋ] .

Hand **sorting** **is** **essential** **and** **far** **more** **important** **than** **in** **tomato** **canning** **.**

手 排序 是 基本的 和 远的 更多的 重要的 比 在 番茄 罐头 .

手工分拣至关重要，而且比番茄罐头加工中的重要性要高得多。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] [dɪ'fektɪv] [pɑ:rts][ɑ:r; ər][kʌt] [ə'weɪ] ,

In **the** **latter** **the** **defective** **parts** **are** **cut** **away** **,**

在 这 后者 这 有缺陷的 部分 是 切 离开 ,

后一种方法是将缺陷部分切除。

[bʌt; bət][noʊ] [mə'ʃi:n] [hæz; həz] [jet] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [kəm'pli:t] [ɪn]

but **no** **machine** **has** **yet** **been** **devised** **to** **make** **the** **separation** **complete** **in**

但 不 机器 有 然而 到过 设计 到 制作 这 分离 完全的 在

['meɪkɪŋ] [pʌlp] [ɔ:r] ['ketʃəp] .

making **pulp** **or** **ketchup** **.**

制作 纸浆 或者 番茄酱 .

但是，目前还没有发明出任何机器能够完全分离果肉或番茄酱。

[wʌn] ['ʌðər] [pɔɪnt] [ɪn] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [stemz] ,

One **other** **point** **in** **inspection** **is** **the** **removal** **of** **the** **stems** **,**

一 其他 观点 在 检查 是 这 移动 的 这 茎 ,

检查的另一点是去除茎秆。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkərs] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [nɪ'glektɪd] .

which **should** **be** **the** **duty** **of** **the** **pickers** **,** **but** **which** **is** **often** **neglected** **.**

哪个 应该 是 这 责任 的 这 采摘者 , 但 哪个 是 经常 被忽视的 .

这本应是采摘者的职责，但却常常被忽视。

[ɪf] [ðə; ði] ['ketʃəp] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['braɪtəst] , [kli:nɪst] ['kʌlər] ,

If **the** **ketchup** **is** **to** **have** **the** **brightest** **,** **cleanest** **color** **,**

如果 这 番茄酱 是 到 有 这 最亮的 , 最干净 颜色 ,

如果番茄酱想要拥有最鲜亮、最纯净的颜色，

[ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][stem][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ænd; ənd] , [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [ɪf] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz]

the **removal** **of** **the** **stem** **is** **advantageous** **and** **,** **furthermore** **,** **if** **the** **tomatoes**

这 移动 的 这 干 是 有利 和 , 此外 , 如果 这 西红柿

[ɑ:r; ər] [reɪzd] [ɑ:n]['sændi] [graʊnd] ,

are **raised** **on** **sandy** **ground** **,**

是 提高 在 沙 地面 ,

去除茎部是有利的，而且，如果番茄种植在沙质土壤上，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [sænd][held] [ə'raʊnd][ðə; ði] [stem] [tu:; tə] [meɪk] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [grɪt] .

there **may** **be** **enough** **sand** **held** **around** **the** **stem** **to** **make** **appreciable** **grit** **.**

那里 可能 是 足够的 沙 握住 大约 这 干 到 制作 值得赞赏 砂砾 .

茎秆周围可能含有足够的沙子，可以形成明显的砂砾。

[sʌm; səm][,mænju'fæktʃərəz] [li:v] [ðə; ði] [stem] [ɑ:n][tu:; tə] [gɪv] ['fleɪvər] .

Some **manufacturers** **leave** **the** **stem** **on** **to** **give** **flavor** **.**

一些 制造商 离开 这 干 在 到 给 味道 .

有些厂家为了增添风味，会保留茎部。

['wɑːʃɪŋ] .
WASHING .
洗涤 .

洗涤。

[ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][mə'kænɪk(ə)l][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['meɪkɪŋ] [pʌlp] [ɔːr] ['ketʃəp] [ɪn]
The **washing** **is** **the** **most** **important** **mechanical** **operation** **in** **making** **pulp** **or** **ketchup** **in**
这 洗涤 是 这 最多 重要的 机械的 手术 在 制作 纸浆 或者 番茄酱 在
['ɔːrdər][tuː; tə][get][ə; eɪ] [kliːn] ['prɑːdʌkt] .
order **to** **get** **a** **clean** **product** **.**
命令 到 得到 一个 干净的 产品 .

为了获得干净的产品，清洗是制作纸浆或番茄酱过程中最重要的机械操作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wiːk] [spɑːt][ɪn][moʊst]['fæktriz; 'fæktəriz] ,
It **is** **the** **weak** **spot** **in** **most** **factories** **,**
它 是 这 虚弱的 点 在 最多 工厂 ,

这是大多数工厂的薄弱环节。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][moʊst] ['iːzəli] [tʃeɪndʒd] .
but **fortunately** **is** **the** **one** **that** **can** **be** **most** **easily** **changed** **.**
但 幸运的是 是 这 一 那 能 是 最多 容易地 已更改 .

但幸运的是，这是最容易改变的一点。

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['wɑːʃər] [ɪz][wʌn] [ðæt] [fɜːrst][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ɪn][ə; eɪ][tæŋk] ,
The **ideal** **washer** **is** **one** **that** **first** **receives** **the** **tomatoes** **in** **a** **tank** **,**
这 理想的 垫圈 是 一 那 第一的 接收 这 西红柿 在 一个 坦克 ,

理想的清洗机应该先将西红柿放入一个水槽中，

['hoʊldɪŋ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm][tuː; tə][soʊk][ænd; ənd][tuː; tə]['luːs(ə)n]
holding **them** **for** **a** **sufficient** **length** **of** **time** **to** **soak** **and** **to** **loosen**
保持 他们 为了 一个 充足的 长度 的 时间 到 浸泡 和 到 松开
[ðə; ði][dɜːrt] ,
the **dirt** **,**
这 污垢 ,

将它们浸泡足够长的时间，使污垢松动。

[ænd; ənd] [ðen] [səb'mits] [ɔːl][pɑːrts][tuː; tə][ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [spreɪ] ['ʌndər] [strɔːŋ] ['preʃər] .
and **then** **submits** **all** **parts** **to** **a** **thorough** **spray** **under** **strong** **pressure** **.**
和 然后 提交 全部 部分 到 一个 彻底 喷 在下面 强的 压力 .

然后将所有部件置于高压下进行彻底喷涂。

[moʊst] ['wɔʃəz] [duː][nɑːt] [miːt] [ðiːz] [ri'kwaiəmənt] .
Most **washers** **do** **not** **meet** **these** **requirements** **.**
最多 垫圈 做 不是 见面 这些 要求 .

大多数洗衣机都不符合这些要求。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ɑːr; ər] ['iːðər] [nɑːt] [drɑːpt] ['ɪntuː]['wɔːtər] ,
In **many** **cases** **the** **tomatoes** **are** **either** **not** **dropped** **into** **water** **,**
在 许多 案例 这 西红柿 是 任何一个 不是 掉落 进入 水 ,

很多情况下，西红柿要么根本不会被放入水中，

[ɔːr][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [ə'gen] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] [meɪd] [wet][ænd; ənd]
or **go** **in** **and** **then** **out** **again** **so** **quickly** **that** **they** **are** **only** **made** **wet** **and**
或者 去 在 和 然后 出去 再次 所以 迅速地 那 他们 是 仅有的 制成 湿的 和
[braɪt] ,
bright **,**
明亮的 ,

或者进去又出来，速度太快，以至于它们只是变得湿润发亮。

[bʌt; bət][nɑːt] [kliːn] , [ðen] [pæs] ['ʌndər][ə; eɪ][fjuː] [krɔːs] - [spreɪz] ,
but **not** **clean** **,** **then** **pass** **under** **a** **few** **cross** **-** **sprays** **,**
但 不是 干净的 , 然后 经过 在下面 一个 很少 叉 - 喷雾 ,

但不要洗干净，然后用喷枪交叉喷洒几次。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [striːm] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr][soʊ][ɪn][wɪdθ; wɪtθ]

each	of	which	does	not	deliver	a	stream	more	than	an	inch	or	so	in	width
每个	的	哪个	做	不是	递送	一个	溪流	更多的	比	一个	英寸	或者	所以	在	宽度

,

,

,

它们各自喷出的水流宽度都不超过一英寸左右。

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ˈspreɪɪŋ] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈæktɪv] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] [ɪntʃɪz]

the	total	spraying	not	being	active	over	a	space	of	more	than	six	inches
这	全部的	喷洒	不是	存在	积极的	超过	一个	空间	的	更多的	比	六	英寸

[ænd; ənd][ˈoʊnli][frʌm; frəm] [əˈbʌv] .

and	only	from	above	.
和	仅有的	从	多于	.

喷洒范围不超过六英寸，且仅从上方喷洒。

[sʌm; səm] [məˈʃiːnz] [duː][nɑːt][ˈæktʃuəli] [spreɪ] [ðə; ði][fruːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɔːr] [tuː]

Some	machines	do	not	actually	spray	the	fruit	more	than	one	or	two
一些	机器	做	不是	实际上	喷	这	水果	更多的	比	一	或者	二

[ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] .

seconds	.
秒	.

有些机器喷洒水果的时间实际上只有一两秒。

[ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] ,

In	some	cases	,
在	一些	案例	,

在某些情况下，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈoʊnər] [ɪn][ˈoʊvər] -

it	is	not	so	much	the	fault	of	the	machine	as	that	of	the	owner	in	over	-
它	是	不是	所以	很多	这	过错	的	这	机器	作为	那	的	这	所有者	在	超过	-

[ˈspiːdɪŋ] [ænd; ənd][ˈoʊvər] - [ˈləʊdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

speeding	and	over	-	loading	it	.
超速	和	超过	-	加载中	它	.

与其说是机器的错，不如说是车主超速行驶和超载的错。

[moʊst] [məˈʃiːnz] [juːz][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [bʌt; bət][nɑːt][ˈʌndər] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈpreʃər]

Most	machines	use	a	sufficient	volume	of	water	,	but	not	under	sufficient	pressure
最多	机器	使用	一个	充足的	体积	的	水	,	但	不是	在下面	充足的	压力

,

,

,

大多数机器用水量充足，但水压不足。

[nɔːr][ˈoʊvər][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈeriə] .

nor	over	a	sufficient	area	.
也不	超过	一个	充足的	区域	.

面积也不够大。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ˈwɔʃəz] [ɪn][juːz][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌmɑːdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][səˈlɪndrɪk(ə)l] [ˈwɑːʃər]

One	of	the	best	washers	in	use	is	a	slight	modification	of	the	cylindrical	washer
一	的	这	最好的	垫圈	在	使用	是	一个	轻微	修改	的	这	圆柱体	垫圈

[juːst] [fɔːr; fər] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [laɪ] [ænd; ənd] [piːl] [frʌm; frəm] [ˈpiːtʃɪz] .

used	for	removing	the	lye	and	peel	from	peaches	.
用过的	为了	移除	这	碱液	和	果皮	从	桃子	.

目前使用最好的清洗机之一是对用于去除桃子上的碱液和果皮的圆柱形清洗机进行略微改进而成的。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪlɪndər] [əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtər][ænd; ənd] [twelv] [fiːt] [lɔːŋ] ,

It	consists	of	a	cylinder	about	two	feet	in	diameter	and	twelve	feet	long	,
它	由	的	一个	圆柱	关于	二	脚	在	直径	和	十二	脚	长的	,

它由一个直径约两英尺、长约十二英尺的圆柱体组成，

[meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['speʃəli] ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn] .

made	of	a	specially	corrugated	iron	.
制成	的	一个	特别	瓦楞	铁	.

由特制波纹铁皮制成。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'geɪʃən] [ɑːr; ər] ['ʃɑːrpər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [prest] ['met(ə)l] [juːst] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ]

The	corrugations	are	sharper	than	the	ordinary	pressed	metal	used	for	building
这	波纹	是	更锐利	比	这	普通的	按下	金属	用过的	为了	建筑

[ænd; ənd]['saɪdɪŋ] ,

and	siding	,
和	壁板	,

这些波纹比用于建筑和墙面装饰的普通压制金属更锋利。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfəˌretɪd] [æt; ət] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] .

and	in	addition	they	are	perforated	at	frequent	intervals	.
和	在	添加	他们	是	穿孔的	在	频繁	间隔	.

此外，它们还以较密集的间隔打孔。

[ðɪs] ['sɪlɪndər] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪn'klaɪn] .

This	cylinder	is	mounted	on	a	slight	incline	.
这	圆柱	是	安装	在	一个	轻微	倾斜	.

这个气缸安装在略微倾斜的位置。

[ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ɑːr; ər] [fed] [ɪn][æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'vɑːlvɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] ['kɔːzɪz] [ðer; ðər]

The	tomatoes	are	fed	in	at	one	end	and	the	revolving	motion	causes	their
这	西红柿	是	美联储	在	在	一	结尾	和	这	旋转	运动	原因	他们的

[dɪs'tʃɑːrdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

discharge	at	the	other	.
释放	在	这	其他	.

西红柿从一端放入，旋转运动使它们从另一端排出。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrə'geɪʃən] [ɪz][tuː; tə] [kɔːz] [iːtʃ] [tə'meɪtoʊ][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][ænd; ənd]

The	effect	of	the	corrugation	is	to	cause	each	tomato	to	turn	over	and
这	影响	的	这	波纹	是	到	原因	每个	番茄	到	转动	超过	和

['oʊvər][ɪn][ɪts] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'vɔɪd] [ɔːl] ['slaɪdɪŋ] .

over	in	its	course	and	thus	avoid	all	sliding	.
超过	在	它是	课程	和	因此	避免	全部	滑动	.

波纹状表面的作用是使每个番茄在运输过程中不断翻转，从而避免滑动。

[ə; eɪ] [spreɪ] [paɪp] [pæst] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] , [wen] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

A	spray	pipe	passed	through	the	entire	length	and	,	when	provided	with	the
一个	喷	管道	通过了	通过	这	全部的	长度	和	,	什么时候	假如	和	这

['prɑːpər] ['nɑːzl] ,

proper	nozzle	,
恰当的	喷嘴	,

一根喷管贯穿整个长度，当配备合适的喷嘴时，

[ɪn'ʃuəz] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['wɑːʃɪŋ] ,

insures	a	thorough	washing	,
保险	一个	彻底	洗涤	,

确保彻底清洗，

[ðə; ði][tə'meɪtoʊz] ['biːɪŋ] ['ʌndər] ['æktʃuəl] [spreɪz] [frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə] ['twenti] [taɪmz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]

the	tomatoes	being	under	actual	sprays	from	six	to	twenty	times	as	long	as
这	西红柿	存在	在下面	实际的	喷雾	从	六	到	二十	时代	作为	长的	作为

[ɪn] ['meni] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][juːz] .

in	many	machines	that	are	now	in	use	.
在	许多	机器	那	是	现在	在	使用	.

这些番茄实际喷洒的时间是目前许多机器喷洒时间的六到二十倍。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['preʃər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti] [paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ɪz]

The	water	pressure	should	not	be	less	than	sixty	pounds	per	square	inch	and	is
这	水	压力	应该	不是	是	较少的	比	六十	磅	每	正方形	英寸	和	是

['betər] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɪf] [faɪn] [pɜːfə'reɪʃnz] [ɔːr] ['nɒzlz] [biː; bi] [juːst] .

better	above	one	hundred	pounds	if	fine	perforations	or	nozzles	be	used	.
更好的	多于	一	百	磅	如果美好的		穿孔	或者	喷嘴	是	用过的	.

水压不应低于每平方英寸 60 磅，如果使用细孔或喷嘴，则水压最好高于 100 磅。

[ɪn] ['nɪrli] ['evri] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['preʃər] [baɪ][æn; ən]

In	nearly	every	case	it	is	necessary	to	augment	the	natural	pressure	by	an
在	几乎	每一个	案件	它	是	必要的	到	增强	这	自然的	压力	经过	一个

[ɔːg'zɪliəri] [pʌmp] .

auxiliary	pump	.
辅助的	泵	.

几乎在所有情况下，都需要借助辅助泵来增加自然压力。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔːŋ] ['preʃər] [ɪz] [siːn] [ɪn]['juːzɪŋ][ə; eɪ][hoʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɑːzl]

The	principle	of	the	strong	pressure	is	seen	in	using	a	hose	without	a	nozzle
这	原则	的	这	强的	压力	是	已见	在	使用	一个	软管	没有	一个	喷嘴

[tuː; tə] [wɑːʃ] [ə; eɪ] [flɔːr] [ænd; ənd][wʌn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑːzl] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['preʃər] .

to	wash	a	floor	and	one	with	a	nozzle	and	strong	pressure	.
到	洗	一个	地面	和	一	和	一个	喷嘴	和	强的	压力	.

强力冲洗的原理体现在使用没有喷嘴的水管冲洗地板和使用带喷嘴且压力强劲的水管冲洗地板这两个例子中。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kliːn] ,

In	the	former	case	it	does	not	clean	,
在	这	以前的	案件	它	做	不是	干净的	,

前一种情况下它无法清洁。

[waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lætər] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [les] ['wɔːtər] .

while	with	the	latter	it	does	and	with	less	water	.
尽管	和	这	后者	它	做	和	和	较少的	水	.

而后者则可以做到，而且用水量更少。

[ðə; ði] ['wɑːʃər] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [ɪz] [tuː] ['vɪgərəs] [fɔːr; fər][tə'meɪtoʊz][fɔːr; fər] ['kænɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]

The	washer	just	described	is	too	vigorous	for	tomatoes	for	canning	,	as	the
这	垫圈	只是	描述	是	也	蓬勃	为了	西红柿	为了	罐头	,	作为	这

['triːtmənt] [ɪz] [tuː] [rʌf] .

treatment	is	too	rough	.
治疗	是	也	粗糙的	.

刚才描述的这种清洗方式对罐装番茄来说太粗暴了，因为处理方式过于粗糙。

[ɪf] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ɑːr; ər][sɔːft][ɔːr]['bædli] [krækt] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɔːs] ,

If	the	tomatoes	are	soft	or	badly	cracked	,	it	causes	considerable	loss	,
如果	这	西红柿	是	柔软的或者		糟糕	裂纹	,	它	原因	大量	损失	,

如果番茄变软或严重裂开，会造成相当大的损失。

[bʌt; bət][nɑːt][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['ketʃəp] .

but	not	of	material	that	should	be	used	in	ketchup	.
但	不是	的	材料	那	应该	是	用过的	在	番茄酱	.

但并非用于制作番茄酱的原料。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [spreɪz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] [əd'hɪrənt] [moʊld][ænd; ənd][sɔːft][rɑːt] .

The	strong	sprays	will	also	cut	off	adherent	mold	and	soft	rot	.
这	强的	喷雾	将要	还	切	离开	信徒	模具	和	柔软的	腐烂	.

强力喷洒还可以清除附着的霉菌和软腐。

[ə; eɪ] ['θɜːrəli] [gʊd] ['wɑːʃər] [wɪl] [duː] [ə'baʊt] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
A **thoroughly** **good** **washer** **will** **do** **about** **nine** **-** **tenths** **of** **the** **work** **for** **the**
一个 彻底 好的 垫圈 将要 做 关于 九 - 十分之一 的 这 工作 为了 这
[ɪn'spektəz] .
inspectors **.**
检查员 .

一台性能优良的洗衣机可以帮检查员完成大约十分之九的工作。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] ['siːz(ə)n] [sʌm; səm] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɑːʃər] [ɪn]
During **the** **past** **season** **some** **modifications** **have** **been** **made** **of** **this** **washer** **in**
期间 这 过去的 季节 一些 修改 有 到过 制成 的 这 垫圈 在
[ðə; ði] [iːst] .
the **east** **.**
这 东方 .

上个赛季，东部的这台洗衣机进行了一些改造。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'lɑːrdʒd] ,
The **machine** **has** **been** **enlarged** **,**
这 机器 有 到过 放大 ,

机器已经扩大了尺寸。

[bʌt; bət] ['betər] [rɪ'zʌlts] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [wʌnz] .
but **better** **results** **would** **be** **obtained** **by** **using** **a** **greater** **number** **of** **small** **ones** **.**
但 更好的 结果 会 是 获得 经过 使用 一个 更大的 数字 的 小的 一个 .

但是，使用更多数量的小型粒子可以获得更好的结果。

[ə'gen] , [sʌm; səm] ['wɑːʃɪŋ] [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪnɪ'fektɪv] , [nɑːt] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['eni]
Again **,** **some** **washing** **machines** **have** **been** **ineffective** **,** **not** **on** **account** **of** **any**
再次 , 一些 洗涤 机器 有 到过 无效 , 不是 在 帐户 的 任何
['diːfekt] , [bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['oʊvər] - ['spiːdɪŋ] .
defect **,** **but** **because** **of** **over** **-** **speeding** **.**
缺点 , 但 因为 的 超过 - 超速 .

再次强调，有些洗衣机效率低下，并非由于任何缺陷，而是因为转速过高。

[ðə; ði] ['vɪgər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'pærənt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt]
The **vigor** **with** **which** **the** **washing** **is** **done** **is** **always** **apparent** **in** **the** **finished** **product**
这 活力 和 哪个 这 洗涤 是 完毕 是 总是 明显 在 这 完成的 产品
.
:
.

洗涤的力度总能在成品中体现出来。

[ðə; ði] [pʊr] ['wɑːʃɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [tə'meɪtoʊz] [fɔːr; fər] ['kænɪŋ] ,
The **poor** **washing** **usually** **given** **to** **tomatoes** **for** **canning** **,**
这 贫穷的 洗涤 通常 给定 到 西红柿 为了 罐头 ,

通常用于罐装番茄的清洗方法很差。

[ə'kaʊnts] [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['relətɪvli] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['ɔrgən,ɪzəm] [faʊnd] [ɪn]
accounts **in** **a** **measure** **for** **the** **relatively** **large** **numbers** **of** **organisms** **found** **in**
账户 在 一个 措施 为了 这 相对地 大的 数字 的 生物 成立 在
['ketʃəp] [meɪd] [frʌm; frəm] ['trɪmɪŋz] .
ketchup **made** **from** **trimmings** **.**
番茄酱 制成 从 装饰 .

这可以解释为什么用边角料制成的番茄酱中含有相对较多的微生物。

['pʌlpɪŋ] .
PULPING **.**
制浆 .

制浆。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] , [ðə; ði][tə'meɪtoʊz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [ɪn][wʌn][ʌv; əv] [θriː] [weɪz] :

After	**washing**	**,**	**the**	**tomatoes**	**may**	**be**	**reduced**	**to**	**a**	**pulp**	**in**	**one**	**of**	**three**	**ways**	**:**
后	洗涤	,	这	西红柿	可能	是	减少	到	一个	纸浆	在	一	的	三	方式	:

清洗后，番茄可以通过以下三种方法之一制成番茄泥：

[baɪ] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [rɔː] [tə'meɪtoʊz][də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ə; eɪ]['graɪndər][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]

by	**running**	**the**	**raw**	**tomatoes**	**directly**	**through**	**a**	**grinder**	**and**	**into**	**the**
经过	跑步	这	生的	西红柿	直接地	通过	一个	磨床	和	进入	这

['saɪkloʊn] ;

cyclone	**;**
气旋	;

将生番茄直接通过研磨机送入旋风分离器；

[baɪ] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz] [θruː] [ə; eɪ]['skɔːldər][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['saɪkloʊn] ;

by	**passing**	**the**	**tomatoes**	**through**	**a**	**scalder**	**and**	**into**	**the**	**cyclone**	**;**
经过	通过	这	西红柿	通过	一个	烫毛	和	进入	这	气旋	;

将西红柿先经过烫烫机，再放入旋风分离器；

[ænd; ənd][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz]['ɪntuː]['dʒækitid;] - ['ketlz] [ɔːr][tæŋks][ænd; ənd] ['kʊkɪŋ]

and	**by**	**turning**	**the**	**tomatoes**	**into**	**jacketed**	**-**	**kettles**	**or**	**tanks**	**and**	**cooking**
和	经过	转弯	这	西红柿	进入	套	-	水壶	或者	坦克	和	烹饪

[ðem; ðəm][ʌn'tɪl][sɔːft] [bɪ'fɔːr] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['saɪkloʊn] .

them	**until**	**soft**	**before**	**running**	**through**	**the**	**cyclone**	**.**
他们	直到	柔软的	前	跑步	通过	这	气旋	.

还可以将西红柿放入带夹套的锅或罐中煮至软烂，然后再通过旋风分离器处理。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdʌkt] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðiːz] ['meθədz] .

There	**is**	**a**	**difference**	**in**	**the**	**product**	**obtained**	**by**	**these**	**methods**	**.**
那里	是	一个	不同之处	在	这	产品	获得	经过	这些	方法	.

这些方法得到的产品存在差异。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər] [jiːld] ,

The	**first**	**one**	**gives**	**a**	**somewhat**	**larger**	**yield**	**,**
这	第一的	一	给予	一个	有些	更大的	屈服	,

第一种方法的产量稍高一些。

[æz; əz][ðə; ði][hɑːrd][pɑːrts][ɑːr; ər][kʌt][ænd; ənd][tɔːrn][soʊ] [ðæt] [mɔːr] [wɪl] [biː; bi] [skwiːzd] [θruː]

as	**the**	**hard**	**parts**	**are**	**cut**	**and**	**torn**	**so**	**that**	**more**	**will**	**be**	**squeezed**	**through**
作为	这	难的	部分	是	切	和	撕裂	所以	那	更多的	将要	是	挤压	通过

[ðə; ði] [sɪv] .

the	**sieve**	**.**
这	筛	.

硬物被切开和撕碎，以便更多的物料能通过筛子。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz]['dʒen(ə)rəli][strɔːŋgər][ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][saɪd] ['ræðər] [ðæn; ðən]

The	**color**	**is**	**generally**	**stronger**	**and**	**inclined**	**to**	**the**	**purple**	**side**	**rather**	**than**
这	颜色	是	一般来说	更强	和	倾斜	到	这	紫色的	边	相当	比

[ðə; ði] ['jeloʊ] .

the	**yellow**	**.**
这	黄色的	.

颜色通常更浓烈，偏向紫色而不是黄色。

[ðə; ði]['kʌlər] , [haʊ'evər] , [dʌz] [nɑːt][hoʊld][soʊ] [wel] [wen] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [laɪt] .

The	**color**	**,**	**however**	**,**	**does**	**not**	**hold**	**so**	**well**	**when**	**exposed**	**to**	**light**	**.**
这	颜色	,	然而	,	做	不是	抓住	所以	出色地	什么时候	裸露	到	光	.

但是，这种颜色在光照下保持效果不佳。

[ðə; ði] [pʌlp] [in'klainz] [tu:; tə] [frɔ:θ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑ:rkt] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [red] ['pɪgmənt]

The	pulp	inclines	to	froth	and	there	is	a	marked	separation	of	red	pigment
这	纸浆	斜坡	到	泡沫	和	那里	是	一个	标记	分离	的	红色的	颜料

[ɑ:n] [ðə; ði] [tɑ:p] .

on	the	top	.
在	这	顶部	.

果肉容易起泡，顶部有明显的红色色素分离层。

[ə; eɪ] [rɔ:] [pʌlp] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['seprət] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [klɪr] ['leɪər] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['sɑ:lədz] [æt; ət]

A	raw	pulp	will	begin	to	separate	into	a	clear	layer	below	and	solids	at
一个	生的	纸浆	将要	开始	到	分离	进入	一个	清除	层	以下	和	固体	在

[ðə; ði] [tɑ:p] [ɪn] [ə'baʊt] [ˌfɪf'ti:n] [tu:; tə] ['twenti] ['mɪnɪts] ['æftər] ['stændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tæŋk] .

the	top	in	about	fifteen	to	twenty	minutes	after	standing	in	a	tank	.
这	顶部	在	关于	十五	到	二十	分钟	后	常设	在	一个	坦克	.

生纸浆在罐中静置约十五到二十分钟后，就会开始分离成下层清澈的液体和上层的固体。

[ðɪs] [ɪz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [er] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɑ:lədz] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [tu:; tə] ['dɪfrəns] [ɪn]

This	is	due	to	the	air	incorporated	in	the	solids	and	possibly	to	difference	in
这	是	到期的	到	这	空气	公司	在	这	固体	和	可能	到	不同之处	在

[spə'sɪfɪk] ['grævəti] ,

specific	gravity	,
具体的	重力	,

这是由于固体中混入了空气，也可能是由于比重不同造成的。

[ænd; ənd] [nɑ:t] [tu:; tə] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] , [æz; əz] ['fri:kwəntli] [ə'ledʒd] .

and	not	to	fermentation	,	as	frequently	alleged	.
和	不是	到	发酵	,	作为	频繁地	据称	.

而不是像人们常说的那样，是发酵。

['tʃeɪndʒɪz] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [mɔ:r] ['ræpɪdli] [ɪn] [sʌtʃ] [pʌlp] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðæt] [meɪd] [frʌm; frəm] ['skɔ:ldɪd]

Changes	will	take	place	more	rapidly	in	such	pulp	than	in	that	made	from	scalded
变化	将要	拿	地方	更多的	快速	在	这样的	纸浆	比	在	那	制成	从	烫伤

[fru:t] .

fruit	.
水果	.

与用烫过的水果制成的果肉相比，这种果肉中的变化速度更快。

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:rd] ['meθədz] ,

There	is	not	a	great	deal	of	difference	between	the	second	and	third	methods	,
那里	是	不是	一个	伟大的	交易	的	不同之处	之间	这	第二	和	第三	方法	,

第二种方法和第三种方法之间并没有太大区别。

[ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ɪn] [bəuθ] ['keɪsɪz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .

the	object	in	both	cases	being	the	same	.
这	目的	在	两个都	案例	存在	这	相同的	.

两种情况下的对象是同一个。

[ɪf] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['skɔ:ldər] [bi:; bi] [ju:st] ,

If	a	long	scalder	be	used	,
如果	一个	长的	烫毛	是	用过的	,

如果使用长柄烫毛器，

[ðə; ði] [skɪnz] [wɪl] [bi:; bi] ['lu:snd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪʃu:] ['sɔfənd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zəli]

the	skins	will	be	loosened	and	the	tissue	softened	so	that	it	will	be	easily
这	皮肤	将要	是	松动	和	这	组织	软化	所以	那	它	将要	是	容易地

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gri:n] [pɑ:rts] ,

separated	from	the	green	parts	,
分开	从	这	绿色的	部分	,

果皮会松动，组织会软化，从而很容易与绿色部分分离。

[hɑːrd] ['kɔrz] , [ɔːr] [blæk] [rɑːt] .

hard	**cores**	**,**	**or**	**black**	**rot**	**.**
难的	核心	, 或者		黑色的	腐烂	.

硬核，或黑腐。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kʌlər][frʌm; frəm][ðə; ði][stemz][tuː; tə][dɪs'kʌlər][ðə; ði]

There	**will**	**be**	**no**	**acquisition**	**of**	**color**	**from**	**the**	**stems**	**to**	**discolor**	**the**
那里	将要	是	不	获得	的	颜色	从	这	茎	到	变色	这

['ketʃəp] .

ketchup	**.**
番茄酱	.

茎秆不会吸收颜色，因此不会使番茄酱变色。

[ðə; ði] [lɔːs] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hevɪərðən'er][ɪn]['skɔːldər] ['hiːtɪŋ] [ðæn; ðən] [wer] [ðə; ði][fruːt][ɪz] [kʊkt] [ɪn]

The	**loss**	**is**	**a**	**little**	**heavier**	**in**	**scalder**	**heating**	**than**	**where**	**the**	**fruit**	**is**	**cooked**	**in**
这	损失	是	一个	小的	较重	在	烫毛	加热	比	在哪里	这	水果	是	煮熟	在

[ðə; ði][tæŋks] ,

the	**tanks**	**,**
这	坦克	,

与在水箱中烹煮水果相比，用热水烫煮法造成的损失略大一些。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [les] ['kæriɪŋ] [ʌv; əv][hɑːrd][ɔːr]

but	**there**	**is**	**the**	**compensation**	**that**	**there**	**is**	**less**	**carrying**	**of**	**hard**	**or**
但	那里	是	这	赔偿	那	那里	是	较少的	携带	的	难的	或者

[əb'dʒekʃənəbl] [mə'tɪriəl] .

objectionable	**material**	**.**
令人反感的	材料	.

但好处是，携带棘手或令人反感的物品的情况减少了。

[ə; eɪ]['skɔːldər][tuː; tə][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðæt] [juːst][ɪn] ['kænɪŋ]

A	**scalder**	**to**	**be**	**effective**	**should**	**be**	**much**	**longer**	**than**	**that**	**used**	**in**	**canning**
一个	烫毛	到	是	有效的	应该	是	很多	更长	比	那	用过的	在	罐头

,

,

,

有效的烫毛器应该比罐头食品加工中使用的烫毛器长得多。

[ɔːr][ə; eɪ] ['greɪtər] ['vɑːljəm][ʌv; əv] [stiːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] .

or	**a**	**greater**	**volume**	**of**	**steam**	**should**	**be**	**used**	**.**
或者	一个	更大的	体积	的	蒸汽	应该	是	用过的	.

或者应该使用更大体积的蒸汽。

[ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hiːtɪd] [tuː; tə][ə'baʊt] - ['deg] .

The	**tomatoes**	**should**	**be**	**heated**	**to**	**about**	**180**	**deg**	**.**
这	西红柿	应该	是	加热	到	关于	-	度	.

番茄应该加热到大约180度。

[ef] .

F	**.**
F	.

F.

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['meθədz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prefrəns] [ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skɔːldər]

There	**is**	**little**	**choice**	**in**	**the**	**two**	**methods**	**,**	**but**	**the**	**preference**	**is**	**with**	**the**	**scalder**
那里	是	小的	选择	在	这	二	方法	,	但	这	偏爱	是	和	这	烫毛

,

,

,

这两种方法差别不大，但人们更倾向于使用烫毛器。

[bəuθ] ['biːɪŋ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔː] [graʊnd] [fruːt] .

both	**being**	**preferred**	**to**	**the**	**raw**	**ground**	**fruit**	**.**
两个都	存在	首选	到	这	生的	地面	水果	.

两者都比生磨碎的水果更受欢迎。

[ə; eɪ] [pʌlp] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['seprəts] ['sloʊli] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mə'tɪriəl] [ɪn'kriːs]

A	**pulp**	**made**	**in**	**this**	**way**	**separates**	**slowly**	**and**	**there**	**will**	**be**	**no**	**material**	**increase**
一个	纸浆	制成	在	这	方式	分离	缓慢地	和	那里	将要	是	不	材料	增加

[ɪn]['ɔrgən,ɪzəm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['ræðər] [lɔːŋ] [taɪm] ([θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊərz]) .

in	**organisms**	**for**	**a**	**rather**	**long**	**time**	**(**	**three**	**or**	**four**	**hours**	**)**	**.**
在	生物	为了	一个	相当	长的	时间	(	三	或者	四	小时	)	.

用这种方法制成的纸浆分离缓慢，在相当长的一段时间内（三到四个小时）不会有微生物物质增加。

[ðer; ðər][ɪz] [les] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv]['pɪgmənt][ɑːn] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kliːn] [lʊk] [tuː; tə]

There	**is**	**less**	**separation**	**of**	**pigment**	**on**	**cooking**	**and**	**there**	**is**	**a**	**clean**	**look**	**to**
那里	是	较少的	分离	的	颜料	在	烹饪	和	那里	是	一个	干净的	看	到

[ðə; ði] ['tɪʃuː] ['ʌndər][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] .

the	**tissue**	**under**	**the**	**microscope**	**.**
这	组织	在下面	这	显微镜	.

烹饪过程中色素分离较少，显微镜下观察组织也更清晰。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [pʌlp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['pædlz] [ɪn][ðə; ði]['saɪkloʊn][biː; bi][held] [bæk]

In	**making**	**pulp**	**it**	**is**	**important**	**that**	**the**	**paddles**	**in**	**the**	**cyclone**	**be**	**held**	**back**
在	制作	纸浆	它	是	重要的	那	这	桨	在	这	气旋	是	握住	后退

[frʌm; frəm][ðə; ði] [skriːn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒuːs] ['drɪvn] [θruː] [baɪ][sen'trɪfjəg(ə)l] [fɔːrs] ['ræðər]

from	**the**	**screen**	**and**	**the**	**juice**	**driven**	**through**	**by**	**centrifugal**	**force**	**rather**
从	这	屏幕	和	这	汁	驱动	通过	经过	离心	力量	相当

[ðæn; ðən][baɪ][hɑːrd]['graɪndɪŋ] .

than	**by**	**hard**	**grinding**	**.**
比	经过	难的	研磨	.

在制浆过程中，重要的是要让旋风分离器中的桨叶远离筛网，并利用离心力而不是强力研磨来推动果汁通过。

[wen] [kept] [wel] [bæk] , [ðə; ði] [griːn] [bʌts] , ['kɔrz] ,

When	**kept**	**well**	**back**	**,**	**the**	**green**	**butts**	**,**	**cores**	**,**
什么时候	保留	出色地	后退	,	这	绿色的	屁股	,	核心	,

如果保持距离足够远，绿色的根部、芯部，

[ænd; ənd]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['hɑrdnd] [baɪ] [braʊn] [moʊld][ɑːr; ər] ['kærid] ['oʊvər][ðə; ði]

and	**tissues**	**which**	**have**	**been**	**hardened**	**by**	**brown**	**mold**	**are**	**carried**	**over**	**the**
和	组织	哪个	有	到过	硬化	经过	棕色的	模具	是	携带	超过	这

[end][soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fjuːər] [blæk] [speks] [ɪn][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [pʌlp] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

end	**so**	**that**	**there**	**will**	**be**	**fewer**	**black**	**specks**	**in**	**the**	**finished**	**pulp**	**and**	**it**	**will**
结尾	所以	那	那里	将要	是	更少	黑色的	斑点	在	这	完成的	纸浆	和	它	将要

[hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [ə'pɪrəns] ['ʌndər][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] .

have	**a**	**better**	**appearance**	**under**	**the**	**microscope**	**.**
有	一个	更好的	外貌	在下面	这	显微镜	.

并将被棕色霉菌硬化的组织带到末端，这样成品纸浆中的黑点就会减少，在显微镜下看起来也会更好。

[ðə; ði] [pʌlp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'veɪd] [ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['saɪkloʊn][tuː; tə][ðə; ði] ['kʊkɪŋ]

The	**pulp**	**should**	**be**	**conveyed**	**immediately**	**from**	**the**	**cyclone**	**to**	**the**	**cooking**
这	纸浆	应该	是	传递	立即地	从	这	气旋	到	这	烹饪

['ket(ə)l] ,

kettle	**,**
壶	,

纸浆应立即从旋风分离器输送到蒸煮锅。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'gʌn] [æt; ət][wʌns] .

and	**the**	**next**	**operation**	**begun**	**at**	**once**	**.**
和	这	下一个	手术	开始	在	一次	.

下一个手术立即开始。

[ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [tæŋk][ɪz] [ʌn'nesəseri] [wen] [ðer; ðər][ɪz][lɑːrdʒ] ['kʊkɪŋ] [kə'pæsəti] ,

A	storage	tank	is	unnecessary	when	there	is	large	cooking	capacity	,
一个	贮存	坦克	是	不必要	什么时候	那里	是	大的	烹饪	容量	,

烹饪容量大时，无需储水箱。

[ænd; ənd][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][help] .

and	in	most	cases	it	is	a	source	of	trouble	rather	than	a	help	.
和	在	最多	案例	它	是	一个	来源	的	麻烦	相当	比	一个	帮助	.

而且在大多数情况下，它带来的不是帮助，而是麻烦。

[ə; eɪ]['sæmp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [bætʃ] [ɪz] [drɔːn] ,

A	sample	should	be	taken	as	soon	as	the	batch	is	drawn	,
一个	样本	应该	是	已采取	作为	很快	作为	这	批	是	绘制	,

批次抽取后应立即取样。

[ænd; ənd][ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti] [dɪ'tɜːrmɪnd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːpər]['kwɑːntəti] [meɪ] [biː; bi] [juːst]

and	the	specific	gravity	determined	so	that	the	proper	quantity	may	be	used
和	这	具体的	重力	决定	所以	那	这	恰当的	数量	可能	是	用过的

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt][ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm] [kən'sɪstənsi] .

to	give	a	finished	product	of	uniform	consistency	.
到	给	一个	完成的	产品	的	制服	一致性	.

并确定比重，以便使用适当的量，使成品具有均匀的稠度。

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] - ['gælənz] [ʌv; əv] [pʌlp] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l] ['fɪnɪʃt] [bætʃ] , [ɪf] [ðə; ði]

Assuming	that	500	gallons	of	pulp	will	give	a	normal	finished	batch	,	if	the
假设	那	-	加仑	的	纸浆	将要	给	一个	普通的	完成的	批	, 如果		这

[tə'meɪtoʊz][ɑːr; ər] ['wɔːtəri] ,

tomatoes	are	watery	,
西红柿	是	水状的	,

假设500加仑的果肉可以制成一批正常的成品，如果番茄水分过多，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] - ['gælənz] [ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] [wen] ['kɑːnsntreɪtɪd] .

it	may	require	550	gallons	or	more	to	give	the	same	result	when	concentrated	.
它	可能	要求	-	加仑	或者	更多的	到	给	这	相同的	结果	什么时候	集中	.

浓缩后可能需要 550 加仑或更多才能达到相同的效果。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] ['kælkjuleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti][soʊ] [ðæt] ['riːz(ə)nəbli] ['juːnɪfɔːrm] [rɪ'zʌlts]

This	is	easily	calculated	from	the	specific	gravity	so	that	reasonably	uniform	results
这	是	容易地	计算	从	这	具体的	重力	所以	那	合理	制服	结果

[meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

may	be	obtained	.
可能	是	获得	.

这可以通过比重轻松计算出来，从而获得相当均匀的结果。

['sæmpəlz][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['testɪd] [fɔːr; fər][ə'sɪdəti][wʌns][ɔːr][twaɪs] [iːtʃ] [deɪ][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

Samples	should	also	be	tested	for	acidity	once	or	twice	each	day	so	that	the
样品	应该	还	是	测试	为了	酸度	一次	或者	两次	每个	天	所以	那	这

[ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] [kæn; kən][biː; bi] ['gʌvənd] [ə'kɔːrdɪŋli] .

addition	of	vinegar	can	be	governed	accordingly	.
添加	的	醋	能	是	受统治	因此	.

每天还应测试样品酸度一到两次，以便据此控制醋的添加量。

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [pʌlp] [wɪl] ['veri] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ɪts]

The	concentration	of	pulp	will	vary	from	40	to	60	per	cent	depending	upon	its
这	专注	的	纸浆	将要	各不相同	从	-	到	-	每	中心	取决于	之上	它是

[kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv]['bɑːdi] [dɪ'zaɪrd] .

condition	and	the	weight	of	body	desired	.
状况	和	这	重量	的	身体	想要的	.

纸浆浓度将根据其状况和所需酒体的重量在 40% 到 60% 之间变化。

['kʊkɪŋ] .
COOKING .
烹饪 .

烹饪。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪn] ['kɑːpər] - ['dʒækitid;] ['ketlz] , [ɪn] [glæs] - [laɪnd] ['met(ə)l] , [ɔːr][ɪn] ['wʊd(ə)n] [tæŋks] ,

The	cooking	is	done	in	copper	-	jacketed	kettles	,	in	glass	-	lined	metal	,	or	in	wooden	tanks	,
这	烹饪	是	完毕	在	铜	-	套	水壶	,	在	玻璃	-	衬里	金属	,	或者	在	木制的	坦克	,

烹饪是在铜皮锅、玻璃内衬金属锅或木制水箱中进行的。

[ðə; ði][tæŋks] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [wɪð; wɪθ][kɔɪlz] .

the	tanks	being	heated	with	coils	.
这	坦克	存在	加热	和	线圈	.

水箱采用盘管加热。

[ðə; ði] [glæs] - [laɪnd][tæŋk][hæz; həz][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['met(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʌlp] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [kept] ['kliːnər] [ðæn; ðən] [wʊd] .

The	glass	-	lined	tank	has	the	advantage	of	very	little	metal	coming	in	contact	with	the	pulp	and	can	be	kept	cleaner	than	wood	.
这	玻璃	-	衬里	坦克	有	这	优势	的	非常	小的	金属	未来	在	接触	和	这	纸浆	和	能	是	保留	清洁工	比	木头	.

玻璃内衬槽的优点是与纸浆接触的金属很少，而且比木制槽更容易保持清洁。

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌsuːtə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] [juː'tens(ə)l] ,

A	question	has	been	raised	regarding	the	suitability	of	copper	for	a	cooking	utensil	,
一个	问题	有	到过	提高	关于	这	适应性	的	铜	为了	一个	烹饪	用具	,

有人质疑铜是否适合用作烹饪用具。

[ðoʊ] [noʊ] ['pɑːzətɪv] [əb'dʒekʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

though	no	positive	objection	has	been	made	.
尽管	不	积极的	异议	有	到过	制成	.

虽然目前尚未有人提出明确的反对意见。

[ðə; ði]['vækjuːm][pæn][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][juːz][fɔːr; fər]['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] [pʌlp] ,

The	vacuum	pan	is	coming	into	use	for	concentrating	pulp	,
这	真空	平底锅	是	未来	进入	使用	为了	集中	纸浆	,

真空浓缩盘正被用于浓缩纸浆。

[bʌt; bət][hæz; həz] [bɪn] ['lɪt(ə)l] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['ketʃəp] .

but	has	been	little	used	in	making	the	finished	ketchup	.
但	有	到过	小的	用过的	在	制作	这	完成的	番茄酱	.

但在制作成品番茄酱的过程中却很少用到。

[ðə; ði]['dʒækitid;] - ['ket(ə)l][ɪz] [juːst] [baɪ][moʊst][,mænju'fæktʃərəz] ,

The	jacketed	-	kettle	is	used	by	most	manufacturers	,
这	套	-	壶	是	用过的	经过	最多	制造商	,

大多数制造商都使用夹套式釜。

[ðoʊ] [ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd][kɔɪl][ɪz] ['biːɪŋ] [ə'dɑːptɪd][baɪ] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] ['bætʃɪz] ,

though	the	tank	and	coil	is	being	adopted	by	those	who	wish	to	make	large	batches	,
尽管	这	坦克	和	线圈	是	存在	已采用	经过	那些	WHO	希望	到	制作	大的	批次	,

虽然这种储罐和线圈正被那些希望大批量生产的人所采用，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] .

as	it	is	the	more	economical	.
作为	它	是	这	更多的	经济	.

因为它更经济。

['ædʒɪˌteɪtəz][ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] [juːst] , [æz; əz][baɪ]['prɑːpər] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stiːm] [ænd; ənd]

Agitators	are	no	longer	used	,	as	by	proper	handling	of	the	steam	and
搅拌器	是	不	更长	用过的	,	作为	经过	恰当的	处理	的	这	蒸汽	和

[ˌɔːtə'mætɪk] [træps] ,

automatic	traps	,
自动的	陷阱	,

由于蒸汽处理得当且配备了自动疏水阀，搅拌器已不再使用。

['lɪt(ə)l] ['bɜːrnɪŋ] [ə'kɜːrz] [ɑːn] ['iːðər] ['ketlz] [ɔːr] [kɔɪlz] .

little	burning	occurs	on	either	kettles	or	coils	.
小的	燃烧	发生	在	任何一个	水壶	或者	线圈	.

水壶或线圈上几乎不会出现燃烧现象。

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən][tæŋk][ɔːr]['ket(ə)l][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ][prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [strɔːŋ]

The	efficiency	of	the	open	tank	or	kettle	is	increased	by	providing	a	strong
这	效率	的	这	打开	坦克	或者	壶	是	增加	经过	提供	一个	强的

[ɪg'zɔːst] [ɔːr]['sʌkʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]

exhaust	or	suction	for	the	air	at	the	back	and	just	above	the	top	of
排气	或者	吸	为了	这	空气	在	这	后退	和	只是	多于	这	顶部	的

[ðə; ði]['ket(ə)l] .

the	kettle	.
这	壶	.

通过在水箱或水壶的后部和顶部上方提供强劲的排气或吸气装置，可以提高其效率。

[ə; eɪ] ['swɪftli] ['muːvɪŋ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [ə'krɔːs] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['ket(ə)l] [wɪl] ['kæri] [ɔːf][ðə; ði]

A	swiftly	moving	current	of	air	across	the	top	of	the	kettle	will	carry	off	the
一个	迅速地	移动	当前的	的	空气	穿过	这	顶部	的	这	壶	将要	携带	离开	这

[stiːm] [ænd; ənd] ['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] [frʌm; frəm][ten][tuː; tə] ['twenti] [pər] [sent] .

steam	and	shorten	the	time	of	heating	from	ten	to	twenty	per	cent	.
蒸汽	和	缩短	这	时间	的	加热	从	十	到	二十	每	中心	.

快速流动的气流掠过水壶顶部，可以带走蒸汽，并将加热时间缩短百分之十到百分之二十。

[ə; eɪ] [pʌlp] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [ɪn][ə; eɪ]['vækjuːm][pæn][ɪn][ə'baʊt][wʌn] - [fɔːrθ] [ðə; ði][taɪm] ['nesəseri]

A	pulp	may	be	reduced	in	a	vacuum	pan	in	about	one	-	fourth	the	time	necessary
一个	纸浆	可能	是	减少	在	一个	真空	平底锅	在	关于	一	-	第四	这	时间	必要的

[ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['ket(ə)l][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɑːrkt] [ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['kʌlər][ænd; ənd]['fleɪvər] .

in	the	open	kettle	and	with	a	marked	conservation	of	color	and	flavor	.
在	这	打开	壶	和	和	一个	标记	保护	的	颜色	和	味道	.

在真空锅中浓缩果肉所需的时间大约是敞开式煮沸锅的四分之一，而且能显著保留果肉的颜色和味道。

[ðə; ði]['vækjuːm][pæn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [kwɪk] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn]

The	vacuum	pan	may	be	used	for	quick	reduction	and	the	finish	be	made	in
这	真空	平底锅	可能	是	用过的	为了	快的	减少	和	这	结束	是	制成	在

['oʊpən] ['ketlz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [hiːt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][spaɪs][ænd; ənd][tuː; tə]['sterəlaɪz]

open	kettles	in	order	to	apply	the	heat	long	enough	to	spice	and	to	sterilize
打开	水壶	在	命令	到	申请	这	热	长的	足够的	到	香料	和	到	消毒

.

:

.

真空锅可用于快速浓缩，最后在敞口锅中完成，以便加热足够长的时间以调味和杀菌。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌpɔsə'bilitiz] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] [laɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [dɪ'veləpt] .

There	are	possibilities	along	these	lines	which	have	not	been	developed	.
那里	是	可能性	沿着	这些	线条	哪个	有	不是	到过	发达	.

这方面还有一些尚未开发的可能性。

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʌv; əv] ['ketʃəp] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]

The	time	of	cooking	a	batch	of	ketchup	will	depend	upon	the	equipment	and
这	时间	的	烹饪	一个	批	的	番茄酱	将要	依赖	之上	这	设备	和

[ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .

the	consistency	of	the	finished	product	.
这	一致性	的	这	完成的	产品	.

制作一批番茄酱所需的时间取决于设备和成品的稠度。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] ['ket(ə)l] [ɔːr] [kɔɪl] [ænd; ənd] ['æmp(ə)l] [stiːm] - [sə'plaɪ] [ə; eɪ] [bætʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

With	a	good	kettle	or	coil	and	ample	steam	-	supply	a	batch	should	be
和	一个	好的	壶	或者	线圈	和	充足	蒸汽	-	供应	一个	批	应该	是

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [frʌm; frəm] ['θɜːrti] - [faɪv] [tuː; tə] ['fɔːrti] - [faɪv] ['mɪnɪts] .

completed	in	from	thirty	-	five	to	forty	-	five	minutes	.
完全的	在	从	三十	-	五	到	四十	-	五	分钟	.

使用好的水壶或蒸汽盘管和充足的蒸汽供应，一批食物应该在 35 到 45 分钟内煮好。

[ðɪs] ['gɪvz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fleɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spaɪsɪz]

This	gives	sufficient	time	to	get	the	most	desirable	flavor	from	the	spices
这	给予	充足的	时间	到	得到	这	最多	理想	味道	从	这	香料

[ænd; ənd] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] .

and	is	not	so	long	as	to	result	in	discoloration	.
和	是	不是	所以	长的	作为	到	结果	在	变色	.

这样既能保证香料有足够的时间释放出最佳风味，又不会因为时间过长而导致变色。

['siːzənɪŋ] .

SEASONING	.
调料	.

调料。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪsɪz] [dɪ'pendz] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['fleɪvər] [dɪ'zaɪrd] .

The	selection	of	the	spices	depends	entirely	upon	the	flavor	desired	.
这	选择	的	这	香料	取决于	完全	之上	这	味道	想要的	.

香料的选择完全取决于想要的口味。

['sɪnəmən] , ['kæsɪə] , [kloʊvz] , ['ɔːlspaɪs] , [meɪs] , ['pepər] , [pə'priːkə] , [kaɪ'en] ['pepər] , ['mʌstərd] ,

Cinnamon	,	cassia	,	cloves	,	allspice	,	mace	,	pepper	,	paprika	,	cayenne pepper	,	mustard	,
肉桂	,	决明子	,	丁香	,	多香果	,	锤	,	胡椒	,	辣椒	,	辣椒 胡椒	,	芥末	,

['dʒɪndʒər] , [ˌkɔːri'ændər] , [beɪ] [liːvz] ,

ginger	,	coriander	,	bay leaves	,
姜	,	香菜	,	湾 树叶	,

肉桂、桂皮、丁香、多香果、肉豆蔻皮、胡椒、辣椒粉、卡宴辣椒、芥末、生姜、芫荽、月桂叶

['kærəweɪ] [ænd; ənd] ['seləri] [siːd] , [ɑːr; ər] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['veriəs] ['fɔːrmjəliː] .

caraway	and	celery	seed	,	are	all	to	be	found	in	the	various	formulae	.
葛缕子	和	芹菜	种子	,	是	全部	到	是	成立	在	这	各种各样的	公式	.

各种配方中都含有葛缕子和芹菜籽。

[sʌm; səm] [ˌmænju'fæktʃərəz] [spaɪs] ['laɪtli] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪs]

Some	manufacturers	spice	lightly	in	order	to	retain	the	maximum	of	the	base
一些	制造商	香料	轻轻	在	命令	到	保持	这	最大限度	的	这	根据

['fleɪvər] ,

flavor	,
味道	,

有些生产商会少量添加香料，以最大限度地保留原味。

[waɪl] ['ʌðər] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪk'striːm] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl]

while	others	go	to	the	opposite	extreme	on	the	misguided	assumption	that	they	will
尽管	其他的	去	到	这	对面的	极端	在	这	错误的	假设	那	他们	将要

[ækt] [æz; əz] [prɪ'zɜːvətɪvz] .

act	as	preservatives	.
行为	作为	防腐剂	.

而另一些人则走向另一个极端，错误地认为它们可以起到防腐剂的作用。

[ðə; ði]['kwɑːntəti] [juːst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['fleɪvər] [dɪ'zaɪrd] [ænd; ənd][ə'pɑːn][noʊ] ['ʌðər]

The	quantity	used	should	be	determined	by	the	flavor	desired	and	upon	no	other
这	数量	用过的	应该	是	决定	经过	这	味道	想要的	和	之上	不	其他

[kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

consideration	.
考虑	.

用量应根据所需口味而定，不应考虑其他因素。

[ðə; ði]['spaɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [hoʊl] ， [graʊnd] , [ɔːr][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][æz; əz] [ə'sɪtɪk] ['æsɪd][ɔːr][ɔɪl]

The	spices	may	be	used	whole	,	ground	,	or	in	some	cases	as	acetic	acid	or	oil
这	香料	可能	是	用过的	所有的	,	地面	,	或者	在	一些	案例	作为	乙酸	酸	或者	油

[iks'trækts] .

extracts	.
提取物	.

香料可以整粒使用、磨碎使用，或者在某些情况下以醋酸或油提取物的形式使用。

[ðə; ði] [hoʊl] ['spaɪsɪz][ɑːr; ər] [prɪ'fɜːrd] [baɪ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][,mænju'fæktʃərəz][ʌv; əv] [haɪ] [greɪd]

The	whole	spices	are	preferred	by	nearly	all	the	manufacturers	of	high	grade
这	所有的	香料	是	首选	经过	几乎	全部	这	制造商	的	高的	年级

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

几乎所有高档商品生产商都偏爱使用整粒香料。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] , [bʌt; bət] [gɪv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fleɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði][iks'trækts] .

They	are	more	expensive	,	but	give	a	different	flavor	from	the	extracts	.
他们	是	更多的	昂贵的	,	但	给	一个	不同的	味道	从	这	提取物	.

它们价格更贵，但味道与提取物不同。

[ðə; ði]['spaɪsɪz][ɑːr; ər] [weɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [bætʃ] [ænd; ənd][ɑːr; ər][taɪd][ɪn][ə; eɪ][bæg][ɔːr] [pleɪst] [ɪn]

The	spices	are	weighed	for	each	batch	and	are	tied	in	a	bag	or	placed	in
这	香料	是	称重	为了	每个	批	和	是	系	在	一个	包	或者	放置	在

[ə; eɪ]['waɪər]['bæskɪt][ænd; ənd] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði]['ket(ə)l] [waɪl] ['kʊkɪŋ] .

a	wire	basket	and	suspended	in	the	kettle	while	cooking	.
一个	金属丝	篮子	和	暂停	在	这	壶	尽管	烹饪	.

每批香料都要称重，然后装进袋子或铁丝篮里，悬挂在锅中烹煮。

[sʌm; səm][juːz] ['veri] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ænd; ənd] [kʊk] [frʌm; frəm]['oʊnli][ten][tuː; tə] [twelv] ['mɪnɪts] [ɪn]

Some	use	very	large	quantities	and	cook	from	only	ten	to	twelve	minutes	in
一些	使用	非常	大的	数量	和	厨师	从	仅有的	十	到	十二	分钟	在

['ɔːrdər][tuː; tə][get][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fleɪvər] .

order	to	get	a	distinctive	flavor	.
命令	到	得到	一个	独特的	味道	.

有些人会使用大量的食材，但只烹饪十到十二分钟，以获得独特的风味。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪk'spensɪv] ,

This	is	very	expensive	,
这	是	非常	昂贵的	,

这很贵，

[æz; əz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['fleɪvərɪŋ] ['mætər] [ɪz][ɪk'stræktɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

as	only	a	small	quantity	of	the	flavoring	matter	is	extracted	in	such	a	short
作为	仅有的	一个	小的	数量	的	这	调味	事情	是	提取	在	这样的	一个	短的

[taɪm] .

time	.
时间	.

因为在如此短的时间内只能提取出少量的调味物质。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪriəs] [əb'dʒɛkʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['spaɪsɪz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ]

One	of	the	serious	objections	to	the	use	of	the	whole	spices	is	that	they	may
一	的	这	严肃的	反对意见	到	这	使用	的	这	所有的	香料	是	那	他们	可能

['dɑːrkən] [ðə; ði] ['ketʃəp] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [kɔːz] [sʌm; səm] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ðə; ði]

darken	the	ketchup	and	also	cause	some	discoloration	in	the	neck	of	the
变暗	这	番茄酱	和	还	原因	一些	变色	在	这	脖子	的	这

['bɑːt(ə)l] .

bottle	.
瓶子	.

使用整粒香料的一个严重反对意见是，它们可能会使番茄酱颜色变深，也可能导致瓶颈处出现一些变色。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [blæk] ['pepər] [ænd; ənd] ['ɔːlspaɪs] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [dɪ'skɑːrdɪd] ,

For	that	reason	,	black	pepper	and	allspice	in	particular	are	being	discarded	,
为了	那	原因	,	黑色的	胡椒	和	多香果	在	特别的	是	存在	丢弃	,

因此，黑胡椒和多香果尤其被人们弃用。

[ænd; ənd] [ɔɪl] [ʌv; əv] [kloʊvz] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn] [pɑːrt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hoʊl] ['beriz] .

and	oil	of	cloves	is	being	used	in	part	for	the	whole	berries	.
和	油	的	丁香	是	存在	用过的	在	部分	为了	这	所有的	浆果	.

丁香油部分用于整粒浆果。

[ðə; ði] [greɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spaɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'fekt] ,

The	grade	of	the	spice	will	also	have	an	effect	,
这	年级	的	这	香料	将要	还	有	一个	影响	,

香料的等级也会产生影响。

[ðə; ði] [tʃiːp] [stɑːk] ['biːɪŋ] [ʌn'suːtəbl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [braɪt] [kliːn] ['prɑːdʌkt] .

the	cheap	stock	being	unsuitable	for	a	bright	clean	product	.
这	便宜的	库存	存在	不合适	为了	一个	明亮的	干净的	产品	.

廉价的原材料不适合生产光洁亮丽的产品。

[smɔːl] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [graʊnd] [kaɪ'en] ['pepər] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

Small	quantities	of	ground	cayenne	pepper	are	used	as	a	substitute	for	the
小的	数量	的	地面	辣椒	胡椒	是	用过的	作为	一个	代替	为了	这

[blæk] ['pepər] .

black	pepper	.
黑色的	胡椒	.

少量辣椒粉可代替黑胡椒使用。

[ə'sitɪk] ['æsɪd] [iks'trækts] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪsɪz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n]

Acetic	acid	extracts	of	some	of	the	spices	are	being	used	to	a	certain
乙酸	酸	提取物	的	一些	的	这	香料	是	存在	用过的	到	一个	肯定

[ɪk'stent] ,

extent	,
程度	,

一些香料的醋酸提取物已被在一定程度上使用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [hɑːrʃ] ['fleɪvər] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .

but	they	have	a	peculiar	harsh	flavor	that	makes	them	undesirable	.
但	他们	有	一个	奇特	残酷的	味道	那	制作	他们	不理想的	.

但它们有一种奇怪的刺鼻味道，让人不爱吃。

[ðə; ði] [ɔɪl] [iks'trækts] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,

The	oil	extracts	can	be	used	to	only	a	very	limited	extent	,
这	油	提取物	能	是	用过的	到	仅有的	一个	非常	有限的	程度	,

油提取物只能在非常有限的范围内使用。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪm'pɑːrt] [ə; eɪ] ['fleɪvər] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌg] [stɔːr] .

as	they	impart	a	flavor	suggestive	of	the	drug	store	.
作为	他们	传授	一个	味道	暗示性的	的	这	药品	店铺	.

因为它们带有一种类似药店的味道。

[wʌn] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪrli] [kəm'pliːt] [ɪk'strækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['spaɪsɪz][ɪz][tuː; tə] [pleɪs]

One	method	of	making	a	nearly	complete	extraction	of	the	spices	is	to	place
一	方法	的	制作	一个	几乎	完全的	萃取	的	这	香料	是	到	地方

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər][prə'pɔːrʃ(ə)n][ɪn] ['vɪnɪgər] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ketʃəp] ['siːz(ə)n]

them	in	their	proper	proportion	in	vinegar	a	few	weeks	before	the	ketchup	season
他们	在	他们的	恰当的	部分	在	醋	一个	很少	周	前	这	番茄酱	季节

[bɪ'gɪnz] [ænd; ənd] [ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [spaɪst] ['vɪnɪgər] [ɪn][ðə; ði]['prɑːpər][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ]

begins	and	then	add	the	spiced	vinegar	in	the	proper	proportion	to	each
开始	和	然后	添加	这	加香料	醋	在	这	恰当的	部分	到	每个

[bætʃ] .

batch	.
批	.

提取香料的一种方法是在番茄酱上市前几周，将香料按适当比例放入醋中，然后将加了香料的醋按适当比例添加到每一批番茄酱中，这样就能几乎完全提取出香料的味道。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kʊkɪŋ] ,

The	result	is	different	from	that	obtained	by	cooking	,
这	结果	是	不同的	从	那	获得	经过	烹饪	,

其结果与烹饪得到的结果不同。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][fɜːrst] [greɪd] [gʊdz] .

and	the	method	is	not	recommended	for	first	grade	goods	.
和	这	方法	是	不是	受到推崇的	为了	第一的	年级	商品	.

这种方法不推荐用于一级商品。

[ðə; ði] [weɪst] [ʌv; əv]['spaɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][sʌm; səm]

The	waste	of	spices	in	the	usual	process	of	manufacture	is	indicated	by	some
这	浪费	的	香料	在	这	通常	过程	的	生产	是	表明的	经过	一些

[wɜːrk] [dʌn] [baɪ]['mɪstər] . [eɪtʃ] . [iː] . ['bɪʃəp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndi'ænə] [steɪt] [bɔːrd]

work	done	by	Mr	.	H	.	E	.	Bishop	of	the	laboratory	of	the	Indiana	State	Board
工作	完毕	经过	先生	.	H	.	E	.	主教	的	这	实验室	的	这	印第安纳州	状态	木板

[ʌv; əv] [helθ] .

of	Health	.
的	健康	.

印第安纳州卫生委员会实验室的 HE Bishop 先生的一些研究表明，香料在通常的生产过程中存在浪费。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['ketʃəp] , [wen] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [fɔːr; fər] ['θɜːrti]

He	found	that	in	making	ketchup	,	when	the	boiling	was	kept	up	for	thirty
他	成立	那	在	制作	番茄酱	,	什么时候	这	沸腾	曾是	保留	向上	为了	三十

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

他发现，在制作番茄酱时，如果将沸水保持沸腾三十分钟，

[ðæt] ['oʊnli] - . [eɪt][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] [ʌv; əv] ['kæsɪə] , - . [faɪv][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] [ʌv; əv] [kloʊvz] ,

that	only	27	.	8	per	cent	of	the	oil	of	cassia	,	11	.	5	of	the	oil	of	cloves	,
那	仅有的	-	.	8	每	中心	的	这	油	的	决明子	,	-	.	5	的	这	油	的	丁香	,

只有27.8%的桂皮油和11.5%的丁香油含有这些成分。

[ænd; ənd] - . [θriː][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] [ʌv; əv] ['ɔːlspaɪs] [wɜːr; wər][ɪk'stræktɪd] .

and	33	.	3	per	cent	of	the	oil	of	allspice	were	extracted	.
和	-	.	3	每	中心	的	这	油	的	多香果	是	提取	.

提取了 33.3% 的多香果油。

([ʌn'pʌblɪʃt] [rɪ'pɔːrt] .)

(	Unpublished	report	.	)
(	未发表的	报告	.	)

（未发表的报告。）

['pæpriːkə]['roʊzən] , [hʌŋ'geriən] , [ɔːr] [swiːt] [pə'priːkə] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

Paprica	rosen	,	Hungarian	,	or	sweet	paprika	,	is	used	for	coloring	purposes	,
辣椒	罗森	,	匈牙利	,	或者	甜的	辣椒	,	是	用过的	为了	染色	目的	,

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][pə'reidz][æz; əz][ə; eɪ][spaɪs] .

though	it	parades	as	a	spice	.
尽管	它	游行	作为	一个	香料	.

匈牙利红椒粉（Paprica rosen）或甜椒粉，虽然常被当作香料使用，但实际上却用作着色剂。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][maɪld][və'raɪəti][ʌv; əv]['kæpsɪkəm] ['ænjuəm] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]

This	is	a	mild	variety	of	Capsicum	annuum	,	one	of	the	species	of	the	genus
这	是	一个	温和的	种类	的	辣椒	年金	,	一	的	这	物种	的	这	属

['kæpsɪkəm] ,

Capsicum	,
辣椒	,

这是辣椒属（Capsicum）辣椒的一个温和品种。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kaɪ'en] ['pepər] [ɪz] [meɪd] .

from	which	cayenne	pepper	is	made	.
从	哪个	辣椒	胡椒	是	制成	.

辣椒粉就是用这种辣椒制成的。

[ðə; ði][və'raɪəti] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ˌmænju'fæktʃərəz][hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'tens] [red] ['kʌlər][ænd; ənd]

The	variety	offered	to	manufacturers	has	a	more	intense	red	color	and
这	种类	提供	到	制造商	有	一个	更多的	激烈的	红色的	颜色	和

[mʌtʃ] [les] ['pʌndʒənsi][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][pə'priːkə] .

much	less	pungency	than	the	ordinary	paprika	.
很多	较少的	辛辣味	比	这	普通的	辣椒	.

提供给生产商的这种辣椒粉颜色更红更浓，辛辣味也比普通辣椒粉淡得多。

[ðɪs] [pə'priːkə][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] [fruːt] , [graʊnd] [draɪ] , [ɔːr][ɪn][ɔɪl] .

This	paprika	can	be	obtained	as	the	bright	fruit	,	ground	dry	,	or	in	oil	.
这	辣椒	能	是	获得	作为	这	明亮的	水果	,	地面	干燥	,	或者	在	油	.

这种辣椒粉可以以鲜亮的果实、磨成粉末的干辣椒粉或辣椒油的形式获得。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæpsɪˌsɪn][ɪz] [rɪ'muːvd] ,

In	the	latter	,	it	is	said	,	that	part	of	the	capsicin	is	removed	,
在	这	后者	,	它	是	说	,	那	部分	的	这	辣椒素	是	已移除	,

据说，在后一种方法中，部分辣椒素被去除。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɔɪl] [sets] [ðə; ði]['kʌlər][ɪn] [ɪn'fɪriər] [mə'tɪriəl] .

also	that	the	oil	sets	the	color	in	inferior	material	.
还	那	这	油	套	这	颜色	在	下	材料	.

而且油还会使劣质材料褪色。

[ðə; ði][ɔɪl][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] - ['jeloʊ] ['kʌlər][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['glɔbjuːlz]

The	oil	is	of	a	reddish	-	yellow	color	and	the	large	number	of	globules
这	油	是	的	一个	微红	-	黄色的	颜色	和	这	大的	数字	的	小球

[ænd; ənd] [ɪ'regjələr] ['mæsɪz] [sɜːrv] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [kaɪ'en] ['pepər] .

and	irregular	masses	serve	to	distinguish	it	from	cayenne	pepper	.
和	不规律的	群众	服务	到	区分	它	从	辣椒	胡椒	.

这种油呈红黄色，其中含有大量的球状物和不规则块状物，这使其与辣椒油有所区别。

[ˌaɪ 'tiː] [fulˈfilz] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːtəz] — “ ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] ['ketʃəp] , [nɑːt] ['ædɪŋ]

It	fulfills	the	claims	of	the	importers	—	“	coloring	the	ketchup	,	not	adding
它	满足	这	索赔	的	这	进口商	—	“	染色	这	番茄酱	,	不是	添加

[mə'tɪriəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌndʒənsi] ,

materially	to	the	pungency	,
重大	到	这	辛辣味	,

它符合进口商的说法——“给番茄酱着色，但不会显著增加其辛辣味”。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [lɔːz] [ɪn] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [ɪn'griːdiənts] .

and	coming	inside	the	laws	in	being	one	of	the	regular	ingredients	.
和	未来	里面	这	法律	在	存在	一	的	这	常规的	原料	.

并且符合相关法律规定，成为常规成分之一。

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv]

"	It	requires	just	about	sixteen	times	as	much	as	would	be	required	of
"	它	需要	只是	关于	十六	时代	作为	很多	作为	会	是	必需的	的

['ɔːrd(ə)neri][pə'priːkə][tuː; tə][get][ðə; ði] [seɪm] ['fleɪvər] .

ordinary	paprika	to	get	the	same	flavor	.
普通的	辣椒	到	得到	这	相同的	味道	.

"要达到与普通辣椒粉相同的味道，所需的用量大约是普通辣椒粉的十六倍。"

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][kɔːst] , [ɪn][ðə; ði] ['relətɪv] [prə'pɔːrʃ(ə)n][rɪ'kwaɪərd] , [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l]

Considering	the	cost	,	in	the	relative	proportion	required	,	there	can	be	little
考虑	这	成本	,	在	这	相对的	部分	必需的	,	那里	能	是	小的

[daʊt] [ʌv; əv][ɪts]['riːəl] ['pɜːrpəs] .

doubt	of	its	real	purpose	.
怀疑	的	它是真实的		目的	.

考虑到成本及其所需的相对比例，其真正用途毋庸置疑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'siːl] [ɪnˌfɪri'ɔːrəti] [tuː; tə]['ɔːrd(ə)neri][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] [red] ['kʌlər]

It	will	conceal	inferiority	to	ordinary	observation	in	that	it	gives	a	red	color
它	将要	隐藏	自卑	到	普通的	观察	在	那	它	给予	一个	红色的	颜色

[wer] ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] ['mʌdi] ['kʌlər] [maɪt] [biː; bi]['prez(ə)nt] .

where	otherwise	a	muddy	color	might	be	present	.
在哪里	否则	一个	浑	颜色	可能	是	展示	.

它会掩盖其不如普通观察的不足之处，因为它会在原本可能呈现浑浊颜色的地方呈现出红色。

[ðə; ði]['kʌlər] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ˌdʊrə'bɪləti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] ['ʌndər][ðə; ði]

The	color	does	not	have	durability	,	and	it	is	easily	recognized	under	the
这	颜色	做	不是	有	耐久性	,	和	它	是	容易地	认可	在下面	这

['maɪkrəskoʊp] .

microscope	.
显微镜	.

这种颜色不持久，在显微镜下很容易辨认出来。

['ʌnjənz] [ænd; ənd]['gɑːrlɪk][ɑːr; ər] ['ædɪd] [ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['kwɑːntətiz] [ænd; ənd] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]

Onions	and	garlic	are	added	in	varying	quantities	and	may	or	may	not	be
洋葱	和	蒜	是	额外	在	变化	数量	和	可能	或者	可能	不是	是

[kept] [ɪn][ðə; ði] [bætʃ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʊkɪŋ] ['pɪriəd] .

kept	in	the	batch	throughout	the	whole	cooking	period	.
保留	在	这	批	自始至终	这	所有的	烹饪	时期	.

洋葱和大蒜的添加量各不相同，而且在整个烹饪过程中，它们可能留在锅里，也可能不留在锅里。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn]['fleɪvər][ɪz] [ə'pærənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

Considerable	difference	in	flavor	is	apparent	with	the	length	of	time	of	the
大量	不同之处	在	味道	是	明显	和	这	长度	的	时间	的	这

['kʊkɪŋ] .

cooking	.
烹饪	.

烹饪时间的长短会对味道产生显著影响。

['tʃɪli] ['pepərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɪn][hɑːt] ['ketʃəp] [ɔːr] ['kɑːkˌteɪlz] .

Chili	peppers	are	also	used	in	hot	ketchup	or	cocktails	.
辣椒	辣椒	是	还	用过的	在	热的	番茄酱	或者	鸡尾酒	.

辣椒也常用于辣番茄酱或鸡尾酒中。

['vɪnɪgər] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['nɪrli] [ɔːl] ['ketʃəp] .

Vinegar	is	added	to	nearly	all	ketchup	.
醋	是	额外	到	几乎	全部	番茄酱	.

几乎所有番茄酱里都添加了醋。

['fɔ:rmərli] [ðə; ði] [ə'sɪdəti] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tə'meɪtoʊz]

Formerly	**the**	**acidity**	**was**	**obtained**	**from**	**the**	**fermentation**	**of**	**the**	**tomatoes**
以前	这	酸度	曾是	获得	从	这	发酵	的	这	西红柿

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['æsɪd] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] ['moʊstli] ['læktɪk] .

and	**the**	**resultant**	**acid**	**was**	**probably**	**mostly**	**lactic**	**.**
和	这	结果	酸	曾是	大概	大多	乳酸	.

以前，酸度是通过番茄发酵获得的，产生的酸很可能主要是乳酸。

[ðə; ði] ['fleɪvər] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [nɑ:t] [soʊ] [ə'gri:əb(ə)l] .

The	**flavor**	**was**	**different**	**and**	**not**	**so**	**agreeable**	**.**
这	味道	曾是	不同的	和	不是	所以	同意	.

味道不一样，不太好喝。

[ə; eɪ] [gʊd] ['saɪdər] , [greɪn] , [ɔ:r] [mɔ:lt] ['vɪnɪgər] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] .

A	**good**	**cider**	**,**	**grain**	**,**	**or**	**malt**	**vinegar**	**may**	**be**	**used**	**.**
一个	好的	苹果酒	,	粮食	,	或者	麦芽	醋	可能	是	用过的	.

可以使用优质的苹果醋、谷物醋或麦芽醋。

[moʊst] [ˌmænju'fæktʃərəz] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [ju:z] [greɪn] ['vɪnɪgər] [ʌv; əv] [ten] [pər] [sent] [ə'sɪdəti] ,

Most	**manufacturers**	**prefer**	**to**	**use**	**grain**	**vinegar**	**of**	**ten**	**per**	**cent**	**acidity**	**,**
最多	制造商	更喜欢	到	使用	粮食	醋	的	十	每	中心	酸度	,

大多数生产商更喜欢使用酸度为10%的谷物醋。

[æz; əz] [ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [rɪ'kwaɪərd] [ɪz] [les] [ænd; ənd] [ˌɪntə'fiəz] [les] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

as	**the**	**volume**	**required**	**is**	**less**	**and**	**interferes**	**less**	**with**	**concentration**	**.**
作为	这	体积	必需的	是	较少的	和	干扰	较少的	和	专注	.

因为所需用量较少，对注意力的干扰也较小。

[fɔ:r; fər] ['ri:əl] ['fleɪvər] , [haʊ'evər] , [ðɪs] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [ðə; ði] [best] .

For	**real**	**flavor**	**,**	**however**	**,**	**this**	**may**	**not**	**be**	**the**	**best**	**.**
为了	真实的	味道	,	然而	,	这	可能	不是	是	这	最好的	.

但要论味道，这可能不是最好的。

['leɪtli] , ['gleɪʃ(ə)l] [ə'sitɪk] ['æsɪd] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər] ['vɪnɪgər] ,

Lately	**,**	**glacial**	**acetic**	**acid**	**has**	**been**	**substituted**	**for**	**vinegar**	**,**
最近	,	冰川	乙酸	酸	有	到过	替代	为了	醋	,

近来，冰醋酸已逐渐取代了醋。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [kæn; kən] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'pru:vd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi]

a	**practice**	**which**	**can**	**not**	**be**	**approved**	**and**	**which**	**ought**	**to**	**be**
一个	实践	哪个	能	不是	是	得到正式认可的	和	哪个	应该	到	是

[ə'bændənd] .

abandoned	**.**
弃	.

这种做法不能被认可，应该被摒弃。

['sɪtrɪk] ['æsɪd] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['ædɪd] [baɪ] [sʌm; səm] .

Citric	**acid**	**is**	**also**	**added**	**by**	**some**	**.**
柠檬酸	酸	是	还	额外	经过	一些	.

有些人还会添加柠檬酸。

['vɪnɪgər] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['ædɪd] [nɪr] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bætʃ] ,

Vinegar	**is**	**usually**	**added**	**near**	**the**	**finish**	**of**	**the**	**batch**	**,**
醋	是	通常	额外	靠近	这	结束	的	这	批	,

醋通常是在菜肴快要煮好时才加入的。

[æz; əz] ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'tæks] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ɪz] ['drɪvn]

as	**otherwise**	**it**	**attacks**	**the**	**kettle**	**to**	**some**	**extent**	**and**	**a**	**part**	**is**	**driven**
作为	否则	它	攻击	这	壶	到	一些	程度	和	一个	部分	是	驱动

[ɔ:f] [ɪn] ['bɔɪlɪŋ] .

off	**in**	**boiling**	**.**
离开	在	沸腾	.

否则它会在一定程度上侵蚀水壶，一部分会在沸腾过程中被冲走。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] [baɪ] ['ædɪŋ] ['vɪnɪgər] [tu:; tə] [pʌlp] [ænd; ənd]

Experiments	made	by	adding	vinegar	to	pulp	and
实验	制成	经过	添加	醋	到	纸浆	和

[ɪ'væpəreɪtɪŋ] [tu:; tə] ['fɪfti] [pər] [sent] [ʌv; əv] [ɪts] [weɪt] [ɪn] ['twenti] [ænd; ənd] ['fɔ:rti] ['mɪnɪts] ,

evaporating	to	fifty	per	cent	of	its	weight	in	twenty	and	forty	minutes	,
蒸发	到	五十	每	中心	的	它是	重量	在	二十	和	四十	分钟	,

实验方法是将醋加入果肉中，分别在20分钟和40分钟内蒸发至其重量的50%。

[rɪ'spektɪvli] ,

respectively	,
分别	,

分别，

[ʃoʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [keɪs] [ðə; ði] ['ædɪd] [ə'sɪdəti] [wʌz; wəz] [dɪ'kri:st] [ɪn] ['ɔ:lmoʊst] [ðə; ði] [seɪm]

show	that	in	the	former	case	the	added	acidity	was	decreased	in	almost	the	same
展示	那	在	这	以前的	案件	这	额外	酸度	曾是	减少	在	几乎	这	相同的

[prə'pɔ:rʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] ,

proportion	as	the	total	evaporation	,
部分	作为	这	全部的	蒸发	,

结果表明，在前一种情况下，添加的酸度减少的比例几乎与总蒸发量减少的比例相同。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [keɪs] [ðə; ði] ['æsɪd] [wʌz; wəz] [nɑ:t] ['drɪvn] [ɔ:f] [kwaɪt] [soʊ] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ðə; ði]

but	in	the	latter	case	the	acid	was	not	driven	off	quite	so	rapidly	as	the
但	在	这	后者	案件	这	酸	曾是	不是	驱动	离开	相当	所以	快速	作为	这

['mɔɪstʃər] .

moisture	.
水分	.

但在后一种情况下，酸的蒸发速度不如水分蒸发速度快。

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd] [wɪð; wɪθ] [vju:z] [held] [baɪ] [ʃefs] ,

This	does	not	correspond	with	views	held	by	chefs	,
这	做	不是	对应	和	浏览	握住	经过	厨师	,

这与厨师们的观点并不一致。

[æz; əz] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [si:m] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔ:l] [ðə; ði] ['vɪnɪgər] [ɪz] ['drɪvn] [ɔ:f] .

as	most	of	them	seem	to	believe	that	practically	all	the	vinegar	is	driven	off	.
作为	最多	的	他们	似乎	到	相信	那	几乎	全部	这	醋	是	驱动	离开	.

他们中的大多数人似乎认为几乎所有的醋都被吹走了。

[ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [s'terəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['æsɪd] ['mi:diəm] ,

In	order	to	obtain	the	sterilizing	effect	of	boiling	in	an	acid	medium	,
在	命令	到	获得	这	灭菌	影响	的	沸腾	在	一个	酸	中等的	,

为了获得在酸性介质中煮沸的杀菌效果，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə'dɪʃ(ə)n] [æt; ət] [li:st] [faɪv] [tu:; tə] [ten] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

it	is	advisable	to	make	this	addition	at	least	five	to	ten	minutes	before	the
它	是	建议	到	制作	这	添加	在	至少	五	到	十	分钟	前	这

[end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['pɪriəd] .

end	of	the	cooking	period	.
结尾	的	这	烹饪	时期	.

建议在烹饪结束前至少五到十分钟加入此配料。

[ɪn] [hoʊm] - [meɪd] ['ketʃəp] , ['vɪnɪgər] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['ædɪd] [nɪr] , [ɔ:r] [æt; ət] , [ðə; ði] [stɑ:rt] ,

In	home	-	made	ketchup	,	vinegar	is	usually	added	near	,	or	at	,	the	start	,
在	家	-	制成	番茄酱	,	醋	是	通常	额外	靠近	,	或者	在	,	这	开始	,

自制番茄酱中，醋通常在制作初期或接近初期就加入。

[ænd; ənd] [eɪdz] [ɪn] [s'terəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] , [æz; əz] ['bɔɪlɪŋ] [ə'loʊn] [meɪ] [nɑ:t] , [ˌwer'æz] ,

and	aids	in	sterilizing	the	product	,	as	boiling	alone	may	not	,	whereas	,
和	艾滋病	在	灭菌	这	产品	,	作为	沸腾	独自的	可能	不是	,	然而	,

而且有助于对产品进行杀菌，因为单独煮沸可能无法达到杀菌效果，而

['bɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən]['æsɪd] [wɪl] , ['sterəlaɪz] .

boiling	**in**	**the**	**presence**	**of**	**an**	**acid**	**will**	**,**	**sterilize**	**.**
沸腾	在	这	在场	的	一个	酸	将要	,	消毒	.

在酸的作用下煮沸可以起到杀菌作用。

[ɔɪl] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['ketʃəp] ,

Oil	**is**	**not**	**an**	**essential**	**to**	**ketchup**	**,**
油	是	不是	一个	基本的	到	番茄酱	,

油并非番茄酱的必需成分。

[ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['foʊmɪŋ] ,

and	**while**	**a**	**small**	**quantity**	**is**	**often**	**used**	**to**	**prevent**	**foaming**	**,**
和	尽管	一个	小的	数量	是	经常	用过的	到	防止	起泡	,

虽然通常使用少量来防止起泡，

[ɪts] [juːz][ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ɪz][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] .

its	**use**	**in**	**large**	**quantities**	**is**	**undesirable**	**.**
它是	使用	在	大的	数量	是	不理想的	.

大量使用是不可取的。

['ʃʊgər] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] ['fleɪvər] .

Sugar	**is**	**added**	**to**	**give**	**the**	**desired**	**flavor**	**.**
糖	是	额外	到	给	这	想要的	味道	.

添加糖是为了达到想要的口味。

[ðə; ði] ['haɪər] [ðə; ði] [ə'sɪdəti] , ['weðər] ['nætʃ(ə)rəl] , [ɔːr] [ə'kwaɪrd] [baɪ] ['ædɪŋ] ['vɪnɪgər] ,

The	**higher**	**the**	**acidity**	**,**	**whether**	**natural**	**,**	**or**	**acquired**	**by**	**adding**	**vinegar**	**,**
这	更高	这	酸度	,	无论	自然的	,	或者	获得	经过	添加	醋	,

酸度越高，无论是天然的酸度，还是通过添加醋获得的酸度，

[ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['niːdɪd] .

the	**greater**	**the**	**quantity**	**of**	**sugar**	**needed**	**.**
这	更大的	这	数量	的	糖	需要	.

所需糖量越大。

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [greɪdz] [ʌv; əv] ['ketʃəp] , ['grænjuleɪtɪd] ['ʃʊgər] ['oʊnli][ɪz] [juːst] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['tʃiːpər] [greɪdz] ,

In	**the**	**high**	**grades**	**of**	**ketchup**	**,**	**granulated**	**sugar**	**only**	**is**	**used**	**,**	**but**	**in**	**the**	**cheaper**	**grades**	**,**
在	这	高的	成绩	的	番茄酱	,	颗粒状	糖	仅有的	是	用过的	,	但	在	这	更便宜	成绩	,

高档番茄酱只使用砂糖，而低档番茄酱则使用其他糖类。

[sɔːft] ['ʃʊgər] [ɔːr]['gluːkoʊs] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['lætər] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'klerd] [ɑːn] [ðə; ði]['leɪb(ə)l] .

soft	**sugar**	**or**	**glucose**	**,**	**may**	**be**	**used**	**,**	**though**	**the**	**latter**	**must**	**be**	**declared**	**on**	**the**	**label**	**.**
柔软的	糖	或者	葡萄糖	,	可能	是	用过的	,	尽管	这	后者	必须	是	声明	在	这	标签	.

可以使用软糖或葡萄糖，但葡萄糖必须在标签上注明。

[ðə; ði] ['ʃʊgər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ædɪd] [wen] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [wʌn] - [hæf] [kəm'pliːtɪd] .

The	**sugar**	**is**	**usually**	**added**	**when**	**the**	**cooking**	**is**	**about**	**one**	**-**	**half**	**completed**	**.**
这	糖	是	通常	额外	什么时候	这	烹饪	是	关于	一	-	一半	完全的	.

通常在烹饪进行到一半左右时加入糖。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['hiːtɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['ket(ə)l][ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ðem; ðəm] [waɪl] [hɑːt] ,

There	**is**	**an**	**advantage**	**in**	**heating**	**both**	**the**	**sugar**	**and**	**vinegar**	**in**	**a**	**separate**	**kettle**	**and**	**adding**	**them**	**while**	**hot**	**,**
那里	是	一个	优势	在	加热	两个都	这	糖	和	醋	在	一个	分离	壶	和	添加	他们	尽管	热的	,

将糖和醋分别在不同的锅中加热，趁热加入，这样做的好处是：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prɪ'vent] [ə; eɪ] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd]['les(ə)n][ðə; ði] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə]

as	it	will	prevent	a	check	to	the	cooking	and	lessen	the	sticking	to
作为	它	将要	防止	一个	查看	到	这	烹饪	和	减少	这	粘性	到

[ðə; ði][kɔɪlz][ɔːr]['ket(ə)l] .

the	coils	or	kettle	.
这	线圈	或者	壶	.

因为它可以防止烹饪过程中出现结块，并减少食物粘在加热线圈或水壶上的情况。

[sɔːlt][ɪz] [juːst] [ɪn] [smɔːl] ['kwɑːntəti][ænd; ənd][ɪz] ['ædɪd] [nɪr] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['prɑːses] .

Salt	is	used	in	small	quantity	and	is	added	near	the	close	of	the	cooking	process	.
盐	是	用过的	在	小的	数量	和	是	额外	靠近	这	关闭	的	这	烹饪	过程	.

盐的用量很少，而且是在烹饪过程接近尾声时加入的。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['flaʊər][ɔːr] [stɑːrtʃ] [ɪn]['eni]['kwɑːntəti][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

The	use	of	flour	or	starch	in	any	quantity	for	the	purpose	of	making	the
这	使用	的	面粉	或者	淀粉	在	任何	数量	为了	这	目的	的	制作	这

['bɑːdi] [θɪk] [ɔːr] ['hevi] [ɪz]['prɑːpərli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][æn; ən] [əˌdʌltə'reɪʃn] .

body	thick	or	heavy	is	properly	regarded	as	an	adulteration	.
身体	厚的	或者	重的	是	适当地	认为	作为	一个	掺假	.

为使产品变得浓稠或沉重而使用任何数量的面粉或淀粉，都应被视为掺假。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ʌv; əv] [pʌlp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɔːrən] [sɔːrs] , [laɪk] ['pʌmpkɪn] [ɔːr] ['æplz] .

This	is	also	true	of	pulp	from	a	foreign	source	,	like	pumpkin	or	apples	.
这	是	还	真的	的	纸浆	从	一个	外国的	来源	,	喜欢	南瓜	或者	苹果	.

来自国外的果肉，例如南瓜或苹果，也是如此。

[ðə; ði]['densəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ketʃəp] [ɪz][left]['juːʒuəli; 'juːʒəli][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃef] ,

The	density	of	the	ketchup	is	left	usually	to	the	judgment	of	the	chef	,
这	密度	的	这	番茄酱	是	左边	通常	到	这	判断	的	这	厨师	,

番茄酱的浓稠度通常由厨师自行判断。

[huː] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['leɪdl] .

who	depends	upon	the	appearance	as	it	pours	from	the	ladle	.
WHO	取决于	之上	这	外貌	作为	它	倾倒	从	这	勺子	.

谁会根据汤汁从勺子里倒出来时的样子来判断呢?

[ə; eɪ] [kwɪk] [test][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['weɪɪŋ] , [æz; əz] [dʌn] [fɔːr; fər][pʌlp] ,

A	quick	test	can	be	made	by	weighing	,	as	done	for	pulp	,
一个	快的	测试	能	是	制成	经过	称重	,	作为	完毕	为了	纸浆	,

可以像检测纸浆那样，通过称重进行快速测试。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [iːtʃ] [ˌmænju'fæktʃərər][mʌst; məst] [dɪ'tɜːrmɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['stændərd] .

but	in	this	case	each	manufacturer	must	determine	his	own	standard	.
但	在	这	案件	每个	制造商	必须	决定	他的	自己的	标准	.

但这种情况下，每个制造商都必须自行制定标准。

[ə; eɪ] ['ketʃəp] ['hævɪŋ] [spə'sɪfɪk]['grævəti][ʌv; əv][wʌn] . - [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [θɪn] ;

A	ketchup	having	specific	gravity	of	1	.	090	is	apt	to	be	thin	;
一个	番茄酱	拥有	具体的	重力	的	1	.	-	是	易于	到	是	薄的	;

比重为 1.090 的番茄酱往往比较稀;

[ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [kən'sɪstənsi] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][wʌn] . - [tuː; tə][wʌn] . - .

a	satisfactory	consistency	is	usually	about	1	.	120	to	1	.	140	.
一个	令人满意的	一致性	是	通常	关于	1	.	-	到	1	.	-	.

令人满意的稠度通常在 1.120 到 1.140 之间。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,

As	soon	as	the	cooking	is	completed	,
作为	很快	作为	这	烹饪	是	完全的	,

烹饪完成后，

[ðə; ði] ['ketʃəp] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] [hɑːrd] ['pɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv]

the	ketchup	is	run	through	a	finishing	machine	to	remove	all	hard	particles	of
这	番茄酱	是	跑步	通过	一个	精加工	机器	到	消除	全部	难的	颗粒	的

[tə'meɪtoʊ] ,

tomato	,
番茄	,

番茄酱要经过精加工机去除所有番茄的硬颗粒。

['bɪts][ʌv; əv][spaɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

bits	of	spice	,	etc	.	,
比特	的	香料	,	ETC	.	,

香料碎屑等等

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] ['smuːðnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdʌkt][baɪ] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː] ['veri] [smɔːl]

and	to	give	smoothness	to	the	product	by	breaking	it	up	into	very	small
和	到	给	平滑度	到	这	产品	经过	打破	它	向上	进入	非常	小的

['pɑːrtɪk(ə)lz] .

particles	.
颗粒	.

并将产品分解成非常小的颗粒，从而使产品质地更加细腻。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃər] , [ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [sɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbɪŋ] [mə'ʃiːnz]

There	are	two	types	of	finishers	,	the	shaking	sieves	and	the	rubbing	machines
那里	是	二	类型	的	终结者	,	这	摇晃	筛子	和	这	擦	机器

.

:

.

抛光机有两种类型，振动筛和摩擦机。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [θɪn] ['ketʃəp] .

The	former	is	suitable	for	thin	ketchup	.
这	以前的	是	合适的	为了	薄的	番茄酱	.

前者适用于稀番茄酱。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['prɑːdʌkt] ['gɪvz] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'pɪrəns] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] , [ðə; ði]

The	resultant	product	gives	the	best	possible	appearance	under	the	microscope	,	the
这	结果	产品	给予	这	最好的	可能的	外貌	在下面	这	显微镜	,	这

['tɪʃuː] ['ʃoʊɪŋ] [hoʊl] ['sɛlz] ,

tissue	showing	whole	cells	,
组织	显示	所有的	细胞	,

最终产品在显微镜下呈现出最佳外观，组织能够清晰显示完整的细胞。

['lɪt(ə)l] ['terɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [də'briː] [ænd; ənd][moʊld] ['fɪləmənts] .

little	tearing	,	and	the	minimum	amount	of	debris	and	mold	filaments	.
小的	撕裂	,	和	这	最低限度	数量	的	碎片	和	模具	丝状物	.

撕裂现象很少，产生的碎屑和霉菌丝也极少。

[ðə; ði][əb'dʒɛkʃənz][tuː; tə][ðə; ði] [sɪv] [ɑːr; ər] [ðæt] [ðə; ði][kə'pæsəti][ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪst] [ɪz]

The	objections	to	the	sieve	are	that	the	capacity	is	small	and	the	waste	is
这	反对意见	到	这	筛	是	那	这	容量	是	小的	和	这	浪费	是

[kəm'pærətɪvli] [lɑːrdʒ] .

comparatively	large	.
比较	大的	.

筛子的缺点是容量小，损耗相对较大。

[ðə; ði] ['rʌbɪŋ] ['fɪnɪʃər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerfəli] [ə'dʒʌstɪd] ,

The	rubbing	finisher	needs	to	be	very	carefully	adjusted	,
这	擦	终结者	需求	到	是	非常	小心	调整	,

抛光机需要非常仔细地调节。

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːrsɪz] ['præktɪkli] ['evriθɪŋ] [θruː] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['faɪnli]

otherwise	it	forces	practically	everything	through	in	a	very	finely
否则	它	力量	几乎	一切	通过	在	一个	非常	精细地

['kɑːmɪˌnjuːtɪd; 'kɑːmənjuːtɪd] [steɪt] .

comminuted	state	.
粉碎	状态	.

否则，它几乎会将所有东西都以非常细碎的状态强行通过。

[ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ɑːr; ər][tɔːrn][tuː; tə] [ʃredz] , [ðer; ðər]['kɑːntents] [dis'tʃaːdʒd] ,

The	cells	of	the	tissues	are	torn	to	shreds	,	their	contents	discharged	,
这	细胞	的	这	组织	是	撕裂	到	碎屑	,	他们的	内容	出院	,

组织细胞被撕裂成碎片，其内容物被排出。

[moʊldz][ɑːr; ər]['broʊkən]['ɪntuː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['frægmənts] ,

molds	are	broken	into	hundreds	of	fragments	,
模具	是	破碎的	进入	数百	的	片段	,

模具破碎成数百块碎片，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ketʃəp] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd]

and	a	ketchup	may	be	made	to	have	the	appearance	of	being	made
和	一个	番茄酱	可能	是	制成	到	有	这	外貌	的	存在	制成

[frʌm; frəm] [pʊr] [mə'tɪriəl] .

from	poor	material	.
从	贫穷的	材料	.

番茄酱可能会被做成看起来像是用劣质材料制成的。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃər] [hæv; həv][lɑːrdʒ][kə'pæsəti][ænd; ənd] [wɪl] [wɜːrk][ɑːn] ['iːðər] [laɪt] [ɔːr] ['hevi] [gʊdz] ,

The	finishers	have	large	capacity	and	will	work	on	either	light	or	heavy	goods	,
这	终结者	有	大的	容量	和	将要	工作	在	任何一个	光	或者	重的	商品	,

这些后整理机容量大，既可加工轻型货物，也可加工重型货物。

[bʌt; bət][laɪk][ðə; ði]['saɪkloʊn] , [mʌst; məst][biː; bi]['hændəld][wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt] ,

but	like	the	cyclone	,	must	be	handled	with	judgment	,
但	喜欢	这	气旋	,	必须	是	处理	和	判断	,

但就像飓风一样，必须谨慎应对。

[nɑːt] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði][læst] [aʊns] [θruː] [ðə; ði] [sɪv] .

not	attempting	to	force	the	last	ounce	through	the	sieve	.
不是	尝试	到	力量	这	最后的	盎司	通过	这	筛	.

不试图将最后一盎司硬塞过筛子。

['bɑːtlɪŋ] .

BOTTLING	.
装瓶	.

装瓶。

['oʊnli] [nuː] ['bɔtlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ænd; ənd] [ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [rɪnst] [bɪ'fɔːr]

Only	new	bottles	should	be	used	and	these	should	be	thoroughly	rinsed	before
仅有的	新的	瓶子	应该	是	用过的	和	这些	应该	是	彻底	冲洗干净	前

['juːzɪŋ][ænd; ənd] ['prefrəbli] [wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər] .

using	and	preferably	with	hot	water	.
使用	和	最好	和	热的	水	.

只能使用新瓶子，并且使用前应彻底冲洗干净，最好用热水冲洗。

[sɪns] [nuː] ['bɔtlz] [hæv; həv][noʊ] ['taɪtli] [əd'hɪrənt] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,

Since	new	bottles	have	no	tightly	adherent	particles	on	the	inside	,
自从	新的	瓶子	有	不	紧紧	信徒	颗粒	在	这	里面	,

由于新瓶子内部没有紧密附着的颗粒，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [dɪ'pendəns] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['æftər] ['prɑːses]

the	use	of	clear	water	is	sufficient	,	dependence	being	placed	upon	the	after	process
这	使用	的	清除	水	是	充足的	,	依赖性	存在	放置	之上	这	后	过程

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ˌsterələ'zeɪʃn] .

to	insure	sterilization	.
到	保证	消毒	.

使用清水即可，依靠后续处理来确保灭菌。

[ðə; ði] ['bɑːtlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][æz; əz] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][æz; əz][ɪz] ['præktɪkəbl] ,

The	bottling	should	be	done	at	as	high	temperature	as	is	practicable	,
这	装瓶	应该	是	完毕	在	作为	高的	温度	作为	是	切实可行的	,

装瓶过程应在尽可能高的温度下进行。

[ə'baʊt] - [tuː; tə] - [dɪ'griːz] [ef] . [ɪf] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

about	165	to	170	degrees	F	.	If	the	temperature	is	higher	than	this	,
关于	-	到	-	学位	F	. 如果		这	温度	是	更高	比	这	,

大约华氏165到170度。如果温度高于这个值，

[ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [bɜːrn] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ɪz] [ɪn'kriːst] ,

the	possibility	of	burns	in	handling	is	increased	,
这	可能性	的	烧伤	在	处理	是	增加	,

搬运过程中发生烧伤的可能性增加。

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [speɪs] [ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l]['æftər] ['kɔːrkɪŋ] ,

and	too	much	space	is	left	in	the	neck	of	the	bottle	after	corking	,
和	也	很多	空间	是	左边	在	这	脖子	的	这	瓶子	后	软木塞	,

瓶塞塞入后，瓶颈处留有过多空间。

[duː] [tuː; tə] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ketʃəp] [ɑːn] ['kuːlɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [mʌtʃ] ['loʊər] ,

due	to	shrinkage	of	the	ketchup	on	cooling	,	and	if	much	lower	,
到期的	到	收缩	的	这	番茄酱	在	冷却	,	和	如果	很多	降低	,

由于番茄酱冷却后会收缩，而且如果浓度低得多，

[ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ɪn] ['prɑːsesɪŋ] ['kɔːzɪz] [ɪk'sesɪv] ['luːsnɪŋ] [ʌv; əv][kæps][ɔːr][kɔːks][ænd; ənd]

the	expansion	in	processing	causes	excessive	loosening	of	caps	or	corks	and
这	扩张	在	加工	原因	过多的	松动	的	帽子	或者	软木塞	和

['breɪkɪdʒ] .

breakage	.
破损	.

加工过程中的膨胀会导致瓶盖或瓶塞过度松动和破损。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wen] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [juːst] ,

Furthermore	,	when	low	temperature	is	used	,
此外	,	什么时候	低的	温度	是	用过的	,

此外，当使用低温时，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ɪn] ['pæstʃəˌraɪzɪŋ]

it	requires	a	very	long	time	to	heat	the	contents	of	a	bottle	in	pasteurizing
它	需要	一个	非常	长的	时间	到	热	这	内容	的	一个	瓶子	在	巴氏杀菌

.

:

.

巴氏杀菌法需要很长时间才能将瓶中物质加热。

[ə; eɪ] ['ketʃəp] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [kən'dʌktər] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['hevɪərðən'er][ðə; ði]['bɑːdi] ,

A	ketchup	is	a	very	poor	conductor	of	heat	and	the	heavier	the	body	,
一个	番茄酱	是	一个	非常	贫穷的	导体	的	热	和	这	较重	这	身体	,

番茄酱的导热性很差，而且体积越大，导热性越差。

[ðə; ði][lɔːŋgər][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .

the	longer	the	time	that	is	required	.
这	更长	这	时间	那	是	必需的	.

所需时间越长。

[ðə; ði]['kloʊʒər] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [kɔːks][ɔːr] [siːlz] ,

The	closure	may	be	made	with	either	corks	or	seals	,
这	关闭	可能	是	制成	和	任何一个	软木塞	或者	封印	,

封口方式可以是使用软木塞或密封圈。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['seɪfər][ðæn; ðən] [ðeɪ]

the	recent	improvements	in	the	latter	making	them	much	safer	than	they
这	最近的	改进	在	这	后者	制作	他们	很多	更安全	比	他们

[wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

were	a	few	years	ago	.
是	一个	很少	年	前	.

后者最近得到了改进，使其比几年前安全得多。

['prɑːsesɪŋ] .

PROCESSING	.
加工	.

加工。

['æftər][ðə; ði] ['bɔtlz] [ɑːr; ər] [siːld] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['prɑːses] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [stə'rɪlətɪ] ,

After	the	bottles	are	sealed	,	they	should	be	given	a	process	to	insure	sterility	,
后	这	瓶子	是	密封	,	他们	应该	是	给定	一个	过程	到	保证	无菌	,

瓶子密封后，应进行无菌处理。

[ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪfti] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][hæf] - [paɪnts][ænd; ənd][æn; ən]['aʊər][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn]

the	time	being	about	fifty	minutes	for	half	-	pints	and	an	hour	and	fifteen
这	时间	存在	关于	五十	分钟	为了	一半	-	品脱	和	一个	小时	和	十五

['mɪnɪts] [fɔːr; fər][paɪnts] — [ɔːr] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] - [dɪ'griːz] [ef] . [fɔːr; fər] ['twenti]

minutes	for	pints	—	or	sufficient	time	to	insure	190	degrees	F	.	for	twenty
分钟	为了	品脱	—	或者	充足的	时间	到	保证	-	学位	F	.	为了	二十

['mɪnɪts] [æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

minutes	at	the	center	of	the	bottle	.
分钟	在	这	中心	的	这	瓶子	.

半品脱装瓶大约需要 50 分钟，一品脱装瓶大约需要 1 小时 15 分钟——或者足以确保瓶子中心温度在 190 华氏度下保持 20 分钟。

[ðɪs] [step][ɪz][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][baɪ]['meni][ˌmænju'fæktʃərəz] ,

This	step	is	omitted	by	many	manufacturers	,
这	步	是	省略	经过	许多	制造商	,

许多制造商都省略了这一步骤。

[dɪ'pendəns] [fɔːr; fər] [ˌsterələ'zeɪʃn] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ə'pɑːn] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt]

dependence	for	sterilization	being	placed	upon	washing	the	bottle	and	subsequent
依赖性	为了	消毒	存在	放置	之上	洗涤	这	瓶子	和	随后的

['hiːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .

heating	for	about	twenty	minutes	.
加热	为了	关于	二十	分钟	.

消毒依赖于清洗奶瓶，然后加热约二十分钟。

[ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [kən'veiiŋ] [ðə; ði] ['bɔtlz] [θruː] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [kən'teɪnɪŋ]

The	heating	is	accomplished	by	conveying	the	bottles	through	a	chamber	containing
这	加热	是	完成	经过	传递	这	瓶子	通过	一个	房间	包含

['nuːmərəs] [stiːm] [paɪps][æt; ət] [haɪ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]

numerous	steam	pipes	at	high	temperature	and	discharging	them	at
很多的	蒸汽	管道	在	高的	温度	和	出院	他们	在

[ðə; ði] ['bɑːtlɪŋ] [mə'ʃiːn] .

the	bottling	machine	.
这	装瓶	机器	.

加热过程是通过将瓶子输送到一个装有众多高温蒸汽管道的房间，然后将其输送到灌装机来实现的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsuːmd] [ðæt] [ˌsterələˈzeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈketʃəp] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ˈprɑːses] [ʌv; əv]

It	is	assumed	that	sterilization	of	the	ketchup	has	taken	place	in	process	of
它	是	假定	那	消毒	的	这	番茄酱	有	已采取	地方	在	过程	的

[ˌmænjuˈfæktʃər] ,

manufacture	,
生产	,

假定番茄酱在生产过程中已经过灭菌处理。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] [wɪl] [ker] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ɪnˈfekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [ˈpɑːsəbli]

and	the	heat	within	the	bottle	will	care	for	any	infection	which	may	possibly
和	这	热	之内	这	瓶子	将要	关心	为了	任何	感染	哪个	可能	可能

[hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtər][taɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][kæp][ɔːr][kɔːrk] .

have	taken	place	at	a	later	time	from	the	cap	or	cork	.
有	已采取	地方	在	一个	之后	时间	从	这	帽	或者	软木	.

瓶内的热量可以清除瓶盖或瓶塞可能在之后造成的任何感染。

[ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmeʒər] [dɪˈpendz] [əˈpɑːn][ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [ˈferli] [ˈæsɪd] [ˈketʃəp] [ɔːr][wʌn][wɪð; wɪθ]

The	safety	of	this	measure	depends	upon	using	a	fairly	acid	ketchup	or	one	with
这	安全	的	这	措施	取决于	之上	使用	一个	相当	酸	番茄酱	或者	一	和

[ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈbɑːdi] .

a	heavy	body	.
一个	重的	身体	.

这种方法的安全性取决于使用酸度较高的番茄酱或质地较浓稠的番茄酱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈrɪski] [prəˈsiːdʒər] [fɔːr; fər][maɪld][ɔːr] [θɪn] [ˈketʃəp] .

It	is	a	risky	procedure	for	mild	or	thin	ketchup	.
它	是	一个	风险	程序	为了	温和的	或者	薄的	番茄酱	.

对于味道清淡或稀薄的番茄酱来说，这是一种冒险的做法。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [əˈkɜːrəns] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [stɑːk] [kiːp] [əˈpærəntli] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]

It	is	a	common	occurrence	to	have	the	stock	keep	apparently	while	in	the
它	是	一个	常见的	发生	到	有	这	库存	保持	显然	尽管	在	这

[ˈbɑːt(ə)l] ,

bottle	,
瓶子	,

瓶装酒似乎能保持原状，这是一种常见现象。

[bʌt; bət] [spɔɪl] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] [ˈoʊpənɪŋ] .

but	spoil	shortly	after	opening	.
但	剧透	不久	后	开幕	.

但开封后不久就会变质。

[ðə; ði] [ˈspɔɪlɪdʒ] [ˈæftər][ˈoʊpənɪŋ][ɪz][moʊst][ˈɔːf(ə)n] [duː] [tuː; tə][fɔːrmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈprez(ə)nt]

The	spoilage	after	opening	is	most	often	due	to	forms	which	have	been	present
这	腐败	后	开幕	是	最多	经常	到期的	到	表格	哪个	有	到过	展示

[sɪns] [ˌmænjuˈfæktʃər][ænd; ənd][ˈoʊnli] [niːd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [er] [tuː; tə][stɑːrt] [groʊθ] ,

since	manufacture	and	only	need	the	presence	of	air	to	start	growth	,
自从	生产	和	仅有的	需要	这	在场	的	空气	到	开始	生长	,

开封后变质通常是由于生产过程中就已存在的霉菌造成的，这些霉菌只需要接触空气就能开始生长。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [duː] [tuː; tə][ɪnˈfekʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .

and	are	not	due	to	infection	from	the	air	.
和	是	不是	到期的	到	感染	从	这	空气	.

并非由空气传播感染所致。

[ə; eɪ] [ˈketʃəp] [wɪl] [ɪnˈhɪbɪt][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ˈɔrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [geɪn] [ˈentrəns] [frʌm; frəm] [wɪˈðaʊt]

A	ketchup	will	inhibit	the	growth	of	organisms	which	gain	entrance	from	without
一个	番茄酱	将要	抑制	这	生长	的	生物	哪个	获得	入口	从	没有

,

,

,

番茄酱会抑制从外部入侵的微生物的生长。

[waɪl] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][bʌt; bət][held][ɪn] [ə'beɪəns] [θruː] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv] [er] , [wɪl]
while **those** **which** **are** **present** **but** **held** **in** **abeyance** **through** **exclusion** **of** **air** **,** **will**
尽管 那些 哪个 是 展示 但 握住 在 中止 通过 排除 的 空气 , 将要
['sʌmtaɪmz] [groʊ] .
sometimes **grow** **.**
有时 生长 .

而那些存在但因隔绝空气而处于停滞状态的物质，有时会生长。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz]['sæmpəlz][ʌv; əv] ['ketʃəp] [pʊt] [ʌp][ɪn] - [wɪtʃ] [ə'pærəntli] [ɑːr; ər] ['sterəl] ,
The **writer** **has** **samples** **of** **ketchup** **put** **up** **in** **1906** **which** **apparently** **are** **sterile** **,**
这 作家 有 样品 的 番茄酱 放 向上 在 - 哪个 显然 是 无菌 ,

作者收藏了一些1906年保存的番茄酱样本，这些样本显然是无菌的。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃoʊ] ['spɔɪlɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] ['oʊpənɪŋ] , [ðoʊ] [dʌn] ['ʌndər]
but **which** **will** **show** **spoilage** **within** **a** **few** **days** **after** **opening** **,** **though** **done** **under**
但 哪个 将要 展示 腐败 之内 一个 很少 天 后 开幕 , 尽管 完毕 在下面
['sterəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
sterile **conditions** **,**
无菌 状况 ,

但即使是在无菌条件下加工，开封后几天内也会变质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spɔɪlɪdʒ] [biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn][kaɪnd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [əb'zɜːrvd] [suːn] ['æftər]
and **the** **spoilage** **be** **identical** **in** **kind** **with** **that** **observed** **soon** **after**
和 这 腐败 是 完全相同的 在 种类 和 那 观察到 很快 后
[ˌmænju'fæktʃər] .
manufacture **.**
生产 .

变质情况与生产后不久观察到的变质情况完全相同。

[haʊ] [lɔːŋ] [ðiːz] ['ɔrgən,ɪzəm] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ə'laɪv][ɪz][nɑːt] [noʊn] .
How **long** **these** **organisms** **will** **remain** **alive** **is** **not** **known** **.**
如何 长的 这些 生物 将要 保持 活 是 不是 已知 .

这些生物能存活多久尚不清楚。

[ɪn] ['kænɪŋ] , [noʊ] [fuːdz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [seɪf] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːsesɪŋ] ,
In **canning** **,** **no** **foods** **are** **considered** **safe** **without** **processing** **,**
在 罐头 , 不 食物 是 经过考虑的 安全的 没有 加工 ,

在罐头食品加工中，未经加工的食品都被认为是不安全的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] ['ketʃəp] .
and **the** **same** **principle** **is** **a** **good** **one** **to** **follow** **with** **ketchup** **.**
和 这 相同的 原则 是 一个 好的 一 到 跟随 和 番茄酱 .

同样的道理也适用于番茄酱。

['prɑːsesɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn]['oʊpən][tæŋks] , [ɪn] [ri'tɔːts] , [ɪn] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd]
Processing **may** **be** **accomplished** **in** **open** **tanks** **,** **in** **retorts** **,** **in** **specially** **constructed**
加工 可能 是 完成 在 打开 坦克 , 在 反驳 , 在 特别 建造
['pæstəraɪzər] ,
pasteurizers **,**
巴氏杀菌器 ,

加工过程可以在敞口罐、杀菌釜或专门建造的巴氏杀菌器中进行。

[sʌtʃ] [æz; əz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['bruːɪŋ] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd][ɪn][hɑːt] ['tʃembər] , [ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][nɑːt]
such **as** **used** **in** **the** **brewing** **industry** **,** **and** **in** **hot** **chambers** **,** **the** **method** **is** **not**
这样的 作为 用过的 在 这 酿造 行业 , 和 在 热的 房间 , 这 方法 是 不是
[mə'tɪriəl] ,
material **,**
材料 ,

例如在酿造业和高温室中使用的方法，该方法并不重要。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪ'kɑːnəmi] .

though	there	may	be	considerable	difference	in	point	of	economy	.
尽管	那里	可能	是	大量	不同之处	在	观点	的	经济	.

虽然在经济效益方面可能存在相当大的差异。

['fækt(ə)ri] [ə'reɪndʒmənts] .

FACTORY	ARRANGEMENTS	.
工厂	安排	.

工厂安排。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['ketʃəp] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ðə; ði]

The	making	of	ketchup	is	simple	and	the	factory	arrangement	for	doing	the
这	制作	的	番茄酱	是	简单的	和	这	工厂	安排	为了	正在做	这

[wɜːrk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][kəm'pækt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

work	should	be	as	compact	as	possible	,
工作	应该	是	作为	袖珍的	作为	可能的	,

番茄酱的制作工艺很简单，因此工厂的生产布局应该尽可能紧凑。

[soʊ] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [pʌlp] [ɪz][wʌns] ['hiːtɪd] ,

so	that	after	the	pulp	is	once	heated	,
所以	那	后	这	纸浆	是	一次	加热	,

因此，在纸浆加热一次之后，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] [steps] ['fɑːloʊ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [baɪ]['grævəti]

there	is	an	advantage	in	having	the	various	steps	follow	in	succession	by	gravity
那里	是	一个	优势	在	拥有	这	各种各样的	步骤	跟随	在	演替	经过	重力

['ræðər] [ðæn; ðən][biː; bi] [kən'veid] [baɪ] [pʌmps] ,

rather	than	be	conveyed	by	pumps	,
相当	比	是	传递	经过	水泵	,

让各个步骤依靠重力依次进行，而不是通过泵输送，这是有优势的。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [smɔːl] [plænts] .

especially	in	small	plants	.
尤其	在	小的	植物	.

尤其是在小型植物中。

[ðə; ði]['paɪpɪŋ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][də'rekt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

The	piping	should	be	as	short	and	direct	as	possible	.
这	管道	应该	是	作为	短的	和	直接的	作为	可能的	.

管道应尽可能短而直。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər] ['fɪlɪŋ] ['bɔtlz] , ['kɔːrkɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [liːvz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi]

The	machinery	for	filling	bottles	,	corking	,	etc	.	,	leaves	much	to	be
这	机械	为了	填充	瓶子	,	软木塞	,	ETC	.	,	树叶	很多	到	是

[dɪ'zaɪrd] ;

desired	;
想要的	;

灌装瓶子、封瓶等机械设备还有很多需要改进的地方；

[æz; əz] ['seprət] ['juːnɪts] [ðeɪ] [wɜːrk] ['ferli] [wel] ,

as	separate	units	they	work	fairly	well	,
作为	分离	单位	他们	工作	相当	出色地	,

作为独立单元，它们运行得相当不错。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] ['meθəd] [dɪ'vaɪzd] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['bɔtlz]

but	there	needs	to	be	some	method	devised	for	handling	the	bottles
但	那里	需求	到	是	一些	方法	设计	为了	处理	这	瓶子

[ˌɔːtə'mætɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['wɑːʃər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

automatically	from	the	time	they	are	placed	on	the	washer	until	they	are
自动地	从	这	时间	他们	是	放置	在	这	垫圈	直到	他们	是

['leɪb(ə)ld] ,

labeled	,
标签	,

但是，需要设计一种方法来自动处理从瓶子放到清洗机上到贴标签的整个过程。

['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːks] .

ready	for	the	box	.
准备好	为了	这	盒子	.

准备装箱。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði][taɪm] [bɪ'twiːn] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [kreɪt] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊz][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɔːrtɪŋ] [belt]

At	present	the	time	between	turning	the	crate	of	tomatoes	upon	the	sorting	belt
在	展示	这	时间	之间	转弯	这	箱	的	西红柿	之上	这	排序	腰带

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːks][ɪz]['oʊnli] ['slaɪtli] ['oʊvər] [tuː] ['aʊərz] .

until	it	is	ready	for	the	box	is	only	slightly	over	two	hours	.
直到	它	是	准备好	为了	这	盒子	是	仅有的	轻微地	超过	二	小时	.

目前，从将一箱西红柿放到分拣传送带上到准备好装箱，整个过程仅需两个多小时。

['fɜːrðər] [ɪm'pruːvmənt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɔːrtnɪŋ] [ðə; ði][taɪm][æz; əz][ɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ]

Further	improvement	will	not	be	so	much	in	shortening	the	time	as	in	eliminating
更远	改进	将要	不是	是	所以	很多	在	缩短	这	时间	作为	在	消除

[ðə; ði][hænd]['leɪbər] .

the	hand	labor	.
这	手	劳动	.

进一步改进的关键不在于缩短时间，而在于消除手工劳动。

[ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌnfə'mentid] , [nɑːn] - [prɪ'zɜːrvətɪv]

The	foregoing	description	applies	to	the	making	of	unfermented	,	non	-	preservative
这	前文	描述	适用	到	这	制作	的	未发酵的	,	非	-	防腐剂

['ketʃəp] ,

ketchup	,
番茄酱	,

以上描述适用于制作未经发酵、不含防腐剂的番茄酱。

[meɪd] [frʌm; frəm] [saʊnd] [stɑːk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

made	from	sound	stock	and	delivered	into	the	bottle	.
制成	从	声音	库存	和	发表	进入	这	瓶子	.

采用优质原料制成，并装瓶交付。

['veri] ['lɪt(ə)l] ['ketʃəp] , [kəm'pærətɪvli] ['spiːkɪŋ] , [ɪz][soʊld][tuː; tə][ðə; ði][kən'suːmər][ɪn]['eni] ['pækɪdʒ]

Very	little	ketchup	,	comparatively	speaking	,	is	sold	to	the	consumer	in	any	package
非常	小的	番茄酱	,	比较	请讲	,	是	卖	到	这	消费者	在	任何	包裹

['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

other	than	the	bottle	.
其他	比	这	瓶子	.

相对而言，除了瓶装番茄酱之外，很少有番茄酱以其他包装形式出售给消费者。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] [wen] [fɜːrst] [meɪd] , [æt; ət] [les] [ɪk'spens] [fɔːr; fər]

It	can	be	delivered	into	the	bottle	when	first	made	,	at	less	expense	for
它	能	是	发表	进入	这	瓶子	什么时候	第一的	制成	,	在	较少的	费用	为了

['leɪbər] ,

labor	,
劳动	,

刚生产出来就可以装瓶，这样可以节省人工成本。

[wɪð; wɪθ] [les] ['fjuːəl] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋktli] [les] [weɪst] [ðæn; ðən][æt; ət]['eni] ['sʌbsɪkwənt] [taɪm]

with	less	fuel	,	and	with	distinctly	less	waste	than	at	any	subsequent	time
和	较少的	燃料	,	和	和	明显地	较少的	浪费	比	在	任何	随后的	时间

.

:

.

与之后任何时期相比，燃料消耗更少，产生的废物也明显更少。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] ['kʌlər][ænd; ənd] [kən'sɪstənsi] [ðæn; ðən] [ɪf] [stɔːrd] [ɪn] [bʌlk] [ænd; ənd]

It	will	have	a	better	color	and	consistency	than	if	stored	in	bulk	and
它	将要	有	一个	更好的	颜色	和	一致性	比	如果	存储	在	大部分	和

['bɑːtld] ['leɪtər] .

bottled	later	.
瓶装	之后	.

与散装储存后再装瓶相比，这种包装的包装颜色和质地会更好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] , [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['bɑːt(ə)l][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][taɪm]

It	is	,	therefore	,	advisable	to	bottle	as	much	as	possible	at	the	time
它	是	,	所以	,	建议	到	瓶子	作为	很多	作为	可能的	在	这	时间

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] .

it	is	made	.
它	是	制成	.

因此，最好在酿造完成后尽可能多地进行装瓶。

['ketʃəp] [meɪ] [biː; bi] [pækt] [ɪn] [bʌlk] [ɪn][dʒʌgz] , [tɪn][kænz] , [ænd; ənd][ɪn] ['bærəlz] ,

Ketchup	may	be	packed	in	bulk	in	jugs	,	tin	cans	,	and	in	barrels	,
番茄酱	可能	是	包装	在	大部分	在	水罐	,	锡	罐头	,	和	在	桶	,

番茄酱可以散装包装在罐子、锡罐和桶中。

[bʌt; bət][nɑːt][ˌsætɪs'fæktərəli] ; [ðə; ði][dʒʌg][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['pækɪdʒ] ;

but	not	satisfactorily	;	the	jug	is	a	poor	package	;
但	不是	令人满意地	;	这	水壶	是	一个	贫穷的	包裹	;

但并不令人满意；这个水壶包装很差；

[ðə; ði][ɪ'næm(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] [ɔːf][ðə; ði][tɪn][kæn; kən][ænd; ənd]['pɪnˌhoʊlz][fɔːrm] ;

the	enamel	may	be	dissolved	off	the	tin	can	and	pinholes	form	;
这	搪瓷	可能	是	溶解	离开	这	锡	能	和	针孔	形式	;

锡罐上的搪瓷可能会溶解，形成针孔；

[ænd; ənd][ðə; ði]['bærəl] ['ɔːlweɪz] ['gɪvz] [ə; eɪ] [pʊr] ['kʌlər][ænd; ənd][ɔːf]['fleɪvər] .

and	the	barrel	always	gives	a	poor	color	and	off	flavor	.
和	这	桶	总是	给予	一个	贫穷的	颜色	和	离开	味道	.

而且，酒桶总是会产生颜色差、味道异味的现象。

[ðə; ði][best] [kən'teɪnər] [fɔːr; fər] [bʌlk] ['ketʃəp] [ɪz][ðə; ði]['gælən] [glæs] ['bɑːt(ə)l] .

The	best	container	for	bulk	ketchup	is	the	gallon	glass	bottle	.
这	最好的	容器	为了	大部分	番茄酱	是	这	加仑	玻璃	瓶子	.

散装番茄酱的最佳容器是加仑装玻璃瓶。

[pʌlp] [stɑːk] .

PULP	STOCK	.
纸浆	库存	.

纸浆。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

During	the	height	of	the	season	,
期间	这	高度	的	这	季节	,

在旺季期间，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kən'vɜːrt][ɔːl][ðə; ði][tə'meɪtoʊz][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː] ['ketʃəp] ,

it	may	not	be	possible	to	convert	all	the	tomatoes	directly	into	ketchup	,
它	可能	不是	是	可能的	到	转变	全部	这	西红柿	直接地	进入	番茄酱	,

可能无法将所有番茄直接制成番茄酱。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪ'vent] [ðə; ði]['sɜ:rplʌs] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] ['ɪntu:] [pʌlp] .

in	**which**	**event**	**the**	**surplus**	**may**	**be**	**made**	**into**	**pulp**	**.**
在	哪个	事件	这	剩余	可能	是	制成	进入	纸浆	.

在这种情况下，剩余部分可以制成纸浆。

[ðə; ði][fɜ:rst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] .

The	**first**	**part**	**of**	**the**	**operation**	**is**	**identical**	**with**	**that**	**already**	**described**	**.**
这	第一的	部分	的	这	手术	是	完全相同的	和	那	已经	描述	.

操作的第一部分与前面描述的部分相同。

[ðə; ði][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪz] ['kærid] [dʒʌst][fɑ:r] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] ['sʌbsɪkwəntli] [baɪ] [sloʊ] ['hi:tɪŋ]

The	**concentration**	**is**	**carried**	**just**	**far**	**enough**	**so**	**that**	**subsequently**	**by**	**slow**	**heating**
这	专注	是	携带	只是	远的	足够的	所以	那	随后	经过	慢的	加热

[fɔ:r; fər]['spaɪsɪŋ][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['prɑ:pər] [kən'sɪstənsi] [wen] [meɪd] ['ɪntu:] ['ketʃəp] .

for	**spicing**	**it**	**will**	**give**	**the**	**proper**	**consistency**	**when**	**made**	**into**	**ketchup**	**.**
为了	调味	它	将要	给	这	恰当的	一致性	什么时候	制成	进入	番茄酱	.

浓缩程度恰到好处，随后通过缓慢加热调味，制成番茄酱时就能达到合适的稠度。

[ə; eɪ]['stændərd][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [fɪkst] ,

A	**standard**	**has**	**not**	**been**	**fixed**	**,**
一个	标准	有	不是	到过	固定的	,

标准尚未确定。

[bʌt; bət] ['tentətɪvli] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [prə'poʊzd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][æt; ət][ə'baʊt][ə; eɪ][spə'sɪfɪk]

but	**tentatively**	**it**	**has**	**been**	**proposed**	**that**	**it**	**be**	**at**	**about**	**a**	**specific**
但	姑且	它	有	到过	建议的	那	它	是	在	关于	一个	具体的

['grævəti][ʌv; əv][wʌn] . - .

gravity	**of**	**1**	**.**	**035**	**.**
重力	的	1	.	-	.

但初步建议其比重约为 1.035。

[ðə; ði][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['kærid] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd]['wɔ:tər] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]

The	**concentration**	**may**	**be**	**carried**	**further**	**and**	**water**	**added**	**at**	**the**	**time**	**of**
这	专注	可能	是	携带	更远	和	水	额外	在	这	时间	的

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kʊkɪŋ] ,

the	**final**	**cooking**	**,**
这	最终的	烹饪	,

可以进一步浓缩，并在最后烹煮时加入水。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ,

but	**when**	**this**	**is**	**done**	**,**
但	什么时候	这	是	完毕	,

但当这一切完成后，

[ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['prɑ:dʌkt] [dʌz] [nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [smu:ð] [kən'sɪstənsi] [ðæt] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ]

the	**resultant**	**product**	**does**	**not**	**have**	**the**	**same**	**smooth**	**consistency**	**that**	**is**	**obtained**	**by**
这	结果	产品	做	不是	有	这	相同的	光滑的	一致性	那	是	获得	经过

['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['θɪnər] [pʌlp] .

using	**the**	**thinner**	**pulp**	**.**
使用	这	更薄	纸浆	.

所得产品没有使用较稀纸浆所获得的那种光滑细腻的质地。

['hevi] [pʌlp] [ɪz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪ'kɑ:nəmaɪzɪŋ] [ɪn][kænz] ,

Heavy	**pulp**	**is**	**made**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**economizing**	**in**	**cans**	**,**
重的	纸浆	是	制成	为了	这	目的	的	节约	在	罐头	,

生产高密度纸浆是为了降低罐头包装的成本。

[bʌt; bət] [ɪk'spɪrɪəns] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ɪ'kɑ:nəmi] [dʌz] [nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['fɑ:loʊ] .

but	**experience**	**has**	**shown**	**that**	**economy**	**does**	**not**	**always**	**follow**	**.**
但	经验	有	所示	那	经济	做	不是	总是	跟随	.

但经验表明，经济并不总是与经济同步发展。

[ðə; ði] ['haɪər] [ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['haɪər] [ðə; ði]['æsɪd]['kɑːntent] ,

The	higher	the	concentration	,	the	higher	the	acid	content	,
这	更高	这	专注	,	这	更高	这	酸	内容	,

浓度越高，酸度越高。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [ə'tæk] [ðə; ði][ɪ'næm(ə)l][ænd; ənd]['met(ə)l][wɪð; wɪθ] [rɪ'zʌltɪŋ] ['bɪtər] ['fleɪvər]

and	this	may	attack	the	enamel	and	metal	with	resulting	bitter	flavor
和	这	可能	攻击	这	搪瓷	和	金属	和	结果	苦的	味道

[ænd; ənd] ['friːkwənt] ['pɪnˌhoʊlz] .

and	frequent	pinholes	.
和	频繁	针孔	.

这可能会侵蚀珐琅和金属，导致味道发苦，并出现频繁的针孔。

[sʌm; səm][ˌmænju'fæktʃərəz] [huː] [prɪ'per] [ðer; ðər] [oʊn] [pʌlp] ['kæri] [ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]

Some	manufacturers	who	prepare	their	own	pulp	carry	the	concentration	between
一些	制造商	WHO	准备	他们的	自己的	纸浆	携带	这	专注	之间

[wʌn] . - [ænd; ənd][wʌn] . - .

1	.	030	and	1	.	033	.
1	.	-	和	1	.	-	.

一些自行制备纸浆的制造商，其纸浆浓度介于 1.030 和 1.033 之间。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðɪs] ['densəti][ɪz][tuː; tə][juːz][flɑːsks]['grædʒueɪtɪd][tuː; tə][hoʊld] - [ɔːr]

The	method	of	obtaining	this	density	is	to	use	flasks	graduated	to	hold	500	or
这	方法	的	获得	这	密度	是	到	使用	烧瓶	毕业	到	抓住	-	或者

- ['græmz][ʌv; əv]['wɔːtər][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] . ,

1000	grams	of	water	at	200	degrees	F	.	,
-	克	的	水	在	-	学位	F	.	,

测定该密度的方法是使用刻度为 500 或 1000 克水的烧瓶，温度为 200 华氏度。

[fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːt] [pʌlp] [ænd; ənd] [weɪ] [æt; ət][wʌns] .

fill	them	with	the	hot	pulp	and	weigh	at	once	.
充满	他们	和	这	热的	纸浆	和	称重	在	一次	.

将热果肉填入容器中，立即称重。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [flæsk][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['prɑːpər] ['kaʊntərˌpɔɪz] ,

For	each	flask	there	should	be	a	proper	counterpoise	,
为了	每个	烧瓶	那里	应该	是	一个	恰当的	平衡	,

每个烧瓶都应该有合适的配重。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bæləns] [biː; bi] ['sensətɪv] [ænd; ənd] [weɪ] [ɪn]['græmz] .

and	the	balance	be	sensitive	and	weigh	in	grams	.
和	这	平衡	是	敏感的	和	称重	在	克	.

天平灵敏度要高，称重单位为克。

[ɪf] [ðə; ði] - - [græm][flæsk][biː; bi] [juːst] ,

If	the	1000	-	gram	flask	be	used	,
如果	这	-	-	克	烧瓶	是	用过的	,

如果使用1000克的烧瓶，

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌlp] .

the	specific	gravity	will	be	the	same	as	the	weight	of	the	pulp	.
这	具体的	重力	将要	是	这	相同的	作为	这	重量	的	这	纸浆	.

比重将与纸浆的重量相同。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vælv] ['fʌn(ə)l] [ðə; ði][flæsk] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] ['lev(ə)l] [fʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪt] ['teɪkən]

With	a	valve	funnel	the	flask	may	be	filled	level	full	and	the	weight	taken
和	一个	阀门	漏斗	这	烧瓶	可能	是	已填	等级	满的	和	这	重量	已采取

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

in	less	than	thirty	seconds	.
在	较少的	比	三十	秒	.

使用带阀漏斗，可以在不到 30 秒的时间内将烧瓶装满并称重。

[fɔːr; fər][koʊld][pʌlp] , [ə; eɪ]['sɪmələr][flæsk][ɪz][juːst] , [bʌt; bət]['grædʒueɪtɪd][æt; ət] - [dɪ'griːz] [ef] .

For	**cold**	**pulp**	**,**	**a**	**similar**	**flask**	**is**	**used**	**,**	**but**	**graduated**	**at**	**60**	**degrees**	**F**	**.**
为了	寒冷的	纸浆	,	一个	相似的	烧瓶	是	用过的	,	但	毕业	在	-	学位	F	.

[ænd; ənd]['æftər] ['fɪlɪŋ] ,

and	**after**	**filling**	**,**
和	后	填充	,

对于冷浆，使用类似的烧瓶，但刻度为华氏60度，装填后，

[ðə; ði][flæsk][ɪz][set][ɪn][ə; eɪ] [slɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːrl] [ə; eɪ][fjuːˌ] [taɪmz][tuː; tə] [friː] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]

the	**flask**	**is**	**set**	**in**	**a**	**sling**	**and**	**whirled**	**a**	**few**	**times**	**to**	**free**	**it**	**from**
这	烧瓶	是	放	在	一个	吊索	和	旋转	一个	很少	时代	到	自由的	它	从

['bʌblz] ,

bubbles	**,**
气泡	,

将烧瓶放在吊索上，旋转几圈以去除气泡。

[fɪld] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [weid] .

filled	**again**	**to**	**the**	**level**	**,**	**and**	**then**	**weighed**	**.**
已填	再次	到	这	等级	,	和	然后	称重	.

再次注满至液位，然后称重。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

番茄酱：制造方法；(Ketchup Methods of Manufacture;)

[fɔːr; fər] [pʌlp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [spəˈsɪfɪk] [ˈgrævəti] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] . - , [ðɪs] [ˈgɪvz] [ˈferli]
For **pulp** **of** **a** **specific** **gravity** **of** **less** **than** **1** **.** **037** **,** **this** **gives** **fairly**
为了 纸浆 的 一个 具体的 重力 的 较少的 比 1 . - , 这 给予 相当
[kənˈkɔːrdənt] [rɪˈzʌlts] ,
concordant **results** **,**
协和 结果 ,

对于比重小于1.037的纸浆，这种方法可以得到相当一致的结果。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈerərz] [ɪnˈkriːs] [ˈræpɪdli] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ðə; ði] [ˌkɑːnsənˈtreɪʃən] .
but **the** **errors** **increase** **rapidly** **the** **higher** **the** **concentration** **.**
但 这 错误 增加 快速 这 更高 这 专注 .

但是浓度越高，误差就越大。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθədz] [meɪ] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [ɑːn] [ˈketʃəp] .
The **same** **methods** **may** **be** **employed** **on** **ketchup** **.**
这 相同的 方法 可能 是 受雇 在 番茄酱 .

同样的方法也可用于番茄酱。

[ˈriːs(ə)ntli] ,
Recently **,**
最近 ,

最近，

[ˈdʌbljuː] . [diː] . [ˈbɪgəˌloʊ] [hæz; həz] [ɪmˈpruːvd] [ðə; ði] [ˌæpəˈrætəs] [baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [flæsk] [ænd; ənd]
W **.** **D** **.** **Bigelow** **has** **improved** **the** **apparatus** **by** **using** **a** **copper** **flask** **and**
W . D . 比格罗 有 改进 这 设备 经过 使用 一个 铜 烧瓶 和
[ˈædɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhænd(ə)l] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [flæsk] [meɪ] [biː; bi] [səbˈmɜːrdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈket(ə)l] [tuː; tə] [teɪk]
adding **a** **handle** **by** **which** **the** **flask** **may** **be** **submerged** **in** **the** **kettle** **to** **take**
添加 一个 处理 经过 哪个 这 烧瓶 可能 是 湮 在 这 壶 到 拿
[ðə; ði] [ˈsæmp(ə)l] [ænd; ənd] [ðʌs] [prɪˈvɛnts, priːˈvɛnts] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [er] .
the **sample** **and** **thus** **prevents** **the** **entrance** **of** **air** **.**
这 样本 和 因此 阻止 这 入口 的 空气 .

WD Bigelow 改进了该装置，使用铜烧瓶并增加了一个把手，通过该把手可以将烧瓶浸入水壶中取样，从而防止空气进入。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [flɑːsks] [ʌv; əv] [ˈeni] [saɪz] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈbʊlətɪn] [noʊ] . [θriː] , [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkænər] -
The **use** **of** **flasks** **of** **any** **size** **is** **described** **in** **Bulletin** **No** **.** **3** **,** **National** **Canners** **'**
这 使用 的 烧瓶 的 任何 尺寸 是 描述 在 公告 不 . 3 , 国家的 罐头厂 -
[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
Association **.**
协会 .

美国国家罐头食品协会第 3 号公告中描述了各种尺寸烧瓶的使用方法。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [ˈgrævəti] [ˈmeθəd] [ˈoʊnli] [ˈpɑːrtli] [sɔlvz] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv]
The **use** **of** **the** **specific** **gravity** **method** **only** **partly** **solves** **the** **question** **of**
这 使用 的 这 具体的 重力 方法 仅有的 部分 解决 这 问题 的
[ˌstændərdəˈzeɪʃn] .
standardization **.**
标准化 .

比重法只能部分解决标准化问题。

[tuː] [pʌlps] [iːtʃ] [ʌv; əv][wʌn] . - [meɪ] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] [wʌt] [ðə; ði] [ʃef] [tɜːrmz]['bɑːdi]

Two	pulps	each	of	1	.	035	may	vary	considerably	in	what	the	chef	terms	body
二	纸浆	每个	的	1	.	-	可能	各不相同	相当	在	什么	这	厨师	条款	身体

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['meθəd] [ʌv; əv] ['ækjərətli] ['meʒərɪŋ] [ðɪs] ['fæktər][ɔːr] [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	there	is	no	method	of	accurately	measuring	this	factor	or	expressing	it	.
和	那里	是	不	方法	的	准确	测量	这	因素	或者	表达	它	.

两种浓度均为 1.035 的果肉，其"肉质"可能与厨师所说的"肉质"有很大差异，而且没有办法准确测量或表达这一因素。

[pʌlp] [meɪd] [baɪ] ['dreɪnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['laɪtər] [ɪn] [weɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['bɑːdi] ,

Pulp	made	by	draining	will	be	lighter	in	weight	with	the	same	body	,
纸浆	制成	经过	排水	将要	是	打火机	在	重量	和	这	相同的	身体	,

沥干后得到的纸浆在相同体积下重量更轻。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [skɪnz] [ænd; ənd] ['kɔrz] [wɪl] [biː; bi] [rʌf] [ɔːr][hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns]

and	that	from	skins	and	cores	will	be	rough	or	have	the	appearance
和	那	从	皮肤	和	核心	将要	是	粗糙的	或者	有	这	外貌

[ʌv; əv] ['sepəreitiŋ] ['ɪntuː] [smɔːl] [fleɪks] [ɔːr] [lʌmps] .

of	separating	into	small	flakes	or	lumps	.
的	分离	进入	小的	薄片	或者	肿块	.

而从果皮和果核上分离出来的部分会很粗糙，或者看起来像是要分离成小片或小块。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti] [berz] [ə; eɪ][kloʊz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɑːljəb(ə)l]['sɑːlədz] ,

The	specific	gravity	bears	a	close	relation	to	the	soluble	solids	,
这	具体的	重力	熊	一个	关闭	关系	到	这	可溶	固体	,

比重与可溶性固体含量密切相关。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðiːz] [duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːnstənt]['reɪʃioʊ][tuː; tə][ðə; ði]['faɪbər][ɪn] [hoʊl] [fruːt] ,

and	as	these	do	not	have	a	constant	ratio	to	the	fiber	in	whole	fruit	,
和	作为	这些	做	不是	有	一个	持续的	比率	到	这	纤维	在	所有的	水果	,

而且这些成分与整个水果中的纤维比例并不恒定，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ɪz] ['fɜːrðər] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

and	as	the	ratio	is	further	disturbed	by	drainage	and	in	the	use	of
和	作为	这	比率	是	更远	不安	经过	引流	和	在	这	使用	的

['trɪmɪŋz] ,

trimmings	,
装饰	,

而排水和使用边角料会进一步扰乱这种比例，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zækt]['stændərd] .

it	is	obvious	that	the	method	will	not	give	an	exact	standard	.
它	是	明显的	那	这	方法	将要	不是	给	一个	精确的	标准	.

很明显，这种方法无法给出精确的标准。

[pʌlp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fɪld] ['ɪntuː]['gælən][ɔːr][faɪv]['gælən][kænz][æz; əz][hɑːt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd]

Pulp	should	be	filled	into	gallon	or	five	gallon	cans	as	hot	as	possible	and
纸浆	应该	是	已填	进入	加仑	或者	五	加仑	罐头	作为	热的	作为	可能的	和

[siːld] [æt; ət][wʌns] .

sealed	at	once	.
密封	在	一次	.

果浆应趁热装入一加仑或五加仑的罐子中，并立即密封。

[ðə; ði] ['præktɪs] ['fɑːloʊd] [baɪ][sʌm; səm][,mænju'fæktʃərəz][ɪz][tuː; tə] [stiːm] [ðə; ði][kænz][fɜːrst] ,

The	practice	followed	by	some	manufacturers	is	to	steam	the	cans	first	,
这	实践	随后	经过	一些	制造商	是	到	蒸汽	这	罐头	第一的	,

有些生产商的做法是先对罐头进行蒸汽处理。

[ðen] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hiːt] [ɪn][ðə; ði] [pʌlp] [tuː; tə]['sterəlaɪz] .

then	depend	upon	the	heat	in	the	pulp	to	sterilize	.
然后	依赖	之上	这	热	在	这	纸浆	到	消毒	.

然后依靠果肉中的热量进行杀菌。

[ðə; ði][kænz][ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə][stænd][hɑːt][fɔːr; fər]['fɔːrti] ['mɪnɪts] , [ðen] [kuːld] .

The	cans	are	allowed	to	stand	hot	for	forty	minutes	,	then	cooled	.
这	罐头	是	允许	到	站立	热的	为了	四十	分钟	,	然后	冷却	.

罐头热腾腾地静置四十分钟，然后冷却。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['præktɪs] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][hɑːt][kænz][ə; eɪ]['prɑːses] [ʌv; əv][əˈbaʊt] ['twenti] ['mɪnɪts]

The	other	practice	is	to	give	the	hot	cans	a	process	of	about	twenty	minutes
这	其他	实践	是	到	给	这	热的	罐头	一个	过程	的	关于	二十	分钟

[fɔːr; fər]['gælənz] ,

for	gallons	,
为了	加仑	,

另一种做法是，将热罐装饮料处理大约二十分钟（以加仑为单位）。

['fɔːrti] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][faɪv]['gælənz] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [kuːl] .

forty	minutes	for	five	gallons	,	and	then	to	cool	.
四十	分钟	为了	五	加仑	,	和	然后	到	凉爽的	.

五加仑水煮四十分钟，然后冷却。

['kuːlɪŋ] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈteɪn] ['kʌlər][ænd; ənd]['fleɪvər] , [æz; əz] [prəˈlɔːŋd] [hiːt] ['kɔːzɪz] “ [stæk]

Cooling	is	essential	to	retain	color	and	flavor	,	as	prolonged	heat	causes	“	stack
冷却	是	基本的	到	保持	颜色	和	味道	,	作为	延长	热	原因	“	堆

['bɜːrnɪŋ] ,

burning	,
燃烧	,

冷却对于保持色泽和风味至关重要，因为长时间加热会导致“烟熏烧焦”。

” [prəˈdjʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] ['kʌlər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɪtər] [teɪst] .

”	producing	a	brownish	color	and	a	bitter	taste	.
”	生产	一个	棕褐色	颜色	和	一个	苦的	品尝	.

产生褐色和苦味。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [greɪd] [pʌlp][kæn; kən][nɑːt][biː; bi][held][ɪn] ['bærəlz][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

The	highest	grade	pulp	can	not	be	held	in	barrels	for	the	reason	that	the
这	最高	年级	纸浆	能	不是	是	握住	在	桶	为了	这	原因	那	这

[hiːt] [ɪz] [riˈteind] [tuː] [lɔːŋ] .

heat	is	retained	too	long	.
热	是	保留	也	长的	.

最高等级的纸浆不能存放在桶中，因为桶内温度保持时间过长。

[stæk] ['bɜːrnɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [glæs] [ɪf] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə]

Stack	burning	will	take	place	in	glass	if	the	packages	are	not	allowed	to
堆	燃烧	将要	拿	地方	在	玻璃	如果	这	包裹	是	不是	允许	到

[kuːl] [wel] [ɪn][ðə; ði] [er] [bɪˈfɔːr] ['biːɪŋ] [stɔːrd] ,

cool	well	in	the	air	before	being	stored	,
凉爽的	出色地	在	这	空气	前	存在	存储	,

如果包装在储存前没有在空气中充分冷却，玻璃瓶内就会发生燃烧现象。

[ðoʊ] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [mɑːrkt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][tɪn] .

though	the	changes	are	not	so	marked	as	in	the	tin	.
尽管	这	变化	是	不是	所以	标记	作为	在	这	锡	.

虽然变化不像罐头里那样明显。

[pʌlp] [frʌm; frəm] ['trɪmɪŋz] .

PULP	FROM	TRIMMINGS	.
纸浆	从	装饰	.

边角料制成的纸浆。

[ðə; ði] [lɔːsɪz] [ɪn] [stɑːk] [frʌm; frəm] ['kænɪŋ] [təˈmeɪtoʊz] [əˈmaʊnts] [tuː; tə][əˈbaʊt] ['fɔːrti] [pər] [sent] .

The	losses	in	stock	from	canning	tomatoes	amounts	to	about	forty	per	cent	.
这	损失	在	库存	从	罐头	西红柿	金额	到	关于	四十	每	中心	.

罐装番茄造成的库存损失约为百分之四十。

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'bɪznɪs] - [laɪk] [ə'tempt] [tuː; tə][kæn; kən][ɔːl][kaɪndz] — ['veri] [lɑːrdʒ] , ['veri]

This	is	due	to	the	unbusiness	-	like	attempt	to	can	all	kinds	—	very	large	,	very
这	是	到期的	到	这	不商业	-	喜欢	试图	到	能	全部	种类	—	非常	大的	,	非常

[smɔːl] ,

small	,
小的	,

这是由于缺乏商业头脑，试图将各种大小的罐头都装罐包装造成的——非常大的，非常小的，

[ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld] , [wɪtʃ] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi] [piːld] [wɪð; wɪθ] [ɪ'kɑːnəmi] — [tuː; tə] ['weɪstfl]

and	wrinkled	,	which	can	not	be	peeled	with	economy	—	to	wasteful
和	皱	,	哪个	能	不是	是	去皮	和	经济	—	到	浪费

['meθədz] [ʌv; əv] ['piːlɪŋ] ,

methods	of	peeling	,
方法	的	剥落	,

而且皱巴巴的，不能用经济的方法去皮——只能用浪费的方法去皮。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['dreɪnɪŋ] [ʌv; əv][fruːt][frʌm; frəm] ['hændlɪŋ] [ɪn] [tuː] [θɪk] ['leər] .

and	to	excessive	draining	of	fruit	from	handling	in	too	thick	layers	.
和	到	过多的	排水	的	水果	从	处理	在	也	厚的	层	.

以及由于水果分层过厚而导致过度沥水。

[ɪn] [ðɪs] [weɪst] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [hæz; həz] [gʊd] [fuːd] ['vælјuː][ænd; ənd] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi]

In	this	waste	there	is	much	that	has	good	food	value	and	which	might	be
在	这	浪费	那里	是	很多	那	有	好的	食物	价值	和	哪个	可能	是

[wɜːrkt] [ʌp]['ɪntuː][pʌlp][ɔːr] ['ketʃəp] [stɑːk] [ɪf] ['prɑːpərli] [dʌn] .

worked	up	into	pulp	or	ketchup	stock	if	properly	done	.
工作	向上	进入	纸浆	或者	番茄酱	库存	如果	适当地	完毕	.

这些废料中有很多具有良好食用价值的物质，如果处理得当，可以制成果浆或番茄酱汤料。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

In	order	to	do	this	,
在	命令	到	做	这	,

为此，

[ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sɔːrtɪd][soʊ] [ðæt] ['oʊnli] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn]['pɜːrfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n]

the	tomatoes	should	be	sorted	so	that	only	those	which	are	in	perfect	condition
这	西红柿	应该	是	已排序	所以	那	仅有的	那些	哪个	是	在	完美的	状况

[fɔːr; fər] ['kænɪŋ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['piːlər] .

for	canning	will	go	to	the	peelers	.
为了	罐头	将要	去	到	这	削皮器	.

应该对西红柿进行分拣，只有那些状态完美、适合罐装的西红柿才能送到削皮机。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['miːdiəm] [saɪzd] , [fɜːrm] , ['iːvnli] ['raɪpənd][ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm]

These	should	be	medium	sized	,	firm	,	evenly	ripened	all	over	,	and	free	from
这些	应该	是	中等的	尺寸	,	公司	,	均匀地	成熟的	全部	超过	,	和	自由的	从

['rɪŋklz] .

wrinkles	.
皱纹	.

这些果实应大小适中，质地紧实，整体成熟度均匀，且无皱纹。

[sʌtʃ] [tə'meɪtoʊz][kæn; kən][biː; bi] [piːld] [æt; ət][ðə; ði]['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [lɔːs] .

Such	tomatoes	can	be	peeled	at	the	minimum	of	expense	and	loss	.
这样的	西红柿	能	是	去皮	在	这	最低限度	的	费用	和	损失	.

这样处理过的番茄去皮成本和损耗都极低。

[ðə; ði] [saʊnd] [tə'meɪtoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [smɔːl] , [ɪk'sesɪvli] [lɑːrdʒ] , ['rɪŋk(ə)ld] , [ɔːr][wɪð; wɪθ] [griːn]

The	sound	tomatoes	which	are	small	,	excessively	large	,	wrinkled	,	or	with	green
这	声音	西红柿	哪个	是	小的	,	过度	大的	,	皱	,	或者	和	绿色的

[bʌts] ,

butts	,
屁股	,

那些个头小、个头过大、表面起皱或底部发绿的番茄，都是不合格的。

[kæn; kən][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ] [hoʊl] [tə'meɪtoʊ] [stɑːk] .

can	go	in	with	whole	tomato	stock	.
能	去	在	和	所有的	番茄	库存	.

可以加入整颗番茄高汤。

[ðə; ði] [lɔːs] [ɪn] ['piːlɪŋ] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [smɔːl] [ænd; ənd][kæn; kən] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [biː; bi][dɪ'skɑːrdɪd] .

The	loss	in	peeling	will	then	be	small	and	can	advantageously	be	discarded	.
这	损失	在	剥落	将要	然后	是	小的	和	能	有利地	是	丢弃	.

这样一来，去皮造成的损失就会很小，而且可以很方便地丢弃。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][juːz] ['trɪmɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːlɪŋ] [teiblz] ,

If	it	be	decided	to	use	trimmings	from	the	peeling	tables	,
如果	它	是	决定	到	使用	装饰	从	这	剥落	表格	,

如果决定使用削皮台上的边角料，

[prə'vɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər]['ekstrə] ['wɑːʃɪŋ] ,

provision	must	be	made	for	extra	washing	,
条款	必须	是	制成	为了	额外的	洗涤	,

必须预留额外的洗涤空间。

[æz; əz][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['wɑːʃər] [rɪ'muːvz] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɔːrs] [dɜːrt][ænd; ənd]

as	the	ordinary	washer	removes	little	more	than	the	coarse	dirt	and
作为	这	普通的	垫圈	移除	小的	更多的	比	这	粗	污垢	和

['pɑːrtɪk(ə)lz] ,

particles	,
颗粒	,

因为普通洗衣机只能去除粗大的污垢和颗粒物，

[ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ʌn'juːʒuəl][kən'dɪʃ(ə)nz][ɔːr][tuː; tə] [rɪ'muːv] ['taɪtli] - [əd'hɪrɪŋ] [mə'tɪriəl] ,

is	not	sufficient	for	unusual	conditions	or	to	remove	tightly	-	adhering	material	,
是	不是	充足的	为了	异常	状况	或者	到	消除	紧紧	-	粘附	材料	,

[ænd; ənd] , [ˌfɜːrðər'mɔːr] ,

and	,	furthermore	,
和	,	此外	,

对于特殊情况或去除紧密粘附的材料，这种方法并不充分；此外，

[rɑːt][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['piːlər] .

rot	must	be	eliminated	before	the	tomatoes	go	to	the	peelers	.
腐烂	必须	是	已淘汰	前	这	西红柿	去	到	这	削皮器	.

番茄在送去削皮之前必须去除腐烂部分。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] , [ɔːr] ['eni] ['nʌmbər] ,

The	writer	has	never	seen	a	group	of	one	hundred	,	or	any	number	,
这	作家	有	绝不	已见	一个	团体	的	一	百	,	或者	任何	数字	,

作者从未见过一百人或任何数量的团体。

[ʌv; əv] ['piːlər] [huː] [wɪl] [stɑːp][tuː; tə][trɪm][ænd; ənd] ['seprət] [rɑːt][frʌm; frəm] [piːlz] [ænd; ənd] ['kɔrz] .

of	peelers	who	will	stop	to	trim	and	separate	rot	from	peels	and	cores	.
的	削皮器	WHO	将要	停止	到	修剪	和	分离	腐烂	从	果皮	和	核心	.

削皮者会停下来修剪并分离腐烂的果皮和果芯。

['trɪmɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['betər] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [wen] ['sɔːrtɪŋ] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][ðæn; ðən][æt; ət]

Trimming	can	be	done	better	by	a	few	when	sorting	the	tomatoes	than	at
修剪	能	是	完毕	更好的	经过	一个	很少	什么时候	排序	这	西红柿	比	在

['eni] ['sʌbsɪkwənt] [step] .

any	subsequent	step	.
任何	随后的	步	.

在分拣番茄时，由少数人进行修剪比在任何后续步骤中都更有效。

[ɪf] [kliːn] [skɪnz][ænd; ənd] ['kɔrz] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːlɪŋ] ['teɪbl] ,

If	clean	skins	and	cores	can	be	had	from	the	peeling	table	,
如果	干净的	皮肤	和	核心	能	是	有	从	这	剥落	桌子	,

如果能从剥皮台上获得干净的果皮和果核，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [pʌlp] [ænd; ənd][soʊld] [ɪf] ['leɪb(ə)ld] ['prɑːpərli] , “ [frʌm; frəm]
they **can** **be** **converted** **into** **pulp** **and** **sold** **if** **labeled** **properly** **,** **“** **from**
他们 能 是 转换 进入 纸浆 和 卖 如果 标签 适当地 , “ 从
['trɪmɪŋz] .
trimmings **.**
装饰 .

如果贴上“边角料”的标签，它们可以制成纸浆出售。

” ['weðər] [sʌtʃ] [weɪst] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːdʌkt] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
” **Whether** **such** **waste** **is** **suitable** **for** **a** **good** **product** **depends** **upon** **how** **it** **is**
” 无论 这样的 浪费 是 合适的 为了 一个 好的 产品 取决于 之上 如何 它 是
['hændəld] .
handled **.**
处理 .

“这种废料是否适合制成优质产品，取决于如何处理它。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['hændəld][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
For **the** **most** **part** **,** **it** **has** **not** **been** **handled** **as** **well** **as** **it** **should** **be**
为了 这 最多 部分 , 它 有 不是 到过 处理 作为 出色地 作为 它 应该 是
.
:
.

总的来说，这件事并没有得到应有的处理。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [pʌlp] [meɪd] [frʌm; frəm] [skɪnz] [ænd; ənd] ['kɔrz] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt]
The **finished** **pulp** **made** **from** **skins** **and** **cores** **is** **not** **the** **same** **as** **that**
这 完成的 纸浆 制成 从 皮肤 和 核心 是 不是 这 相同的 作为 那
[frʌm; frəm] [hoʊl] [stɑːk] .
from **whole** **stock** **.**
从 所有的 库存 .

用果皮和果芯制成的成品纸浆与用整株果木制成的成品纸浆不同。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [mɔːr] ['faɪbər] , [rɪ'meɪnz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['lʌmpi] , [ænd; ənd] [læks] [ðə; ði] [smuːð] ['bɑːdi]
It **contains** **more** **fiber** **,** **remains** **more** **or** **less** **lumpy** **,** **and** **lacks** **the** **smooth** **body**
它 包含 更多的 纤维 , 遗迹 更多的 或者较少的 凹凸不平 , 和 缺乏 这 光滑的 身体
[ʌv; əv] [hoʊl] [pʌlp] .
of **whole** **pulp** **.**
的 所有的 纸浆 .

它含有更多纤维，质地或多或少呈块状，并且缺乏完整纸浆的光滑质地。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz][nɑːt][soʊ] [gʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fleɪvər][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] .
The **color** **is** **not** **so** **good** **,** **and** **the** **flavor** **is** **likely** **to** **be** **somewhat** **different** **.**
这 颜色 是 不是 所以 好的 , 和 这 味道 是 可能 到 是 有些 不同的 .

颜色不太好，味道可能也略有不同。

[ðə; ði]['fleɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [siːd] ['sɛlz] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fleʃi] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ]
The **flavor** **of** **the** **seed** **cells** **and** **that** **of** **the** **fleshy** **portion** **of** **the** **tomato**
这 味道 的 这 种子 细胞 和 那 的 这 肉质的 部分 的 这 番茄
[ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
are **different** **.**
是 不同的 .

番茄种子和番茄果肉的味道不同。

[pʌlp] [meɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [pɑːrt] ['seprətli] [ʃoʊz] [mɑːrkt] ['dɪfrəns] ,
Pulp **made** **from** **each** **part** **separately** **shows** **marked** **difference** **,**
纸浆 制成 从 每个 部分 分别地 演出 标记 不同之处 ,

分别用各部分制成的纸浆显示出明显的差异。

[ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] ['sɛlz] ['biːɪŋ] [pʊr] [ɪn]['kʌlər] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk]

that	from	the	seed	cells	being	poor	in	color	,	but	with	the	more	characteristic
那	从	这	种子	细胞	存在	贫穷的	在	颜色	,	但	和	这	更多的	特征

[fruːt]['fleɪvər] .

fruit	flavor	.
水果	味道	.

这是因为种子细胞颜色较浅，但却具有更典型的水果风味。

[tests] [ʃoʊ] [ðæt] ['niːðər] [pɑːrt][hæz; həz]['eni] [truː] ['dʒɛlɪɪŋ] ['paʊɝz] ,

Tests	show	that	neither	part	has	any	true	jellying	powers	,
测试	展示	那	两者都不	部分	有	任何	真的	果冻	权力	,

测试表明，这两个部件都不具备真正的凝胶能力。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] ['sɛlz] ['gɪvz] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] ['smuːðnəs] ,

but	that	the	part	from	the	seed	cells	gives	the	quality	of	smoothness	,
但	那	这	部分	从	这	种子	细胞	给予	这	质量	的	平滑度	,

但种子细胞中的那部分赋予了表面光滑的质感。

[ðə; ði]['hoʊldɪŋ] [tə'geðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['sɑːlədz] .

the	holding	together	of	the	particles	of	solids	.
这	保持	一起	的	这	颗粒	的	固体	.

固体颗粒之间的结合力。

['niːðər] ['gɪvz] [ə; eɪ][fɜːrst] [klæs] [pʌlp] [ə'loʊn] .

Neither	gives	a	first	class	pulp	alone	.
两者都不	给予	一个	第一的	班级	纸浆	独自的	.

两者都不能单独提供一流的纸浆。

['kʌlər] .

COLOR	.
颜色	.

颜色。

[hoʊm] - [meɪd] ['ketʃəp] ['dʒen(ə)rəli][hæz; həz][ə; eɪ] ['rædər] [dɑːrk] ['redɪʃ] [ɔːr] ['braʊnɪʃ] ['kʌlər] , [duː]

Home	-	made	ketchup	generally	has	a	rather	dark	reddish	or	brownish	color	,	due
家	-	制成	番茄酱	一般来说	有	一个	相当	黑暗的	微红	或者	棕褐色	颜色	,	到期的

[tuː; tə] [prə'lɔːŋd] ['hiːtɪŋ] ,

to	prolonged	heating	,
到	延长	加热	,

自制番茄酱由于加热时间过长，通常呈深红色或棕色。

[meɪd] ['nesəseri] ['ʌndər] ['kɪtʃɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

made	necessary	under	kitchen	conditions	.
制成	必要的	在下面	厨房	状况	.

厨房条件下的必要之举。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðɪs] [wʌz; wəz] [θɔːt] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər]['resəpɪz]

At	one	time	this	was	thought	desirable	and	some	of	the	older	recipes
在	一	时间	这	曾是	想法	理想	和	一些	的	这	老	食谱

[kɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['kærəml; 'kɑːrml][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðɪs] ['kʌlər] .

call	for	the	use	of	caramel	in	order	to	imitate	this	color	.
称呼	为了	这	使用	的	焦糖	在	命令	到	模拟	这	颜色	.

过去人们认为这种颜色很理想，一些较老的食谱要求使用焦糖来模仿这种颜色。

[moʊst][ˌmænju'fæktʃərəz] [naʊ] [eɪm][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [kliːn] , [klɪr] ['kʌlər] , ['prefrəbli] [braɪt] [red] .

Most	manufacturers	now	aim	to	secure	a	clean	,	clear	color	,	preferably	bright	red	.
最多	制造商	现在	目的	到	安全的	一个	干净的	,	清除	颜色	,	最好	明亮的	红色的	.

现在大多数制造商都力求获得干净、清晰的颜色，最好是鲜红色。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [wen] [gʊd] [fruːt] [ɪz] [juːst] [ænd; ənd]['hændəld] ['kwɪkli] ;

This	may	be	obtained	when	good	fruit	is	used	and	handled	quickly	;
这	可能	是	获得	什么时候	好的	水果	是	用过的	和	处理	迅速地	;

使用优质水果并迅速处理即可获得这种效果；

[ə; eɪ] ['mʌdi] ['braʊnɪʃ] [ɔ:r] ['jeloʊɪʃ] ['kʌlər] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]

a	muddy	brownish	or	yellowish	color	is	looked	upon	with	suspicion	as	indicating
一个	浑	棕褐色	或者	淡黄色	颜色	是	看起来	之上	和	怀疑	作为	表明

[pʊr] [mə'tɪrɪəl] [ɔ:r] [dɪ'fektɪv] ['meθədz] .

poor	material	or	defective	methods	.
贫穷的	材料	或者	有缺陷的	方法	.

浑浊的棕色或黄色通常被认为是劣质材料或工艺缺陷的迹象，因此会受到怀疑。

[ðə; ðɪ] [nə'sesətɪ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [klɪr] [red] [və'raɪətɪ] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [fɔ:r; fər]

The	necessity	for	a	clear	red	variety	has	already	been	pointed	out	,	for
这	必要性	为了	一个	清除	红色的	种类	有	已经	到过	尖	出去	,	为了

[wɪ'ðaʊt] ['prɑ:pər] [stɑ:k] ,

without	proper	stock	,
没有	恰当的	库存	,

前面已经指出需要一种颜色鲜艳的红色品种，因为如果没有合适的种苗，

[ə; eɪ] [su:'pɪrɪər] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] ['ju:nɪfɔ:rm] ['kwɑ:ləti] [kæn; kən] [nɑ:t] [bi:; bi] [meɪd] .

a	superior	product	of	uniform	quality	can	not	be	made	.
一个	优越的	产品	的	制服	质量	能	不是	是	制成	.

无法生产出质量均匀的优质产品。

[ðə; ðɪ] [tə'meɪtoʊz] [mʌst; məst] [bi:; bi] [wel] [vaɪn] - ['raɪpənd] ,

The	tomatoes	must	be	well	vine	-	ripened	,
这	西红柿	必须	是	出色地	藤	-	成熟的	,

番茄必须是藤上自然成熟的。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [gri:n] [fru:t] [ænd; ənd] [gri:n] [bʌts] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['dʌlɪŋ]

as	the	presence	of	green	fruit	and	green	butts	has	a	decidedly	dulling
作为	这	在场	的	绿色的	水果	和	绿色的	屁股	有	一个	绝对地	迟钝

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

因为青果和青树根的存在会起到明显的破坏作用。

[ˌkʌlə'rɪmətər] [tests] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ju:z] [ʌv; əv] ['i:v(ə)n] [smɔ:l] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] [gri:n] [mə'tɪrɪəl]

Colorimeter	tests	show	that	the	use	of	even	small	quantities	of	green	material
色度计	测试	展示	那	这	使用	的	甚至	小的	数量	的	绿色的	材料

[hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'mi:dɪət] ['dʌlɪŋ] [ɪ'fekt] .

have	an	immediate	dulling	effect	.
有	一个	即时	迟钝	影响	.

色度计测试表明，即使使用少量绿色材料也会立即产生暗淡效果。

['prɑ:mptnəs] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ðɪ] [fru:t] ['æftər] [ðə; ðɪ] ['tɪʃu:] [ɪz] [wʌns] [ɪk'spoʊzd] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [er] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ]

Promptness	in	handling	the	fruit	after	the	tissue	is	once	exposed	to	the	air	is	also
迅速	在	处理	这	水果	后	这	组织	是	一次	裸露	到	这	空气	是	还

[ɪ'senʃ(ə)l] .

essential	.
基本的	.

一旦果皮暴露在空气中，及时处理水果也至关重要。

[ðə; ðɪ] [tə'meɪtoʊ] , [laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] [fru:ts] , [tɜ:rnz] ['braʊnɪʃ] [wen] [ðə; ðɪ] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] [kʌt] [ɔ:r]

The	tomato	,	like	some	other	fruits	,	turns	brownish	when	the	surface	is	cut	or
这	番茄	,	喜欢	一些	其他	水果	,	转弯	棕褐色	什么时候	这	表面	是	切	或者

[ɪk'spoʊzd] .

exposed	.
裸露	.

番茄和其他一些水果一样，表面切开或暴露后会变成褐色。

[ðɪs] [dʌz] [nɑ:t] [ə'kɜ:r] [æz; əz] ['ræpɪdli] , [nɔ:r] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [soʊ] [mɑ:rkt] [æz; əz] [ɪn] ['æplz] [ɔ:r] [ɪn] [perz] ,

This	does	not	occur	as	rapidly	,	nor	is	it	so	marked	as	in	apples	or	in	pears	,
这	做	不是	发生	作为	快速	,	也不	是	它	所以	标记	作为	在	苹果	或者	在	梨	,

这种情况发生得没有苹果或梨那么快，也不那么明显。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] .

but	it	is	present	.
但	它	是	展示	.

但它的确存在。

[wen] [ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ɪz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [pʌlp] ,

When	the	tomato	is	converted	into	pulp	,
什么时候	这	番茄	是	转换	进入	纸浆	,

当番茄被制成番茄酱时，

['evri] ['pɑːrtɪk(ə)l][ɪz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] — [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

every	particle	is	exposed	to	the	air	for	a	very	short	time	—	long	enough	to
每一个	粒子	是	裸露	到	这	空气	为了	一个	非常	短的	时间	—	长的	足够的	到

[meɪk] [sʌm; səm] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] .

make	some	slight	change	.
制作	一些	轻微	改变	.

每个颗粒暴露在空气中的时间都很短——足以产生一些细微的变化。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz][moʊst] [mɑːrkt] [ɪn] [pʌlp] [frʌm; frəm] [rɔː] [stɑːk] [ænd; ənd] [liːst] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ]

The	change	is	most	marked	in	pulp	from	raw	stock	and	least	in	that	which
这	改变	是	最多	标记	在	纸浆	从	生的	库存	和	至少	在	那	哪个

[hæz; həz] [bɪn] [wel] ['hiːtɪd] .

has	been	well	heated	.
有	到过	出色地	加热	.

原浆纸浆的变化最为明显，而经过充分加热的纸浆的变化则最不明显。

[ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊz] [ðæt] ['ketʃəp] [meɪd] ['prɑːmptli] [frʌm; frəm] [hoʊl] [stɑːk] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]

It	naturally	follows	that	ketchup	made	promptly	from	whole	stock	will	have	the
它	自然	跟随	那	番茄酱	制成	及时	从	所有的	库存	将要	有	这

[best] ['kʌlər] ,

best	color	,
最好的	颜色	,

由此自然可知，用整罐高汤快速熬制的番茄酱颜色最佳。

[ðæt] [frʌm; frəm] [kænd] [tə'meɪtoʊz][nekst] , [ðen] [kænd] [pʌlp] , [ænd; ənd]['læstli] , [ðæt] [frʌm; frəm]

that	from	canned	tomatoes	next	,	then	canned	pulp	,	and	lastly	,	that	from
那	从	罐装	西红柿	下一个	,	然后	罐装	纸浆	,	和	最后	,	那	从

['trɪmɪŋ] [stɑːk] .

trimming	stock	.
修剪	库存	.

其次是罐装番茄，然后是罐装果肉，最后是修整高汤。

[pʌlp] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd][hɑːt][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] ['kʌlər] [laɪk]

Pulp	allowed	to	stand	hot	for	too	long	a	time	will	have	a	brownish	color	like
纸浆	允许	到	站立	热的	为了	也	长的	一个	时间	将要	有	一个	棕褐色	颜色	喜欢

[stæk] ['bɜːrnɪŋ] .

stack	burning	.
堆	燃烧	.

纸浆长时间保持高温状态会呈现类似烟囱燃烧的褐色。

[wen] ['bærəl] [pʌlp] [wʌz; wəz] [juːst] , [ðɪs] [wʌz; wəz][ə'skraɪbd][tuː; tə][ðə; ði] ['tænɪn] [ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm]

When	barrel	pulp	was	used	,	this	was	ascribed	to	the	tannin	extracted	from
什么时候	桶	纸浆	曾是	用过的	,	这	曾是	归因于	到	这	单宁	提取	从

[ðə; ði][oʊk] .

the	oak	.
这	橡木	.

使用木桶纸浆时，这归因于从橡木中提取的单宁。

[pʌlp] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['aɪərn][æt; ət]['eni] [steɪdʒ] ,

Pulp	should	not	come	in	contact	with	iron	at	any	stage	,
纸浆	应该	不是	来	在	接触	和	铁	在	任何	阶段	,

纸浆在任何阶段都不应与铁接触。

[æz; əz][ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði]['æsɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fruːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['met(ə)l][wɪl] [kɔːz]

as	the	union	of	the	acid	of	the	fruit	with	the	metal	will	cause
作为	这	联盟	的	这	酸	的	这	水果	和	这	金属	将要	原因

[dɪsˌkʌlə'reɪʃn] .

discoloration	.
变色	.

因为水果中的酸与金属结合会导致变色。

[wen] [sʌtʃ] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [dʌz] [ə'kɜːr] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['juːnɪfɔːrm] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [mæs] ,

When	such	discoloration	does	occur	,	it	becomes	uniform	throughout	the	mass	,
什么时候	这样的	变色	做	发生	,	它	变成	制服	自始至终	这	大量的	,

当出现这种变色现象时，整个物质的颜色会变得均匀一致。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][æz; əz][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] .

and	not	in	the	neck	of	the	bottle	as	has	sometimes	been	described	.
和	不是	在	这	脖子	的	这	瓶子	作为	有	有时	到过	描述	.

而不是像有时描述的那样，在瓶颈处。

['dɑːrkənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ɪz] ['friːkwəntli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['spaɪsɪz] [juːst] ,

Darkening	in	the	neck	of	the	bottle	is	frequently	due	to	the	spices	used	,
变暗	在	这	脖子	的	这	瓶子	是	频繁地	到期的	到	这	香料	用过的	,

瓶颈处颜色变深通常是由于使用的香料造成的。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

as	has	already	been	pointed	out	.
作为	有	已经	到过	尖	出去	.

正如前面已经指出的那样。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌriːdɪ'strɪbjuːtid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ɪn][ə; eɪ]

It	can	be	redistributed	throughout	the	whole	by	placing	the	bottle	in	a
它	能	是	重新分配	自始至终	这	所有的	经过	放置	这	瓶子	在	一个

['ʃeɪkər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

shaker	for	a	short	time	.
摇晃器	为了	一个	短的	时间	.

将瓶子放入摇酒器中摇晃片刻，即可使其重新分布到整个瓶子中。

['dɑːrkənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ɪk'strækʃ(ə)n][ʌv; əv]['kʌlər][frʌm; frəm]

Darkening	at	the	top	may	sometimes	be	due	to	extraction	of	color	from
变暗	在	这	顶部	可能	有时	是	到期的	到	萃取	的	颜色	从

[ðə; ði][kɔːks] .

the	corks	.
这	软木塞	.

顶部颜色变深有时可能是由于软木塞中的颜色析出造成的。

['soʊkɪŋ] [kɔːks][ɪn] [tuː] [pər] [sent] [ə'sitɪk] ['æsɪd] , [ðen] [ɪn][hɑːt]['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] ['draɪɪŋ] ,

Soaking	corks	in	two	per	cent	acetic	acid	,	then	in	hot	water	before	drying	,
浸泡	软木塞	在	二	每	中心	乙酸	酸	,	然后	在	热的	水	前	烘干	,

将软木塞浸泡在2%的醋酸溶液中，然后在热水中浸泡，最后晾干。

[ænd; ənd] ['pærəfɪn] , [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [ɑːn] [tʃiːp] [greɪdz] .

and	paraffining	,	will	assist	in	preventing	discoloration	on	cheap	grades	.
和	石蜡	,	将要	协助	在	预防	变色	在	便宜的	成绩	.

石蜡处理有助于防止劣质木材变色。

[dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [nek] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [er] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd]

Discoloration	in	the	neck	also	results	from	the	small	amount	of	air	incorporated
变色	在	这	脖子	还	结果	从	这	小的	数量	的	空气	公司

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['eni] ['sʌbsɪkwənt] [ə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði][kɔːrk][ɔːr] [siːl] .

and	from	any	subsequent	addition	which	may	come	in	through	the	cork	or	seal	.
和	从	任何	随后的	添加	哪个	可能	来	在	通过	这	软木	或者	海豹	.

瓶颈变色也是由于少量空气混入以及随后可能通过软木塞或密封件进入的任何空气造成的。

['bɔtlz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fʊl] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːrk] [meɪ] [ʃoʊ] [noʊ] ['dɑːrkənɪŋ] ,

Bottles	which	are	full	to	the	cork	may	show	no	darkening	,
瓶子	哪个	是	满的	到	这	软木	可能	展示	不	变暗	,

装满酒液直至瓶塞的瓶子可能不会出现变黑现象。

[ðoʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kɑːntents][ænd; ənd][kɔːrk] [meɪ] [ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] ,

those	having	a	space	of	an	inch	or	more	between	the	contents	and	cork	may	show	little	discoloration	,
那些	拥有	一个	空间	的	一个	英寸	或者	更多的	之间	这	内容	和	软木	可能	展示	小的	变色	,

如果瓶内物品与软木塞之间留有一英寸或更大的空隙，则可能不会出现明显的变色。

[waɪl] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [mɔːr] [speɪs] [wɪl] [ʃoʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [mɑːrkt] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] .

while	those	having	more	space	will	show	much	more	marked	discoloration	.
尽管	那些	拥有	更多的	空间	将要	展示	很多	更多的	标记	变色	.

而那些空间较大的人则会出现更明显的变色。

[ðɪs] [hoʊldz][fɔːr; fər][bəuθ] [pʌlp] [ænd; ənd] ['ketʃəp] [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [bɪ'gɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][wɜːrks] ['daʊnwərd] .

This	holds	for	both	pulp	and	ketchup	and	in	this	case	the	discoloration	begins	on	the	surface	and	works	downward	.
这	持有	为了	两个都	纸浆	和	番茄酱	和	在	这	案件	这	变色	开始	在	这	表面	和	作品	向下	.

无论是果肉还是番茄酱，情况都是如此，变色是从表面开始向下蔓延的。

[ðə; ði]['prɑːdʌkt] [meɪd] [frʌm; frəm][sʌm; səm][fruːt] [wɪl] [dɪs'kʌlər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [meɪd] [frʌm; frəm] [fruːt] [groʊn] [ɪn] [ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

The	product	made	from	some	fruit	will	discolor	more	than	that	made	from	fruit	grown	in	another	section	of	the	country	.
这	产品	制成	从	一些	水果	将要	变色	更多的	比	那	制成	从	水果	生长	在	其他	部分	的	这	国家	.

某些水果制成的产品比产自该国其他地区的水果制成的产品更容易变色。

[ə; eɪ] [braɪt] [red] ['kʌlər][ɪz] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][sʌm; səm][brændz][ʌv; əv] ['ketʃəp] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][pə'priːkə] ,

A	bright	red	color	is	secured	in	some	brands	of	ketchup	by	means	of	paprika	,
一个	明亮的	红色的	颜色	是	安全	在	一些	品牌	的	番茄酱	经过	方法	的	辣椒	,

某些品牌的番茄酱通过添加辣椒粉来保持鲜艳的红色。

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['ʌndər] ['spaɪsɪŋ] .

as	indicated	under	spicing	.
作为	表明的	在下面	调味	.

如调味部分所述。

[ə; eɪ] [laɪt] ['kʌlərd] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [duː] [tuː; tə]['ɔrgən,ɪzəm] [ænd; ənd] [də'briː] ,

A	light	colored	ring	in	the	bottom	of	a	bottle	is	generally	due	to	organisms	and	debris	,
一个	光	有色	戒指	在	这	底部	的	一个	瓶子	是	一般来说	到期的	到	生物	和	碎片	,

瓶底的浅色环状物通常是由微生物和碎屑造成的。

[ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['bærəl] [ɔːr] ['trɪmɪŋ] - [stɑːk] [pʌlp] ,

indicative	of	the	use	of	barrel	or	trimming	-	stock	pulp	,
指示性的	的	这	使用	的	桶	或者	修剪	-	库存	纸浆	,

表明使用了桶装纸浆或边角料纸浆，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] ['tʃeɪndʒɪz] ['æftər][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər] .

or	it	may	result	from	changes	after	the	process	of	manufacture	.
或者	它	可能	结果	从	变化	后	这	过程	的	生产	.

或者可能是制造过程中的变化造成的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][sænd] .

It	has	been	mistaken	for	sand	.
它	有	到过	错误	为了	沙	.

它曾被误认为是沙子。

['kiːpɪŋ] ['kwɑːləti] .

KEEPING	QUALITY	.
保持	质量	.

保持品质。

['ketʃəp] [mʌst; məst][nɑːt]['oʊnli] [kiːp] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'oʊpənd] ['bɑːt(ə)l] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Ketchup	must	not	only	keep	while	in	the	unopened	bottle	,	but	for	a
番茄酱	必须	不是	仅有的	保持	尽管	在	这	未开封	瓶子	,	但	为了	一个

['riːz(ə)nəb(ə)l][taɪm]['æftər]['oʊpənɪŋ] ,

reasonable	time	after	opening	,
合理的	时间	后	开幕	,

番茄酱不仅在未开封的瓶子里要能保存，而且在开封后的一段合理时间内也要能保存。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [sək'ses] .

if	it	is	to	be	a	commercial	success	.
如果	它	是	到	是	一个	商业的	成功	.

如果它想要获得商业上的成功。

['evri] ['kænər] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][pʊts] [fuːd] [ɪn][ə; eɪ] [hɜːr'metɪkli] [siːld] ['pækɪdʒ]

Every	canner	understands	that	if	he	puts	food	in	a	hermetically	sealed	package
每一个	罐头	明白	那	如果	他	放置	食物	在	一个	密封地	密封	包裹

[ænd; ənd]['sterɪlaɪziz][baɪ] [hiːt] ,

and	sterilizes	by	heat	,
和	消毒	经过	热	,

每个罐头食品加工者都明白，如果将食物放入密封包装中并用高温消毒，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ʌn'tɪl] ['oʊpənd] .

that	it	will	keep	until	opened	.
那	它	将要	保持	直到	打开	.

它会一直保存到开封为止。

[ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['ketʃəp] [ɪn][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ,

The	same	principle	applies	to	ketchup	in	the	bottle	,
这	相同的	原则	适用	到	番茄酱	在	这	瓶子	,

同样的原理也适用于瓶装番茄酱。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['pækərz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [sperd] [ðɪs] [ɪk'spens] [ænd; ənd]

but	there	are	some	packers	who	wish	to	be	spared	this	expense	and
但	那里	是	一些	包装工	WHO	希望	到	是	幸存	这	费用	和

['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][prɪ'fɜːr][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['hiːtɪŋ] .

trouble	and	prefer	to	use	a	substitute	for	heating	.
麻烦	和	更喜欢	到	使用	一个	代替	为了	加热	.

但有些包装商希望省去这笔费用和麻烦，更喜欢使用加热的替代方法。

[ðə; ði] ['kiːpɪŋ] ['kwɑːləti]['æftər]['oʊpənɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌjuːtələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

The	keeping	quality	after	opening	depends	upon	the	utilization	of	the	same
这	保持	质量	后	开幕	取决于	之上	这	利用率	的	这	相同的

['prɪnsəp(ə)lz] ['fɑːloʊd] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [fruːt] ['bʌtərz] ,

principles	followed	in	the	household	operation	of	making	fruit	butters	,
原则	随后	在	这	家庭	手术	的	制作	水果	黄油	,

开封后的保质期取决于是否遵循与家庭自制果酱相同的原则。

['ketʃəp] , [prɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd] ['pɪkəlz] , [ðæt] [ɪz] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [juːz]

ketchup	,	preserves	,	and	pickles	,	that	is	,	sufficient	concentration	and	the	use
番茄酱	,	果酱	,	和	泡菜	,	那	是	,	充足的	专注	和	这	使用

[ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] .

of	sugar	and	vinegar	.
的	糖	和	醋	.

番茄酱、蜜饯和泡菜，即足够的浓缩度以及糖和醋的使用。

[ə; eɪ] ['ketʃəp] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['pɪkl] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪk'sesɪv] ['kwɑːntəti]

A	ketchup	can	be	made	essentially	a	pickle	with	an	excessive	quantity
一个	番茄酱	能	是	制成	本质上	一个	泡菜	和	一个	过多的	数量

[ʌv; əv] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] ;

of	vinegar	and	it	will	keep	;
的	醋	和	它	将要	保持	;

番茄酱其实就是用大量的醋做成的泡菜，而且可以保存更久；

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'zɜːrv] [wɪð; wɪθ] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] ;

it	can	be	made	a	preserve	with	excess	of	sugar	and	it	will	keep	;
它	能	是	制成	一个	保存	和	过量的	的	糖	和	它	将要	保持	;

[ɔːr] ,

or	,
或者	,

可以用过量的糖把它做成蜜饯，这样就能保存很久；或者，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [sɔːs] [wel] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪnɪgər]

it	can	be	made	a	distinctive	sauce	well	concentrated	in	which	the	vinegar
它	能	是	制成	一个	独特的	酱	出色地	集中	在	哪个	这	醋

[ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ɑːr; ər] [juːst] ['oʊnli] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti] [tuː; tə] [gɪv] ['prɑːpər] ['fleɪvər] ,

and	sugar	are	used	only	in	sufficient	quantity	to	give	proper	flavor	,
和	糖	是	用过的	仅有的	在	充足的	数量	到	给	恰当的	味道	,

它可以制成一种独特的浓缩酱汁，其中醋和糖的用量仅足以赋予其适当的风味。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] .

and	it	will	keep	.
和	它	将要	保持	.

而且它会一直保持下去。

['æp(ə)l] [dʒuːs] [ɔːr] ['saɪdər] [wɪl] [spɔɪl] ['kwɪkli] [ɪf] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːrm] [pleɪs] ;

Apple	juice	or	cider	will	spoil	quickly	if	allowed	to	stand	in	a	warm	place	;
苹果	汁	或者	苹果酒	将要	剧透	迅速地	如果	允许	到	站立	在	一个	温暖的	地方	;

苹果汁或苹果酒如果放在温暖的地方会很快变质；

['æp(ə)l] [sɔːs] [wɪl] [bɪ'heɪv] [ɪn] [laɪk] ['mænər] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['sloʊli] ;

apple	sauce	will	behave	in	like	manner	only	a	little	more	slowly	;
苹果	酱	将要	表现	在	喜欢	方式	仅有的	一个	小的	更多的	缓慢地	;

苹果酱也会以类似的方式表现出来，只是速度稍慢一些；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [dʒuːs] [ænd; ənd] ['sɔːsɪz] [biː; bi] [bɔɪld] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði]

but	if	the	juice	and	sauces	be	boiled	together	until	they	have	acquired	the
但	如果	这	汁	和	酱汁	是	煮沸	一起	直到	他们	有	获得	这

[kən'sɪstənsi] [ɔːr] [steɪt] [noʊn] [æz; əz] ['æp(ə)l] ['bʌtər] ,

consistency	or	state	known	as	apple	butter	,
一致性	或者	状态	已知	作为	苹果	黄油	,

但如果将果汁和酱汁一起煮沸，直到它们达到苹果酱的稠度或状态，

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] ['veri] [wel] .

they	will	keep	very	well	.
他们	将要	保持	非常	出色地	.

它们会保存得很好。

[ðə; ði] [ə'sɪdəti] , ['ʃʊgɝz] , [ænd; ənd] ['sɑːlədz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kriːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

The	acidity	,	sugars	,	and	solids	have	been	increased	by	the	concentration	.
这	酸度	,	糖	,	和	固体	有	到过	增加	经过	这	专注	.

浓缩后，酸度、糖分和固体含量均有所增加。

[ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [tə'meɪtoʊ] ['ketʃəp] ,

In	the	making	of	tomato	ketchup	,
在	这	制作	的	番茄	番茄酱	,

在制作番茄酱的过程中，

[ðə; ði] [fruːt] [dʌz] [nɑːt] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'sɪdəti] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] [ʌv; əv] [ɪt'self] [tuː; tə] [gɪv]

the	fruit	does	not	have	sufficient	acidity	and	sugar	of	itself	to	give
这	水果	做	不是	有	充足的	酸度	和	糖	的	本身	到	给

[prɪ'zɜːrvətɪv] ['prɑːpərti] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sɔːs] ,

preservative	property	at	the	concentration	desired	for	a	sauce	,
防腐剂	财产	在	这	专注	想要的	为了	一个	酱	,

这种水果本身酸度和糖分含量不足，无法达到制作酱汁所需的防腐浓度。

[soʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːg'mentɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] .

so	these	are	augmented	by	the	addition	of	vinegar	and	sugar	.
所以	这些	是	增强	经过	这	添加	的	醋	和	糖	.

因此，还要加入醋和糖来增强风味。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [stres] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [pleɪst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪsɪz] [ɪn]

A	great	deal	of	stress	has	also	been	placed	upon	the	effect	of	the	spices	in
一个	伟大的	交易	的	压力	有	还	到过	放置	之上	这	影响	的	这	香料	在

['æktɪŋ] [æz; əz] [prɪ'zɜːvətɪvz] .

acting	as	preservatives	.
表演	作为	防腐剂	.

人们也十分重视香料作为防腐剂的作用。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [kən'kluːsɪvli] [ðæt]

Experiments	have	demonstrated	conclusively	that
实验	有	已证明	最终	那

[wen] [ðiːz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] ['fleɪvərɪŋ] ,

when	these	are	used	in	the	small	quantities	required	for	flavoring	,
什么时候	这些	是	用过的	在	这	小的	数量	必需的	为了	调味	,

实验已确凿地证明，当这些物质以调味所需的少量使用时，

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ɪz] ['præktɪkli] [nɪl] .

that	their	effect	is	practically	nil	.
那	他们的	影响	是	几乎	零	.

它们的实际效果几乎为零。

[ðə; ði] ['æktɪv] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spaɪsɪz] [ɑːr; ər] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['oʊnli] [wen] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði]

The	active	principles	of	the	spices	are	effective	only	when	present	in	the
这	积极的	原则	的	这	香料	是	有效的	仅有的	什么时候	展示	在	这

[prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] [tuː; tə] - [ɔːr] - [ænd; ənd] [ɪn] ['ketʃəp] [ðə; ði] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [tuː; tə]

proportion	of	1	to	500	or	600	and	in	ketchup	the	proportion	is	only	1	to
部分	的	1	到	-	或者	-	和	在	番茄酱	这	部分	是	仅有的	1	到

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .

several	thousand	.
一些	千	.

香料中的活性成分只有以 1:500 或 600 的比例存在时才有效，而番茄酱中的比例仅为 1:几千。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [sɔːlt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪ'fekt] .

Likewise	the	quantity	of	salt	is	too	small	to	have	effect	.
同样地	这	数量	的	盐	是	也	小的	到	有	影响	.

同样，盐的用量太少，不足以产生影响。

[ðə; ði] ['kiːpɪŋ] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪld] ['ketʃəp] [wɪl] [dɪ'pend] [fɑːr] [mɔːr] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ˌsterələ'zeɪʃn]

The	keeping	qualities	of	a	mild	ketchup	will	depend	far	more	upon	the	sterilization
这	保持	品质	的	一个	温和的	番茄酱	将要	依赖	远的	更多的	之上	这	消毒

[ðæn; ðən] [moʊst] [ˌmænju'fæktʃərəz] ['riːəlaɪz] .

than	most	manufacturers	realize	.
比	最多	制造商	意识到	.

淡味番茄酱的保质期很大程度上取决于杀菌处理，而大多数生产商并没有意识到这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['ɔːlmoʊst] ['eni] ['ketʃəp] [ə'pærəntli] [kiːp] [waɪl] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [ɪz] [ʌn'oʊpənd] .

It	is	easy	to	make	almost	any	ketchup	apparently	keep	while	the	bottle	is	unopened	.
它	是	简单的	到	制作	几乎	任何	番茄酱	显然	保持	尽管	这	瓶子	是	未开封	.

似乎只要瓶子没开封，几乎任何番茄酱都能轻松保存。

[ðə; ði] ['spɔɪlɪdʒ] ['æftər] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] [moʊst] ['ɔːf(ə)n] [əb'zɜːrvd] [tuː; tə] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] [moʊld] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'suːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪn'fekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] .

The	spoilage	after	opening	is	most	often	observed	to	be	due	to	mold	which	has	been	assumed	to	come	from	infection	from	the	air	.
这	腐败	后	开幕	是	最多	经常	观察到	到	是	到期的	到	模具	哪个	有	到过	假定	到	来	从	感染	从	这	空气	.

开封后变质最常见的原因是霉菌滋生，而霉菌被认为是空气污染造成的。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[ðɪs] [ɪz] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [duː] [tuː; tə] [spɔːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [held] [ɪn] [ə'beɪəns] ,

this	is	nearly	always	due	to	spores	which	have	been	held	in	abeyance	,
这	是	几乎	总是	到期的	到	孢子	哪个	有	到过	握住	在	中止	,

这几乎总是由于孢子处于休眠状态造成的。

[duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] [er] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] ,

due	to	lack	of	air	while	in	the	bottle	,
到期的	到	缺少	的	空气	尽管	在	这	瓶子	,

由于瓶内缺氧，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɪ'gɪn] [groʊθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['feɪvərəbl] .

and	which	begin	growth	as	soon	as	conditions	are	favorable	.
和	哪个	开始	生长	作为	很快	作为	状况	是	有利	.

一旦条件适宜，它们便会开始生长。

[spɔːz] [wɪtʃ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] [maɪt] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['dʒɜːrmɪneɪt] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ,

Spores	which	fall	into	the	bottle	from	the	air	might	be	unable	to	germinate	upon	such	a	medium	,
孢子	哪个	落下	进入	这	瓶子	从	这	空气	可能	是	无法	到	发芽	之上	这样的	一个	中等的	,

从空气中落入瓶中的孢子可能无法在这种介质上萌发。

[waɪl] [ðoʊz] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt] [wʊd] .

while	those	already	present	would	.
尽管	那些	已经	展示	会	.

而那些已经在场的人则会这样做。

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ketʃəp] .

CHARACTERISTICS	OF	COMMERCIAL	KETCHUP	.
特征	的	商业的	番茄酱	.

市售番茄酱的特点。

[waɪl] [tə'meɪtoʊ] ['ketʃəp] [ɪz][ə; eɪ][kəm'pleks][ænd; ənd]['veriəb(ə)l]['prɑ:dʌkt] ,

While	tomato	ketchup	is	a	complex	and	variable	product	,
尽管	番茄	番茄酱	是	一个	复杂的	和	多变的	产品	,

虽然番茄酱是一种成分复杂且变化多端的产品，

[ɪts]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] ['ækjərəsi] .

its	general	composition	may	be	determined	with	a	fair	degree	of	accuracy	.
它是	一般的	作品	可能	是	决定	和	一个	公平的	程度	的	准确性	.

其一般组成成分可以相当准确地确定。

[ɪn'spekʃ(ə)n] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə][ʌv; əv]['kʌlər] , [kən'sɪstənsi] , ['smu:ðnəs] [ʌv; əv]['bɑ:di] ,

Inspection	will	give	a	good	idea	of	color	,	consistency	,	smoothness	of	body	,
检查	将要	给	一个	好的	主意	的	颜色	,	一致性	,	平滑度	的	身体	,

['faɪnnəs] [ʌv; əv] ['fɪnɪʃ] ,

fineness	of	finish	,
精细度	的	结束	,

检查可以很好地了解颜色、稠度、质地光滑度和表面光洁度。

['tendənsi] [tu:; tə] ['seprət] , ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [əb'dʒekʃənəbl] ['pɑ:rtɪk(ə)lz] , [ænd; ənd] ['evɪdəns] [ʌv; əv]

tendency	to	separate	,	presence	of	objectionable	particles	,	and	evidence	of
趋势	到	分离	,	在场	的	令人反感的	颗粒	,	和	证据	的

[groʊs] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .

gross	fermentation	.
总的	发酵	.

有分离倾向，存在令人反感的颗粒，以及严重发酵的迹象。

[ðə; ði]['oʊdər][ænd; ənd] [teɪst] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['spaɪsɪz]

The	odor	and	taste	will	give	a	clue	to	the	kind	and	quantity	of	spices
这	气味	和	品尝	将要	给	一个	线索	到	这	种类	和	数量	的	香料

[ju:st] [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔ:] [mə'tɪriəl] .

used	and	to	a	certain	extent	the	character	of	the	raw	material	.
用过的	和	到	一个	肯定	程度	这	特点	的	这	生的	材料	.

气味和味道可以提示所用香料的种类和数量，并在一定程度上反映原材料的特性。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ]['oʊdər][ænd; ənd] [teɪst] [ɪz][nɑ:t][soʊ] [wel] [dʌn] [æz; əz] [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [aɪ] [baɪ][moʊst]

Judging	by	odor	and	taste	is	not	so	well	done	as	judging	by	the	eye	by	most
评判	经过	气味	和	品尝	是	不是	所以	出色地	完毕	作为	评判	经过	这	眼睛	经过	最多

['pɝ:sənz] .

persons	.
人	.

大多数人通过气味和味道来判断事物不如通过视觉来判断准确。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [tu:] ['sensɪz] [hæz; həz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [feɪl][tu:; tə]

The	education	of	those	two	senses	has	been	neglected	and	therefore	fail	to
这	教育	的	那些	二	感官	有	到过	被忽视的	和	所以	失败	到

[gɪv] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

give	all	the	information	which	might	be	acquired	in	this	way	.
给	全部	这	信息	哪个	可能	是	获得	在	这	方式	.

这两种感官的教育一直被忽视，因此未能提供通过这种方式可能获得的所有信息。

[ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti] , ['toʊt(ə)l][ænd; ənd]['sɑ:ljəb(ə)l]

A	chemical	examination	which	will	give	the	specific	gravity	,	total	and	soluble
一个	化学	考试	哪个	将要	给	这	具体的	重力	,	全部的	和	可溶

['sɑ:lədz] ,

solids	,
固体	,

化学检验可以得出比重、总固体和可溶性固体等数据。

['ʃʊgər] , [sɔ:lt] , [ænd; ənd]['toʊt(ə)l][ænd; ənd]['vɑ:lət(ə)l][ə'sɪdəti] ,

sugar	,	salt	,	and	total	and	volatile	acidity	,
糖	,	盐	,	和	全部的	和	易挥发的	酸度	,

糖、盐、总酸度和挥发性酸度，

[wɪl] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] [juːst] — [təˈmeɪtoʊ] , [sɔːlt] ,

will	be	sufficient	to	give	a	good	idea	of	the	stock	used	—	tomato	,	salt	,
将要	是	充足的	到	给	一个	好的	主意	的	这	库存	用过的	—	番茄	,	盐	,

足以让人对所用高汤——番茄、盐——有个大致了解。

['ʃʊgər] , [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] , [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði]['spaɪsɪz] .

sugar	,	and	vinegar	,	but	not	the	spices	.
糖	,	和	醋	,	但	不是	这	香料	.

糖和醋，但不包括香料。

[ə; eɪ][ˌmaɪkrəˈskɑːpɪk][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪl] [əˈsɪst] [ɪn] [dɪˈtɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəl]

A	microscopic	examination	will	assist	in	determining	the	condition	of	the	material
一个	显微镜	考试	将要	协助	在	确定	这	状况	的	这	材料

[juːst] [ænd; ənd] ['weðər] [ˌdiːˌkɑːmpəˈzɪʃn] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [bɪˈfɔːr] [ɔːr]['æftər][ˌmænjuˈfæktʃər] .

used	and	whether	decomposition	has	taken	place	before	or	after	manufacture	.
用过的	和	无论	分解	有	已采取	地方	前	或者	后	生产	.

显微镜检查有助于确定所用材料的状况，以及在制造之前还是之后是否发生了分解。

[ðə; ði][fækts] [əbˈteɪnd] [θruː] [ðiːz] ['sɔːrsɪz] [wɪl] [pərˈmɪt][ʌv; əv] ['klæsɪfaɪɪŋ] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] ['ketʃəp]

The	facts	obtained	through	these	sources	will	permit	of	classifying	commercial	ketchup
这	事实	获得	通过	这些	来源	将要	允许	的	分类	商业的	番茄酱

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fer] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] ['ækjərəsi] .

with	a	fair	degree	of	accuracy	.
和	一个	公平的	程度	的	准确性	.

通过这些来源获得的事实将允许对市售番茄酱进行相当准确的分类。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [mɑːrkt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['ketʃəp] [sɪns] [ðə; ði]

There	has	been	a	very	marked	change	in	the	character	of	ketchup	since	the
那里	有	到过	一个	非常	标记	改变	在	这	特点	的	番茄酱	自从	这

[trænˈzɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪˈzɜːrvətɪv] [tuː; tə][nɑːn] - [prɪˈzɜːrvətɪv] [gʊdz] ,

transition	from	the	preservative	to	non	-	preservative	goods	,
过渡	从	这	防腐剂	到	非	-	防腐剂	商品	,

自从番茄酱从含防腐剂产品过渡到不含防腐剂产品以来，番茄酱的特性发生了非常显著的变化。

[nɑːt]['oʊnli] [ˌmaɪkrəˈskɑːpɪkli] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] .

not	only	microscopically	,	but	also	in	composition	.
不是	仅有的	显微镜下	,	但	还	在	作品	.

不仅在微观层面，而且在成分上也是如此。

['fɔːrmərli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] ['meni] [brændz][ʌv; əv] [θɪn] ['lɪkwɪd] ['ketʃəp] , ['ʃoʊɪŋ] ['lɪt(ə)l]

Formerly	,	there	were	very	many	brands	of	thin	liquid	ketchup	,	showing	little
以前	,	那里	是	非常	许多	品牌	的	薄的	液体	番茄酱	,	显示	小的

[ˌkɑːnsəˈnˈtreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [pʌlp] ,

concentration	of	pulp	,
专注	的	纸浆	,

以前有很多品牌的稀薄番茄酱，果肉含量很低。

['veri] [loʊ] [ɪn] ['ʃʊgər] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['oʊnli] [smɔːl] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] ;

very	low	in	sugar	,	and	having	only	small	quantities	of	vinegar	;
非常	低的	在	糖	,	和	拥有	仅有的	小的	数量	的	醋	;

含糖量极低，醋的含量也很低；

[ðə; ði]['stændərd][wʌz; wəz] [bʌlk] ['rɑðər] [ðæn; ðən]['kwɑːləti] .

the	standard	was	bulk	rather	than	quality	.
这	标准	曾是	大部分	相当	比	质量	.

当时的标准是数量而不是质量。

[ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːdʌkt][hæd; həd] ['friːkwəntli]

The	microscopic	examination	also	showed	that	the	product	had	frequently
这	显微镜	考试	还	显示	那	这	产品	有	频繁地

[ˌʌndər'gɑːn] [tʃeɪndʒ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

undergone	change	before	and	after	preparation	.
经历	改变	前	和	后	准备	.

显微镜检查还显示，该产品在制备前后经常发生变化。

['riːs(ə)nt][ig,zæmi'neiʃənz] [ʃoʊ] [ðæt][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['veri] [mɑːrkt] [ɪm'pruːvmənt] ; [ðæt]

Recent	examinations	show	that	there	has	been	a	very	marked	improvement	;	that
最近的	考试	展示	那	那里	有	到过	一个	非常	标记	改进	;	那

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['hevɪərðən'er] ,

the	body	is	decidedly	heavier	,
这	身体	是	绝对地	较重	,

最近的检查显示情况有了非常明显的改善；身体明显增重了。

[mɔːr] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['vɪnɪgər] [ɑːr; ər] [juːst] , [ðə; ði] ['tɪʃuː] [ɪz] ['kliːnər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]

more	sugar	and	vinegar	are	used	,	the	tissue	is	cleaner	,	and	there	are
更多的	糖	和	醋	是	用过的	,	这	组织	是	清洁工	,	和	那里	是

[fjuːər] ['ɔrgən,ɪzəm]['prez(ə)nt] ,

fewer	organisms	present	,
更少	生物	展示	,

使用更多的糖和醋，纸巾更干净，微生物也更少。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [prɪ'zɜːrvətɪv] [ænd; ənd][nɑːn] - [prɪ'zɜːrvətɪv]

also	that	the	difference	in	composition	in	preservative	and	non	-	preservative
还	那	这	不同之处	在	作品	在	防腐剂	和	非	-	防腐剂

['ketʃəp] [ɪz] [smɔːl] ,

ketchup	is	small	,
番茄酱	是	小的	,

此外，含防腐剂番茄酱和不含防腐剂番茄酱的成分差异很小。

[ˌwer'æz] , ['fɔːrmərli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɑːrkt] .

whereas	,	formerly	it	was	marked	.
然而	,	以前	它	曾是	标记	.

而以前，它被标记过。

[ðə; ði][,veəriː'eiʃənz] [faʊnd] [ɪn] ['ketʃəp] [ʌv; əv] ['rædər] ['riːs(ə)nt][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði][nɑːn] -

The	variations	found	in	ketchup	of	rather	recent	examination	show	in	the	non	-
这	变体	成立	在	番茄酱	的	相当	最近的	考试	展示	在	这	非	-

[prɪ'zɜːrvətɪv] [kaɪnd][ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti] ['verid] [bɪ'twiːn] [wʌn] . - [ænd; ənd][wʌn] . - ;

preservative	kind	the	specific	gravity	varied	between	1	.	091	and	1	.	177	;
防腐剂	种类	这	具体的	重力	多种多样	之间	1	.	-	和	1	.	-	;

最近对番茄酱进行的检测发现，不含防腐剂的番茄酱比重在 1.091 到 1.177 之间变化；

[ðə; ði]['sɑːlədz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [pər] [sent] ; [ðə; ði][sɔːlt] [bɪ'twiːn] [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][fɔːr][pər]

the	solids	between	19	and	37	per	cent	;	the	salt	between	2	and	4	per
这	固体	之间	-	和	-	每	中心	;	这	盐	之间	2	和	4	每

[sent] ;

cent	;
中心	;

固体含量在 19% 至 37% 之间；盐含量在 2% 至 4% 之间；

['ʃʊgər] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [pər] [sent] ; [ænd; ənd]['vɑːlət(ə)l]['æsidz] [bɪ'twiːn] . - [ænd; ənd][wʌn] .

sugar	between	12	and	29	per	cent	;	and	volatile	acids	between	.	54	and	1	.
糖	之间	-	和	-	每	中心	;	和	易挥发的	酸	之间	.	-	和	1	.

- [pər] [sent] .

24	per	cent	.
-	每	中心	.

糖含量在 12% 至 29% 之间；挥发性酸含量在 0.54% 至 1.24% 之间。

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'zɜ:rvətɪv] [kaɪnd] , [ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti][reɪndʒd][frʌm; frəm][wʌn] . - [tu:; tə][wʌn] . -

In	the	preservative	kind	,	the	specific	gravity	ranged	from	1	.	032	to	1	.	120
在	这	防腐剂	种类	,	这	具体的	重力	范围	从	1	.	-	到	1	.	-

;
;
;

防腐剂的比重范围为 1.032 至 1.120；

[ðə; ði]['sɑ:lədz][frʌm; frəm][naɪn] . - [tu:; tə] - [pər][sent] ; [sɔ:lt] , [wʌn] . - [tu:; tə][θri:] . [fɔ:r][pər][sent] ;

the	solids	from	9	.	23	to	28	per	cent	;	salt	,	1	.	48	to	3	.	4	per	cent	;
这	固体	从	9	.	-	到	-	每	中心	;	盐	,	1	.	-	到	3	.	4	每	中心	;

固体含量为 9.23% 至 28%；盐含量为 1.48% 至 3.4%；

['ʃʊgər] , [fɔ:r] . - [tu:; tə] - . [naɪn][pər][sent] ; [ænd; ənd]['vɑ:lət(ə)l][ə'sɪdəti] , . - [tu:; tə] . - [pər][sent] .

sugar	,	4	.	95	to	16	.	9	per	cent	;	and	volatile	acidity	,	.	16	to	.	64	per	cent	.
糖	,	4	.	-	到	-	.	9	每	中心	;	和	易挥发的	酸度	,	.	-	到	.	-	每	中心	.

糖含量为 4.95% 至 16.9%；挥发性酸度为 0.16% 至 0.64%。

[æz; əz][ə; eɪ][klæs] [ðeɪ] ['ævəridʒd]['loʊər][ɪn][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][tə'meɪtoʊ][ænd; ənd][ɪn]['ʃʊgər]

As	a	class	they	averaged	lower	in	concentration	of	tomato	and	in	sugar
作为	一个	班级	他们	平均值	降低	在	专注	的	番茄	和	在	糖

[ænd; ənd]['vɪnɪgər] ,

and	vinegar	,
和	醋	,

作为一个班级，他们的平均番茄浓度、糖和醋的用量都比较低。

[ðoʊ] [ɪf]['prɑ:pər][ˌsterələ'zeɪʃn] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv]

though	if	proper	sterilization	had	been	used	,	some	of	them	would	have
尽管	如果	恰当的	消毒	有	到过	用过的	,	一些	的	他们	会	有

[kept] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

kept	without	difficulty	.
保留	没有	困难	.

但如果采用适当的消毒方法，其中一些就能轻松保存下来。

[ɪn][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][wɜ:rk][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][faʊnd] [ðæt][ə; eɪ] ['ketʃəp] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [soʊ][ðæt] [wen]

In	experimental	work	it	was	found	that	a	ketchup	concentrated	so	that	when
在	实验	工作	它	曾是	成立	那	一个	番茄酱	集中	所以	那	什么时候

['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊd] [æn; ən] ['ædɪd] ['ʃʊgər]['kɑ:ntent][ʌv; əv] - [pər][sent][ɔ:r] [mɔ:r] ,

finished	it	showed	an	added	sugar	content	of	15	per	cent	or	more	,
完成的	它	显示	一个	额外	糖	内容	的	-	每	中心	或者	更多的	,

实验发现，浓缩后的番茄酱最终含糖量达到15%或更高。

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ə'sɪdəti][ʌv; əv][wʌn] . [ˌtu:'tu:][pər][sent] , [ænd; ənd][ə; eɪ][spə'sɪfɪk]['grævəti][ʌv; əv][wʌn] . -

a	total	acidity	of	1	.	2	per	cent	,	and	a	specific	gravity	of	1	.	120
一个	全部的	酸度	的	1	.	2	每	中心	,	和	一个	具体的	重力	的	1	.	-

[ɔ:r] [mɔ:r] ,

or	more	,
或者	更多的	,

总酸度为1.2%，比重为1.120或更高，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ki:p] .

that	it	would	keep	.
那	它	会	保持	.

它会一直保留下去。

[tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ə'sɪdəti][ʌv; əv][wʌn] . [ˌtu:'tu:][pər][sent] [mi:nz] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə'baʊt]

To	obtain	a	total	acidity	of	1	.	2	per	cent	means	the	addition	of	about
到	获得	一个	全部的	酸度	的	1	.	2	每	中心	方法	这	添加	的	关于

. [fɔ:r][tu:; tə] . [sɪks][pər][sent] [ə'sɪdəti][ɪn][ðə; ði] ['vɪnɪgər] [ju:st] .

.	4	to	.	6	per	cent	acidity	in	the	vinegar	used	.
.	4	到	.	6	每	中心	酸度	在	这	醋	用过的	.

要达到 1.2% 的总酸度，意味着在所用的醋中添加约 0.4% 至 0.6% 的酸度。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][brændz][ʌv; əv] ['ketʃəp] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [wɪtʃ] [kiːp] [wel] ['æftər] ['biːɪŋ] ['oʊpənd]
there **are** **brands** **of** **ketchup** **on** **the** **market** **which** **keep** **well** **after** **being** **opened**
那里 是 品牌 的 番茄酱 在 这 市场 哪个 保持 出色地 后 存在 打开
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ə'sɪdəti][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn] . - [pər] [sent] .
and **which** **have** **a** **total** **acidity** **of** **less** **than** **1** **.** **0** **per** **cent** **.**
和 哪个 有 一个 全部的 酸度 的 较少的 比 1 . - 每 中心 .

市面上有一些品牌的番茄酱，开封后也能保存很久，而且总酸度低于 1.0%。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər][kæn; kən][juːz][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][nɑːn] -
The **manufacturer** **can** **use** **the** **following** **as** **a** **starting** **point** **for** **non** **-**
这 制造商 能 使用 这 下列的 作为 一个 开始 观点 为了 非 -
[prɪ'zɜːrvətɪv] ['ketʃəp] ;
preservative **ketchup** **;**
防腐剂 番茄酱 ;

生产商可以以以下内容作为无防腐剂番茄酱的起点；

[pʌlp] , - ['gælənz] ; ['ʃʊgər] , - [paʊndz] ; [sɔːlt] , [eɪt] [paʊndz] ; ['vɪnɪgər] , - [greɪn] , [ˌtuː'tuː] ['gælənz]
pulp **,** **100** **gallons** **;** **sugar** **,** **60** **pounds** **;** **salt** **,** **8** **pounds** **;** **vinegar** **,** **100** **grain** **,** **2** **gallons**
纸浆 , - 加仑 ; 糖 , - 磅 ; 盐 , 8 磅 ; 醋 , - 粮食 , 2 加仑
;
;
;

果肉 100 加仑；糖 60 磅；盐 8 磅；醋 100 格令 2 加仑；

[spaɪs] [tuː; tə]['fleɪvər] ; [ænd; ənd]['kɑːns(ə)ntreɪt][tuː; tə] - [tuː; tə] - ['gælənz] .
spice **to** **flavor** **;** **and** **concentrate** **to** **50** **to** **55** **gallons** **.**
香料 到 味道 ; 和 集中 到 - 到 - 加仑 .

加香料调味；浓缩至 50 至 55 加仑。

[ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
MICROSCOPIC **EXAMINATION** **.**
显微镜 考试 .

显微镜检查。

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['ketʃəp] [ɪn][tɜːrmz] [wɪtʃ] [kæn; kən]
A **discussion** **of** **the** **microscopic** **appearance** **of** **ketchup** **in** **terms** **which** **can**
一个 讨论 的 这 显微镜 外貌 的 番茄酱 在 条款 哪个 能
[biː; bi] ['redɪli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ˌmænju'fæktʃərəz][ɪz][nɑːt][æn; ən] ['iːzi] [tæsk] ,
be **readily** **understood** **by** **manufacturers** **is** **not** **an** **easy** **task** **,**
是 容易 理解 经过 制造商 是 不是 一个 简单的 任务 ,

用生产商能够轻易理解的方式讨论番茄酱的微观结构并非易事。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [ɪn'vɑːlvz] ['teknɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
as **it** **necessarily** **involves** **technical** **knowledge** **.**
作为 它 一定 涉及 技术的 知识 .

因为它必然涉及技术知识。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
The **subject** **has** **become** **one** **of** **importance** **,**
这 主题 有 变得 一 的 重要性 ,

该议题已成为一个重要议题，

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['meni] [fuːd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [in'fɔːsɪŋ] [ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk]['stændərd]

owing	to	the	attitude	of	many	food	officials	in	enforcing	a	microscopic	standard
欠款	到	这	态度	的	许多	食物	官员	在	强制执行	一个	显微镜	标准

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['prɑːdʌkt] ,

for	this	product	,
为了	这	产品	,

由于许多食品官员在执行该产品的微观标准时所持的态度，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] ['broʊkərz][ɪn][ri'kwaiərɪŋ][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ]

and	on	the	part	of	many	brokers	in	requiring	a	guarantee	to	comply	with
和	在	这	部分	的	许多	经纪人	在	需要	一个	保证	到	遵守	和

[ðɪs] ['stændərd][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] .

this	standard	in	making	purchases	.
这	标准	在	制作	购买	.

许多经纪人也要求买家保证遵守这一标准才能进行购买。

['meni] [ˌmænju'fæktʃərəz][hæv; həv] ['iːðər] [ə'suːmd] [ɔːr] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər]

Many	manufacturers	have	either	assumed	or	found	it	necessary	to	have	their
许多	制造商	有	任何一个	假定	或者	成立	它	必要的	到	有	他们的

['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] [ɪg'zæmɪnd] .

finished	products	examined	.
完成的	产品	检查	.

许多制造商要么认为有必要，要么发现有必要对他们的成品进行检验。

[sʌm; səm] [ɪm'plɔɪ] “ ['ekspɜːrts] ” [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ig,zæmi'neiʃənz][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [plænts] ,

Some	employ	“	experts	”	to	make	the	examinations	in	their	own	plants	,
一些	采用	“	专家	”	到	制作	这	考试	在	他们的	自己的	植物	,

有些公司会聘请“专家”到自己的工厂进行检查。

[waɪl] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][send][ðer; ðər]['sæmpəlz][tuː; tə] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [lə'bɔrətəriz] .

while	the	majority	send	their	samples	to	commercial	laboratories	.
尽管	这	多数	发送	他们的	样品	到	商业的	实验室	.

而大多数人则将样品送往商业实验室。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][tæks][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [wɜːrk] [ə'maʊnts] [tuː; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

The	total	tax	upon	the	industry	for	such	work	amounts	to	thousands
这	全部的	税	之上	这	行业	为了	这样的	工作	金额	到	数千

[ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ['ænjuəli] .

of	dollars	annually	.
的	美元	每年	.

该行业因这类工作而缴纳的税款总额每年达数千美元。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [hæz; həz] [bɪn] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

The	result	of	the	work	as	a	whole	has	been	beneficial	,
这	结果	的	这	工作	作为	一个	所有的	有	到过	有利	,

这项工作总体上是有益的。

[æz; əz] ['eni] ['efərt] [ɪz] [wɪtʃ] [ə'trækts] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪlz] .

as	any	effort	is	which	attracts	attention	to	details	.
作为	任何	努力	是	哪个	吸引	注意力	到	细节	.

任何注重细节的努力都是如此。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [bɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] [mʌtʃ] [ʌn'plezntnəs] [ænd; ənd][nɑːt]

It	has	likewise	been	the	means	of	causing	much	unpleasantness	and	not
它	有	同样地	到过	这	方法	的	导致	很多	不愉快	和	不是

[ɪn'friːkwəntli] [lɔːs] ,

infrequently	loss	,
不常	损失	,

它同样也造成了许多不愉快，而且常常造成损失。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][bəuθ][ˌmænju'fæktʃərər][ænd; ənd]

because	of	lack	of	understanding	on	the	part	of	both	manufacturer	and
因为	的	缺少	的	理解	在	这	部分	的	两个都	制造商	和

[ɪg'zæmɪnər][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]['faɪndɪŋz] .

examiner	as	to	the	cause	of	certain	findings	.
考官	作为	到	这	原因	的	肯定	发现	.

由于制造商和检验人员对某些发现的原因缺乏了解。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][hæv; həv] [prə'si:did] [ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [wei] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɑ:lɪdʒ]

The	manufacturers	have	proceeded	in	the	usual	way	without	sufficient	knowledge
这	制造商	有	继续	在	这	通常	方式	没有	充足的	知识

[ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['prɑ:dʌkt] [wɪl] [bi:; bi] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz] ['kerf(ə)l] [ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

of	what	the	resultant	product	will	be	unless	there	is	careful	supervision	of
的	什么	这	结果	产品	将要	是	除非	那里	是	小心	监督	的

[mə'tɪrɪəl] [ænd; ənd] ['meθədz] ,

material	and	methods	,
材料	和	方法	,

除非对材料和方法进行严格监督，否则制造商在对最终产品缺乏充分了解的情况下，仍然按照惯例进行生产。

[waɪl] [tu:] ['fri:kwəntli] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ɪz] ['ni:ðər] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪn] [tek'ni:k] [ʌv; əv][ðə; ði]

while	too	frequently	the	examiner	is	neither	experienced	in	technique	of	the
尽管	也	频繁地	这	考官	是	两者都不	经验丰富的	在	技术	的	这

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][nɔ:r][ɪn][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [ɪn][ˌmænju'fæktʃər][ə'pɑ:n][ðə; ði]

examination	nor	in	the	effects	of	the	different	steps	in	manufacture	upon	the
考试	也不	在	这	效果	的	这	不同的	步骤	在	生产	之上	这

['prɑ:dʌkt] .

product	.
产品	.

然而，很多时候，检验员既不具备检验技术方面的经验，也不了解生产过程中不同步骤对产品的影响。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

[mʌtʃ] [dɪs'trʌst] [ɪn][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk]['faɪndɪŋ] [ɪz] [ɪ'vɪnst] [wen] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][ɔ:r] [mɔ:r] ['sæmpəlz]

much	distrust	in	microscopic	finding	is	evinced	when	a	half	dozen	or	more	samples
很多	怀疑	在	显微镜	寻找	是	表现出	什么时候	一个	一半	打	或者	更多的	样品

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [bætʃ] ,

from	the	same	batch	,
从	这	相同的	批	,

当对同一批次的六个或更多样本进行分析，发现结果不一致时，就会表现出对显微镜检查结果的极大不信任。

[sent] [tu:; tə][æz; əz] ['meni] ['pɜ˞:sənz] , [rɪ'zʌlt] [ɪn][æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [rɪ'pɔ:rts] .

sent	to	as	many	persons	,	result	in	as	many	different	reports	.
发送	到	作为	许多	人	,	结果	在	作为	许多	不同的	报告	.

发送给尽可能多的人，就会产生尽可能多的不同报告。

[ˌaɪ 'ti:]['nætʃ(ə)rəli] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][bəuθ] [peɪd] [ɪg'zæmɪnəz][ænd; ənd][ɪn] [fu:d]

It	naturally	causes	a	lack	of	confidence	in	both	paid	examiners	and	in	food
它	自然	原因	一个	缺少	的	信心	在	两个都	有薪酬的	考官	和	在	食物

[ə'fɪʃ(ə)lz] ,

officials	,
官员	,

这自然会导致人们对付费检查员和食品官员都缺乏信心。

[ðoʊ] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [ði:z] [ig,zæmi'neiʃənz] [meɪ] [bi:; bi] [ˌæbsə'lu:tli] ['ɑ:nɪst] [ɪn][ðer; ðər]['faɪndɪŋz] .

though	those	who	make	these	examinations	may	be	absolutely	honest	in	their	findings	.
尽管	那些	WHO	制作	这些	考试	可能	是	绝对地	诚实的	在	他们的	发现	.

尽管进行这些检查的人可能完全诚实地得出结果。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['klærəfaɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['nesəseri] [tu:; tə][goʊ]
In 在 **order** 命令 **to** 到 **clarify** 阐明 **some** 一些 **of** 的 **the** 这 **points** 积分 **,** , **it** 它 **has** 有 **become** 变得 **necessary** 必要的 **to** 到 **go** 去
['ɪntu:]['di:teɪl] ,
into 进入 **detail** 细节 **,** ,

为了澄清一些要点，有必要详细说明。

['ɪntu:][bəuθ][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'du:st] [baɪ]
into 进入 **both** 两个都 **the** 这 **method** 方法 **of** 的 **examination** 考试 **and** 和 **into** 进入 **the** 这 **effect** 影响 **produced** 生产 **by** 经过
[ˌmænju'fæktʃər] .
manufacture 生产 **.** .

既包括检验方法，也包括制造过程中产生的影响。

[ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθəd] [ʌv; əv] [fu:d] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['ɔ:rdər]
A 一个 **scientific** 科学 **method** 方法 **of** 的 **food** 食物 **examination** 考试 **is** 是 **necessary** 必要的 **for** 为了 **food** 食物 **officials** 官员 **in** 在 **order** 命令
[tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑ:dʌkt] ,
to 到 **determine** 决定 **the** 这 **condition** 状况 **of** 的 **a** 一个 **product** 产品 **,** ,

食品检验的科学方法对于食品管理人员确定产品的状况至关重要。

[bʌt; bət][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˌædvən'teɪdʒəs] .
but 但 **is** 是 **not** 不是 **necessary** 必要的 **for** 为了 **the** 这 **manufacturer** 制造商 **,** , **though** 尽管 **it** 它 **may** 可能 **be** 是 **advantageous** 有利 **.** .

但对于制造商而言，这并非必要，尽管这样做可能有利。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [noʊ] [wʌt] ['entərz][hɪz; ɪz]['fækt(ə)ri][ænd; ənd] [wʌt] ['tʃeɪndʒɪz]
The 这 **latter** 后者 **is** 是 **in** 在 **a** 一个 **position** 位置 **to** 到 **know** 知道 **what** 什么 **enters** 进入 **his** 他的 **factory** 工厂 **and** 和 **what** 什么 **changes** 变化
[teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fu:d] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [si:ld] ['pækɪdʒ] .
take 拿 **place** 地方 **in** 在 **the** 这 **food** 食物 **until** 直到 **it** 它 **reaches** 到达 **the** 这 **sealed** 密封 **package** 包裹 **.** .

后者能够知道哪些原料进入了他的工厂，以及食品在到达密封包装之前发生了哪些变化。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] ['kɔrileɪts] [ðə; ði]['faɪndɪŋz][ɪn][ðə; ði]
He 他 **should** 应该 **have** 有 **no** 不 **fear** 害怕 **of** 的 **a** 一个 **method** 方法 **which** 哪个 **correlates** 相关因素 **the** 这 **findings** 发现 **in** 在 **the** 这
['fɪnɪʃt] ['prɑ:dʌkt][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ju:st] [ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [du:] [tu:; tə]
finished 完成的 **product** 产品 **with** 和 **that** 那 **of** 的 **the** 这 **material** 材料 **used** 用过的 **and** 和 **the** 这 **changes** 变化 **due** 到期的 **to** 到
['tri:tmənt] .
treatment 治疗 **.** .

他不应该害怕采用一种方法，将成品中的发现与所用材料和处理引起的变化联系起来。

[ˌʌn'du:] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [meɪ] ['si:mɪŋli] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['ketʃəp] ,
Undue 过度 **importance** 重要性 **may** 可能 **seemingly** 似乎 **be** 是 **given** 给定 **to** 到 **the** 这 **subject** 主题 **of** 的 **ketchup** 番茄酱 **,** ,

人们似乎过分重视番茄酱这个话题了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'vɑ:lvd] [ə'plaɪz] [æz; əz] [wel] [tu:; tə] ['ʌðər] ['prɑ:dʌkt] .
but 但 **the** 这 **principle** 原则 **involved** 涉及 **applies** 适用 **as** 作为 **well** 出色地 **to** 到 **other** 其他 **products** 产品 **.** .

但其中涉及的原理也适用于其他产品。

[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑ:pɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['eni] [fu:d] ['prɑ:dʌkt]

The	fundamental	basis	for	the	microscopic	examination	of	any	food	product
这	基本的	基础	为了	这	显微镜	考试	的	任何	食物	产品

[mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [wɪtʃ] ['entərz]['ɪntu:][ɪts]

must	depend	upon	the	structure	of	the	material	which	enters	into	its
必须	依赖	之上	这	结构	的	这	材料	哪个	进入	进入	它是

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] .

composition	.
作品	.

对任何食品进行显微镜检查的基本依据必须取决于构成该食品的物质的结构。

['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [æn; ən][æb'nɔ:rm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌdi:ˌkɑ:mpə'zɪʃn] ,

Any	attempt	to	determine	an	abnormal	condition	,	such	as	decomposition	,
任何	试图	到	决定	一个	异常	状况	,	这样的	作为	分解	,

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] ,

without	a	knowledge	of	the	normal	,
没有	一个	知识	的	这	普通的	,

任何在不了解正常情况的情况下试图确定异常情况（例如腐败）的做法都是错误的。

[mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [bi:; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['vælju:] .

must	necessarily	be	of	little	value	.
必须	一定	是	的	小的	价值	.

必然价值不高。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][wɜ:rk] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l] ['mænər] [baɪ]['ɔ:lmoʊst]

There	is	some	work	which	can	be	done	in	a	mechanical	manner	by	almost
那里	是	一些	工作	哪个	能	是	完毕	在	一个	机械的	方式	经过	几乎

['eniwʌn] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] ,

anyone	capable	of	looking	through	a	microscope	,
任何人	有能力的	的	寻找	通过	一个	显微镜	,

有些工作，几乎任何会使用显微镜的人都可以用机械的方式完成。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪz]['prɑ:pərli]['sju:pəvaizd] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['vælju:] ,

and	if	the	work	is	properly	supervised	,	it	may	have	a	value	,
和	如果	这	工作	是	适当地	受监督	,	它	可能	有	一个	价值	,

如果这项工作得到妥善监督，它就可能具有价值。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪnz] [ə'lɔ:ŋ] [wɪtʃ] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [ɑ:r; ər] ['veri] ['lɪmɪtɪd] .

but	the	lines	along	which	this	can	be	done	are	very	limited	.
但	这	线条	沿着	哪个	这	能	是	完毕	是	非常	有限的	.

但实现这一目标的途径非常有限。

['eni] [ə'tempt] [tu:; tə] [ə'plai] [sʌtʃ] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] ['meθədz] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Any	attempt	to	apply	such	superficial	methods	to	the	general	examination	of
任何	试图	到	申请	这样的	浅	方法	到	这	一般的	考试	的

[fu:d] ['prɑ:dʌkt] [kæn; kən][nɑ:t]['prɑ:pərli] [prə'tekt] [ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ˌʌn'fer] [tu:; tə][ðə; ði]

food	products	can	not	properly	protect	the	public	and	may	be	unfair	to	the
食物	产品	能	不是	适当地	保护	这	民众	和	可能	是	不公平	到	这

[prə'du:sər] .

producer	.
制作人	.

将这种肤浅的方法应用于食品的一般检验，不能有效地保护公众，也可能对生产者不公平。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] , ['ðerfɔ:r] ,

It	has	,	therefore	,
它	有	,	所以	,

因此，它有

[bɪn] [diːmd] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kɔːrpəreɪt] [ə; eɪ] [briːf] ['steɪtmənt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['strʌktʃər]
been **deemed** **advisable** **to** **incorporate** **a** **brief** **statement** **concerning** **the** **structure**
到过 被认为 建议 到 包含 一个 简短的 陈述 有关 这 结构
[ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] [bɪ'fɔːr] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['prɑːdʌkt] .
of **the** **tomato** **before** **discussing** **the** **resultant** **products** **.**
的 这 番茄 前 讨论 这 结果 产品 .

建议在讨论最终产品之前，先简要介绍一下番茄的结构。

[hɪ'stɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['ketʃəp] .
HISTOLOGY **OF** **THE** **TOMATO** **AND** **OF** **THE** **RESULTING** **KETCHUP** **.**
组织学 的 这 番茄 和 的 这 结果 番茄酱 .

番茄及其制成的番茄酱的组织学研究。

['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] .
STRUCTURE **OF** **THE** **TOMATO** **.**
结构 的 这 番茄 .

番茄的结构。

['perəˌkɑːrp] .
Pericarp **.**
果皮 .

果皮。

[ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['beri] , [ðə; ði]['oʊvəri][wɔːl] , [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['keɪlɪks] ,
The **tomato** **is** **a** **typical** **berry** **,** **the** **ovary** **wall** **,** **free** **from** **the** **calyx** **,**
这 番茄 是 一个 典型的 浆果 , 这 子房 墙 , 自由的 从 这 花萼 ,

番茄是一种典型的浆果，子房壁与花萼分离。

['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['fleʃi] ['perəˌkɑːrp] , [wɪtʃ] [in'kləuziz] ['tʃembər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['meɪtrɪks] ,
forming **the** **fleshy** **pericarp** **,** **which** **encloses** **chambers** **filled** **with** **a** **clear** **matrix** **,**
成型 这 肉质的 果皮 , 哪个 包含 房间 已填 和 一个 清除 矩阵 ,
[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] .
containing **the** **seeds** **.**
包含 这 种子 .

形成肉质果皮，果皮内包裹着充满透明基质的腔室，其中含有种子。

[ðə; ði]['perəˌkɑːrp][kən'sɪsts][ʌv; əv][æn; ən]['aʊtər] [tʌf] ['membreɪn] , [ðə; ði][ˌepɪ'dɜːrmɪs] ,
The **pericarp** **consists** **of** **an** **outer** **tough** **membrane** **,** **the** **epidermis** **,**
这 果皮 由 的 一个 外 艰难的 膜 , 这 表皮 ,

果皮由外层坚韧的膜（表皮）组成，

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [θɪk] ['leɪər] [ʌv; əv] [pə'reŋkɪmə] ['tɪʃuː] , [ðə; ði] [pʌlp] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnər]
a **more** **or** **less** **thick** **layer** **of** **parenchyma** **tissue** **,** **the** **pulp** **,** **and** **an** **inner**
一个 更多的 或者 较少的 厚的 层 的 薄壁组织 组织 , 这 纸浆 , 和 一个 内
[θɪn] ,
thin **,**
薄的 ,

一层或厚或薄的薄壁组织，即牙髓，以及内部的薄层，

['delɪkət] ['membreɪn] , [ðə; ði]['laɪnɪŋ] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑkjəˌlaɪ][ɔːr] ['tʃembər] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]
delicate **membrane** **,** **the** **lining** **layer** **of** **the** **loculi** **or** **chambers** **in** **which** **are** **the**
精美的 膜 , 这 衬垫 层 的 这 室 或者 房间 在 哪个 是 这
[siːdz] .
seeds **.**
种子 .

薄膜，是容纳种子的子房或腔室的内衬层。

[ðə; ði][ˌepɪ'dɜ:rmɪs][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['leɪər][ʌv; əv]['sɛlz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ]['veri] [θɪk]

The	epidermis	consists	of	a	single	layer	of	cells	which	have	a	very	thick
这	表皮	由	的	一个	单身的	层	的	细胞	哪个	有	一个	非常	厚的

[kən'tɪnjuəs] ['kju:tɪkl][ə'baʊt][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [sel] .

continuous	cuticle	about	one	-	half	of	the	diameter	of	the	whole	cell	.
连续的	表皮	关于	一	-	一半	的	这	直径	的	这	所有的	细胞	.

表皮由单层细胞组成，这些细胞具有非常厚的连续角质层，角质层直径约为整个细胞直径的一半。

[ðə; ði]['kju:tɪkl] ['difəz] [ɪn]['kemɪk(ə)l][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] [wɔ:lz] ,

The	cuticle	differs	in	chemical	composition	from	the	rest	of	the	cell	walls	,
这	表皮	不同	在	化学	作品	从	这	休息	的	这	细胞	墙壁	,

角质层的化学成分与其他细胞壁部分不同。

['bi:ɪŋ] [ɪm'pɜ:rviəs] [tu:; tə]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] ['rɔtiŋ] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][du:][ðə; ði]['seljuloʊs]

being	impervious	to	water	,	and	resisting	rotting	longer	than	do	the	cellulose
存在	不透水的	到	水	,	和	抵抗	腐烂	更长	比	做	这	纤维素

[wɔ:lz] .

walls	.
墙壁	.

它不透水，而且比纤维素墙体更耐腐烂。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'tɪnjuəs] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][fru:t] ,

As	it	is	continuous	over	the	whole	of	the	fruit	,
作为	它	是	连续的	超过	这	所有的	的	这	水果	,

因为它遍布整个果实，

[ðə; ði][skɪn][kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli] ['sepəreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z] .

the	skin	can	be	readily	separated	from	the	other	tissues	.
这	皮肤	能	是	容易	分开	从	这	其他	组织	.

皮肤可以很容易地与其他组织分离。

[hɑ:t]['wɔ:tər] [fə'siliteits] [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] ,

Hot	water	facilitates	the	removal	of	the	skin	,
热的	水	促进	这	移动	的	这	皮肤	,

热水有助于去除死皮。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði]['seljuloʊs][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:lz][tu:; tə][swel] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kju:tɪkl] ,

as	it	causes	the	cellulose	of	the	walls	to	swell	more	than	the	cuticle	,
作为	它	原因	这	纤维素	的	这	墙壁	到	膨胀	更多的	比	这	表皮	,

因为它会导致细胞壁的纤维素比角质层膨胀得更多。

[prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [æz; əz][ʌv; əv] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər][wɔ:l][ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑ:nsɪkwent]

producing	an	effect	as	of	shrinkage	of	the	outer	wall	and	a	consequent
生产	一个	影响	作为	的	收缩	的	这	外	墙	和	一个	后果

['kɜ:rlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] .

curling	of	the	skin	.
冰壶	的	这	皮肤	.

产生外壁收缩的效果，从而导致皮肤卷曲。

[ðə; ði]['reɪdiəl][wɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌepɪ'dɜ:rmɪs][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [ɪ'regjələrli] ['θɪkənd] , ['li:vɪŋ]

The	radial	walls	of	the	epidermis	are	short	and	irregularly	thickened	,	leaving
这	径向	墙壁	的	这	表皮	是	短的	和	不规则地	增稠	,	离开

[pɪts][ɪn][ðə; ði][wɔ:lz] ,

pits	in	the	walls	,
坑	在	这	墙壁	,

表皮的径向壁短且不规则增厚，壁上留下凹坑。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['bi:dɪd] [ə'pɪrəns] .

and	giving	them	a	beaded	appearance	.
和	给予	他们	一个	串珠	外貌	.

并使它们看起来像串珠一样。

[ðə; ði][skɪn]['kɑ:nstəˌtu:ts][ə'baʊt][wʌn] . [θri:][pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] .

The	skin	constitutes	about	1	.	3	per	cent	of	the	tomato	.
这	皮肤	构成	关于	1	.	3	每	中心	的	这	番茄	.

番茄皮约占番茄总重量的1.3%。

[ðə; ði] ['leər] [ʌv; əv] [pə'reŋkɪmə] [dʒʌst] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði][ˌepɪ'dɜ:rmɪs][ɑ:r; ər]['kloʊsli][ju'naɪtɪd][ænd; ənd]

The	layers	of	parenchyma	just	beneath	the	epidermis	are	closely	united	and
这	层	的	薄壁组织	只是	下面	这	表皮	是	密切	团结的	和

['flætnd] ,

flattened	,
扁平的	,

表皮下方的薄壁组织层紧密连接且扁平，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [wɔ:lz] [ɪ'regjələrli] ['θɪkənd] .

with	their	adjoining	walls	irregularly	thickened	.
和	他们的	相邻的	墙壁	不规则地	增稠	.

相邻墙壁厚度不规则。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['haipəudə:m] .

On	account	of	their	position	,	they	are	called	hypoderm	.
在	帐户	的	他们的	位置	,	他们	是	称为	皮下注射	.

由于它们的位置，它们被称为皮下组织。

[ɪn][ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ðə; ði]['haipəudə:m][kən'sɪsts][ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['leər] [ʌv; əv]['sɛlz] ,

In	the	tomato	the	hypoderm	consists	of	two	or	three	layers	of	cells	,
在	这	番茄	这	皮下注射	由	的	二	或者	三	层	的	细胞	,

番茄的皮下组织由两到三层细胞组成。

[pɑ:rts][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['seprət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌepɪ'dɜ:rmɪs] .

parts	of	which	usually	separate	with	the	epidermis	.
部分	的	哪个	通常	分离	和	这	表皮	.

其中一部分通常会与表皮分离。

[bɪ'loʊ] [ði:z] ['sɛlz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θɪn] - [wɔ:ld] [pə'reŋkɪmə] ['sɛlz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ə'prɑ:ksɪmətli]

Below	these	cells	are	the	thin	-	walled	parenchyma	cells	,	which	are	approximately
以下	这些	细胞	是	这	薄的	-	有围墙的	薄壁组织	细胞	,	哪个	是	大约

['glɑ:bjələr] , ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][saɪz] ,

globular	,	vary	considerably	in	size	,
球形	, 各不相同		相当	在	尺寸	,

这些细胞下方是薄壁薄壁细胞，它们大致呈球形，大小差异很大。

[ɑ:r; ər] ['veri] ['lu:sli] [held] [tə'geðər] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [ˌɪntər'seljələr] ['speɪsɪz] .

are	very	loosely	held	together	,	and	have	many	intercellular	spaces	.
是	非常	松散地	握住	一起	,	和	有	许多	细胞间	空间	.

细胞间的连接非常松散，并且有很多细胞间隙。

[ði:z] ['sɛlz] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌlp] ,

These	cells	constitute	the	mass	of	the	pulp	,
这些	细胞	构成	这	大量的	的	这	纸浆	,

这些细胞构成了牙髓的主体，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒu:s] ['kɑ:nstɪtu:t] - . [ˌtu:'tu:][pər][sent][ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] .

and	with	the	juice	constitute	96	.	2	per	cent	of	the	tomato	.
和	和	这	汁	构成	-	.	2	每	中心	的	这	番茄	.

其中汁液占番茄的 96.2%。

[ðə; ði] ['leɪər] [ʌv; əv] ['sɛlz] [wɪtʃ] [laɪnz][ðə; ði] ['tʃembər] [hæz; həz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [li:f] ['epə'dɜ:rml]

The	layer	of	cells	which	lines	the	chambers	has	the	typical	leaf	epidermal
这	层	的	细胞	哪个	线条	这	房间	有	这	典型的	叶子	表皮

['strʌktʃər] , [ðə; ði]['weɪvi]['aʊtˌlaɪnz] ,

structure	,	the	wavy	outlines	,
结构	,	这	波浪状	概述	,

构成腔室内壁的细胞层具有典型的叶片表皮结构，即波浪状轮廓。

[ðə; ði] ['hɑːloʊz] [ænd; ənd] [prət'juːbərənsɪz] [ʌv; əv] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['sɛlz] ['fɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ]

the	hollows	and	protuberances	of	adjoining	cells	fitting	one	another	so	that	they
这	空心	和	突起物	的	相邻的	细胞	配件	一	其他	所以	那	他们

[fɔːrm][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['leɪər] .

form	a	continuous	layer	.
形式	一个	连续的	层	.

相邻细胞的凹陷和突起相互吻合，从而形成连续的一层。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['flætnd] ['lætərəli] .

They	are	also	flattened	laterally	.
他们	是	还	扁平的	横向	.

它们侧面也是扁平的。

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ['redɪli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði]['perəˌkɑːrp][ɪz]

The	structure	can	be	understood	readily	when	it	is	known	that	the	pericarp	is
这	结构	能	是	理解	容易	什么时候	它	是	已知	那	这	果皮	是

['riːəli] [ə; eɪ] [ˌmetə'mɔːˌfəʊzd] [liːf] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['aʊtər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [fɔːrmz][ðə; ði]

really	a	metamorphosed	leaf	and	that	the	outer	side	of	the	leaf	forms	the
真的	一个	变态	叶子	和	那	这	外	边	的	这	叶子	表格	这

['ɪnər] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊvəri] .

inner	wall	of	the	ovary	.
内	墙	的	这	子房	.

如果知道果皮实际上是变态的叶子，并且叶子的外侧形成了子房的内壁，那么这种结构就很容易理解了。

[ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ,

The	chambers	of	the	tomato	are	filled	with	a	clear	,
这	房间	的	这	番茄	是	已填	和	一个	清除	,

番茄的各个腔室里充满了清澈的汁液，

['slaɪmi]['meɪtrɪks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] [ɪm'bedɪd] .

slimy	matrix	in	which	the	seeds	are	embedded	.
黏糊糊的	矩阵	在	哪个	这	种子	是	嵌入式	.

种子包裹其中的黏滑基质。

[ðə; ði]['meɪtrɪks][kən'sɪsts][ʌv; əv] [pə'reŋkɪmə] ['sɛlz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['delɪkət]

The	matrix	consists	of	parenchyma	cells	of	various	sizes	and	with	delicate
这	矩阵	由	的	薄壁组织	细胞	的	各种各样的	尺寸	和	和	精美的

[wɔːlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['nuːkliəs] .

walls	,	and	a	small	nucleus	.
墙壁	,	和	一个	小的	核	.

基质由大小不一、细胞壁薄弱的薄壁细胞和一个小的细胞核组成。

[ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [mæst] ['luːsli] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['redɪli] .

The	cells	are	massed	loosely	,	and	can	be	separated	readily	.
这	细胞	是	大量	松散地	,	和	能	是	分开	容易	.

细胞呈松散团块状，很容易分离。

[ɪn] [ðoʊz] ['sɛlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ['sɛlz] , [ɑːr; ər] [stɑːrtʃ] [greɪnz] [wɪtʃ] ['veri] [ɪn][saɪz] ,

In	those	cells	,	as	well	as	in	the	wall	cells	,	are	starch	grains	which	vary	in	size	,
在	那些	细胞	,	作为	出色地	作为	在	这	墙	细胞	,	是	淀粉	谷物	哪个	各不相同	在	尺寸	,

这些细胞以及细胞壁细胞中都含有大小不一的淀粉粒。

['biːɪŋ] [raʊnd] [ɔːr] [ə'prɑːksɪmətli] [soʊ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['haɪləm] , [wen] ['vɪzəb(ə)l] ,

being	round	or	approximately	so	,	and	having	the	hilum	,	when	visible	,
存在	圆形的	或者	大约	所以	,	和	拥有	这	脐	,	什么时候	可见的	,

呈圆形或近似圆形，且有脐孔（可见时）。

[ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][tuː; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər] .

a	straight	line	to	one	side	of	the	center	.
一个	直的	线	到	一	边	的	这	中心	.

一条直线，指向中心的一侧。

['kʌlərɪŋ] ['mætərz] .
Coloring **Matters** **.**
染色 事情 .

色彩很重要。

[ɪn][ðə; ði] [pə'reŋkɪmə] ['sɛlz] [ɑ:r; ər] [tu:] ['kʌlərɪŋ] ['mætərz] , [wʌn] ['jeloʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'mɔ:rfəs] [ɪn]
In **the** **parenchyma** **cells** **are** **two** **coloring** **matters** **,** **one** **yellow** **,** **which** **is** **amorphous** **in**
在 这 薄壁组织 细胞 是 二 染色 事情 , 一 黄色的 , 哪个 是 无定形 在
['strʌktʃər] ,
structure **,**
结构 ,

薄壁细胞中含有两种着色物质，一种是黄色的，其结构无定形。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [red] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['krɪstələɪn] [fɔ:rm] .
and **the** **other** **red** **and** **of** **crystalline** **form** **.**
和 这 其他 红色的 和 的 结晶体 形式 .

另一种是红色的，呈晶体状。

[ðə; ði][sæp] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['kʌlər] [ɪn][sə'lu:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['difəz] [ɪn][ɪts] [ri:'ækʃənz] [frʌm; frəm] [ðoʊz]
The **sap** **contains** **a** **yellow** **color** **in** **solution** **which** **differs** **in** **its** **reactions** **from** **those**
这 树液 包含 一个 黄色的 颜色 在 解决方案 哪个 不同 在 它是 反应 从 那些
[ɪn][ðə; ði] [pʌlp] .
in **the** **pulp** **.**
在 这 纸浆 .

树液在溶液中呈黄色，其反应与果肉中的反应不同。

[red] ['kʌlər] [ɪn] [tə'meɪtoʊz] .
Red **Color** **in** **Tomatoes** **.**
红色的 颜色 在 西红柿 .

番茄的红色。

[ðə; ði] [red] ['kʌlərɪŋ] ['mætər] [ɪn][tə'meɪtoʊz][ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [ɪ'regjələrli] [ʃeɪpt] ['krɪst(ə)l] - [laɪk]
The **red** **coloring** **matter** **in** **tomatoes** **is** **in** **the** **form** **of** **irregularly** **shaped** **crystal** **-** **like**
这 红色的 染色 事情 在 西红柿 是 在 这 形式 的 不规则地 形状 水晶 - 喜欢
[kroʊməplæsts] ,
chromoplasts **,**
色素体 ,

番茄中的红色色素物质是以不规则形状的晶体状色素体的形式存在的。

[wɪtʃ] [ə'kɜ:r] [ɪn] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] .
which **occur** **in** **masses** **of** **various** **sizes** **.**
哪个 发生 在 群众 的 各种各样的 尺寸 .

它们以大小不一的团块形式存在。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn]['lɑ:rdʒɪst] [ə'maʊnts] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn][ðə; ði]['proʊtəplæzəm] [wɪtʃ] [laɪz] [kloʊz]
They **are** **present** **in** **largest** **amounts** **usually** **in** **the** **protoplasm** **which** **lies** **close**
他们 是 展示 在 最大 金额 通常 在 这 原生质 哪个 谎言 关闭
[tu:; tə][ðə; ði]['ektoʊplæzəm][ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['nu:kliəs] .
to **the** **ectoplasm** **and** **in** **that** **surrounding** **the** **nucleus** **.**
到 这 外质 和 在 那 周围 这 核 .

它们通常大量存在于靠近外质的原生质以及围绕细胞核的原生质中。

[ðeɪ] ['veri] [frʌm; frəm] [ʃɑ:rp] , [braɪt] - ['kʌlərd] [fɔ:rmz][tu:; tə] [ðoʊz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [blʌnt] [ɪn]
They **vary** **from** **sharp** **,** **bright** **-** **colored** **forms** **to** **those** **more** **or** **less** **blunt** **in**
他们 各不相同 从 锋利的 , 明亮的 - 有色 表格 到 那些 更多的 或者较少的 钝 在
['aʊtlaɪn] ,
outline **,**
大纲 ,

它们的形状各异，从线条锐利、色彩鲜艳的形状到轮廓较为钝化的形状都有。

[ænd; ənd] [dʌl] [ɪn]['kʌlər] .

and	dull	in	color	.
和	乏味的	在	颜色	.

颜色暗淡。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['sɪtʃueɪtɪd] ['lɑːrdʒli] [ɪn][ðə; ði]['perə'dɜːrm] , [ðə; ði][sɔːft] [pə'reŋkɪmə] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]

They	may	be	situated	largely	in	the	periderm	,	the	soft	parenchyma	beneath	the
他们	可能	是	位于	很大程度上	在	这	表皮	,	这	柔软的	薄壁组织	下面	这

['perə'dɜːrm] ,

periderm	,
表皮	,

它们可能主要位于周皮层，即周皮层下方的柔软薄壁组织中。

[ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reŋkɪmə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	through	the	whole	mass	of	the	parenchyma	with	the	exception	of	the
或者	通过	这	所有的	大量的	的	这	薄壁组织	和	这	例外	的	这

['meɪtrɪks] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɪn][ðə; ði]['lɑkjəˌlaɪ] .

matrix	surrounding	the	seeds	in	the	loculi	.
矩阵	周围	这	种子	在	这	室	.

或者，除了围绕种子的子房壁基质之外，整个薄壁组织都包含在内。

[ɪn][tə'meɪtoʊz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['kʌlər][ɪn][ðə; ði]['perə'dɜːrm][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪz][lɔːst][baɪ]

In	tomatoes	having	the	color	in	the	periderm	a	considerable	amount	is	lost	by
在	西红柿	拥有	这	颜色	在	这	表皮	一个	大量	数量	是	丢失的	经过

[əd'hɪrəns] [tuː; tə][ðə; ði][skɪn] .

adherence	to	the	skin	.
依从性	到	这	皮肤	.

番茄的颜色来源于表皮，而表皮的颜色会因粘附在果皮上而大量流失。

[ðə; ði] [kroʊməplæsts] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'fektɪd] [baɪ] ['rɔtiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent][æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði]

The	chromoplasts	are	not	affected	by	rotting	to	the	same	extent	as	are	the
这	色素体	是	不是	做作的	经过	腐烂	到	这	相同的	程度	作为	是	这

['ʌðər] [kən'stituənts][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] ;

other	constituents	of	the	cell	;
其他	成分	的	这	细胞	;

细胞色素体受腐烂的影响程度不如细胞的其他组成部分；

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['floʊtɪŋ] [friː] [ɪn][ðə; ði][də'briː] [frʌm; frəm] [rɔtid] ['sɛlz] , [stɪl] [rɪ'teɪnɪŋ]

they	can	be	found	floating	free	in	the	debris	from	rotted	cells	,	still	retaining
他们	能	是	成立	漂浮的	自由的	在	这	碎片	从	腐烂的	细胞	,	仍然	保留

[kən'sɪdərəb(ə)l]['kʌlər] .

considerable	color	.
大量	颜色	.

它们漂浮在腐烂细胞的残骸中，仍然保持着相当鲜艳的颜色。

[ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər]['kʌlər] ['grædʒuəli] , [ɪn][sʌm; səm] [və'raɪətiz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][ɪn] ['ʌðər]

They	lose	their	color	gradually	,	in	some	varieties	much	more	rapidly	than	in	others
他们	失去	他们的	颜色	逐步地	,	在	一些	品种	很多	更多的	快速	比	在	其他的

.

:
.

它们的颜色会逐渐褪去，有些品种褪色速度比其他品种快得多。

[ɪn] [stɔːrd] [pʌlp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fər'mentɪd] , [ðə; ði]['kʌlər] [meɪ] [biː; bi]['feɪdɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [dʌl]

In	stored	pulp	which	has	fermented	,	the	color	may	be	faded	to	a	dull
在	存储	纸浆	哪个	有	发酵	,	这	颜色	可能	是	褪色	到	一个	乏味的

['jeloʊɪʃ] [braʊn] .

yellowish	brown	.
淡黄色	棕色的	.

储存的发酵果浆颜色可能会褪成暗淡的黄褐色。

[ɪn][tə'meɪtoʊz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] ['ketʃəp] [wer] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['kʌlər][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

In	tomatoes	intended	for	ketchup	where	a	bright	red	color	is	desirable	,
在	西红柿	故意的	为了	番茄酱	在哪里	一个	明亮的	红色的	颜色	是	理想	,

用于制作番茄酱的番茄，如果追求鲜亮的红色，

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kroʊməplæsts] [braɪt] ,

care	should	be	used	in	the	selection	of	a	variety	having	the	chromoplasts	bright	,
关心	应该	是	用过的	在	这	选择	的	一个	种类	拥有	这	色素体	明亮的	,

在选择具有明亮色素体的品种时应格外谨慎。

['prɑːpərli] ['ɔːrientɪd] , [ænd; ənd][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti] .

properly	oriented	,	and	in	sufficient	quantity	.
适当地	定向	,	和	在	充足的	数量	.

方向正确，数量充足。

['væskjələr] ['bʌndlz] .

Vascular	Bundles	.
血管	捆绑	.

血管束。

[ɪn][ðə; ði] [pʌlp] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ɑːr; ər] [faʊnd] [strændz][ʌv; əv]['væskjələr] ['tɪʃuː] , ['entərɪŋ]

In	the	pulp	of	the	tomato	are	found	strands	of	vascular	tissue	,	entering
在	这	纸浆	的	这	番茄	是	成立	线	的	血管	组织	,	进入

[frʌm; frəm][ðə; ði] [stem] ,

from	the	stem	,
从	这	干	,

番茄果肉中含有从茎部进入的维管组织束。

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd]['ræməˌfaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][sɔːft] [pʌlp] .

and	dividing	and	ramifying	through	the	soft	pulp	.
和	分割	和	分枝	通过	这	柔软的	纸浆	.

并在柔软的果肉中分裂和分枝。

[ðiːz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] [lɔːŋ] [tjʊb] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [wɔːlz] ,

These	consist	of	long	tubes	with	thin	walls	,
这些	由	的	长的	管子	和	薄的	墙壁	,

它们由细长的薄壁管组成，

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['streŋθəniŋ] [bænd][ɪn]['spaɪrəl][fɔːrm][ɑːn][ðer; ðər] [ɪn'tɪriər]

some	of	which	have	a	strengthening	band	in	spiral	form	on	their	interior
一些	的	哪个	有	一个	强化	乐队	在	螺旋	形式	在	他们的	内部的

[wɔːlz] ,

walls	,
墙壁	,

其中一些的内壁上有螺旋状的加固带，

[ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['sɛlz] ['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['mɑːrkɪŋ] .

the	associated	cells	being	without	any	special	marking	.
这	联系	细胞	存在	没有	任何	特别的	标记	.

相关单元格没有任何特殊标记。

[ðə; ði][strændz] ['veri] [ɪn][saɪz][frʌm; frəm] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [tjʊb] [tuː; tə] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

The	strands	vary	in	size	from	those	having	a	few	tubes	to	those	having	a
这	线	各不相同	在	尺寸	从	那些	拥有	一个	很少	管子	到	那些	拥有	一个

[lɑːrdʒ] ['nʌmbər] .

large	number	.
大的	数字	.

这些丝状物的大小各不相同，有的只有几根管子，有的则有很多根管子。

[siːdz] .

Seeds	.
种子	.

种子。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][təˈmeɪtoʊ][ɑːr; ər][smɔːl] , [ˈflætnd] , [ˈjeloʊ] [ˈbɑːdɪz] [ˈkʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [klɪr]

The	seeds	of	the	tomato	are	small	,	flattened	,	yellow	bodies	covered	by	a	clear
这	种子	的	这	番茄	是	小的	,	扁平的	,	黄色的	身体	涵盖	经过	一个	清除

[dʒəˈlætɪnəs] [ˈmembreɪn] .

gelatinous	membrane	.
胶状的	膜	.

番茄的种子是扁平的黄色小体，表面覆盖着一层透明的胶状膜。

[ðer; ðər][pɪˈkjuːliər] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [ɪz][ðə; ði][aʊt] - [groʊθ] [ʌv; əv] [her] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [leŋθs] .

Their	peculiar	characteristic	is	the	out	-	growth	of	hairs	of	varying	lengths	.
他们的	奇特	特征	是	这	出去	-	生长	的	头发	的	变化	长度	.

它们的独特之处在于会长出长短不一的毛发。

[ðə; ði] [siːdz] [ˈkɑːnstɪtuːt] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] . [faɪv][pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][təˈmeɪtoʊ] .

The	seeds	constitute	about	2	.	5	per	cent	of	the	weight	of	the	tomato	.
这	种子	构成	关于	2	.	5	每	中心	的	这	重量	的	这	番茄	.

番茄籽约占番茄重量的2.5%。

['strʌktʃər] [ʌv; əv] ['ketʃəp] .

STRUCTURE	OF	KETCHUP	.
结构	的	番茄酱	.

番茄酱的结构。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði][təˈmeɪtoʊ] [pʌlp] [ɪz]['broʊkən]['ɪntuː] [faɪn] ['pɑːrtɪk(ə)lz][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Although	the	tomato	pulp	is	broken	into	fine	particles	by	the	action	of	the
虽然	这	番茄	纸浆	是	破碎的	进入	美好的	颗粒	经过	这	行动	的	这

['saɪkloʊn] ,

cyclone	,
气旋	,

虽然番茄果肉在旋风的作用下被分解成细小的颗粒，

[ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [siːdz] [ɑːr; ər] [rɪˈmuːvd] [baɪ][ðə; ði][faɪn] [sɪvz] ,

and	the	skin	and	seeds	are	removed	by	the	fine	sieves	,
和	这	皮肤	和	种子	是	已移除	经过	这	美好的	筛子	,

然后用细筛去除果皮和种子。

['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [aɪ'dentɪfaɪd] .

pieces	of	the	various	tissues	can	be	readily	identified	.
件	的	这	各种各样的	组织	能	是	容易	已识别	.

各种组织碎片很容易辨认。

[ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [siːdz] [hæv; həv] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːrv] [tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ]

The	skin	and	seeds	have	characteristics	which	would	serve	to	distinguish
这	皮肤	和	种子	有	特征	哪个	会	服务	到	区分

[ðem; ðəm][frʌm; frəm]['sɪmələr][pɑːrts][ʌv; əv] ['ʌðər] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]

them	from	similar	parts	of	other	vegetables	which	might	be	used	for
他们	从	相似的	部分	的	其他	蔬菜	哪个	可能	是	用过的	为了

[əˌdʌltəˈreɪʃn] ,

adulteration	,
掺假	,

果皮和种子具有一些特征，可以将它们与其他可能被用于掺假的蔬菜的类似部分区分开来。

[bʌt; bət]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][skɪn][ænd; ənd] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] ['rerli] [faʊnd] .

but	particles	of	skin	and	hairs	from	the	seeds	are	rarely	found	.
但	颗粒	的	皮肤	和	头发	从	这	种子	是	很少	成立	.

但很少发现种子上的皮屑和毛发。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [fitʃər] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n][ɑ:r; ər][ðə; ði] [red] , [ɪ'regjələrli] -
The **distinctive** **features** **which** **can** **be** **relied** **upon** **are** **the** **red** **,** **irregularly** **-**
这 独特的 特征 哪个 能 是 依赖 之上 是 这 红色的 , 不规则地 -
[ʃeɪpt] ,
shaped **,**
形状 ,

其显著特征是红色、形状不规则的，

['bɑ:dɪz] [ɪn][ðə; ði] [pə'reŋkɪmə] ['sɛlz] ,
chromoplastic **bodies** **in** **the** **parenchyma** **cells** **,**
色质 身体 在 这 薄壁组织 细胞 ,

薄壁细胞中的色素体，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liər]['weɪvi] - ['autlaind] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪnɪŋ] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃembər] .
and **the** **peculiar** **wavy** **-** **outlined** **cells** **of** **the** **lining** **layer** **of** **the** **chambers** **.**
和 这 奇特 波浪状 - 概述 细胞 的 这 衬垫 层 的 这 房间 .

以及腔室内衬层中奇特的波浪状轮廓细胞。

[æz; əz] ['nɪrli] [ɔ:l] [jʌŋ] ['vedʒtəb(ə)l]['tɪsjʊ:z, 'tɪʃu:z][hæv; həv]['spaɪrəl]['ves(ə)lz][ɪn][ðer; ðər]['væskjələr]
As **nearly** **all** **young** **vegetable** **tissues** **have** **spiral** **vessels** **in** **their** **vascular**
作为 几乎 全部 年轻的 蔬菜 组织 有 螺旋 船只 在 他们的 血管
[strændz] ,
strands **,**
线 ,

几乎所有幼嫩的植物组织在其维管束中都含有螺旋状导管，

[ði:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪ'stɪŋktɪv] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˌdɪfə'renʃieɪt] ['sɪmələr]['tɪsjʊ:z, 'tɪʃu:z][ʌv; əv]
these **are** **not** **distinctive** **,** **except** **that** **they** **might** **differentiate** **similar** **tissues** **of**
这些 是 不是 独特的 , 除了 那 他们 可能 区分 相似的 组织 的
['dɪfrənt] [saɪz] .
different **size** **.**
不同的 尺寸 .

这些特征本身并不独特，只是它们可以区分大小不同的相似组织。

[ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [stɑ:rtʃ] [ɪn] [mə'tʃʊr] [tə'meɪtoʊz] , [ænd; ənd][mɔ:r'oʊvər] ,
There **is** **very** **little** **starch** **in** **mature** **tomatoes** **,** **and** **moreover** **,**
那里 是 非常 小的 淀粉 在 成熟 西红柿 , 和 而且 ,

成熟番茄中的淀粉含量极低，而且，

[æz; əz][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [stɑ:rtʃ] [tu:; tə] [swel] [ænd; ənd] [lu:z] [ɪts] ['strʌktʃər] ,
as **the** **cooking** **causes** **the** **starch** **to** **swell** **and** **lose** **its** **structure** **,**
作为 这 烹饪 原因 这 淀粉 到 膨胀 和 失去 它是 结构 ,

烹煮过程中，淀粉会膨胀并失去其原有结构。

[ðə; ði] [stɑ:rtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
the **starch** **could** **not** **be** **used** **for** **identification** **.**
这 淀粉 可以 不是 是 用过的 为了 鉴别 .

淀粉不能用于鉴定。

[gʊd] ['ketʃəp] [meɪd] [frʌm; frəm] [hoʊl] [tə'meɪtoʊz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪ'njutnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
Good **ketchup** **made** **from** **whole** **tomatoes** **,** **in** **spite** **of** **the** **minuteness** **of** **the**
好的 番茄酱 制成 从 所有的 西红柿 , 在 尽管如此 的 这 微小 的 这
['pɑ:rtɪk(ə)lz] ,
particles **,**
颗粒 ,

用整颗番茄制成的优质番茄酱，即使颗粒非常细小。

[hæz; həz][ə; eɪ] [kliːn] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [pʊr]
has **a** **clean** **appearance** **,** **and** **can** **be** **readily** **distinguished** **from** **poor**
有 一个 干净的 外貌 , 和 能 是 容易 杰出的 从 贫穷的
['ketʃəp] .
ketchup **.**
番茄酱 .

外观干净，很容易与劣质番茄酱区分开来。

[ɔːl] ['ketʃəp] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm]['maɪkroʊ] - ['ɔrgən,ɪzəm]['prez(ə)nt] ,
All **ketchup** **will** **have** **some** **micro** **-** **organisms** **present** **,**
全部 番茄酱 将要 有 一些 微 - 生物 展示 ,

所有番茄酱都含有一定量的微生物。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [friː] [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
as **it** **is** **practically** **impossible** **to** **free** **the** **tomatoes** **from** **them** **in** **the**
作为 它 是 几乎 不可能的 到 自由的 这 西红柿 从 他们 在 这
['wɑːʃɪŋ] ,
washing **,**
洗涤 ,

因为几乎不可能在清洗过程中将西红柿从它们身上去除。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] ['veri] [smɔːl] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best] ,
but **the** **number** **is** **very** **small** **in** **some** **of** **the** **best** **,**
但 这 数字 是 非常 小的 在 一些 的 这 最好的 ,

但在一些最好的作品中，这个数字却非常小。

[ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['kerf(ə)l] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːrtɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] .
in **the** **manufacture** **of** **which** **careful** **washing** **and** **sorting** **have** **been** **done** **.**
在 这 生产 的 哪个 小心 洗涤 和 排序 有 到过 完毕 .

生产过程中经过了仔细的清洗和分拣。

[ðə; ði] ['puːrɝ] [ðə; ði] ['ketʃəp] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm] — [bæk'tɪriə]
The **poorer** **the** **ketchup** **,** **usually** **,** **the** **greater** **number** **of** **organisms** **—** **bacteria**
这 贫穷 这 番茄酱 , 通常 , 这 更大的 数字 的 生物 — 细菌
, [jiːsts] , [ænd; ənd][moʊldz] ;
, **yeasts** **,** **and** **molds** **;**
, 酵母 , 和 模具 ;

通常来说，番茄酱质量越差，其中的微生物（细菌、酵母和霉菌）就越多；

['sʌmtaɪmz] [wʌn][fɔːrm] [prɪ'dɔmə,neɪtɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [ɔːl] [θriː] ['biːɪŋ] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] ,
sometimes **one** **form** **predominating** **,** **sometimes** **all** **three** **being** **in** **great** **abundance** **,**
有时 一 形式 占主导地位 , 有时 全部 三 存在 在 伟大的 丰富 ,

有时一种形式占主导地位，有时三种形式都大量存在。

[ðɪs] ['lætər] [kən'dɪʃ(ə)n]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['puːrɪst] ['ketʃəp] , [wer] [mɔːr] [ɔːr] [les]
this **latter** **condition** **usually** **prevailing** **in** **the** **poorest** **ketchup** **,** **where** **more** **or** **less**
这 后者 状况 通常 盛行 在 这 最贫困 番茄酱 , 在哪里 更多的 或者较少的
['rɔtiŋ] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] .
rotting **has** **occurred** **.**
腐烂 有 发生 .

后一种情况通常出现在质量最差的番茄酱中，因为番茄酱已经或多或少地发生了腐烂。

[æz; əz][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] [pʌlp] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['miːdiəm] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['ɔrgən,ɪzəm] , [ðiːz] [wɪl]
As **the** **tomato** **pulp** **is** **a** **favorable** **medium** **for** **certain** **organisms** **,** **these** **will**
作为 这 番茄 纸浆 是 一个 有利 中等的 为了 肯定 生物 , 这些 将要
[dɪ'veləp] [fɜːrst] ,
develop **first** **,**
发展 第一的 ,

由于番茄果肉是某些微生物的理想培养基，因此这些微生物会首先生长繁殖。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt] [waɪl] [wʌn]['ɔːrgənɪzəm][ɪz] [dɪ'veləpɪŋ]

and	it	has	also	been	determined	that	while	one	organism	is	developing
和	它	有	还	到过	决定	那	尽管	一	生物	是	发展

['vɪgərəsli] ,

vigorously	,
大力	,

而且，研究还发现，当一个生物体正在旺盛发育时，

['ʌðər] ['prez(ə)nt][ɑːr; ər] [tʃekt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ækˈtɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [siːsiz] .

others	present	are	checked	until	the	activity	of	the	first	ceases	.
其他的	展示	是	已检查	直到	这	活动	的	这	第一的	停止	.

在场其他人也会被检查，直到第一个人停止活动为止。

[ðen] [ə'gen] , [æz; əz][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pʌlp] [ɪz] ['biːɪŋ] ['ɔːltərd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]

Then	again	,	as	the	composition	of	the	pulp	is	being	altered	by	the	development
然后	再次	,	作为	这	作品	的	这	纸浆	是	存在	已修改	经过	这	发展

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm] ,

of	the	organisms	,
的	这	生物	,

然而，随着微生物的生长发育，果肉的成分也在发生改变，

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ɪn'djʊst] ['rendər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l]['miːdiəm] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['ɔrgən,ɪzəm] [wɪtʃ]

the	changes	induced	render	it	a	more	suitable	medium	for	other	organisms	which
这	变化	诱导	使成为	它	一个	更多的	合适的	中等的	为了	其他	生物	哪个

[ɑːr; ər]['prez(ə)nt][bʌt; bət][held][ɪn] [ə'beɪəns] ,

are	present	but	held	in	abeyance	,
是	展示	但	握住	在	中止	,

这些变化使其更适合其他生物的生存，这些生物虽然存在但暂时无法生存。

[soʊ] [ðæt] [pʌlp] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

so	that	pulp	which	has	been	allowed	to	stand	for	some	time	will	usually
所以	那	纸浆	哪个	有	到过	允许	到	站立	为了	一些	时间	将要	通常

[hæv; həv]['prez(ə)nt][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] ,

have	present	not	only	a	large	number	,
有	展示	不是	仅有的	一个	大的	数字	,

因此，放置一段时间的纸浆通常不仅会呈现大量的，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm] .

but	also	different	kinds	of	organisms	.
但	还	不同的	种类	的	生物	.

但也包括不同种类的生物。

['tʃeɪndʒɪz] [prə'duːst] [ɪn] [pʌlp] [baɪ] ['rɔtiŋ] .

CHANGES	PRODUCED	IN	PULP	BY	ROTTING	.
变化	生产	在	纸浆	经过	腐烂	.

腐烂对纸浆产生的影响。

[wen] ['tɪʃuː] [ɪz][held][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][rɑːt] [spɑːn'teɪniəsli] , [ðə; ði][pʌlp][ɪz][ˌdiːkəm'poʊzd]

When	tissue	is	held	and	allowed	to	rot	spontaneously	,	the	pulp	is	decomposed
什么时候	组织	是	握住	和	允许	到	腐烂	自发地	,	这	纸浆	是	分解

['ɪntuː][ə; eɪ]['grænjələr] ,

into	a	granular	,
进入	一个	粒状	,

当组织被保存并任其自然腐烂时，牙髓会分解成颗粒状物质。

['wɔːtəri] [mæs] .

watery	mass	.
水状的	大量的	.

水状物。

[ðə; ði] ['sɛlz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][ˌepɪ'dɜːrmɪs][ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd]['draɪɪst][ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [tə'meɪtoʊ]

The	cells	beneath	the	epidermis	are	the	finest	and	driest	in	the	sound	tomato
这	细胞	下面	这	表皮	是	这	最好的	和	最干燥	在	这	声音	番茄

,

,

,

在健康的番茄中，表皮下的细胞是最细小、最干燥的。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvər] - [glæs] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]

considerable	pressure	of	the	cover	-	glass	being	required	to	separate	them	for
大量	压力	的	这	覆盖	-	玻璃	存在	必需的	到	分离	他们	为了

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

需要对盖玻片施加相当大的压力才能将它们分开进行检查。

['iːv(ə)n] [wen] [fɔːrst] [ə'pɑːrt] , [ðə; ði] ['sɛlz] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [ʃeɪp] .

Even	when	forced	apart	,	the	cells	retain	their	shape	.
甚至	什么时候	强制	除	,	这	细胞	保持	他们的	形状	.

即使被强行分开，细胞仍能保持其形状。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['semi] - [træns'pærənt]['proʊtəplæzəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ræðər] [lɑːrdʒ] ['nuːkliəs]

They	contain	a	delicate	semi	-	transparent	protoplasm	with	a	rather	large	nucleus
他们	包含	一个	精美的	半	-	透明的	原生质	和	一个	相当	大的	核

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['proʊtəplæzəm][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [strændz][frʌm; frəm] [ðɪs] [mæs] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ]

surrounded	by	protoplasm	and	having	strands	from	this	mass	connect	with
包围	经过	原生质	和	拥有	线	从	这	大量的	连接	和

[ðə; ði]['proʊtəplæzəm]['laɪnɪŋ][ðə; ði] [wɔːl] .

the	protoplasm	lining	the	wall	.
这	原生质	衬垫	这	墙	.

它们含有纤细的半透明原生质，细胞核较大，周围环绕着原生质，并且从这团原生质中伸出的丝状物与细胞壁上的原生质相连。

['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['tɪʃuː] ,

Pieces	of	the	same	tissue	,
件	的	这	相同的	组织	,

相同组织碎片，

[ɑːn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [rɪ'muːvd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði]['broʊkən] ['tɪʃuː] [tuː; tə][ðə; ði] [er] ,

on	having	the	skin	removed	so	as	to	expose	the	broken	tissue	to	the	air	,
在	拥有	这	皮肤	已移除	所以	作为	到	暴露	这	破碎的	组织	到	这	空气	,

去除皮肤后，使破损的组织暴露在空气中。

[wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][moʊld][ɪn][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][ɪn] [θriː] [deɪz] [soʊ]['bædli] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] [ðæt]

were	covered	with	mold	in	one	day	and	in	three	days	so	badly	disorganized	that
是	涵盖	和	模具	在	一	天	和	在	三	天	所以	糟糕	混乱	那

[ðə; ði] ['sɛlz] ['sepəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvər] - [glæs] .

the	cells	separated	with	the	weight	of	the	cover	-	glass	.
这	细胞	分开	和	这	重量	的	这	覆盖	-	玻璃	.

一天之内就长满了霉菌，三天之内细胞结构就变得非常混乱，以至于盖玻片的重量就把细胞都压散了。

[ðə; ði] ['sɛlz] [wɜːr; wər][træns'pærənt] , [ðə; ði] [wɔːlz] [kə'læpst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] [mæs] , [ðə; ði]

The	cells	were	transparent	,	the	walls	collapsed	into	a	wrinkled	mass	,	the
这	细胞	是	透明的	,	这	墙壁	倒塌	进入	一个	皱	大量的	,	这

['proʊtəplæzəm][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ,

protoplasm	had	disappeared	,
原生质	有	消失	,

细胞变得透明，细胞壁塌陷成一团皱巴巴的物质，原生质消失了。

[ɪk'sept] [ə; eɪ]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['nu:kliəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] [red] ['mæsɪz] [wɜ:r; wər]

except	a	skeleton	of	the	nucleus	,	but	the	red	chromoplastic	masses	were
除了	一个	骨骼	的	这	核	,	但	这	红色的	色质	群众	是

[ɪn'tækt] .

intact	.
完好无损的	.

除了细胞核的骨架外，红色色素团块仍然完好无损。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [lə'melə] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɛlz] [ɪz][ðə; ði][pɑ:rt] [wɪtʃ] [di'zɔlvz] [fɜ:rst] ,

The	middle	lamella	of	the	cells	is	the	part	which	dissolves	first	,
这	中间	薄片	的	这	细胞	是	这	部分	哪个	溶解	第一的	,

细胞的中胶层是最先溶解的部分。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɛlz] [tu:; tə] ['seprət] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['θɪnər] .

allowing	the	cells	to	separate	and	causing	the	walls	to	become	thinner	.
允许	这	细胞	到	分离	和	导致	这	墙壁	到	变得	更薄	.

使细胞分离，导致细胞壁变薄。

[ðə; ði] [sel] ['kævəti][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [fɪld] [wɪð; wɪθ][bæk'tɪriə] ,

The	cell	cavity	is	often	filled	with	bacteria	,
这	细胞	空腔	是	经常	已填	和	细菌	,

细胞腔内通常充满细菌，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔtiŋ] [kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] [si:n] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sɛlz] [hæv; həv] [bɪn]

so	that	the	effect	of	the	rotting	can	not	be	seen	until	the	cells	have	been
所以	那	这	影响	的	这	腐烂	能	不是	是	已见	直到	这	细胞	有	到过

[wɑ:ʃt] ['θɜ:rəli] .

washed	thoroughly	.
洗过	彻底	.

因此，只有将细胞彻底清洗干净后，才能看到腐烂的影响。

[ði:z] [bæk'tɪriə] [hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən][fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɑ:rtɪk(ə)lz] [left] [baɪ][ðə; ði] [ˌdi:ˌkɑ:mpə'zɪʃn]

These	bacteria	have	been	mistaken	for	the	particles	left	by	the	decomposition
这些	细菌	有	到过	错误	为了	这	颗粒	左边	经过	这	分解

[ʌv; əv][ðə; ði] [sel] ['kɑ:ntents] .

of	the	cell	contents	.
的	这	细胞	内容	.

这些细菌被误认为是细胞内容物分解后留下的颗粒。

[ðə; ði]['væskjələr] ['bʌndlz] [ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][baɪ] [smɔ:l] [pə'reŋkɪmə] ['sɛlz] [wɪtʃ] [du:]

The	vascular	bundles	are	surrounded	usually	by	small	parenchyma	cells	which	do
这	血管	捆绑	是	包围	通常	经过	小的	薄壁组织	细胞	哪个	做

[nɑ:t] ['seprət] ['redɪli] [frʌm; frəm][ðə; ði][strænd][ɪn][ðə; ði] ['helθi] ['tɪʃu:] ,

not	separate	readily	from	the	strand	in	the	healthy	tissue	,
不是	分离	容易	从	这	链	在	这	健康	组织	,

在健康组织中，维管束周围通常环绕着细小的薄壁细胞，这些薄壁细胞不容易与维管束分离。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [dɪ'keɪd] ['tɪʃu:] [ðə; ði]['ves(ə)lz][kæn; kən][bi:; bi] [si:n] ['klɪrli] , [fri:] [frʌm; frəm] ['ʌðər]

but	in	the	decayed	tissue	the	vessels	can	be	seen	clearly	,	free	from	other
但	在	这	腐烂的	组织	这	船只	能	是	已见	清楚地	,	自由的	从	其他

['tɪʃu:] .

tissue	.
组织	.

但在腐烂的组织中，可以清晰地看到血管，与其他组织分离。

[ɪn] [əd'vænst] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['rɑ:tnnəs] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)lz] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'zɑ:lvd] ,

In	advanced	stages	of	rottenness	the	walls	of	the	vessels	may	be	dissolved	,
在	先进的	阶段	的	腐烂	这	墙壁	的	这	船只	可能	是	溶解	,

容器腐烂到晚期时，容器壁可能会溶解。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði]['spaɪrəl] ['θɪkənɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'reŋkɪmə] ['tɪʃuː] ['krʌmbld] ['ɪntuː]

leaving	only	the	spiral	thickening	,	and	the	parenchyma	tissue	crumbled	into
离开	仅有的	这	螺旋	增稠	,	和	这	薄壁组织	组织	崩溃了	进入

['paʊdər] - [laɪk] ['frægmənts] .

powder	-	like	fragments	.
粉末	-	喜欢	片段	.

只剩下螺旋增厚部分，薄壁组织碎裂成粉末状碎片。

[ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] [wɪtʃ] [rɪ'zɪst] ['rɔtiŋ] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [ɑːr; ər][ðə; ði][skɪn] ,

The	parts	of	the	tomato	which	resist	rotting	the	longest	are	the	skin	,
这	部分	的	这	番茄	哪个	抵抗	腐烂	这	最长	是	这	皮肤	,

番茄中最不容易腐烂的部分是果皮。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [wɑːʃt] [kliːn] [ʌv; əv] [əd'hɪrɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz] , [ðə; ði]['spaiərəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['ves(ə)lz] ,

which	may	be	washed	clean	of	adhering	particles	,	the	spirals	of	the	vessels	,
哪个	可能	是	洗过	干净的	的	粘附	颗粒	,	这	螺旋	的	这	船只	,

可以通过清洗去除附着的颗粒物，以及血管的螺旋结构。

[ænd; ənd] [red] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊməplæsts] .

and	red	particles	of	the	chromoplasts	.
和	红色的	颗粒	的	这	色素体	.

以及色素体的红色颗粒。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɔtid] ['sekʃnz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊ][kæn; kən][biː; bi]

The	conditions	found	in	the	rotted	sections	and	pieces	of	tomato	can	be
这	状况	成立	在	这	腐烂的	部分	和	件	的	番茄	能	是

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [pʊr] ['ketʃəp] [ænd; ənd] [ðiːz] ['fæktərz] ,

distinguished	in	the	poor	ketchup	and	these	factors	,
杰出的	在	这	贫穷的	番茄酱	和	这些	因素	,

腐烂的番茄块和番茄片中发现的状况，可以与劣质番茄酱及其成分等因素区分开来。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm]['prez(ə)nt] , [sɜːrv] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]

together	with	the	large	number	of	organisms	present	,	serve	for	purposes
一起	和	这	大的	数字	的	生物	展示	,	服务	为了	目的

[ʌv; əv] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] .

of	differentiation	.
的	差异化	.

以及大量存在的生物体，都有助于区分。

['ɔrgən,ɪzəm] [ɪn] ['ketʃəp] .

ORGANISMS	IN	KETCHUP	.
生物	在	番茄酱	.

番茄酱中的微生物。

[tə'meɪtoʊ] [pʌlp] ['fəːniʃiz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['meni]

Tomato	pulp	furnishes	a	medium	suitable	for	the	development	of	many
番茄	纸浆	提供	一个	中等的	合适的	为了	这	发展	的	许多

['ɔrgən,ɪzəm] ,

organisms	,
生物	,

番茄果肉为许多微生物的生长发育提供了适宜的培养基。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] [fuːd] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

as	it	contains	all	of	the	necessary	food	elements	.
作为	它	包含	全部	的	这	必要的	食物	元素	.

因为它包含了所有必需的营养元素。

[ðə; ði] [rɔ:] [pʌlp] [hæz; həz] [æn; ən] [ə'sɪdəti] [ʌv; əv] [frʌm; frəm] - . [ˌtu:'tu:] [tu:; tə] - . [fɔ:r] [pər] [sent]

The	raw	pulp	has	an	acidity	of	from	0	.	2	to	0	.	4	per	cent
这	生的	纸浆	有	一个	酸度	的	从	-	.	2	到	-	.	4	每	中心

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ,

usually	,
通常	,

原浆的酸度通常为0.2%至0.4%，

[ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [du:] [tu:; tə] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] .

though	there	may	be	variation	due	to	fermentation	and	other	causes	.
尽管	那里	可能	是	变化	到期的	到	发酵	和	其他	原因	.

不过由于发酵和其他原因，可能会有所差异。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪts] [maɪld] [ə'sɪdəti] ,

On	account	of	its	mild	acidity	,
在	帐户	的	它是	温和的	酸度	,

由于其酸性较弱，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['su:təb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['meni] [ji:sts] [ænd; ənd] [moʊldz] ,

it	is	especially	suitable	for	the	development	of	many	yeasts	and	molds	,
它	是	尤其	合适的	为了	这	发展	的	许多	酵母	和	模具	,

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] [bæk'tɪriə] ,

and	some	forms	of	bacteria	,
和	一些	表格	的	细菌	,

它尤其适合多种酵母菌、霉菌以及某些细菌的生长。

['kɑ:nsɪkwentli] [ðer; ðər] [ɪz] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['verid] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['flɔ:rə] [ɪf] [ðə; ði] [pʌlp] [bi:; bi] [held]

consequently	there	is	present	a	varied	and	abundant	flora	if	the	pulp	be	held
最后	那里	是	展示	一个	多种多样	和	丰富	植物	如果	这	纸浆	是	握住

[fɔ:r; fər] [æn; ən] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] ['ju:zɪŋ] ,

for	an	appreciable	time	before	using	,
为了	一个	值得赞赏	时间	前	使用	,

因此，如果果肉在使用前放置相当长一段时间，就会出现种类繁多、数量丰富的植物群落。

[ɔ:r] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm] [tə'meɪtoʊz] [nɑ:t] ['prɑ:pərli] ['sɔ:rtɪd] [ænd; ənd] [wɑ:ʃt] .

or	if	it	has	been	made	from	tomatoes	not	properly	sorted	and	washed	.
或者	如果	它	有	到过	制成	从	西红柿	不是	适当地	已排序	和	洗过	.

或者如果它是用未经适当分拣和清洗的西红柿制成的。

[wer] [ðə; ði] [blæk] [rɑ:t] [ə'kɜ:rz] [ɑ:n] [tə'meɪtoʊz] , [ðə; ði] ['tɪʃu:] [ɪz] ['hɑrdnd] [laɪk] [kɔ:rk] ,

Where	the	black	rot	occurs	on	tomatoes	,	the	tissue	is	hardened	like	cork	,
在哪里	这	黑色的	腐烂	发生	在	西红柿	,	这	组织	是	硬化	喜欢	软木	,

番茄发生黑腐病时，组织会像软木塞一样硬化。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑ:t] [rɪ'mu:vd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɔ:rtɪŋ] [belt] , [ɪz] ['broʊkən] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['pi:sɪz] [baɪ] [ðə; ði]

and	if	not	removed	on	the	sorting	belt	,	is	broken	into	small	pieces	by	the
和	如果	不是	已移除	在	这	排序	腰带	,	是	破碎的	进入	小的	件	经过	这

['saɪkloʊn] ,

cyclone	,
气旋	,

如果未被分拣传送带移除，则会被旋风分离器破碎成小块。

[ænd; ənd] [ə'pɪrz] [æz; əz] [blæk] [speks] [ɪn] [ðə; ði] ['ketʃəp] , [ði:z] ['bi:ɪŋ] ['redɪli] [pər'si:vd] [baɪ]

and	appears	as	black	specks	in	the	ketchup	,	these	being	readily	perceived	by
和	出现	作为	黑色的	斑点	在	这	番茄酱	,	这些	存在	容易	感知	经过

[ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] .

the	naked	eye	.
这	裸	眼睛	.

番茄酱中会出现黑色斑点，肉眼很容易就能看到。

[ðə; ði] [waɪt] [rɑːt][fɔːrmz][sɔːft][spɑːts] , [wɪtʃ] , [ðoʊ] [nɑːt][soʊ]['prɑːmɪnənt][æz; əz][ðə; ði] [blæk] ,

The	white	rot	forms	soft	spots	,	which	,	though	not	so	prominent	as	the	black	,
这	白色的	腐烂	表格	柔软的	地点	,	哪个	,	尽管	不是	所以	著名的	作为	这	黑色的	,

白腐病会形成软斑，虽然不如黑腐病那么明显，

['kæri] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][bæk'tɪriə] , [jiːsts] , [ænd; ənd]

carry	much	more	contamination	,	as	,	apart	from	the	bacteria	,	yeasts	,	and
携带	很多	更多的	污染	,	作为	,	除	从	这	细菌	,	酵母	,	和

[moʊldz]['prez(ə)nt] ,

molds	present	,
模具	展示	,

除了细菌、酵母和霉菌之外，它们还携带更多污染物，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['swɔːrmɪŋ] [wɪð; wɪθ][,prəutəu'zəuə] .

they	are	often	swarming	with	Protozoa	.
他们	是	经常	蜂拥而至	和	原生动物	.

它们通常寄生着大量的原生动物。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌɔːrdn'erəli] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['ketʃəp] ,

These	are	not	ordinarily	recognized	in	the	ketchup	,
这些	是	不是	按说	认可	在	这	番茄酱	,

这些成分通常不会出现在番茄酱中。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kemɪk(ə)l] [ɔːr] ['fɪzɪk(ə)l] [ʃɑːk] ['kɔːzɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə]['kɑːntrækt] , [ə'suːm] [ə; eɪ] ['sfɪrɪk(ə)l]

as	a	chemical	or	physical	shock	causes	them	to	contract	,	assume	a	spherical
作为	一个	化学	或者	身体的	震惊	原因	他们	到	合同	,	认为	一个	球形

[ʃeɪp] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['moʊʃnləs] .

shape	,	and	become	motionless	.
形状	,	和	变得	静止不动	.

化学或物理冲击会导致它们收缩、变成球形并停止运动。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [ˌɪmə'tʃʊr] [kə'nɪdiə][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊldz] .

In	this	condition	they	resemble	the	immature	conidia	of	some	of	the	molds	.
在	这	状况	他们	类似	这	不成熟	分生孢子	的	一些	的	这	模具	.

在这种情况下，它们类似于某些霉菌的未成熟分生孢子。

['rerli] ['oʊnli][wʌn]['ɔːrgənɪzəm] [prɪ'dɔmə,neɪts] [ɪn] [pʌlp] [frʌm; frəm] [rɔtid] [fruːt] ,

Rarely	only	one	organism	predominates	in	pulp	from	rotted	fruit	,
很少	仅有的	一	生物	占主导地位	在	纸浆	从	腐烂的	水果	,

腐烂水果的果肉中很少只有一种微生物占主导地位。

[ðen] [ðə; ði][rɑːt] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɪrli] [pjʊr] ['kʌltʃər] .

then	the	rot	consisting	of	a	nearly	pure	culture	.
然后	这	腐烂	由	的	一个	几乎	纯的	文化	.

然后是近乎纯培养物的腐烂。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv][sɔːft][rɑːt] , [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən,tæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['kærid] ,

In	all	cases	of	soft	rot	,	there	is	much	more	contamination	carried	,
在	全部	案例	的	柔软的	腐烂	,	那里	是	很多	更多的	污染	携带	,

在所有软腐病例中，都存在更多污染物。

[æz; əz][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ɑːr; ər] [smɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪtər] ['nʌmbər] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['eriə] .

as	the	organisms	are	small	and	a	greater	number	present	in	a	given	area	.
作为	这	生物	是	小的	和	一个	更大的	数字	展示	在	一个	给定	区域	.

因为这些生物体很小，而且在特定区域内数量众多。

[wen'evər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['tɪʃuː] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊz][ɪz][ɪk'spoʊzd] , ['ɔrgən,ɪzəm] [dɪ'veləp] ['ræpɪdli] ,

Whenever	the	inner	tissue	of	tomatoes	is	exposed	,	organisms	develop	rapidly	,
每当	这	内	组织	的	西红柿	是	裸露	,	生物	发展	快速	,

番茄内部组织一旦暴露出来，微生物就会迅速繁殖。

[ðə; ði][fɔːrmz]['veriŋ; 'væriŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊ'kæləti][ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði][pʌlp] .

the	forms	varying	with	the	locality	and	the	conditions	in	the	pulp	.
这	表格	变化	和	这	地点	和	这	状况	在	这	纸浆	.

形态随产地和纸浆条件而变化。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔrgən,ɪzəm] [meɪ] [sər'vaɪv][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pʌlp] [wen] [kən'vɜːrtɪd]

Some	of	these	organisms	may	survive	the	treatment	of	the	pulp	when	converted
一些	的	这些	生物	可能	存活	这	治疗	的	这	纸浆	什么时候	转换

['ɪntuː] ['ketʃəp] ,

into	ketchup	,
进入	番茄酱	,

有些微生物可能在果肉被加工成番茄酱的过程中存活下来。

[ɔːr][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɔrgən,ɪzəm] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [set] [geɪn] ['ækses]

or	the	original	organisms	may	be	destroyed	,	and	a	different	set	gain	access
或者	这	原来的	生物	可能	是	损毁	,	和	一个	不同的	放	获得	使用权

[ænd; ənd] [dɪ'veləp] ,

and	develop	,
和	发展	,

或者原有的生物体可能被摧毁，而另一批生物体则获得并发展壮大。

[bʌt; bət][ɪn] ['iːðər] [ɪ'vent] [ɔːl][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ə'laɪv][ɔːr] [ded] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]

but	in	either	event	all	the	organisms	alive	or	dead	which	were	present	at	the
但	在	任何一个	事件	全部	这	生物	活	或者	死的	哪个	是	展示	在	这

['pɪriəd] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃər][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ketʃəp] .

period	of	manufacture	are	found	in	the	ketchup	.
时期	的	生产	是	成立	在	这	番茄酱	.

但无论如何，在生产期间存在的所有活的或死的生物体都可以在番茄酱中找到。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['noʊtɪd] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n][brændz][ʌv; əv] ['ketʃəp] [hæv; həv] [prɪ'dɔməˌneɪtɪŋ]

It	has	been	noted	that	certain	brands	of	ketchup	have	predominating
它	有	到过	著名的	那	肯定	品牌	的	番茄酱	有	占主导地位

['ɔrgən,ɪzəm]['prez(ə)nt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] ['kɑːnstənt][frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] .

organisms	present	which	are	practically	constant	from	year	to	year	.
生物	展示	哪个	是	几乎	持续的	从	年	到	年	.

人们注意到，某些品牌的番茄酱中存在一些优势微生物，这些微生物几乎每年都保持不变。

[ə; eɪ] ['meθəd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ketʃəp] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn]

A	method	for	the	microscopic	examination	of	ketchup	in	order	to	determine
一个	方法	为了	这	显微镜	考试	的	番茄酱	在	命令	到	决定

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm]['prez(ə)nt][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['sɜːrkjələr][noʊ] . - ,

the	number	of	organisms	present	is	described	in	Circular	No	.	68	,
这	数字	的	生物	展示	是	描述	在	圆	不	.	-	,

第68号通告描述了一种通过显微镜检查番茄酱以确定其中微生物数量的方法，

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] .

Bureau	of	Chemistry	.
局	的	化学	.

化学局。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɪn][æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['meθəd] [juːst] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [blʌd] [ɪn]

It	consists	in	an	adaptation	of	a	method	used	in	examining	blood	in
它	由	在	一个	适应	的	一个	方法	用过的	在	检查	血	在

[ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l][wɜːrk] ,

physiological	and	pathological	work	,
生理	和	病理	工作	,

它是对生理和病理工作中血液检查方法的一种改进。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [jiːst] [ɪn][ðə; ði] ['bruːɪŋ] , [waɪn] - ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [dis'tiliŋ] ['ɪndəstriz] .

and	of	yeast	in	the	brewing	,	wine	-	making	,	and	distilling	industries	.
和	的	酵母	在	这	酿造	,	葡萄酒	-	制作	,	和	蒸馏	行业	.

以及酿酒、葡萄酒酿造和蒸馏行业中的酵母。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] [rɪ'kwaɪərd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [pɑːrts] , [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊntɪŋ]

The	outfit	required	consists	of	two	parts	,	the	microscope	and	the	counting
这	全套服装	必需的	由	的	二	部分	,	这	显微镜	和	这	计数

['tʃeɪmbər] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] ['maɪnər] [æk'sesəri] .

chamber	,	each	with	minor	accessories	.
房间	,	每个	和	次要的	配件	.

所需的设备由两部分组成：显微镜和计数室，每部分都配有一些小配件。

[ðə; ði] ['ɑːptɪk(ə)l] ['aʊtfɪt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪkrəskoʊp]

The	optical	outfit	recommended	for	food	examination	consists	of	a	microscope
这	光学的	全套服装	受到推崇的	为了	食物	考试	由	的	一个	显微镜

[wɪð; wɪθ] [aɪ] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [əb'dʒektɪvz] [wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [ə'prɑːksɪmət] [ˌmægnəfə'keɪʃənz] [ʌv; əv] - ,

with	eye	pieces	and	objectives	which	will	give	approximate	magnifications	of	90	,
和	眼睛	件	和	目标	哪个	将要	给	近似	放大倍数	的	-	,

推荐用于食品检验的光学装置包括一台显微镜，配有目镜和物镜，可提供大约 90 倍的放大倍率。

- , [ænd; ənd] - [daɪ'æmɪtəz] .

180	,	and	500	diameters	.
-	,	和	-	直径	.

直径分别为 180 和 500。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðiːz] [ˌmægnəfə'keɪʃənz] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['juːzɪŋ] - [m; ʌm] [ænd; ənd] [eɪt]

It	is	advised	that	these	magnifications	be	obtained	by	using	16	mm	and	8
它	是	建议	那	这些	放大倍数	是	获得	经过	使用	-	毫米	和	8

[m; ʌm] [ˌæpəkroʊ'mætɪk; ˌæpoʊkroʊ'mætɪk] [əb'dʒektɪvz] ,

mm	apochromatic	objectives	,
毫米	复消色差	目标	,

建议使用16毫米和8毫米的复消色差物镜来获得这些放大倍率。

[ænd; ənd] ×6 [ænd; ənd] ×18 ['kɑːmpenseɪtɪŋ] ['ɑːkjələr] (×6 ['ɑːkjələr] [ænd; ənd] - [m; ʌm] [əb'dʒektɪv] ['iːkwəlz]

and	×6	and	×18	compensating	oculars	(	×6	ocular	and	16	mm	objective	equals
和	×6	和	×18	补偿	目镜	(	×6	眼部	和	-	毫米	客观的	等于

×90 ;

×90	;
×90	;

以及 ×6 和 ×18 补偿目镜（×6 目镜和 16 毫米物镜等于 ×90；

×6 ['ɑːkjələr] [ænd; ənd] [eɪt] [m; ʌm] [əb'dʒektɪv] ['iːkwəlz] ×180 ; [ænd; ənd] ×18 ['ɑːkjələr] [ænd; ənd] [eɪt] [m; ʌm]

×6	ocular	and	8	mm	objective	equals	×180	;	and	×18	ocular	and	8	mm
×6	眼部	和	8	毫米	客观的	等于	×180	;	和	×18	眼部	和	8	毫米

[əb'dʒektɪv] ['iːkwəlz] ×500) ,

objective	equals	×500	)	,
客观的	等于	×500	)	,

6倍目镜和8毫米物镜等于180倍；18倍目镜和8毫米物镜等于500倍)。

['haɪər] [əb'dʒektɪvz] ['biːɪŋ] [ɪm'præktɪkəbl] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ʃɔːrt] ['wɜːrkɪŋ] ['distənsiz] .

higher	objectives	being	impracticable	on	account	of	their	short	working	distances	.
更高	目标	存在	不切实际	在	帐户	的	他们的	短的	在职的	距离	.

由于工作距离短，更高的目标不切实际。

[ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] ['ædɪkwət] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] [ə'pɑːn] [blʌd] [ɔːr] [jiːst] , [bʌt; bət] [ɪz] ['hoʊlli]

This	equipment	is	adequate	for	working	upon	blood	or	yeast	,	but	is	wholly
这	设备	是	足够的	为了	在职的	之上	血	或者	酵母	,	但	是	完全

[ɪn'ædɪkwət] [fɔːr; fər] [bækˌtɪriə'lɑːdʒɪkl] [wɜːrk] ,

inadequate	for	bacteriological	work	,
不足	为了	细菌学	工作	,

这套设备足以用于血液或酵母的研究，但完全不适用于细菌学研究。

[ɪk'sept] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['kærəktər] [ænd; ənd]['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]

except	that	of	the	simplest	character	and	under	conditions	quite	different	from
除了	那	的	这	最简单的	特点	和	在下面	状况	相当	不同的	从

[ðoʊz] [faʊnd] [ɪn] ['ketʃəp] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fuːd] ['prɑːdʌkt] .

those	found	in	ketchup	and	other	food	products	.
那些	成立	在	番茄酱	和	其他	食物	产品	.

除了最简单的特性之外，其条件与番茄酱和其他食品中的条件截然不同。

[ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ɔːr] ['tʃeɪmbər] [ˌrekə'mendɪd] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['θoʊmə, 'toʊmə] -

The	counting	apparatus	or	chamber	recommended	is	known	as	the	Thoma	-
这	计数	设备	或者	房间	受到推崇的	是	已知	作为	这	托马	-

[zaɪs] [ˌhiːməsaɪ'tɔmitə] ,

Zeiss	haemacytometer	,
蔡司	血细胞计数器	,

推荐的计数装置或计数室称为托马-蔡司血细胞计数板。

[neɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [ænd; ənd]['meɪkər] .

named	from	the	designer	and	maker	.
命名	从	这	设计师	和	制造商	.

以设计师和制造商的名字命名。

[ðə; ði] [ˌæpə'rætəs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [glæs] [slɪp] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ɪz] [si'mentid] [ə; eɪ] [glæs] - .

The	apparatus	consists	of	a	heavy	glass	slip	,	on	which	is	cemented	a	glass	0	.
这	设备	由	的	一个	重的	玻璃	滑	,	在	哪个	是	水泥	一个	玻璃	-	.

[ˌtuː'tuː][m; ʌm] [θɪk] ,

2	mm	thick	,
2	毫米	厚的	,

该装置由一块厚重的玻璃片组成，上面粘合着一层0.2毫米厚的玻璃片。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

having	a	circular	hole	in	the	middle	.
拥有	一个	圆	洞	在	这	中间	.

中间有一个圆孔。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ɪz] ['maʊntɪd] [ə; eɪ]['smɔːlər] [dɪsk] - . [wʌn][m; ʌm] [θɪk] ,

In	the	center	of	the	hole	is	mounted	a	smaller	disk	0	.	1	mm	thick	,
在	这	中心	的	这	洞	是	安装	一个	较小的	磁盘	-	.	1	毫米	厚的	,

孔的中心安装着一个厚度为0.1毫米的小圆盘，

['liːvɪŋ] [æn; ən] ['ænjələr] [speɪs] .

leaving	an	annular	space	.
离开	一个	环状	空间	.

留下一个环形空间。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][smɔːl] ['ɪnər] [dɪsk][ɑːr; ər] [etʃt] [tuː] [sets][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn]['pærəlel]

In	the	middle	of	the	small	inner	disk	are	etched	two	sets	of	twenty	-	one	parallel
在	这	中间	的	这	小的	内	磁盘	是	蚀刻	二	套	的	二十	-	一	平行线

[laɪnz] [wɪtʃ] [kʌt] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

lines	which	cut	each	other	at	right	angles	.
线条	哪个	切	每个	其他	在	正确的	角度	.

在小内盘的中间刻有两组各二十一条平行线，这两组平行线相互垂直相交。

[ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv]['lɪkwɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæmɪnd][ɪz] [pleɪst] [ɑːn] [ðɪs] [skwer] ,

The	drop	of	liquid	to	be	examined	is	placed	on	this	square	,
这	降低	的	液体	到	是	检查	是	放置	在	这	正方形	,

将待测液体滴在这个方格上，

['æftər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['speʃəli] ['hevi] ['kʌvər] - [glæs] , [wɪtʃ] ,

after	which	it	is	covered	with	a	specially	heavy	cover	-	glass	,	which	,
后	哪个	它	是	涵盖	和	一个	特别	重的	覆盖	-	玻璃	,	哪个	,

之后，用一块特厚的盖玻片将其覆盖，

[ɪf] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [soʊ] ['kloʊsli] [ðæt] ['nuːtənz] [rɪŋz] [ə'pɪr] ,

if	perfect	and	adjusted	so	closely	that	Newton's	rings	appear	,
如果	完美的	和	调整	所以	密切	那	牛顿	戒指	出现	,

如果完美且调整得非常精确，以至于出现了牛顿环，

['gɪvz] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['lɪkwɪd] - . [wʌn] [m; ʌm] [ɪn] [depθ] .

gives	a	layer	of	liquid	0	.	1	mm	in	depth	.
给予	一个	层	的	液体	-	.	1	毫米	在	深度	.

形成厚度为 0.1 毫米的液体层。

[ðə; ði] [drɑːp] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [mʌst; məst] [biː; bi] [soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

The	drop	to	be	examined	must	be	so	small	that	it	remains	in	the	middle
这	降低	到	是	检查	必须	是	所以	小的	那	它	遗迹	在	这	中间

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,

of	the	chamber	,
的	这	房间	,

待检测的液滴必须非常小，以至于它能停留在腔室的中央。

[bʌt; bət] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌvər] - [glæs] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sel] .

but	in	contact	with	the	cover	-	glass	and	bottom	of	the	cell	.
但	在	接触	和	这	覆盖	-	玻璃	和	底部	的	这	细胞	.

但与盖玻片和电池底部接触。

[iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːld] [skwer] [ɪz] - . [wʌn] [m; ʌm] ,

Each	side	of	the	ruled	square	is	0	.	1	mm	,
每个	边	的	这	裁决	正方形	是	-	.	1	毫米	,

方格的每一边长为0.1毫米，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] - ['speɪsɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [saɪd] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - [smɔːl]

and	as	there	are	20	spaces	on	a	side	,	there	is	a	total	of	400	small
和	作为	那里	是	-	空间	在	一个	边	,	那里	是	一个	全部的	的	-	小的

[skwer] ,

squares	,
正方形	,

每边有20个格子，所以总共有400个小方格。

[ðə; ði] [depθ] ['biːɪŋ] - . [wʌn] [m; ʌm] , [ðʌs] [ðə; ði] ['kjʊbɪkəl] ['kɑːntent] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪz] [wʌn] - [fɔːr] ,

the	depth	being	0	.	1	mm	,	thus	the	cubical	content	of	each	is	1	-	4	,
这	深度	存在	-	.	1	毫米	,	因此	这	立方体	内容	的	每个	是	1	-	4	,

深度为0.1毫米，因此每个立方体的含量为1-4。

- [siː] [m; ʌm] [ɔːr] [wʌn] - [fɔːr] , - , - [ˌsiː 'siː] .

000	c	mm	or	1	-	4	,	000	,	000	cc	.
-	c	毫米	或者	1	-	4	,	-	,	-	cc	.

000 厘米毫米或 1-4,000,000 毫升。

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ɪn] [kaʊntɪŋ] , ['evri] [fɪfθ] [speɪs] [ɪz] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd] .

For	convenience	in	counting	,	every	fifth	space	is	sub	-	divided	.
为了	方便	在	计数	,	每一个	第五	空间	是	子	-	分割	.

为了便于计数，每隔五个空格就细分一次。

['ʌðər] [kaʊntɪŋ] ['tʃembər] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [beɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] ,

Other	counting	chambers	have	been	devised	based	on	the	same	principle	,
其他	计数	房间	有	到过	设计	基于	在	这	相同的	原则	,

其他计数室也是根据同样的原理设计的。

[bʌt; bət] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['tʃiːfli] [ɪn] [ðer; ðər] ['ruːlɪŋz] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [ɪn] [kaʊntɪŋ] .

but	varying	chiefly	in	their	rulings	for	convenience	in	counting	.
但	变化	主要	在	他们的	裁决	为了	方便	在	计数	.

但它们的主要区别在于计数时的便利性。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ˌæpə'rætəs] [ˌrekə'mendɪd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] - [ˌsiː 'siː] ['grædʒueɪtɪd] ['sɪlɪndər] , [slaɪdz] ,

The	other	apparatus	recommended	consists	of	a	50	cc	graduated	cylinder	,	slides	,
这	其他	设备	受到推崇的	由	的	一个	-	cc	毕业	圆柱	,	幻灯片	,

[ænd; ənd] ['kʌvər] - ['glæsɪz] .

and	cover	-	glasses	.
和	覆盖	-	眼镜	.

推荐的其他装置包括一个 50 cc 量筒、载玻片和盖玻片。

[sɪns] [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['tʃeɪmbər] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [blʌd] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Since	the	counting	chamber	has	been	used	extensively	in	blood	examination	and
自从	这	计数	房间	有	到过	用过的	广泛地	在	血	考试	和

[ɪn] [jiːst] [wɜːrk] ,

in	yeast	work	,
在	酵母	工作	,

由于计数室已广泛应用于血液检查和酵母菌研究，

[ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tek'niːk] [æz; əz] ['fɑːloʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə]

a	brief	description	of	the	technique	as	followed	in	the	latter	may	serve	to
一个	简短的	描述	的	这	技术	作为	随后	在	这	后者	可能	服务	到

[gɪv] [ə; eɪ] ['betər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

give	a	better	understanding	of	its	limitations	.
给	一个	更好的	理解	的	它是	限制	.

对后者所采用的技术进行简要描述，有助于更好地理解其局限性。

[fɜːrst] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['sɪlɪndər] [ænd; ənd] [flɑːsks] [fɔːr; fər] ['mɪksɪŋ]

First	,	in	the	preparation	of	the	sample	,	the	cylinder	and	flasks	for	mixing
第一的	,	在	这	准备	的	这	样本	,	这	圆柱	和	烧瓶	为了	混合

,

,

,

首先，在样品制备过程中，需要用到用于混合的量筒和烧瓶，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [paɪ'pet] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [kliːn] .

and	the	pipette	must	be	absolutely	clean	.
和	这	移液器	必须	是	绝对地	干净的	.

移液器必须绝对干净。

[ðə; ði] ['lɪkwɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɪz] ['ʃeɪkən] ['θɜːrəli] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['meʒərd]

The	liquid	to	be	examined	is	shaken	thoroughly	and	then	the	measured
这	液体	到	是	检查	是	摇晃	彻底	和	然后	这	测量

['sæmp(ə)l] [wɪð'drɔːn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['sɛlz] [frʌm; frəm] ['setlɪŋ]

sample	withdrawn	as	quickly	as	possible	to	prevent	the	cells	from	settling
样本	撤回	作为	迅速地	作为	可能的	到	防止	这	细胞	从	安顿

[ænd; ənd] [daɪ'luːtɪd] [wɪð; wɪθ] [wiːk] [sʌlˌfjʊrɪk] ['æsɪd] ([ə'baʊt] - [pər] [sent]) ,

and	diluted	with	weak	sulphuric	acid	(	about	10	per	cent	)	,
和	稀	和	虚弱的	硫磺	酸	(	关于	-	每	中心	)	,

将待测液体充分摇匀，然后尽快取出测量样品，以防止细胞沉淀，并用稀硫酸（约10%）稀释。

[wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['eni] ['fɜːrðər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['sɛlz] ,

which	prevents	any	further	development	of	cells	,
哪个	阻止	任何	更远	发展	的	细胞	,

这会阻止细胞的进一步发育。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][eɪdz][bəuθ][ɪn][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

and	also	aids	both	in	the	separation	of	the	cells	from	one	another	and
和	还	艾滋病	两个都	在	这	分离	的	这	细胞	从	一	其他	和

[ɪn][ðer; ðər] [sə'spenʃ(ə)n] — [ðə; ði] ['lætər] ['fæktər] ['bi:ɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [wen] ['oʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑ:p][ɪz]

in	their	suspension	—	the	latter	factor	being	important	when	only	a	single	drop	is
在	他们的	暂停	—	这	后者	因素	存在	重要的	什么时候	仅有的	一个	单身的	降低	是

['teɪkən][fɔ:r; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

taken	for	examination	.
已采取	为了	考试	.

它还有助于将细胞彼此分离并使其悬浮——当只取一滴进行检查时，后者尤为重要。

[wen] [kaʊntɪŋ] [blʌd] ['sɛlz] ,

When	counting	blood	cells	,
什么时候	计数	血	细胞	,

计数血细胞时，

[ə; eɪ]['nɔ:rm(ə)l][ɔ:r] ['ʌðər] [sɔ:lt][sə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] [ju:st] [soʊ][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][spə'sɪfɪk]['grævəti]

a	normal	or	other	salt	solution	is	used	so	as	to	have	the	specific	gravity
一个	普通的	或者	其他	盐	解决方案	是	用过的	所以	作为	到	有	这	具体的	重力

[ʌv; əv][ðə; ði]['dɪljʊənt] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ['sɪrəm] .

of	the	diluent	approximately	that	of	the	blood	serum	.
的	这	冲淡	大约	那	的	这	血	血清	.

使用普通盐溶液或其他盐溶液，使稀释剂的比重与血清的比重大致相同。

[ðə; ði] [daɪ'lu:ʃn] [ɪz] [meɪd] [æz; əz] [loʊ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

The	dilution	is	made	as	low	as	possible	,
这	稀释	是	制成	作为	低的	作为	可能的	,

稀释倍数应尽可能低。

[sɪns] [ðə; ði] ['nʌmbər] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kaʊnt] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [daɪ'lu:ʃn]

since	the	number	obtained	in	the	count	has	to	be	multiplied	by	the	dilution
自从	这	数字	获得	在	这	数数	有	到	是	乘以	经过	这	稀释

[ˌsi: 'oʊ] - [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

co	-	efficient	,
合作	-	高效的	,

因为计数所得数值必须乘以稀释系数，

[ænd; ənd] ['eni] ['erərz] [meɪd] [ɑ:r; ər] [ɪn'kri:st] [prə'pɔ:rʃənətli] .

and	any	errors	made	are	increased	proportionately	.
和	任何	错误	制成	是	增加	按比例	.

任何错误都会按比例放大。

[ə; eɪ] [slaɪt] ['erər] [wen] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði]['fæktər][fɔ:r] , - , - , [ðə; ði]['ju:nɪt][fɔ:r; fər] [i:tʃ]

A	slight	error	when	multiplied	by	the	factor	4	,	000	,	000	,	the	unit	for	each
一个	轻微	错误	什么时候	乘以	经过	这	因素	4	,	-	,	-	,	这	单元	为了	每个

[skwer] ,

square	,
正方形	,

乘以系数 4,000,000（每个正方形的单位）时出现轻微误差。

[bɪ'kʌmz] ['veri] [lɑ:rdʒ][ɪn][ðə; ði]['toʊt(ə)l] .

becomes	very	large	in	the	total	.
变成	非常	大的	在	这	全部的	.

总数变得非常大。

[ðə; ði]['sæmp(ə)l][ɪz] ['ʃeɪkən] ['veri] ['θɜ:rəli] ['æftər][ðə; ði]['dɪljʊənt][ɪz] ['ædɪd] ,

The	sample	is	shaken	very	thoroughly	after	the	diluent	is	added	,
这	样本	是	摇晃	非常	彻底	后	这	冲淡	是	额外	,

加入稀释剂后，将样品充分摇匀。

[ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd]['teɪkən][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [paɪ'pet] ,

a	drop	of	the	liquid	taken	by	means	of	a	pipette	,
一个	降低	的	这	液体	已采取	经过	方法	的	一个	移液器	,

用滴管吸取一滴液体，

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['tʃeɪmbər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kʌvər] - [glæs] [pʊt][ɪn]

placed	in	the	center	of	the	counting	chamber	,	and	the	cover	-	glass	put	in
放置	在	这	中心	的	这	计数	房间	,	和	这	覆盖	-	玻璃	放	在

[pleɪs] .

place	.
地方	.

将其放置在计数室的中心，然后盖上盖玻片。

[ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪ'pet] [ænd; ənd][ðə; ði] [træns'fɜːrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][drɑːp][tuː; tə][ðə; ði]

The	withdrawal	of	the	pipette	and	the	transference	of	the	drop	to	the
这	退出	的	这	移液器	和	这	转移	的	这	降低	到	这

['tʃeɪmbər] [ɑːr; ər] [dʌn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['sɛlz] [frʌm; frəm] ['sɪŋkɪŋ]

chamber	are	done	as	quickly	as	possible	to	prevent	the	cells	from	sinking
房间	是	完毕	作为	迅速地	作为	可能的	到	防止	这	细胞	从	下沉

.

:
.

移液管的取出和液滴转移到腔室的过程要尽可能快，以防止细胞下沉。

[ðə; ði][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [blʌd] ['kɔːpʌslz] , [jiːsts] , [ɔːr] ['ʌðər] ['sɛlz] [ɪn]

The	determination	of	the	number	of	blood	corpuscles	,	yeasts	,	or	other	cells	in
这	决心	的	这	数字	的	血	血小板	,	酵母	,	或者	其他	细胞	在

[wʌn]['kjuːbɪk] ['sentɪmiːtər] ,

one	cubic	centimeter	,
一	立方体	厘米	,

测定每立方厘米血液中血细胞、酵母菌或其他细胞的数量，

[ðə; ði]['juːnɪt][ʌv; əv]['vaːljəm]['dʒen(ə)rəli][juːst] , [wɪl] [dɪ'pend][ə'pɑːn][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [faʊnd][ɪn][ə; eɪ]

the	unit	of	volume	generally	used	,	will	depend	upon	the	average	found	in	a
这	单元	的	体积	一般来说	用过的	,	将要	依赖	之上	这	平均的	成立	在	一个

['nʌmbər] [ʌv; əv] [skwer] .

number	of	squares	.
数字	的	正方形	.

体积单位通常取决于若干个正方形的平均值。

[ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv] [skwer] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [kaʊnts] [ʌn'tɪl][ə; eɪ]

The	number	of	squares	to	be	counted	is	determined	by	making	counts	until	a
这	数字	的	正方形	到	是	计数	是	决定	经过	制作	计数	直到	一个

['kɑːnstənt] ['ævərɪdʒ] [ɪz] [əb'teɪnd] ,

constant	average	is	obtained	,
持续的	平均的	是	获得	,

需要计数的方格数量是通过反复计数直到获得恒定的平均值来确定的。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ] [truː] ['ævərɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [əb'teɪnd] , [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] , ['nætʃ(ə)rəli] , [ɪz][ʌv; əv][noʊ]['vælјuː] .

for	if	a	true	average	is	not	obtained	,	the	counting	,	naturally	,	is	of	no	value	.
为了	如果	一个	真的	平均的	是	不是	获得	,	这	计数	,	自然	,	是	的	不	价值	.

因为如果得不到真正的平均值，那么计数自然就没有意义。

[ɪf] [ðə; ði] [maʊnts] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪd] .

If	the	mounts	do	not	show	uniformity	in	the	field	,	they	are	repeated	.
如果	这	安装	做	不是	展示	均匀性	在	这	场地	,	他们	是	重复	.

如果现场测试结果不尽如人意，则需要重新测试。

[ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['tʃeɪmbər] [fɔːr; fər] [kaʊntɪŋ] [jiːst] ['sɛlz] [ænd; ənd] [blʌd] ['kɔːpʌslz] ,

In	using	the	counting	chamber	for	counting	yeast	cells	and	blood	corpuscles	,
在	使用	这	计数	房间	为了	计数	酵母	细胞	和	血	血小板	,

在使用计数室对酵母细胞和血细胞进行计数时，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [dɪ'vaɪzd] , [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɑːr; ər] ['ferli]
for **which** **it** **was** **originally** **devised** **,** **the** **bodies** **to** **be** **examined** **are** **fairly**
为了 哪个 它 曾是 起初 设计 , 这 身体 到 是 检查 是 相当
[lɑːrdʒ] ,
large **,**
大的 ,

它最初设计用于检验的尸体体积相当大。

[wel] [dɪ'faɪnd] , [ænd; ənd] [sə'spendɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['ferli] [klɪr] ['lɪkwɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ʌv; əv] ['ræðər] [haɪ]
well **defined** **,** **and** **suspended** **in** **a** **fairly** **clear** **liquid** **,** **usually** **of** **rather** **high**
出色地 定义 , 和 暂停 在 一个 相当 清除 液体 , 通常 的 相当 高的
[spə'sɪfɪk] ['grævəti] .
specific **gravity** **.**
具体的 重力 .

形状清晰，悬浮在相当清澈的液体中，通常比重较高。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Even **with** **these** **favorable** **conditions** **,**
甚至 和 这些 有利 状况 ,

即使有这些有利条件，

[ðə; ði][wɜːrk][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l] [tek'niːk] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]
the **work** **must** **be** **done** **by** **observing** **the** **most** **careful** **technique** **in** **order** **to**
这 工作 必须 是 完毕 经过 观察 这 最多 小心 技术 在 命令 到
[get] ['relətɪv] [rɪ'zʌlts] ,
get **relative** **results** **,**
得到 相对的 结果 ,

这项工作必须采用最严谨的方法才能获得相对的结果。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['vælјuː] ,
which **will** **be** **of** **value** **,**
哪个 将要 是 的 价值 ,

这将很有价值，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['juːsləs] [ɪf] ['eni] ['diːteɪl][hæz; həz] [bɪn] [slaitid] [ɔːr] [nɪ'glektɪd] .
and **they** **are** **absolutely** **useless** **if** **any** **detail** **has** **been** **slighted** **or** **neglected** **.**
和 他们 是 绝对地 无用 如果 任何 细节 有 到过 轻视 或者 被忽视的 .

如果任何细节被忽略或遗漏，它们就完全没用了。

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][ə'dæpt][ðə; ði] ['meθəd] [tuː; tə] [fuːd] ['prɑːdʌkt] ,
In **attempting** **to** **adapt** **the** **method** **to** **food** **products** **,**
在 尝试 到 适应 这 方法 到 食物 产品 ,

在尝试将该方法应用于食品时，

['veri] ['dɪfrənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [ɪn'kaʊntər] — [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'poʊzd] [tuː; tə]
very **different** **conditions** **are** **encountered** **—** **conditions** **which** **are** **opposed** **to**
非常 不同的 状况 是 遭遇 — 状况 哪个 是 反对 到
[əb'teɪnɪŋ] ['ækjərət] [rɪ'zʌlts] .
obtaining **accurate** **results** **.**
获得 准确的 结果 .

会遇到截然不同的情况——这些情况不利于获得准确的结果。

[fuːd] ['prɑːdʌkt] , [laɪk] ['ketʃəp] ,
Food **products** **,** **like** **ketchup** **,**
食物 产品 , 喜欢 番茄酱 ,

食品，例如番茄酱

[kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['sɑːlədz][ænd; ənd]['lɪkwɪdz][ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veriəs] [fɔːrmz]

consist	of	a	mixture	of	solids	and	liquids	in	which	are	various	forms
由	的	一个	混合物	的	固体	和	液体	在	哪个	是	各种各样的	表格

[ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm] ,

of	organisms	,
的	生物	,

由固体和液体混合而成，其中包含各种形式的生物体。

[ðə; ði]['lætər][ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][kən'dɪʃ(ə)n] , [duː] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪn'vaɪrənmənt][ænd; ənd] ['triːtmənt] ,

the	latter	in	varying	condition	,	due	to	their	environment	and	treatment	,
这	后者	在	变化	状况	,	到期的	到	他们的	环境	和	治疗	,

后者由于环境和处理方式的不同，状况各异。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [dɪsˌɔːrgənə'zeɪʃn] .

as	well	as	to	stages	of	disorganization	.
作为	出色地	作为	到	阶段	的	混乱	.

以及混乱阶段。

[ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jiːsts] [ænd; ənd] [spɔːz] [ɪn] [pʌlp] [ɔːr] ['ketʃəp] ,

In	estimating	the	number	of	yeasts	and	spores	in	pulp	or	ketchup	,
在	估算	这	数字	的	酵母	和	孢子	在	纸浆	或者	番茄酱	,

在估算果肉或番茄酱中酵母菌和孢子的数量时，

[ðə; ði]['θoʊmə, 'toʊmə] - [zais] [kaʊntɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ɪz] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊnt] [əb'zɜːrvd] ['ʌndər]

the	Thoma	-	Zeiss	counting	chamber	is	used	and	the	mount	observed	under
这	托马	-	蔡司	计数	房间	是	用过的	和	这	山	观察到	在下面

[ə; eɪ][ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [da'ɪæmɪtəz] .

a	magnification	of	180	diameters	.
一个	放大	的	-	直径	.

使用托马-蔡司计数室，并在 180 倍直径的放大倍率下观察支架。

[tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði]['sæmp(ə)l] ,

To	prepare	the	sample	,
到	准备	这	样本	,

制备样品时，

- [ˌsiː 'siː][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [hæz; həz] - [ˌsiː 'siː][ʌv; əv]['wɔːtər] ['ædɪd] [ænd; ənd][ɪz] “ ['θɜːrəli]

10	cc	of	the	material	has	20	cc	of	water	added	and	is	“	thoroughly
-	cc	的	这	材料	有	-	cc	的	水	额外	和	是	“	彻底

[mɪkst] .

mixed	.
混合	.

将 10 毫升该材料加入 20 毫升水，并“充分混合”。

” [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][drɑːp][fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

”	Before	taking	a	drop	for	examination	,
”	前	采取	一个	降低	为了	考试	,

“在进行检测之前，

[ðə; ði]['sæmp(ə)l][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][rest][fɔːr; fər][ə; eɪ] “ ['moʊmənt] ” [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] “ ['kɔːrsɪst]

the	sample	is	allowed	to	rest	for	a	“	moment	”	to	allow	the	“	coarsest
这	样本	是	允许	到	休息	为了	一个	“	片刻	”	到	允许	这	“	最粗糙

['pɑːrtɪk(ə)lz] ” [tuː; tə]['set(ə)l] .

particles	”	to	settle	.
颗粒	”	到	定居	.

将样品静置“片刻”，让“最粗的颗粒”沉淀下来。

[ðɪs] [step][ɪn][ðə; ði] [tek'niːk] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][dɪ'zaɪrd] ,

This	step	in	the	technique	is	not	as	clear	as	could	be	desired	,
这	步	在	这	技术	是	不是	作为	清除	作为	可以	是	想要的	,

该技术中的这一步骤不够清晰。

[fɔːr; fər] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] “ ['θɜːrəli] [mɪkst] ” [baɪ][wʌn][maɪ'krɑːskəpɪst][æz; əz]

for	what	might	be	considered	as	“	thoroughly	mixed	”	by	one	microscopist	as
为了	什么	可能	是	经过考虑的	作为	“	彻底	混合	”	经过	一	显微镜学家	作为

[ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪlɪndər] ,

a	half	dozen	shakings	of	the	cylinder	,
一个	一半	打	摇晃	的	这	圆柱	,

对于一位显微镜学家来说，将圆筒摇晃六次可能就被认为是“充分混合”了。

[maɪt] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [kən'struːd] [baɪ] [ə'nʌðər] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]['sɪksti] ['ʃeɪkɪŋ] .

might	not	be	so	construed	by	another	even	with	sixty	shakings	.
可能	不是	是	所以	解释	经过	其他	甚至	和	六十	摇晃	.

即使摇晃六十次，另一个人也未必会这样理解。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][bəuθ]['sɑːlədz][ænd; ənd]['lɪkwɪd] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

As	the	material	consists	of	both	solids	and	liquid	,	this	is	a	very	important
作为	这	材料	由	的	两个都	固体	和	液体	,	这	是	一个	非常	重要的

['diːteɪl] ,

detail	,
细节	,

由于该材料由固体和液体组成，因此这是一个非常重要的细节。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːzəli] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][waɪd] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [rɪ'zʌlts]

as	it	may	easily	account	for	some	of	the	wide	differences	in	results
作为	它	可能	容易地	帐户	为了	一些	的	这	宽的	差异	在	结果

[əb'teɪnd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['wɜːrkərz][ɑːn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sæmp(ə)l] .

obtained	by	different	workers	on	the	same	sample	.
获得	经过	不同的	工人	在	这	相同的	样本	.

这很容易解释为什么不同研究人员对同一样本得出的结果存在较大差异。

[ɪn][ə; eɪ] ['bʊlətɪn] [[ˌtuː'tuː]] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɑːlɪd] [fuːdz] ,

In	a	bulletin	[	2	]	dealing	with	the	examination	of	solid	foods	,
在	一个	公告	[	2	]	处理	和	这	考试	的	坚硬的	食物	,

在一份关于固体食物检验的公告[2]中，

[ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ə'kɜːrz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

the	following	statement	occurs	relative	to	the	shaking	in	order	to	be	able	to
这	下列的	陈述	发生	相对的	到	这	摇晃	在	命令	到	是	有能力的	到

[əb'teɪn][ðə; ðɪ][bæk'tɪriəl][kən'dɪʃ(ə)n] :

obtain	the	bacterial	condition	:
获得	这	细菌	状况	:

以下说明与摇晃操作有关，目的是为了获得细菌培养条件：

“ [ðə; ðɪ][lɔːŋgər][ðə; ðɪ] ['ʃeɪkɪŋ] , [ðə; ðɪ] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [dɪ'fjuːʒn] [ʌv; əv]['pɑːrtɪk(ə)lz] .

“	The	longer	the	shaking	,	the	more	perfect	was	the	diffusion	of	particles	.
“	这	更长	这	摇晃	,	这	更多的	完美的	曾是	这	扩散	的	颗粒	.

“摇晃的时间越长，粒子的扩散就越完美。”

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] , [haʊ'evər] , [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ʃɔːrt] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

It	could	not	,	however	,	be	continued	beyond	a	comparatively	short	period	of
它	可以	不是	,	然而	,	是	持续	超过	一个	比较	短的	时期	的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

然而，这种情况无法持续超过相对较短的一段时间。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['ɔrgənˌɪzəm] .

because	of	the	multiplication	of	organisms	.
因为	的	这	乘法	的	生物	.

因为生物体不断繁殖。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ['tɪʃu:] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] ,

With	the	quantities	of	tissue	above	stated	,
和	这	数量	的	组织	多于	声明	,

使用上述数量的组织，

[ten] ['mɪnɪts] - ['ʃeɪkɪŋ] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['hæpi] ['mi:diəm] [bɪ'twi:n] [æn; ən]

ten	minutes	'	shaking	was	selected	as	a	happy	medium	between	an
十	分钟	-	摇晃	曾是	已选	作为	一个	快乐的	中等的	之间	一个

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n]

undesirable	multiplication	of	the	organisms	on	the	one	hand	and	the	retention
不理想的	乘法	的	这	生物	在	这	一	手	和	这	保留

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][baɪ][ðə; ði] ['tɪʃu:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwent] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz]

of	the	organisms	by	the	tissue	and	the	consequent	lowering	of	the	numbers
的	这	生物	经过	这	组织	和	这	后果	降低	的	这	数字

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

选择摇晃十分钟作为折衷方案，既能避免微生物过度繁殖，又能防止微生物滞留在组织中导致数量减少。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

on	the	other	.
在	这	其他	.

另一方面。

" [ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ɪn][pʌlp][ɔ:r] ['ketʃəp] [ɑ:r; ər] [ded] , [ɔ:r] , [ɪf] [ə'laɪv] ,

"	The	organisms	in	pulp	or	ketchup	are	dead	,	or	,	if	alive	,
"	这	生物	在	纸浆	或者	番茄酱	是	死的	,	或者	,	如果	活	,

"果肉或番茄酱中的微生物要么已经死亡，要么，即使是活着的，

[du:][nɑ:t] [pə'zes] [sʌtʃ] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] , ['ðerfɔ:r] ,

do	not	possess	such	phenomenal	power	of	multiplication	,	therefore	,
做	不是	具有	这样的	非凡的	力量	的	乘法	,	所以	,

因此，它们不具备如此惊人的乘法能力。

[ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['enərdʒi][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

the	shaking	should	be	conducted	with	sufficient	energy	and	for	a	sufficient
这	摇晃	应该	是	实施	和	充足的	活力	和	为了	一个	充足的

[taɪm][tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪʃu:] .

time	to	insure	their	separation	from	the	tissue	.
时间	到	保证	他们的	分离	从	这	组织	.

摇晃时应使用足够的能量并持续足够的时间，以确保它们与组织分离。

[ˌfɜ:rðər'mɔ:r] ,

Furthermore	,
此外	,

此外，

" ['letɪŋ] [stænd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] " [meɪ] [mi:n] ['θɜ:rti] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz][ɔ:r] [tu:] [ɔ:r] [θri:]

"	letting	stand	for	a	moment	"	may	mean	thirty	seconds	or	two	or	three
"	出租	站立	为了	一个	片刻	"	可能	意思是	三十	秒	或者	二	或者	三

['mɪnɪts] [tu:; tə] ['dɪfrənt] ['pɝ:sənz] . [ˌtu:'tu:] .

minutes	to	different	persons	.	2	.
分钟	到	不同的	人	.	2	.

"稍等片刻"对不同的人来说可能意味着三十秒，也可能意味着两三分钟。2.

[noʊ] . - — ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] , [dept] . [ʌv; əv][ˌeɪ dʒi: 'ɑ:r] .

No	.	115	—	Bureau	of	Chemistry	,	Dept	.	of	Agr	.
不	.	-	—	局	的	化学	,	部门	.	的	农业	.

第 115 号——农业部化学局

[ɪn] [ɔ:l] [ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [wɜ:rk] [ˌɪn'vɑ:lvɪŋ] [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔrgən,ɪzəm] , ['i:ðər] [baɪ] [ðə; ði] [pleɪt] [ɔ:r] [də'rekt] ['meθəd] ,

In	all	biological	work	involving	the	counting	of	organisms	,	either	by	the	plate	or	direct	method	,
在	全部	生物	工作	涉及	这	计数	的	生物	,	任何一个	经过	这	盘子	或者	直接的	方法	,

在所有涉及生物体计数的生物学工作中，无论是采用平板计数法还是直接计数法，

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ji:st] ,

in	the	case	of	yeast	,
在	这	案件	的	酵母	,

以酵母为例，

[ðə; ði] ['ɑ:pəreɪtər] [wɜ:rks] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɔrgən,ɪzəm] [frʌm; frəm] ['setlɪŋ] ,

the	operator	works	as	rapidly	as	possible	to	prevent	the	organisms	from	settling	,
这	操作员	作品	作为	快速	作为	可能的	到	防止	这	生物	从	安顿	,

操作人员以最快的速度采取行动，防止微生物沉降。

[soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] ['i:vnli] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ɪn] ['ɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [əb'teɪn] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['sæmp(ə)l] .

so	as	to	have	them	evenly	distributed	in	order	that	he	may	obtain	an	average	sample	.
所以	作为	到	有	他们	均匀地	分布式	在	命令	那	他	可能	获得	一个	平均的	样本	.

为了使样本均匀分布，以便获得平均样本。

[ə; eɪ] [paɪ'pet] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [rɪ'mu:v(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [drɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪkwɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [drɑ:p] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['setlɪŋ] .

A	pipette	is	used	for	removal	of	a	drop	of	the	liquid	and	the	drop	placed	in	the	chamber	as	quickly	as	possible	to	prevent	settling	.
一个	移液器	是	用过的	为了	移动	的	一个	降低	的	这	液体	和	这	降低	放置	在	这	房间	作为	迅速地	作为	可能的	到	防止	安顿	.

使用移液管吸取一滴液体，并尽快将这滴液体放入腔室中，以防止沉淀。

[noʊ] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [tu:; tə] [haʊ] [ðə; ði] [drɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [daɪ'lu:tɪd] [pʌlp] [ɔ:r] ['ketʃəp] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ,

No	directions	are	given	as	to	how	the	drop	of	the	diluted	pulp	or	ketchup	is	to	be	removed	to	the	chamber	,
不	方向	是	给定	作为	到	如何	这	降低	的	这	稀	纸浆	或者	番茄酱	是	到	是	已移除	到	这	房间	,

没有说明如何将稀释后的果肉或番茄酱滴入腔室。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [rɑ:d] [ɔ:r] ['ʌðər] [ˌæpə'rætəs] [ɪz] ['fri:kwəntli] [ju:st] ,

so	that	a	stirring	rod	or	other	apparatus	is	frequently	used	,
所以	那	一个	搅拌	杆	或者	其他	设备	是	频繁地	用过的	,

因此经常使用搅拌棒或其他装置，

[æz; əz] [ðə; ði] ['sɑ:lɪd] ['pɑ:rtɪk(ə)lz] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [paɪ'pet] .

as	the	solid	particles	interfere	with	the	use	of	a	fine	pipette	.
作为	这	坚硬的	颗粒	干扰	和	这	使用	的	一个	美好的	移液器	.

因为固体颗粒会干扰精细移液管的使用。

[ɪf] [ðə; ði] [rɑ:d] [bi:; bi] [ɪn'sə:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɑ:təm] ,

If	the	rod	be	inserted	to	the	bottom	,
如果	这	杆	是	插入	到	这	底部	,

如果将杆插入底部，

[ɔːr] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər][ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] ['sloʊli] [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

or	nearly	to	the	bottom	of	the	mixture	and	withdrawn	slowly	and	another
或者	几乎	到	这	底部	的	这	混合物	和	撤回	缓慢地	和	其他

[wɪð'drɔːn] ['sʌmwʌt] ['ræpɪdli] ,

withdrawn	somewhat	rapidly	,
撤回	有些	快速	,

或者将其中一个样品缓慢取出，另一个样品则稍快地取出。

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['fɪfti] [pər] [sent] [ɔːr]['iːv(ə)n] [mɔːr] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðə; ði] [kaʊnt] .

a	difference	of	fifty	per	cent	or	even	more	may	result	in	the	count	.
一个	不同之处	的	五十	每	中心	或者	甚至	更多的	可能	结果	在	这	数数	.

最终结果可能会出现百分之五十甚至更大的差异。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['ɑːpəreɪtərz][tuː; tə][juːz] [ˌpaɪ'pɛts] , [glæs] [rɑːdz] , [pen] [naɪvz]

It	is	not	possible	for	different	operators	to	use	pipettes	,	glass	rods	,	pen	knives
它	是	不是	可能的	为了	不同的	运营商	到	使用	移液器	,	玻璃	杆	,	笔	刀具

,

,

,

不同的操作人员不可能使用移液器、玻璃棒、小刀等工具。

['tuːθˌpɪks] , [ænd; ənd] [mætʃɪz] [fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]['sæmpəlz] , [ænd; ənd][get]['kɑːmpərəb(ə)l]

toothpicks	,	and	matches	for	drawing	the	samples	,	and	get	comparable
牙签	,	和	比赛	为了	绘画	这	样品	,	和	得到	可比

[rɪ'zʌlts] .

results	.
结果	.

使用牙签和火柴抽取样本，即可获得可比结果。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ɪn] ([ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [ɪn][juːz]) [ðə; ði] [kaʊntɪŋ]

It	has	been	found	that	in	(	all	of	these	have	been	seen	in	use	)	the	counting
它	有	到过	成立	那	在	(	全部	的	这些	有	到过	已见	在	使用	)	这	计数

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ɪn][pʌlp][ænd; ənd] ['ketʃəp] ,

of	the	organisms	in	pulp	and	ketchup	,
的	这	生物	在	纸浆	和	番茄酱	,

研究发现，在（所有这些方法都已应用于）果肉和番茄酱中微生物的计数中，

[sʌm; səm] ['pɜːsənz] [juːz] [dɪ'stɪld] ['wɔːtər] , ['ʌðər] [tæp]['wɔːtər] , [sʌm; səm] [kliːn] [ðer; ðər] ['meʒərɪŋ]

some	persons	use	distilled	water	,	others	tap	water	,	some	clean	their	measuring
一些	人	使用	蒸馏	水	,	其他的	轻敲	水	,	一些	干净的	他们的	测量

[flɑːsks][ænd; ənd] [ˌpaɪ'pɛts] ,

flasks	and	pipettes	,
烧瓶	和	移液器	,

有些人用蒸馏水，有些人用自来水，有些人清洗量杯和移液管。

[waɪl] ['ʌðər] [rɪns] [ðem; ðəm] ,

while	others	rinse	them	,
尽管	其他的	冲洗	他们	,

而其他人则用水冲洗它们。

[soʊ] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'pɔːrts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['nʌmbərz] [ðæt] [ˌmænju'fæktʃərəz]

so	that	naturally	reports	are	made	of	such	varying	numbers	that	manufacturers
所以	那	自然	报告	是	制成	的	这样的	变化	数字	那	制造商

[duː][nɑːt] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meθəd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .

do	not	look	upon	the	method	with	confidence	.
做	不是	看	之上	这	方法	和	信心	.

因此，自然会有各种各样的报告数据，以至于制造商对这种方法没有信心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ]['juːzɪŋ]['juːnɪfɔːrm] ['meθədz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ker] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['ʌðər]

It	is	only	by	using	uniform	methods	and	the	same	care	necessary	for	other
它	是	仅有的	经过	使用	制服	方法	和	这	相同的	关心	必要的	为了	其他

[ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l][wɜːrk] [ðæt] ['iːv(ə)n][æn; ən] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

biological	work	that	even	an	approximation	can	be	made	.
生物	工作	那	甚至	一个	近似	能	是	制成	.

只有采用统一的方法，并像对待其他生物学工作一样认真细致地对待这项工作，才能得出近似的结果。

['strʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ] .

STRUCTURE	OF	THE	TOMATO	.
结构	的	这	番茄	.

番茄的结构。

[tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv] [jiːsts] [ænd; ənd] [spɔːz] [ɪn][ðə; ði]['sæmp(ə)l] ,

To	obtain	the	number	of	yeasts	and	spores	in	the	sample	,
到	获得	这	数字	的	酵母	和	孢子	在	这	样本	,

为了获得样品中酵母菌和孢子的数量，

[ə; eɪ] [kaʊnt] [ɪz] [meɪd] [ɪn][wʌn] - [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːld] [skwer] .

a	count	is	made	in	one	-	half	of	the	ruled	squares	.
一个	数数	是	制成	在	一	-	一半	的	这	裁决	正方形	.

在一半的方格中进行计数。

[tuː] ['hʌndrəd] [skwer] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['vɑːljəm] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][wʌn] - - [siː][m; ʌm] , [wɪtʃ] ,

Two	hundred	squares	represent	a	volume	equivalent	to	1	-	20	c	mm	,	which	,
二	百	正方形	代表	一个	体积	相等的	到	1	-	-	c	毫米	,	哪个	,

['mʌltɪplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [daɪ'luːʃn] ,

multiplied	by	the	dilution	,
乘以	经过	这	稀释	,

两百个方格代表的体积相当于 1-20 立方厘米，乘以稀释倍数后，

[wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn][wʌn] - - [siː][m; ʌm] .

would	give	the	number	in	1	-	60	c	mm	.
会	给	这	数字	在	1	-	-	c	毫米	.

会给出 1-60 厘米毫米范围内的数字。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biː'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌmænju'fæktʃərəz][tuː; tə] [kiːp]

It	is	stated	that	it	is	believed	that	it	is	possible	for	manufacturers	to	keep
它	是	声明	那	它	是	相信	那	它	是	可能的	为了	制造商	到	保持

[ðə; ði] [kaʊnt] [bɪ'loʊ] - [pər][wʌn] - - [siː][m; ʌm] .

the	count	below	25	per	1	-	60	c	mm	.
这	数数	以下	-	每	1	-	-	c	毫米	.

据称，制造商有可能将每 1-60 厘米毫米的计数保持在 25 以下。

[ðə; ði] [seɪm] [maʊnt] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] [bæk'tɪriə] ,

The	same	mount	is	used	in	estimating	the	bacteria	,
这	相同的	山	是	用过的	在	估算	这	细菌	,

同样的装片也用于细菌数量的测定。

[bʌt; bət][ðə; ði] ×18 ['ɑːkjələr] [juːst] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]

but	the	×18	ocular	used	so	as	to	increase	the	magnification	to
但	这	×18	眼部	用过的	所以	作为	到	增加	这	放大	到

[ə'prɑːksɪmətli] - [daɪ'æmɪtəz] .

approximately	500	diameters	.
大约	-	直径	.

但使用了 ×18 目镜，以便将放大倍率增加到大约 500 倍直径。

[ðə; ði] “ ['nʌmbər] [ɪn] ['sevrəl] ['eriəz] , [iːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [faɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [skwer] , [ɪz]

The	“	number	in	several	areas	,	each	consisting	of	five	of	the	small	squares	,	is
这	“	数字	在	一些	区域	,	每个	由	的	五	的	这	小的	正方形	,	是

['kaʊntɪd] .

counted	.
计数	.

统计几个区域内的数字，每个区域由五个小正方形组成。

” ['nʌθɪŋ] [ɪz] [sed] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [skwer] ,

”	Nothing	is	said	as	to	the	order	of	the	five	squares	,
”	没有什么	是	说	作为	到	这	命令	的	这	五	正方形	,

“文中并未提及这五个方格的顺序，

['weðər] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [ə'reɪndʒmənt] , [nɔːr] [wʌt] ['nʌmbər] ['kɑːnstəˌtuːts] “ ['sevrəl] .

whether	in	a	row	or	other	arrangement	,	nor	what	number	constitutes	“	several	.
无论	在	一个	排	或者	其他	安排	,	也不	什么	数字	构成	”	一些	.

无论是排成一排还是其他排列方式，也不管多少个才算“几个”。

” [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbər] [faʊnd] [ɪn] [faɪv] [skwer] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪn] [wʌn] - - , -

”	The	average	number	found	in	five	squares	represents	the	number	in	1	-	800	,	000
”	这	平均的	数字	成立	在	五	正方形	代表	这	数字	在	1	-	-	,	-

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌsiː 'siː] ,

part	of	a	cc	,
部分	的	一个	cc	,

“五个方格中得到的平均数字代表 1-800,000 个立方厘米中的数字。”

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] [θriː] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [daɪ'luːʃn] , [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['fæktər] [wʌn] - [ˌtuː'tuː]

and	this	multiplied	by	3	,	for	the	dilution	,	would	make	the	factor	1	-	2
和	这	乘以	经过	3	,	为了	这	稀释	,	会	制作	这	因素	1	-	2

,

,

,

而稀释倍数乘以 3，则稀释因子将变为 1-2。

- , - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌsiː 'siː] .

400	,	000	for	a	cc	.
-	,	-	为了	一个	cc	.

每cc 400,000。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

番茄酱：制造方法；(Ketchup Methods of Manufacture;)
第3/3页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌmænju'fæktʃərəz][tuː; tə] [kiːp]
It **is** **stated** **that** **it** **is** **believed** **that** **it** **is** **possible** **for** **manufacturers** **to** **keep**
它 是 声明 那 它 是 相信 那 它 是 可能的 为了 制造商 到 保持
[wɪ'ðɪn] - ,
within **12** **,**
之内 - ,

据称，制造商有可能将成本控制在 12 以内。

- , - [bæk'tɪriə] [pər][ˌsiː 'siː][ɪn][ðə; ði] [pʌlp] [ænd; ənd] - , - , - [ɪn] ['ketʃəp] .
500 **,** **000** **bacteria** **per** **cc** **in** **the** **pulp** **and** **25** **,** **000** **,** **000** **in** **ketchup** **.**
- , - 细菌 每 cc 在 这 纸浆 和 - , - , - 在 番茄酱 .

果肉中每立方厘米含有 500,000 个细菌，番茄酱中每立方厘米含有 25,000,000 个细菌。

[ðə; ði] ['nʌmbər] ['prez(ə)nt][ɪz] [ɪk'sprest] [ɪn][tɜːrmz][pər][ˌsiː 'siː] [ðoʊ] [ðə; ði] [jiːst] [ænd; ənd] [spɔːz]
The **number** **present** **is** **expressed** **in** **terms** **per** **cc** **though** **the** **yeast** **and** **spores**
这 数字 展示 是 表达 在 条款 每 cc 尽管 这 酵母 和 孢子
[ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [ɪn][wʌn] - - [siː][m; ʌm] .
are **expressed** **in** **1** **-** **60** **c** **mm** **.**
是 表达 在 1 - - c 毫米 .

虽然酵母和孢子的数量以每立方厘米表示，但其数量是以 1-60 立方毫米表示的。

['pɑːsəbli] [bæk'tɪriə] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪ] [maɪnd] [miːn] ['sʌmθɪŋ] ['deɪndʒərəs] ,
Possibly **bacteria** **to** **the** **lay** **mind** **mean** **something** **dangerous** **,**
可能 细菌 到 这 躺 头脑 意思是 某物 危险的 ,

在普通人看来，细菌可能意味着危险的东西。

[soʊ][baɪ] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn] ['mɪljənz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ə'pɔːlɪŋ] .
so **by** **expressing** **the** **numbers** **in** **millions** **they** **appear** **appalling** **.**
所以 经过 表达 这 数字 在 百万 他们 出现 令人震惊 .

所以，如果用百万来表示这些数字，它们看起来就非常惊人了。

[jiːsts] [ænd; ənd] [spɔːz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]['dʒen(ə)rəli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][dɜːrt][ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [soʊ]
Yeasts **and** **spores** **are** **not** **so** **generally** **associated** **with** **dirt** **and** **disease** **so**
酵母 和 孢子 是 不是 所以 一般来说 联系 和 污垢 和 疾病 所以
[ðæt] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['juːnɪt] ,
that **by** **giving** **them** **a** **small** **unit** **,**
那 经过 给予 他们 一个 小的 单元 ,

酵母和孢子通常与污垢和疾病没有那么密切的联系，因此，通过给它们一个小单位，

['oʊnli][wʌn] - - , - [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsiː 'siː] , [ðeɪ] [meɪ] [siːm] [mʌtʃ] [les] [ə'fensɪv] .
only **1** **-** **60** **,** **000** **part** **of** **a** **cc** **,** **they** **may** **seem** **much** **less** **offensive** **.**
仅有的 1 - - , - 部分 的 一个 cc , 他们 可能 似乎 很多 较少的 进攻 .

如果只有 1-60,000 毫升，它们看起来可能就不那么具有冒犯性了。

[ɪf] [ðə; ði][maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'siːvɪŋ] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['mɪljənz] [pər][ˌsiː 'siː][fɔːr; fər]
If **the** **mind** **is** **capable** **of** **conceiving** **what** **is** **meant** **by** **millions** **per** **cc** **for**
如果 这 头脑 是 有能力的 的 受孕 什么 是 意思是 经过 百万 每 cc 为了
[bæk'tɪriə] [ɪn][wʌn] [keɪs] ,
bacteria **in** **one** **case** **,**
细菌 在 一 案件 ,

如果一个人的思维能够理解"每立方厘米数百万个细菌"这个概念，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['juːnɪt][ʌv; əv]['vɑːljəm] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt]

there	seems	to	be	no	good	reason	why	the	same	unit	of	volume	should	not
那里	似乎	到	是	不	好的	原因	为什么	这	相同的	单元	的	体积	应该	不是

[hoʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

hold	for	the	other	.
抓住	为了	这	其他	.

似乎没有充分的理由说明为什么同样的体积单位不能适用于另一种体积单位。

[tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][moʊldz]['prez(ə)nt] ,

To	estimate	the	number	of	molds	present	,
到	估计	这	数字	的	模具	展示	,

为了估算霉菌的数量，

[ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][ˌʌndaɪ'luːtɪd][pʌlp][ɔːr] ['ketʃəp] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][slaɪd][ænd; ənd]

a	drop	of	the	undiluted	pulp	or	ketchup	is	placed	on	an	ordinary	slide	and
一个	降低	的	这	未稀释的	纸浆	或者	番茄酱	是	放置	在	一个	普通的	滑动	和

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['kʌvər] - [glæs] [prest] [daʊn] [ʌn'tɪl][ə; eɪ][fɪlm][ʌv; əv] - . [wʌn][m; ʌm][ɪz] [əb'teɪnd] .

the	ordinary	cover	-	glass	pressed	down	until	a	film	of	0	.	1	mm	is	obtained	.
这	普通的	覆盖	-	玻璃	按下	向下	直到	一个	电影	的	-	.	1	毫米	是	获得	.

将一滴未稀释的果肉或番茄酱滴在普通载玻片上，盖上普通盖玻片，直至形成 0.1 毫米厚的薄膜。

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz] [steɪt] [ðæt] ['æftər][sʌm; səm] [ɪk'spɪriəns] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ,

The	directions	state	that	after	some	experience	this	can	be	done	,
这	方向	状态	那	后	一些	经验	这	能	是	完毕	,

说明书上说，经过一些经验后就可以做到这一点。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [steɪt] [haʊ] [wʌnz] ['efərts] [meɪ] [biː; bi][də'rektɪd][tuː; tə][əb'teɪn] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] .

but	do	not	state	how	one's	efforts	may	be	directed	to	obtain	this	result	.
但	做	不是	状态	如何	一个人的	努力	可能	是	指导	到	获得	这	结果	.

但不要说明如何才能取得这一结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [kəm'pɛrɪŋ] [ə; eɪ] ['meʒərd] [ə'maʊnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

It	is	apparent	that	by	experience	in	comparing	a	measured	amount	with	a
它	是	明显	那	经过	经验	在	比较	一个	测量	数量	和	一个

[dʒʌdʒd] [ə'maʊnt] [ðæt] [ðə; ði] ['tendənsi] [wʊd] [biː; bi] [tɔːrd] ['ækjərəsi] ,

judged	amount	that	the	tendency	would	be	toward	accuracy	,
评判	数量	那	这	趋势	会	是	朝向	准确性	,

很明显，通过比较测量值和判断值的经验表明，测量值往往更接近判断值。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['meʒərd] [ə'maʊnt][fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] ,

but	in	this	case	there	is	no	measured	amount	for	comparison	,
但	在	这	案件	那里	是	不	测量	数量	为了	比较	,

但在这种情况下，没有可供比较的计量单位。

[ɪk'sept] [ðə; ði][daɪ'luːtɪd][drɑːp][ɪn][ðə; ði] [kaʊntɪŋ] ['tʃeɪmbər] .

except	the	diluted	drop	in	the	counting	chamber	.
除了	这	稀	降低	在	这	计数	房间	.

除了计数室中的稀释液滴。

[sʌm; səm]['wɜːrkərz][hæv; həv] [pleɪst] [θɪn] ['kʌvər] - ['glæsɪz] ['ʌndər][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

Some	workers	have	placed	thin	cover	-	glasses	under	the	edges	of	the
一些	工人	有	放置	薄的	覆盖	-	眼镜	在下面	这	边缘	的	这

[maʊnt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][help][ɪn] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv]

mount	so	as	to	have	something	to	help	in	estimating	the	thickness	of
山	所以	作为	到	有	某物	到	帮助	在	估算	这	厚度	的

[ðə; ði][fɪlm] ,

the	film	,
这	电影	,

有些工作人员会在装片边缘下方放置薄盖玻片，以便更好地估算胶片厚度。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['θɪnɪst] ['ɔːrd(ə)neri]['kʌvər] - ['glæsɪz] ['veri] [frʌm; frəm] . - [tuː; tə] . - [m; ʌm][ɪn]

but	as	the	thinnest	ordinary	cover	-	glasses	vary	from	.	12	to	.	17	mm	in
但	作为	这	最薄	普通的	覆盖	-	眼镜	各不相同	从	.	-	到	.	-	毫米	在

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

但是，最薄的普通盖玻片的厚度在 0.12 到 0.17 毫米之间，

[ðə; ði] ['erər] ['veriz] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [frʌm; frəm] [ðæt] [rɪ'kwaɪərd] .

the	error	varies	20	to	70	per	cent	from	that	required	.
这	错误	变化	-	到	-	每	中心	从	那	必需的	.

误差范围为所需值的 20% 至 70%。

[wʌn] [ˌmænju'fæktʃərər][ɪn]['ædvərtaɪzɪŋ][noʊ] . [wʌn]['kʌvər] - ['glæsɪz] [steɪts] [ðæt] [ðeɪ] ['veri] [frʌm; frəm]

One	manufacturer	in	advertising	No	.	1	cover	-	glasses	states	that	they	vary	from
一	制造商	在	广告	不	.	1	覆盖	-	眼镜	各州	那	他们	各不相同	从

- . - [tuː; tə] - . - [m; ʌm] ,

0	.	13	to	0	.	17	mm	,
-	.	-	到	-	.	-	毫米	,

一家制造商在宣传1号盖玻片时声称，其厚度在0.13至0.17毫米之间。

[waɪl] [ə'nʌðər] [steɪts] [ðeɪ] ['veri] [frʌm; frəm][wʌn] - - [tuː; tə][wʌn] - - [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] (- .

while	another	states	they	vary	from	1	-	200	to	1	-	150	of	an	inch	(	0	.
尽管	其他	各州	他们	各不相同	从	1	-	-	到	1	-	-	的	一个	英寸	(	-	.

- [tuː; tə] - . - [m; ʌm]) .

127	to	0	.	169	mm	)	.
-	到	-	.	-	毫米	)	.

而另一些州则表示，它们从 1-200 英寸到 1-150 英寸（0.127 毫米到 0.169 毫米）不等。

['kerf(ə)l] [tʃeks] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə][get][ɪg'zæktli] . [wʌn][m; ʌm][ɑːn][ðə; ði]

Careful	checks	show	that	it	is	not	always	easy	to	get	exactly	.	1	mm	on	the
小心	检查	展示	那	它	是	不是	总是	简单的	到	得到	确切地	.	1	毫米	在	这

['speʃəli] [prɪ'perd] [kaʊntɪŋ] ['tʃeɪmbər] ;

specially	prepared	counting	chamber	;
特别	准备	计数	房间	;

仔细检查发现，在特制的计数室上，要精确达到 0.1 毫米并不总是那么容易；

[ðæt] [ən'les] [ðə; ði]['kʌvər][biː; bi] [pleɪst] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [prest] ['juːnɪfɔːrmli][ɑːn][ɔːl] [saɪdz]

that	unless	the	cover	be	placed	with	care	and	pressed	uniformly	on	all	sides
那	除非	这	覆盖	是	放置	和	关心	和	按下	均匀地	在	全部	侧面

[ʌn'tɪl] ['nuːtənz] [rɪŋz] [ə'pɪr] ,

until	Newton's	rings	appear	,
直到	牛顿	戒指	出现	,

除非小心放置盖子，并从各个方向均匀按压，直到出现牛顿环，

[ə; eɪ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ten][pər][sent][ɔːr] [mɔːr] [ɪn] ['θɪknəs] [meɪ] [ə'kɜːr] ,

a	variation	of	ten	per	cent	or	more	in	thickness	may	occur	,
一个	变化	的	十	每	中心	或者	更多的	在	厚度	可能	发生	,

厚度可能会出现百分之十或更多的变化。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gaɪd] [ðə; ði] ['erər] [bɪ'kʌmz] ['greɪtər] .

and	without	such	a	guide	the	error	becomes	greater	.
和	没有	这样的	一个	指导	这	错误	变成	更大的	.

如果没有这样的指导，误差就会更大。

[ðə; ði][maɪ'krɑːmɪtər] [skruː] [ə'dʒʌstmənt] [ɑːn][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][help][ɪn]

The	micrometer	screw	adjustment	on	the	microscope	can	be	used	to	help	in
这	千分尺	拧紧	调整	在	这	显微镜	能	是	用过的	到	帮助	在

[dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['θɪknəs] ,

determining	the	thickness	,
确定	这	厚度	,

显微镜上的千分尺螺丝调节装置可用于帮助确定厚度。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜ:rkərz] [əb'zɜ:rvd] [hæz; həz] [ju:st] [ðɪs] [rɪ'faɪnmənt] .

but	none	of	the	workers	observed	has	used	this	refinement	.
但	没有任何	的	这	工人	观察到	有	用过的	这	精炼	.

但观察的工人中没有一人使用过这种改进方法。

[ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][moʊld][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ×6 ['ɑ:kjələr][ænd; ənd] - [m; ʌm][əb'dʒektɪv]

The	examination	for	mold	is	made	with	the	×6	ocular	and	16	mm	objective
这	考试	为了	模具	是	制成	和	这	×6	眼部	和	-	毫米	客观的

,

,

,

霉菌检查采用6倍目镜和16毫米物镜进行。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][,mægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'prɑ:ksɪmətli] - [taɪmz] .

giving	a	magnification	of	approximately	90	times	.
给予	一个	放大	的	大约	-	时代	.

放大倍数约为 90 倍。

[ə'baʊt] - [fi:ldz] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪk'sprest]

About	50	fields	are	supposed	to	be	examined	and	the	result	expressed
关于	-	字段	是	据称	到	是	检查	和	这	结果	表达

[ɪn][tɜ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði][pər] [sent] [ɪn] [wɪʃ] [moʊld][wʌz; wəz] [faʊnd] .

in	terms	of	the	per	cent	in	which	mold	was	found	.
在	条款	的	这	每	中心	在	哪个	模具	曾是	成立	.

大约需要检查 50 个田地，结果以发现霉菌的百分比表示。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt] [,mænju'fæktʃərəz][kæn; kən] [kən'dʌkt] [ðer; ðər] [,ɑ:pɜ'eɪʃənz]

It	is	stated	that	it	is	believed	that	manufacturers	can	conduct	their	operations
它	是	声明	那	它	是	相信	那	制造商	能	执行	他们的	运营

[soʊ] [ðæt] [moʊld] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['prez(ə)nt][ɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ldz] .

so	that	mold	will	not	be	present	in	more	than	25	per	cent	of	the	fields	.
所以	那	模具	将要	不是	是	展示	在	更多的	比	-	每	中心	的	这	字段	.

据称，制造商相信可以通过合理操作，使霉菌在不超过 25% 的田块中出现。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] , ['ðerfɔ:r] , [θri:] ['ju:nɪts][ɪn] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] : [bæk'tɪrɪə] [ɪn]

There	are	,	therefore	,	three	units	in	which	to	express	the	results	:	bacteria	in
那里	是	,	所以	,	三	单位	在	哪个	到	表达	这	结果	:	细菌	在

['kju:bɪk]['sentɪmi:tərz; 'sentəmi:tərz] ,

cubic	centimeters	,
立方体	厘米	,

因此，结果可以用三种单位表示：细菌数量（立方厘米）、

[ji:sts] [ænd; ənd] [spɔ:z] [ɪn][wʌn] - ['sɪkstiəθ][ʌv; əv][ə; eɪ]['kju:bɪk] ['mɪlimi:tər] , [ænd; ənd][moʊldz][ɪn]

yeasts	and	spores	in	one	-	sixtieth	of	a	cubic	millimeter	,	and	molds	in
酵母	和	孢子	在	一	-	第六十	的	一个	立方体	毫米	,	和	模具	在

[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][,maɪkrə'skɑ:pɪk] [fi:ldz] .

percentage	of	microscopic	fields	.
百分比	的	显微镜	字段	.

酵母和孢子在 1/60 立方毫米中的数量，霉菌在显微镜视野中的百分比。

[ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['erərz] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði] [mə,nɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pjʊrli]

Aside	from	the	errors	which	may	occur	in	the	manipulation	of	the	purely
旁边	从	这	错误	哪个	可能	发生	在	这	操纵	的	这	纯粹

[mə'kænɪk(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [tek'ni:k] ,

mechanical	part	of	the	technique	,
机械的	部分	的	这	技术	,

除了操作该技术纯机械部分时可能出现的误差之外，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

there	are	other	considerations	which	affect	the	accuracy	of	the	results	.
那里	是	其他	考虑因素	哪个	影响	这	准确性	的	这	结果	.

还有其他一些因素会影响结果的准确性。

[fɜːrst] ,
First **,**
第一的 ,

第一的，

[ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] ['ɔrgən,ɪzəm][ænd; ənd]['tɪsˌjuːz, 'tɪʃuːz][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['pɑːsəb(ə)l][baɪ]
the **differentiation** **between** **organisms** **and** **tissues** **is** **not** **considered** **possible** **by**
这 差异化 之间 生物 和 组织 是 不是 经过考虑的 可能的 经过
[moʊst] [pə'θɒlədʒɪsts] [ænd; ənd] [bækˌtɪri'ɑːlədʒɪst] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪfə'renʃ(ə)l] ['steɪnɪŋ] .
most **pathologists** **and** **bacteriologists** **without** **differential** **staining** **.**
最多 病理学家 和 细菌学家 没有 微分 染色 .

大多数病理学家和细菌学家认为，如果不进行差异染色，就无法区分生物体和组织。

['iːv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l][ɪgˌzæmi'neɪʃənz][æz; əz] [ðoʊz] [fɔːr; fər][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə][ænd; ənd][tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs]
Even **in** **such** **simple** **examinations** **as** **those** **for** **diphtheria** **and** **tuberculosis**
甚至 在 这样的 简单的 考试 作为 那些 为了 白喉 和 结核
, [ə; eɪ] [steɪn] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
, **a** **stain** **is** **required** **.**
, 一个 弄脏 是 必需的 .

即使是像白喉和肺结核这样简单的检查，也需要染色。

[ɪn] [fuːdz] [ðə; ði]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ['tɪʃuː] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]
In **foods** **the** **particles** **of** **the** **plant** **tissue** **and** **the** **organisms** **are** **not** **so**
在 食物 这 颗粒 的 这 植物 组织 和 这 生物 是 不是 所以
['dɪfrənt] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['klɪrli] ['sepəreɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ]['sɪmələr] [tek'niːk] .
different **that** **they** **can** **be** **clearly** **separated** **without** **using** **similar** **technique** **.**
不同的 那 他们 能 是 清楚地 分开 没有 使用 相似的 技术 .

在食品中，植物组织和生物体的颗粒并没有那么大的差异，如果不使用类似的技术，就无法将它们清晰地分离出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ˌsepə'reɪʃn] , [bʌt; bət][nɑːt][wɪð; wɪθ] ['ækjərəsi] .
It **is** **possible** **to** **make** **some** **separation** **,** **but** **not** **with** **accuracy** **.**
它 是 可能的 到 制作 一些 分离 , 但 不是 和 准确性 .

虽然可以进行一定程度的分离，但无法做到精确分离。

[θredz] [ʌv; əv]['proʊtəplæzəm] [meɪ] [biː; bi][mɪ'steɪkən][fɔːr; fər][bə'sɪlˌaɪ] ; [ðə; ði]['grænjələr]['kɑːntents][ʌv; əv]
Threads **of** **protoplasm** **may** **be** **mistaken** **for** **bacilli** **;** **the** **granular** **contents** **of**
线程 的 原生质 可能 是 错误 为了 杆菌 ; 这 粒状 内容 的
[ə; eɪ] [sel] [fɔːr; fər]['kɑːkˌsaɪ] ,
a **cell** **for** **cocci** **,**
一个 细胞 为了 球菌 ,

原生质丝可能被误认为是杆菌；细胞内的颗粒状内容物可能被误认为是球菌。

[jiːsts] , [ɔːr] [spɔːz] ; ['bɪts][ʌv; əv] [sel] [wɔːl][fɔːr; fər] ['haɪˌfiː] ['ʌndər][ðə; ði][ˌmægnəfə'keɪʃənz]['gɪv(ə)n] ,
yeasts **,** **or** **spores** **;** **bits** **of** **cell** **wall** **for** **hyphae** **under** **the** **magnifications** **given** **,**
酵母 , 或者 孢子 ; 比特 的 细胞 墙 为了 菌丝 在下面 这 放大倍数 给定 ,

在给定的放大倍数下，可以看到酵母菌或孢子；菌丝的细胞壁碎片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [biː; bi] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] , [di'pendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][ə'bɪləti]
and **the** **results** **obtained** **be** **high** **or** **low** **,** **depending** **upon** **the** **personal** **ability**
和 这 结果 获得 是 高的 或者 低的 , 取决于 之上 这 个人的 能力
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpəreɪtər] .
of **the** **operator** **.**
的 这 操作员 .

所得结果可能很高，也可能很低，取决于操作者的个人能力。

[iːtʃ] ['erər] ['mægnɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['fæktər] [juːst] [ɪn]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'zʌlt]
Each **error** **magnified** **by** **the** **enormous** **factor** **used** **in** **calculating** **the** **final** **result**
每个 错误 放大 经过 这 巨大的 因素 用过的 在 计算 这 最终的 结果
['nætʃ(ə)rəli] ['gɪvz] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][fɑːr] [ə'bʌv] [ɔːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
naturally **gives** **figures** **which** **may** **be** **far** **above** **or** **below** **the** **truth** **.**
自然 给予 数据 哪个 可能 是 远的 多于 或者 以下 这 真相 .

每次误差都会被计算最终结果时使用的巨大系数放大，这自然会导致计算结果远高于或远低于真实值。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd]['speʃ(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪn][plænt] ['strʌktʃər] [ænd; ənd][bækˌtɪri'ɑːlədʒi][ɑːr; ər]
Those **who** **have** **had** **special** **training** **in** **plant** **structure** **and** **bacteriology** **are**
那些 WHO 有 有 特别的 训练 在 植物 结构 和 细菌学 是
['laɪkli] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['haɪər] ['fɪgjərz] ,
likely **to** **give** **the** **higher** **figures** **,**
可能 到 给 这 更高 数据 ,

那些接受过植物结构和细菌学方面专门培训的人，可能会给出更高的数值。

[waɪl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd] [ðiːz] ['sʌbdʒekts][æz; əz] [ˌinsi'dentlz] [ɪn][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [kɔːrs]
while **those** **who** **have** **had** **these** **subjects** **as** **incidentals** **in** **a** **scientific** **course**
尽管 那些 WHO 有 有 这些 主题 作为 杂项 在 一个 科学 课程
[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [gɪv] [mʌtʃ] ['loʊər] [wʌnz] .
are **apt** **to** **give** **much** **lower** **ones** **.**
是 易于 到 给 很多 降低 一个 .

而那些在科学课程中偶然接触过这些科目的人，往往会给出较低的分数。

['sekənd] .
Second **.**
第二 .

第二。

[ðə; ði]['stændərd][ɪz][set][fɔːr; fər] [wʌt] ['ɔrgənˌɪzəm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [niːd]
The **standard** **is** **set** **for** **what** **organisms** **shall** **be** **counted** **and** **those** **which** **need**
这 标准 是 放 为了 什么 生物 将 是 计数 和 那些 哪个 需要
[nɑːt][biː; bi] .
not **be** **.**
不是 是 .

规定了哪些生物需要计数，哪些生物不需要计数。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [maɪkroʊ'kɑːkaɪ] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['kaʊntɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]
It **is** **said** **that** **micrococci** **need** **not** **be** **counted** **because** **of** **the** **difficulty** **in**
它 是 说 那 微球菌 需要 不是 是 计数 因为 的 这 困难 在
[dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] “ ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [kleɪ] ,
distinguishing **them** **from** **“** **particles** **of** **clay** **,**
区别 他们 从 “ 颗粒 的 黏土 ,

据说微球菌无需计数，因为很难将其与“粘土颗粒”区分开来。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ， ” [ænd; ənd][nɑːt][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [prə'duːs] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] .
etc **.** **,** **”** **and** **not** **upon** **their** **power** **to** **produce** **decomposition** **.**
ETC . ， ” 和 不是 之上 他们的 力量 到 生产 分解 .

等等”，而不是依靠它们产生分解的能力。

[wen] [æn; ən]['ɔːrgənɪzəm][ɪz][ə; eɪ]['kɑːkəs][ænd; ənd] [wen] [rɑːd] [ʃeɪpt] [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] ['setld] ,
When **an** **organism** **is** **a** **coccus** **and** **when** **rod** **shaped** **is** **not** **easily** **settled** **,**
什么时候 一个 生物 是 一个 球菌 和 什么时候 杆 形状 是 不是 容易地 定居 ,

当微生物是球菌或杆状菌时，它们不容易被沉淀。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [pjʊr] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [haɪ] ['paʊər] [əb'dʒektɪvz] .
even **with** **the** **aid** **of** **pure** **cultures** **and** **high** **power** **objectives** **.**
甚至 和 这 援助 的 纯的 文化 和 高的 力量 目标 .

即使借助纯种文化和强大的目标。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['ɔːrgənɪzəm][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊm][fɜːrst][ɪn][wʌn] [gruːp] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn]
More **than** **one** **organism** **has** **found** **a** **home** **first** **in** **one** **group** **and** **then** **in**
更多的 比 一 生物 有 成立 一个 家 第一的 在 一 团体 和 然后 在
[ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **other** **,**
这 其他 ,

不止一种生物先在一个群体中找到了归宿，然后又在另一个群体中找到了归宿。

[ænd; ənd] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊ]['paʊər] [əb'teɪnd] [baɪ][æn; ən][eɪt][m; ʌm][əb'dʒektɪv][ɪz]
and **differentiation** **with** **the** **low** **power** **obtained** **by** **an** **8** **mm** **objective** **is**
和 差异化 和 这 低的 力量 获得 经过 一个 8 毫米 客观的 是
[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
impossible **.**
不可能的 .

使用 8 毫米物镜获得的低倍率无法进行区分。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt][sʌm; səm]['veri][lɑːrdʒ][rɑːdz] ,
There **are** **always** **present** **some** **very** **large** **rods** **,**
那里 是 总是 展示 一些 非常 大的 杆 ,

总会有一些非常大的鱼竿，

[bʌt; bət][ðer; ðər][meɪ][biː; bi][mɔːr]['veri][ʃɔːrt][wʌnz][wɪtʃ][meɪ][nɑːt][biː; bi]['kaʊntɪd] ,
but **there** **may** **be** **more** **very** **short** **ones** **which** **may** **not** **be** **counted** **,**
但 那里 可能 是 更多的 非常 短的 一个 哪个 可能 不是 是 计数 ,

但可能还有更多非常短的篇幅未被计入。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['nɪrli]['ɔːlweɪz][ə; eɪ][ˌdɪploʊ'kɑːkəs]['prez(ə)nt] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and **there** **is** **nearly** **always** **a** **diplococcus** **present** **,** **which** **,** **with** **the**
和 那里 是 几乎 总是 一个 双球菌 展示 , 哪个 , 和 这
[ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [juːst] ,
magnification **used** **,**
放大 用过的 ,

而且几乎总是存在双球菌，在所使用的放大倍数下，

[ɪz]['dɪfɪkəlt][tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][rɑːd] .
is **difficult** **to** **differentiate** **from** **a** **rod** **.**
是 难的 到 区分 从 一个 杆 .

很难与杆状物区分开来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [fɔːrmz][ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][rɑːt][ænd; ənd][tə'meɪtoʊ] [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
There **are** **four** **forms** **associated** **with** **rot** **and** **tomato** **diseases** **which** **have**
那里 是 四 表格 联系 和 腐烂 和 番茄 疾病 哪个 有
[bɪn] ['kerfəli] ['stʌdid] — [ɔːl][rɑːdz] ,
been **carefully** **studied** **—** **all** **rods** **,**
到过 小心 研究 — 全部 杆 ,

有四种与腐烂和番茄病害相关的细菌形态已被仔细研究过——它们都是杆状的，

[bʌt; bət]['veri] [smɔːl] [wʌnz] .
but **very** **small** **ones** **.**
但 非常 小的 一个 .

但都是很小的。

[ˌpiː 'es] . [flə'resns] , - . 68×1 . - - [wʌn] . - ; [ˌpiː 'es] . - , - . - - - - . 4×0 . [eɪt] -
Ps **.** **fluorescence** **,** **0** **.** **68×1** **.** **17** **-** **1** **.** **86** **;** **Ps** **.** **michiganense** **,** **0** **.** **35** **-** **0** **.** **4×0** **.** **8** **-**
附言 . 荧光 , - . 68×1 . - - 1 . - ; 附言 . - , - . - - - - . 4×0 . 8 -
[wʌn] . - ; [biː] . - , - . ['sɛvən] - [wʌn] . 0×1 . [faɪv] - [faɪv] ; [ænd; ənd][biː] . [ˌsoʊləˌneɪsi'ærəm] , -
1 **.** **0** **;** **B** **.** **carotovorus** **,** **0** **.** **7** **-** **1** **.** **0×1** **.** **5** **-** **5** **;** **and** **B** **.** **solanacearum** **,** **0**
1 . - ; B . - , - . 7 - 1 . 0×1 . 5 - 5 ; 和 B . 茄属 , -
. 5×1 . [faɪv] .
. **5×1** **.** **5** **.**
. 5×1 . 5 .

荧光假单胞菌，0.68×1.17-1.86；密歇根假单胞菌，0.35-0.4×0.8-1.0；胡萝卜软腐病菌，0.7-1.0×1.5-5；以及青枯病菌，0.5×1.5。

[bə'sɪləs] ['sʌbtɪlɪs] , . 7×2 - [eɪt][ænd; ənd][sʌm; səm]['læktɪk]['æsɪd] ['fɔ:miŋ] [və'raɪətiz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz]

Bacillus	subtilis	,	.	7×2	-	8	and	some	lactic	acid	forming	varieties	are	always
芽孢杆菌	枯草杆菌	,	.	7×2	-	8	和	一些	乳酸	酸	成型	品种	是	总是

['prez(ə)nt] .

present	.
展示	.

枯草芽孢杆菌、.7×2-8 和一些乳酸菌形成菌株总是存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][æz; əz][tu:; tə]

It	is	clearly	a	matter	of	judgment	on	the	part	of	the	examiner	as	to
它	是	清楚地	一个	事情	的	判断	在	这	部分	的	这	考官	作为	到

[wɪtʃ] ['ɔrgən,ɪzəm][hi:; hi] [wɪl] [kaʊnt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [ə'tempt] [tu:; tə] [kaʊnt] .

which	organisms	he	will	count	and	which	he	will	not	attempt	to	count	.
哪个	生物	他	将要	数数	和	哪个	他	将要	不是	试图	到	数数	.

显然，检验员可以根据自己的判断来决定要统计哪些生物体，又要不去统计哪些生物体。

[ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l][ɪ'kweɪʒ(ə)n][ɪz] [ðʌs] [ˌɪntrə'du:st] [wɪtʃ] ['nʌlə,faɪz][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk]

A	personal	equation	is	thus	introduced	which	nullifies	the	possibilities	of	scientific
一个	个人的	方程	是	因此	介绍	哪个	无效	这	可能性	的	科学

['ækjərəsi] .

accuracy	.
准确性	.

因此引入了一种个人化的等式，从而否定了科学精确性的可能性。

[ðə; ði] [ji:sts] [ænd; ənd] [spɔ:z] [ɑ:r; ər] ['kaʊntɪd] [tə'geðər] .

The	yeasts	and	spores	are	counted	together	.
这	酵母	和	孢子	是	计数	一起	.

酵母和孢子一起计数。

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑ:t][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ,

They	can	not	be	separated	under	the	microscope	,
他们	能	不是	是	分开	在下面	这	显微镜	,

它们在显微镜下无法分离。

['ni:ðər] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [frʌm; frəm] [kən'træktɪd] [ˌprəutəu'zəuə] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]

neither	can	they	be	differentiated	from	contracted	protozoa	which	may	be
两者都不	能	他们	是	差异化的	从	合同	原生动物	哪个	可能	是

['prez(ə)nt][ɪn][lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] .

present	in	large	numbers	.
展示	在	大的	数字	.

它们也无法与大量存在的感染性原生动物区分开来。

[ɪn] [kaʊntɪŋ] [ði:z] ,

In	counting	these	,
在	计数	这些	,

在统计这些的时候，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['smɔ:lər] [ji:st] ['sɛlz] [ænd; ənd] ['smɔ:lər]

it	is	not	always	possible	to	distinguish	the	smaller	yeast	cells	and	smaller
它	是	不是	总是	可能的	到	区分	这	较小的	酵母	细胞	和	较小的

[spɔ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'fræktɪv] ['bɑ:dɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [ɪn][sʌm; səm][moʊld] ['haɪˌfi:] [wen]

spores	from	the	refractive	bodies	which	are	formed	in	some	mold	hyphae	when
孢子	从	这	折射	身体	哪个	是	形成	在	一些	模具	菌丝	什么时候

[ði:z] [ɑ:r; ər] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] ,

these	are	impoverished	,
这些	是	贫困	,

有时无法将较小的酵母细胞和较小的孢子与某些霉菌菌丝在营养匮乏时形成的折射体区分开来。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['lɪbəreɪtɪd] [ɪf] ['θɜ:roʊ] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæmp(ə)l][bi:; bi] [dʌn] .

and	which	are	liberated	if	thorough	shaking	of	the	sample	be	done	.
和	哪个	是	解放	如果	彻底	摇晃	的	这	样本	是	完毕	.

如果对样品进行充分摇晃，这些物质就会释放出来。

[ðə; ði] [jiːsts] [faʊnd] [ɪn] [pʌlp] [ænd; ənd] ['ketʃəp] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] “ [waɪld] [jiːsts] ”

The	yeasts	found	in	pulp	and	ketchup	are	more	likely	to	be	“	wild	yeasts	”
这	酵母	成立	在	纸浆	和	番茄酱	是	更多的	可能	到	是	“	荒野	酵母	”

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] ,

and	these	are	,
和	这些	是	,

果肉和番茄酱中发现的酵母更可能是“野生酵母”，这些酵母是：

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] , ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] , ['spɔːrjuːˌleɪt] [mɔːr] ['redɪli] ,

as	a	general	thing	,	smaller	than	the	cultivated	,	sporulate	more	readily	,
作为	一个	一般的	事物	,	较小的	比	这	栽培	,	孢子	更多的	容易	,

[ænd; ənd][hæv; həv] [mɔːr] ['haɪli] [rɪ'fræktɪv] [spɔːz] .

and	have	more	highly	refractive	spores	.
和	有	更多的	高度	折射	孢子	.

总的来说，野生种比栽培种小，更容易产生孢子，而且孢子的折射率更高。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [moʊldz] [faʊnd] [fɔːrm] ['mɪnɪt] [kə'nɪdiə] [ænd; ənd] [wen] [ðiːz]

some	of	the	so	-	called	molds	found	form	minute	conidia	and	when	these
一些	的	这	所以	-	称为	模具	成立	形式	分钟	分生孢子	和	什么时候	这些

[ænd; ənd][ðə; ði] [jiːsts] [ɑːr; ər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'traɪtəs][ʌv; əv][ðə; ði][tə'meɪtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	yeasts	are	mixed	with	the	detritus	of	the	tomato	and	the
和	这	酵母	是	混合	和	这	碎屑	的	这	番茄	和	这

[mæs] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə] [hiːt] ,

mass	subjected	to	heat	,
大量的	受	到	热	,

有些所谓的霉菌会形成微小的分生孢子，当这些分生孢子和酵母与番茄残渣混合，并将混合物加热时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊnt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt]

with	the	consequent	changes	,	the	accuracy	of	the	count	becomes	a	somewhat
和	这	后果	变化	,	这	准确性	的	这	数数	变成	一个	有些

[ˌprɔblə'mætɪkl] ['mætər] .

problematical	matter	.
有问题的	事情	.

随着这些变化，计数的准确性变得有些成问题。

[ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪˌfiː] ['prez(ə)nt]

A	careful	examination	of	the	kind	and	condition	of	the	hyphae	present
一个	小心	考试	的	这	种类	和	状况	的	这	菌丝	展示

[maɪt] [ə'sɪst] [mə'tɪriəli] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [dɪ'stɪŋkʃn] .

might	assist	materially	in	making	some	distinction	.
可能	协助	重大	在	制作	一些	区别	.

仔细检查菌丝的种类和状况，或许能对区分某些菌丝起到实质性的帮助。

[ɪn] [kaʊntɪŋ] [moʊldz] ,

In	counting	molds	,
在	计数	模具	,

在统计模具数量时，

[noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɪt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɔːr][ə; eɪ][lɑːrdʒ]

no	distinction	is	made	as	to	whether	a	small	bit	is	in	the	field	or	a	large
不	区别	是	制成	作为	到	无论	一个	小的	少量	是	在	这	场地	或者	一个	大的

[mæs] .

mass	.
大量的	.

不区分场中是一小块还是一大块。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [maʊnt] [fɔ:r; fər][moʊldz] ,

In	making	a	mount	for	molds	,
在	制作	一个	山	为了	模具	,

制作模具支架时，

[ðə; ði]['sɑ:lədz]['dʒen(ə)rəli][tend][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [waɪl] [ðə; ði]['lɪkwɪd]

the	solids	generally	tend	to	stay	in	the	center	of	the	field	while	the	liquid
这	固体	一般来说	趋向	到	停留	在	这	中心	的	这	场地	尽管	这	液体

[tendz] [tu:; tə] [rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] .

tends	to	run	to	the	edge	.
倾向于	到	跑步	到	这	边缘	.

固体通常会留在场的中心，而液体则会流向边缘。

[ðə; ði] [fi:ldz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [meɪ] ['ðerfɔ:r] [gɪv] [ə; eɪ] [haɪ] [ɔ:r] [loʊ] [rɪ'zʌlt] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ðer; ðər]

The	fields	selected	may	therefore	give	a	high	or	low	result	determined	by	their
这	字段	已选	可能	所以	给	一个	高的	或者	低的	结果	决定	经过	他们的

[loʊ'keɪʃ(ə)n] .

location	.
地点	.

因此，所选字段可能会产生高结果或低结果，具体取决于它们的位置。

[wʌn] [ɪg'zæmɪnər][di'zaiərɪŋ][tu:; tə]['feɪvər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] [meɪ] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['aʊtər][pɑ:rt][fɔ:r; fər]

One	examiner	desiring	to	favor	the	manufacturer	may	select	the	outer	part	for
一	考官	渴望	到	偏爱	这	制造商	可能	选择	这	外	部分	为了

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ldz] ,

most	of	the	fields	,
最多	的	这	字段	,

如果一位考官想要偏袒制造商，他可能会在大多数考核项目中选择外侧部分。

[waɪl] [ə'nʌðər] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['baɪər] , [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [meɪk]

while	another	,	making	the	examination	for	the	buyer	,	who	may	wish	to	make
尽管	其他	,	制作	这	考试	为了	这	买方	,	WHO	可能	希望	到	制作

[ə; eɪ][rɪ'dʒekʃ(ə)n] ,

a	rejection	,
一个	拒绝	,

而另一名检验员则代表买方进行检验，买方可能希望拒绝退货。

[meɪ] [rɪ'vɜ:rs] [ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

may	reverse	the	operation	.
可能	撤销	这	手术	.

可以逆转该操作。

[sʌm; səm] ['pɝ:sənz] ['mɑ:dɪfaɪ][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][baɪ] [kaʊntɪŋ] ['oʊnli] ['pi:sɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][wʌn] -

Some	persons	modify	the	directions	given	by	counting	only	pieces	which	are	one	-
一些	人	调整	这	方向	给定	经过	计数	仅有的	件	哪个	是	一	-

[sɪksθ][ðə; ði][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] ,

sixth	the	diameter	of	the	field	,
第六	这	直径	的	这	场地	,

有些人会修改给出的指示，只计算直径为场地直径六分之一的方块。

[waɪl] ['ʌðər] [ju:z][ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['frækʃ(ə)n] .

while	others	use	a	smaller	fraction	.
尽管	其他的	使用	一个	较小的	分数	.

而其他人则使用较小的比例。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] ['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][wʌn] [klʌmp] [ʌv; əv][moʊld][ɪn][wʌn] [fi:ld] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi]

It	is	easily	possible	to	have	one	clump	of	mold	in	one	field	which	will	be
它	是	容易地	可能的	到	有	一	丛	的	模具	在	一	场地	哪个	将要	是

['twenti] [tu:; tə] ['θɜ:rti] [taɪmz] [ɪn][ɪk'stent] [ðæt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

twenty	to	thirty	times	in	extent	that	of	another	,
二十	到	三十	时代	在	程度	那	的	其他	,

很容易出现这种情况：一块田地里的一团霉菌，其面积可能是另一块田地里霉菌的二三十倍。

[jet] [bəuθ][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n]['iːkwəl]['vælјuː][ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

yet	both	are	given	equal	value	in	the	final	expression	.
然而	两个都	是	给定	平等的	价值	在	这	最终的	表达	.

然而，在最终表达式中，两者被赋予了相同的值。

[θɜːrd] .

Third	.
第三	.

第三。

[noʊ]['riːəl] [rɪ'leɪʃn] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm] ['kaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] ,

No	real	relation	exists	between	the	organisms	counted	and	decomposition	,
不	真实的	关系	存在	之间	这	生物	计数	和	分解	,

所统计的生物数量与分解过程之间不存在真正的关联。

[fɔːr; fər] [mɪr] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz] [koʊ'ɪnsɪdənt][wɪð; wɪθ][ˌpjuːtri'fæktiv][æk'tɪvəti] .

for	mere	numbers	are	not	always	coincident	with	putrefactive	activity	.
为了	仅仅	数字	是	不是	总是	巧合	和	腐败的	活动	.

单纯的数字并不总是与腐败活动相符。

[ə; eɪ] [pʌlp] [ɔːr] ['ketʃəp] [meɪ] [biː; bi][bæd][ænd; ənd] [ʃoʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - ,

A	pulp	or	ketchup	may	be	bad	and	show	less	than	30	,	000	,
一个	纸浆	或者	番茄酱	可能	是	坏的	和	展示	较少的	比	-	,	-	,

果肉或番茄酱可能已经变质，含量低于 30,000。

- [bæk'tɪriə] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [ʃoʊ] - , - , - .

000	bacteria	,	or	it	may	be	good	and	show	300	,	000	,	000	.
-	细菌	,	或者	它	可能	是	好的	和	展示	-	,	-	,	-	.

000 个细菌，或者也可能很好，显示 300,000,000 个。

['rɔtiŋ] , [ɔːr] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] ,

Rotting	,	or	decomposition	,
腐烂	,	或者	分解	,

腐烂，或分解

[meɪ] [dɪ'pend] [mɔːr] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kɑːkˌsaɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kaʊntɪd]

may	depend	more	upon	the	cocci	and	the	organisms	which	are	not	counted
可能	依赖	更多的	之上	这	球菌	和	这	生物	哪个	是	不是	计数

[ðæn; ðən][ə'pɑːn] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] .

than	upon	those	which	are	.
比	之上	那些	哪个	是	.

可能更多地取决于球菌和未被计数的微生物，而不是那些已被计数的微生物。

[ðə; ði]['oʊnli][wɜːrk] [dʌn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌmaɪkrə'skɑːpɪkəl][ænd; ənd]['kemɪk(ə)l][wɜːrk][wɜːr; wər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɑːn]

The	only	work	done	in	which	microscopical	and	chemical	work	were	reported	on
这	仅有的	工作	完毕	在	哪个	显微镜	和	化学	工作	是	据报道	在

[ðə; ði] [seɪm] ['sæmpəlz] [ə'pɪrz] [ɪn]['sɜːrkjələr][noʊ] . - ,

the	same	samples	appears	in	Circular	No	.	78	,
这	相同的	样品	出现	在	圆	不	.	-	,

唯一一份对同一批样品进行显微镜和化学分析的研究报告出现在第78号通告中。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] ['kemɪstri] .

Bureau	of	Chemistry	.
局	的	化学	.

化学局。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] [ə'pɑːn]['sæmpəlz] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [kept] ['ʌndər] [kən'troʊl] ,

This	was	not	done	upon	samples	prepared	and	kept	under	control	,
这	曾是	不是	完毕	之上	样品	准备	和	保留	在下面	控制	,

这项研究并非在制备并控制保存的样品上进行的。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ə'pɑːn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pʌlp] [ænd; ənd] ['ketʃəp] .

but	for	the	most	part	upon	commercial	pulp	and	ketchup	.
但	为了	这	最多	部分	之上	商业的	纸浆	和	番茄酱	.

但大部分还是以商业果浆和番茄酱为原料。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] ['eni] [kloʊz] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm][ænd; ənd]

The	results	do	not	show	any	close	relation	between	the	number	of	organisms	and
这	结果	做	不是	展示	任何	关闭	关系	之间	这	数字	的	生物	和

[ðə; ði]['læktɪk]['æsɪd]['kɑːntent] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] .

the	lactic	acid	content	which	is	given	as	the	measure	of	decomposition	.
这	乳酸	酸	内容	哪个	是	给定	作为	这	措施	的	分解	.

结果显示，微生物数量与乳酸含量（作为分解程度的衡量标准）之间没有任何密切关系。

[fɔːrθ] .

Fourth	.
第四	.

第四。

[bæk'tɪriə][ɑːr; ər] [ɪk'sprest] [ɪn] ['nʌmbərz] [pər][ˌsiː 'siː] , [jiːst] [ænd; ənd] [spɔːz] [ɪn] ['nʌmbərz] [pər][wʌn] -

Bacteria	are	expressed	in	numbers	per	cc	,	yeast	and	spores	in	numbers	per	1	-
细菌	是	表达	在	数字	每	cc	,	酵母	和	孢子	在	数字	每	1	-

- [siː][m; ʌm] .

60	c	mm	.
-	c	毫米	.

细菌数量以每立方厘米的数量表示，酵母和孢子数量以每 1-60 立方毫米的数量表示。

[sɪns] [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['fluːɪd]['pɔːrʃ(ə)n] ,

Since	the	counting	can	be	done	only	in	the	fluid	portion	,
自从	这	计数	能	是	完毕	仅有的	在	这	体液	部分	,

由于计数只能在液体部分进行，

[æn; ən] ['erər] [ə'kɜːrz] [prə'pɔːrʃən(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bæk'tɪriə] [ɪn][ɔːr] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

an	error	occurs	proportional	to	the	number	of	bacteria	in	or	attached	to	the
一个	错误	发生	比例	到	这	数字	的	细菌	在	或者	随附的	到	这

['tɪʃuː] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] ['kaʊntɪd] .

tissue	which	cannot	be	counted	.
组织	哪个	不能	是	计数	.

组织内或附着在组织上的无法计数的细菌数量越多，误差就越大。

[ðə; ði] ['erər] [ʌv; əv] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm][ə'loʊn][ɑːr; ər][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪndeks]

The	error	of	assuming	that	numbers	of	organisms	alone	are	a	sufficient	index
这	错误	的	假设	那	数字	的	生物	独自的	是	一个	充足的	指数

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊlsəmnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːd] ['prɑːdʌkt][ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɜːrk][ɑːn]['wɔːtər]

of	the	wholesomeness	of	a	food	product	is	well	illustrated	by	work	on	water
的	这	健康	的	一个	食物	产品	是	出色地	插图	经过	工作	在	水

[ə'næləsɪs] .

analysis	.
分析	.

水质分析研究很好地说明了仅凭微生物数量来判断食品是否健康的错误观念。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['steɪtmənt] [baɪ][æn; ən] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪz] [ɪ'luːmə,neɪtɪv] :

The	following	statement	by	an	authority	on	the	subject	is	illuminative	:
这	下列的	陈述	经过	一个	权威	在	这	主题	是	有启发性的	:

以下这段出自该领域权威人士之口的陈述颇具启发性：

“ [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪz] [ˌwaɪd'spred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [ðæt] [ðə; ði]['sænəteri] ['kærəktər] [ʌv; əv]

“	The	belief	is	widespread	among	the	general	public	that	the	sanitary	character	of
“	这	信仰	是	广泛	之中	这	一般的	民众	那	这	卫生	特点	的

[ə; eɪ]['wɔ:tər][kæn; kən][bi:; bi] ['estɪmeɪtɪd] ['prɪti] [də'rektli; daɪ'rektli][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bæk'tɪriə]

a	water	can	be	estimated	pretty	directly	by	the	number	of	bacteria
一个	水	能	是	估计的	漂亮的	直接地	经过	这	数字	的	细菌

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] .

it	contains	.
它	包含	.

“公众普遍认为，水的卫生状况可以通过水中细菌的数量来直接估算。

['teɪkən][baɪ][ɪt'self] , [haʊ'evər] ,

Taken	by	itself	,	however	,
已采取	经过	本身	,	然而	,

然而，就其本身而言，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:ləniz] [wɪtʃ] [dɪ'veləp] [wen] [ə; eɪ]

it	must	be	admitted	that	the	number	of	colonies	which	develop	when	a
它	必须	是	承认	那	这	数字	的	殖民地	哪个	发展	什么时候	一个

['gɪv(ə)n]['sæmp(ə)l][ʌv; əv]['wɔ:tər][ɪz]['pleɪtɪd] [ə'fɔ:rdz] [noʊ] [ʃʊr] ['beɪsɪs][fɔ:r; fər] [dʒʌdʒɪŋ] [ɪts][pəʊtə'bɪlɪtɪ] .

given	sample	of	water	is	plated	affords	no	sure	basis	for	judging	its	potability	.
给定	样本	的	水	是	镀	提供	不	当然	基础	为了	评判	它是	可饮用性	.

必须承认，对一定量的水样进行平板培养时形成的菌落数量，并不能为判断其是否适宜饮用提供可靠的依据。

[ə; eɪ] [pjʊr] [sprɪŋ] ['wɔ:tər] [kən'teɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [les] [ðæn; ðən] - [bæk'tɪriə] [pər]['kju:bɪk]

A	pure	spring	water	containing	at	the	outset	less	than	100	bacteria	per	cubic
一个	纯的	春天	水	包含	在	这	开端	较少的	比	-	细菌	每	立方体

['sentɪmi:tər] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə][kən'teɪn] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][pər]['kju:bɪk] ['sentɪmi:tər] [wɪ'ðɪn]

centimeter	may	come	to	contain	tens	of	thousands	per	cubic	centimeter	within
厘米	可能	来	到	包含	十	的	数千	每	立方体	厘米	之内

['twenti] - [fɔ:r] [tu:; tə]['fɔ:rti] - [eɪt] ['aʊərz] ,

twenty	-	four	to	forty	-	eight	hours	,
二十	-	四	到	四十	-	八	小时	,

纯净的泉水最初每立方厘米含细菌不足100个，但在24至48小时内，每立方厘米的细菌含量可能会增加到数万个。

['æftər] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kli:n] [glæs] [flæsk][æt; ət][ə; eɪ] ['ferli] [loʊ] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

after	standing	in	a	clean	glass	flask	at	a	fairly	low	temperature	.
后	常设	在	一个	干净的	玻璃	烧瓶	在	一个	相当	低的	温度	.

在干净的玻璃烧瓶中，于较低温度下静置。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hoʊlsəmnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][hæz; həz]

There	is	no	reason	for	supposing	that	the	wholesomeness	of	the	water	has
那里	是	不	原因	为了	假如	那	这	健康	的	这	水	有

[bɪn] [ɪm'perd] [ɪn]['eni] [dɪ'gri:] [baɪ] [ðɪs] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][bæk'tɪriə] . ” [[θri:]] [θri:] .

been	impaired	in	any	degree	by	this	multiplication	of	bacteria	.	”	[	3	]	3	.
到过	受损	在	任何	程度	经过	这	乘法	的	细菌	.	”	[	3	]	3	.

没有理由认为细菌的繁殖对水的卫生状况造成了任何程度的损害。”[3]3.

['dʒɔ:rdn] , [i:] . [oʊ] . [ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][bækˌtɪri'ɑ:lədʒi] . - .

Jordan	,	E	.	O	.	A	text	-	book	of	General	Bacteriology	.	1908	.
约旦	,	E	.	哦	.	一个	文本	-	书	的	一般的	细菌学	.	-	.

Jordan, EO，《普通细菌学教科书》，1908 年。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n] [steps] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ˌmænju'fækʧər] [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] ['ɪnfluəns] [ðə; ði]

There	are	certain	steps	in	the	process	of	manufacture	which	also	influence	the
那里	是	肯定	步骤	在	这	过程	的	生产	哪个	还	影响	这

['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔrgənˌɪzəm] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['kaʊntɪd] .

number	of	organisms	which	may	be	counted	.
数字	的	生物	哪个	可能	是	计数	.

生产过程中的某些步骤也会影响可以计数的微生物数量。

[ə; eɪ] [pʌlp] [meɪ] ['veri] [frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌnɪ'væpəˌreɪtɪd] [tə'meɪtoʊ][dʒuːs][tuː; tə][ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n]

A	pulp	may	vary	from	an	unevaporated	tomato	juice	to	a	concentration
一个	纸浆	可能	各不相同	从	一个	未蒸发的	番茄	汁	到	一个	专注

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]['wɔːtər][ʌp][tuː; tə] - [pər]

which	is	represented	by	an	evaporation	of	a	volume	of	water	up	to	60	per
哪个	是	代表	经过	一个	蒸发	的	一个	体积	的	水	向上	到	-	每

[sent] ,

cent	,
中心	,

果肉的浓度可能从未蒸发的番茄汁到蒸发掉高达 60% 的水量所得到的浓缩液不等。

[ænd; ənd] ['ketʃəp] [meɪ] ['veri] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [θɪn] ['wɔːtəri] [kən'sɪstənsi] [tuː; tə][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ]

and	ketchup	may	vary	from	a	thin	watery	consistency	to	one	which	is	so
和	番茄酱	可能	各不相同	从	一个	薄的	水状的	一致性	到	一	哪个	是	所以

['hevi] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['skersli] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .

heavy	that	it	will	scarcely	flow	from	the	bottle	.
重的	那	它	将要	几乎	流动	从	这	瓶子	.

番茄酱的稠度可能从稀薄如水到非常浓稠以至于几乎无法从瓶子里流出来不等。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] ['meθəd] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [sə'steɪn] [sʌm; səm] [kloʊz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]

It	becomes	evident	that	a	method	which	does	not	sustain	some	close	relation	to
它	变成	明显	那	一个	方法	哪个	做	不是	维持	一些	关闭	关系	到

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][tə'meɪtoʊ]['prez(ə)nt] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ]['stændərd]

the	amount	of	tomato	present	would	naturally	be	deficient	as	a	standard
这	数量	的	番茄	展示	会	自然	是	不足	作为	一个	标准

[fɔːr; fər] [dʒʌdʒɪŋ] .

for	judging	.
为了	评判	.

显然，如果一种方法不能与番茄的含量保持密切关系，那么它作为评判标准自然是不充分的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ][tə'meɪtoʊ][dʒuːs][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l] [kaʊnt] [ʌv; əv] - , - ,

For	example	,	a	tomato	juice	with	an	initial	count	of	10	,	000	,
为了	例子	,	一个	番茄	汁	和	一个	最初的	数数	的	-	,	-	,

例如，初始计数为 10,000 的番茄汁，

- [ɪf] [ɪ'væpəreɪtɪd] [tuː; tə][wʌn] - [hæf][ɪts] ['vɑːljəm] [wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ðə; ði] ['nʌmbər]

000	if	evaporated	to	one	-	half	its	volume	will	have	more	than	twice	the	number
-	如果	蒸发	到	一	-	一半	它是	体积	将要	有	更多的	比	两次	这	数字

[ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm] ['estɪmeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

of	organisms	estimated	in	the	original	.
的	生物	估计的	在	这	原来的	.

如果将 000 蒸发到原体积的一半，则其中生物体的数量将是原体积的两倍以上。

[ðə; ði] [pʌlp] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][bəuθ]['lɪkwɪd][ænd; ənd]['sɑːlədz][ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪkwɪd]

The	pulp	is	composed	of	both	liquid	and	solids	and	part	of	the	liquid
这	纸浆	是	由	的	两个都	液体	和	固体	和	部分	的	这	液体

['pɔːrʃ(ə)n]['oʊnli][ɪz] ['drɪvn] [ɔːf] [baɪ][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] ,

portion	only	is	driven	off	by	evaporation	,
部分	仅有的	是	驱动	离开	经过	蒸发	,

纸浆由液体和固体两部分组成，其中只有一部分液体部分会通过蒸发去除。

['liːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪduː] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['sɑːlədz] .

leaving	in	the	residue	a	different	proportion	to	the	solids	.
离开	在	这	残留物	一个	不同的	部分	到	这	固体	.

残渣中固体与固体的比例不同。

[æz; əz][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][kæn; kən][biː; bi] ['kaʊntɪd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['lɪkwɪd]['pɔːrʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs]

As	the	organisms	can	be	counted	only	in	the	liquid	portion	,	it	is	obvious
作为	这	生物	能	是	计数	仅有的	在	这	液体	部分	,	它	是	明显的

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌkɑːnsə)n'treɪʃ(ə)n] ,

that	with	concentration	,
那	和	专注	,

由于微生物只能在液体部分进行计数，因此很明显，随着浓度的增加，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['reɪʃioʊ][ðæn; ðən] [wɪl] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n]

the	number	will	be	increased	at	a	much	greater	ratio	than	will	the	reduction
这	数字	将要	是	增加	在	一个	很多	更大的	比率	比	将要	这	减少

[ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlk] .

of	the	bulk	.
的	这	大部分	.

数量的增加幅度将远远大于体积减少的幅度。

[ə; eɪ] [θɪn] [pʌlp] [wɪð; wɪθ] - , - ,

A	thin	pulp	with	10	,	000	,
一个	薄的	纸浆	和	-	,	-	,

含有10,000的稀薄纸浆

- [bæk'tɪriə] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['hevɪərðən'er][wʌn][wɪð; wɪθ] - , - ,

000	bacteria	may	easily	be	worse	than	a	heavier	one	with	30	,	000	,
-	细菌	可能	容易地	是	更糟	比	一个	较重	一	和	-	,	-	,

000个细菌可能比含有30000个细菌的更重的细菌更糟糕。

- [ɔːr] - , - , - , [ɪf] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['nʌmbərz] [ə'loʊn] .

000	or	40	,	000	,	000	,	if	judged	by	numbers	alone	.
-	或者	-	,	-	,	-	,	如果	评判	经过	数字	独自的	.

如果仅从数字上判断，可能是 000 或 40,000,000。

[ðə; ði] [seɪm] [kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] [ˌnesə'seralɪ] [truː] [fɔːr; fər] ['ketʃəp] .

The	same	conclusion	is	necessarily	true	for	ketchup	.
这	相同的	结论	是	一定	真的	为了	番茄酱	.

同样的结论也必然适用于番茄酱。

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [ri'fjuːts] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [ðæt] [ə; eɪ]['prɑːdʌkt] ['hævɪŋ] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [bæk'tɪriə]

It	clearly	refutes	the	argument	that	a	product	having	twice	as	many	bacteria
它	清楚地	反驳	这	争论	那	一个	产品	拥有	两次	作为	许多	细菌

[æz; əz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz][bæd] .

as	another	of	the	same	kind	is	more	than	twice	as	bad	.
作为	其他	的	这	相同的	种类	是	更多的	比	两次	作为	坏的	.

它明确驳斥了“一种产品的细菌含量是同类另一种产品的两倍，就意味着它的危害不止是后者的两倍”这种说法。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ˌrekə'mend] [æn; ən] ['ɑːrbɪtreri] [loʊ] ['lɪmɪt][fɔːr; fər] [bæk'tɪriəl] ['kɑːntent] ,

The	effect	of	recommending	an	arbitrary	low	limit	for	bacterial	content	,
这	影响	的	推荐	一个	随意的	低的	限制	为了	细菌	内容	,

随意设定细菌含量下限的影响

[ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] ,

irrespective	of	the	consistency	of	the	product	,
无论如何	的	这	一致性	的	这	产品	,

无论产品是否符合标准，

[ɪz][tuː; tə] [kɔːz] [ˌmænju'fæktʃərəz][tuː; tə] [pæk] [θɪn] [pʌlp] [ænd; ənd] ['slɑːpi] ['ketʃəp] ,

is	to	cause	manufacturers	to	pack	thin	pulp	and	sloppy	ketchup	,
是	到	原因	制造商	到	盒	薄的	纸浆	和	邋遢	番茄酱	,

目的是让生产商包装稀薄的果肉和稀烂的番茄酱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['hevi] ['bɑːdi] .

and	to	discourage	the	more	desirable	heavy	body	.
和	到	阻碍	这	更多的	理想	重的	身体	.

并抑制人们更青睐的丰满体型。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['veri][lɑ:rdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv]['sæmpəlz] [ʃoʊz] [ðæt][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti]

The	examination	of	a	very	large	number	of	samples	shows	that	the	majority
这	考试	的	一个	非常	大的	数字	的	样品	演出	那	这	多数

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [pʌlps][ænd; ənd] ['ketʃəp] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] [ʃoʊ] [mʌtʃ] ['haɪər] [kaʊnts]

of	the	heavy	pulps	and	ketchup	upon	the	market	show	much	higher	counts
的	这	重的	纸浆	和	番茄酱	之上	这	市场	展示	很多	更高	计数

[ðæn; ðən][ðə; ði] [θɪn] [wʌnz] [wen] [ðə; ði]['tɪsˌju:z, 'tɪʃu:z] [ʃoʊ] [gʊd] [stɑ:k] [ɪn][bəuθ] .

than	the	thin	ones	when	the	tissues	show	good	stock	in	both	.
比	这	薄的	一个	什么时候	这	组织	展示	好的	库存	在	两个都	.

对大量样品的检验表明，市场上大多数浓稠的果肉和番茄酱的含量远高于稀薄的果肉和番茄酱，而纸巾在两者中都显示出良好的库存。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt]['eni][pʌlp][tu:; tə][ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ʌv; əv] [peɪst] [ænd; ənd]

It	is	not	possible	to	concentrate	any	pulp	to	the	consistency	of	paste	and
它	是	不是	可能的	到	集中	任何	纸浆	到	这	一致性	的	粘贴	和

[hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [pæs] ['ʌndər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['meθəd] ;

have	it	pass	under	the	present	method	;
有	它	经过	在下面	这	展示	方法	;

用目前的方法无法将任何纸浆浓缩到糊状，也无法使其通过；

[ðæt] [ɪz] , [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ]['prɑ:dʌkt][tu:; tə][bi:; bi] ['fɪlθi] , ['pju:trɪd][ɔ:r][ˌdi:kəm'poʊzd] [ɪf] [ðə; ði][bæk'tɪriə]

that	is	,	considering	a	product	to	be	filthy	,	putrid	or	decomposed	if	the	bacteria
那	是	,	考虑	一个	产品	到	是	污秽	,	腐烂的	或者	分解	如果	这	细菌

[ɪk'si:d] - ,

exceed	25	,
超过	-	,

也就是说，如果细菌数量超过25，则认为该产品肮脏、腐烂或变质。

- , - [pər]['kju:bɪk] ['sentɪmi:tər] .

000	,	000	per	cubic	centimeter	.
-	,	-	每	立方体	厘米	.

每立方厘米 000,000 个。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [su:p] [ænd; ənd] ['ketʃəp] [ˌmænju'fæktʃərəz] [hu:] [stɪl] ['fɑ:loʊ][ðə; ði] ['dreɪnɪŋ]

There	are	some	soup	and	ketchup	manufacturers	who	still	follow	the	draining
那里	是	一些	汤	和	番茄酱	制造商	WHO	仍然	跟随	这	排水

['meθəd] [fɔ:r; fər] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dʌn] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['kwɑ:ləti]

method	for	separation	and	this	is	generally	done	to	secure	a	certain	quality
方法	为了	分离	和	这	是	一般来说	完毕	到	安全的	一个	肯定	质量

[ɪn][ðə; ði]['fleɪvər] .

in	the	flavor	.
在	这	味道	.

有些汤料和番茄酱生产商仍然沿用沥水分离的方法，这样做通常是为了保证口味的某种品质。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][pʌlp] ['ɔ:lweɪz] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [haɪ] [bæk'tɪriəl] [kaʊnt] , [wɪtʃ] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə'skraɪbd]

This	kind	of	pulp	always	shows	a	high	bacterial	count	,	which	is	usually	ascribed
这	种类	的	纸浆	总是	演出	一个	高的	细菌	数数	,	哪个	是	通常	归因于

[tu:; tə] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] .

to	fermentation	.
到	发酵	.

这种果浆的细菌含量总是很高，这通常是由于发酵造成的。

[æz; əz][ðə; ði] ['dreɪnɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi]['stɑ:rtɪd][ɪn][ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] ,

As	the	draining	can	be	started	in	about	twenty	minutes	,
作为	这	排水	能	是	开始	在	关于	二十	分钟	,

大约二十分钟后即可开始排水，

[ænd; ənd][ɪz] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn]['fɔ:rti] ['mɪnɪts] [tu:; tə][wʌn]['aʊər] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][taɪm]

and	is	nearly	always	completed	in	forty	minutes	to	one	hour	,	there	is	little	time
和	是	几乎	总是	完全的	在	四十	分钟	到	一	小时	,	那里	是	小的	时间

[fɔ:r; fər] [ˌfɜ:rmen'teɪʃn] ,

for	fermentation	,
为了	发酵	,

而且几乎总是在四十分钟到一小时内完成，几乎没有时间发酵。

[ænd; ənd] [jet] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pʌlp] [meɪ] [ʃoʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [hoʊl]

and	yet	such	a	pulp	may	show	several	times	the	count	of	the	original	whole
和	然而	这样的	一个	纸浆	可能	展示	一些	时代	这	数数	的	这	原来的	所有的

[pʌlp] .

pulp	.
纸浆	.

然而，这样的纸浆可能显示出原先整个纸浆数倍的计数。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪz]['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [kri:m] [baɪ]

The	condition	is	similar	to	that	which	takes	place	in	the	separation	of	cream	by
这	状况	是	相似的	到	那	哪个	需要	地方	在	这	分离	的	奶油	经过

['grævəti] .

gravity	.
重力	.

这种情况类似于奶油在重力作用下分离的过程。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒɑ:n][ef] . ['ændərsn] , [ju:] . [es] . ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:rvɪs] ,

Dr	.	John	F	.	Anderson	,	U	.	S	.	Public	Health	Service	,
博士	.	约翰	F	.	安德森	,	U	.	S	.	民众	健康	服务	,

美国公共卫生署约翰·F·安德森博士

[[fɔ:r]] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðə; ði] [bæk'tɪrɪəl] ['kɑ:ntent][ʌv; əv]['grævəti] [kri:m] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌsɪks'ti:n] [taɪmz]

[	4	]	has	shown	that	the	bacterial	content	of	gravity	cream	is	about	sixteen	times
[	4	]	有	所示	那	这	细菌	内容	的	重力	奶油	是	关于	十六	时代

[ðæt] [ʌv; əv] ['bɑ:təm] [mɪlk] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'skrepənsi] [meɪ] [bi:; bi] [mʌtʃ] ['waɪdər] .

that	of	bottom	milk	and	that	this	discrepancy	may	be	much	wider	.
那	的	底部	牛奶	和	那	这	差异	可能	是	很多	更广泛	.

[4] 研究表明，重力奶油的细菌含量约为底部牛奶的十六倍，而且这种差异可能更大。

[wʌn] [test] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kri:m] [ʃoʊd] - [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['ɔrgən,ɪzəm][æz; əz][ðə; ði]

One	test	is	given	in	which	the	cream	showed	386	times	as	many	organisms	as	the
一	测试	是	给定	在	哪个	这	奶油	显示	-	时代	作为	许多	生物	作为	这

['bɑ:təm] [mɪlk] .

bottom	milk	.
底部	牛奶	.

其中一项测试表明，奶油中的微生物数量是底部牛奶的 386 倍。

[ðə; ði] ['kwestʃən] ['lɑ:dʒɪkli] [ɝ'aɪzɪz] ['weðər] , [ɪf] [ə; eɪ] [pʌlp] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] - , - ,

The	question	logically	arises	whether	,	if	a	pulp	which	contains	10	,	000	,
这	问题	逻辑上	出现	无论	,	如果	一个	纸浆	哪个	包含	-	,	-	,

由此自然会产生这样的问题：如果一个纸浆含有 10,000 个.....

- [bæk'tɪrɪə] [pər]['kju:bɪk] ['sentɪmi:tər] [ænd; ənd][ɪz] [kən'sɪdərd] [saʊnd] , [bɪ'kʌmz] " ['fɪlθi] ,

000	bacteria	per	cubic	centimeter	and	is	considered	sound	,	becomes	"	filthy	,
-	细菌	每	立方体	厘米	和	是	经过考虑的	声音	,	变成	"	污秽	,

每立方厘米000个细菌，被认为是健康的，就会变得"肮脏"。

['pju:trɪd][ɔ:r][ˌdi:kəm'poʊzd] " [wen] [ðə; ði] [seɪm] [pʌlp] [ɪz] ['hevɪli] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊnt]

putrid	or	decomposed	"	when	the	same	pulp	is	heavily	concentrated	and	the	count
腐烂的	或者	分解	"	什么时候	这	相同的	纸浆	是	重度	集中	和	这	数数

[bɪ'kʌmz] - ,

becomes	100	,
变成	-	,

当同样的纸浆被高度浓缩，计数达到100时，就变成了"腐烂的或分解的"。

-	,	-	, [ɔːr][ə; eɪ]	[kriːm]	[ɪz][bæd]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[kən'teɪnz]	[ˌtuː'tuː] ,	-	,	-	,
000	**,**	**000**	**,**	**or**	**a**	**cream**	**is**	**bad**	**when**	**it**	**contains**	**2**	**,**	**000**	**,**	**000**	**,**
-	,	-	, 或者	一个	奶油	是	坏的	什么时候	它	包含	2	,	-	,	-	,	

如果一种乳霜含有 2,000,000，那么它就是不好的。

[ðoʊ]	[ðə; ði]	[hoʊl]	[mɪlk]	[frʌm; frəm]	[wɪtʃ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[dɪ'raɪvd]	[kən'teɪnd]	['oʊnli]	-	,	-	.
though	**the**	**whole**	**milk**	**from**	**which**	**it**	**was**	**derived**	**contained**	**only**	**300**	**,**	**000**	**.**
尽管	这	所有的	牛奶	从	哪个	它	曾是	衍生的	包含	仅有的	-	,	-	.

虽然它所用的全脂牛奶只含有 300,000。

[ðer; ðər]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['rekəgnaɪzd]	['dɪfrəns]	[ɪn]	['reɪtɪŋ]	[ə; eɪ]	['prɑːdʌkt]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['nʌmbər]
There	**should**	**be**	**a**	**recognized**	**difference**	**in**	**rating**	**a**	**product**	**in**	**which**	**the**	**number**
那里	应该	是	一个	认可	不同之处	在	等级	一个	产品	在	哪个	这	数字

[ʌv; əv]	['ɔrgən,ɪzəm]	[ɪz]	['influənst]	[baɪ]	[ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ,
of	**organisms**	**is**	**influenced**	**by**	**concentration**	**,**
的	生物	是	影响	经过	专注	,

在对产品进行评级时，应该明确区分浓度会影响微生物数量的情况。

[ænd; ənd]	[wʌn]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[dɪ'veləpt]	.
and	**one**	**in**	**which**	**they**	**have**	**developed**	**.**
和	一	在	哪个	他们	有	发达	.

以及他们发展起来的其中一个领域。

[sʌm; səm]	['veri]	[ɪ'roʊniəs]	['steɪtmənts]	[hæv; həv]	[bɪn]	[meɪd]	[ə'pɑːn]	[ɪn'kriːs]	[ʌv; əv]	[bæk'tɪriə]	[ɪn]	[pʌlp]
Some	**very**	**erroneous**	**statements**	**have**	**been**	**made**	**upon**	**increase**	**of**	**bacteria**	**in**	**pulp**
一些	非常	错误	声明	有	到过	制成	之上	增加	的	细菌	在	纸浆

[waɪl]	['stændɪŋ]	.
while	**standing**	**.**
尽管	常设	.

关于果肉静置过程中细菌数量增加的问题，有人提出了一些非常错误的说法。

[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[beɪst]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[ˌækə'demɪk]	[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n]
Some	**of**	**these**	**have**	**been**	**based**	**upon**	**the**	**academic**	**proposition**	**that**	**reproduction**
一些	的	这些	有	到过	基于	之上	这	学术的	主张	那	生殖

[ɪn]	[bæk'tɪriə]	[meɪ]	[ə'kɜːr]	['evri]	['twenti]	['mɪnɪts]	['ʌndər]	['pɜːrfɪkt]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	[ʌv; əv]	[fuːd]	[sə'plaɪ] ,
in	**bacteria**	**may**	**occur**	**every**	**twenty**	**minutes**	**under**	**perfect**	**conditions**	**of**	**food**	**supply**	**,**
在	细菌	可能	发生	每一个	二十	分钟	在下面	完美的	状况	的	食物	供应	,

其中一些观点是基于这样的学术假设：在食物供应充足的情况下，细菌每二十分钟即可繁殖一次。

['friːdəm]	[ʌv; əv]	['muːvmənt] ,	[ænd; ənd]	['ɑːptɪməm]	['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
freedom	**of**	**movement**	**,**	**and**	**optimum**	**temperature**	**.**
自由	的	移动	,	和	最佳	温度	.

行动自由，温度适宜。

[sʌtʃ]	['steɪtmənts]	[ɑːr; ər]	['ɑːbviəsli]	[nɑːt]	[beɪst]	[ɑːn]
Such	**statements**	**are**	**obviously**	**not**	**based**	**on**
这样的	声明	是	明显地	不是	基于	在

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments]	[wɪð; wɪθ]	[pʌlp] .
experiments	**with**	**pulp**	**.**
实验	和	纸浆	.

显然，这些说法并非基于纸浆实验。

[ə'suːmɪŋ]	[ðæt]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[reɪt]	[ʌv; əv]	[ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n]	[wɜːr; wər]	['pɑːsəb(ə)l] ,
Assuming	**that**	**such**	**a**	**rate**	**of**	**reproduction**	**were**	**possible**	**,**
假设	那	这样的	一个	速度	的	生殖	是	可能的	,

假设这样的繁殖速度是可能的，

[ə; eɪ]	[pʌlp]	[wɪð; wɪθ]	[æn; ən]	[ɪ'nɪʃ(ə)l]	[stɑːrt]	[ʌv; əv]	['oʊnli]	[faɪv] ,	-	,	-	[wʊd]	[ɪn'kriːs]	[tuː; tə]	-	,
a	**pulp**	**with**	**an**	**initial**	**start**	**of**	**only**	**5**	**,**	**000**	**,**	**000**	**would**	**increase**	**to**	**10**	**,**
一个	纸浆	和	一个	最初的	开始	的	仅有的	5	,	-	,	-	会	增加	到	-	,

初始量仅为 5,000,000 的纸浆将增加到 10,000,000。

- , - [ɪn] ['twentɪ] ['mɪnɪts] ; - , - , - [ɪn]['fɔːrtɪ] ['mɪnɪts] ;
000 , 000 in twenty minutes ; 20 , 000 , 000 in forty minutes ;
- , - 在 二十 分钟 ; - , - , - 在 四十 分钟 ;

二十分钟内达到 000,000；四十分钟内达到 20,000,000；

- , - , - [ɪn][wʌn]['aʊər] ; - , - , - [ɪn][wʌn]['aʊər][ænd; ənd] ['twentɪ] ['mɪnɪts] ;
40 , 000 , 000 in one hour ; 80 , 000 , 000 in one hour and twenty minutes ;
- , - , - 在 一 小时 ; - , - , - 在 一 小时 和 二十 分钟 ;

一小时内达到 40,000,000；一小时二十分钟内达到 80,000,000；

- , - , - [ɪn][wʌn]['aʊər][ænd; ənd]['fɔːrtɪ] ['mɪnɪts] ; - , - , - [ɪn] [tuː] ['aʊərz] ;
160 , 000 , 000 in one hour and forty minutes ; 320 , 000 , 000 in two hours ;
- , - , - 在 一 小时 和 四十 分钟 ; - , - , - 在 二 小时 ;

一小时四十分钟内达到 160,000,000；两小时内达到 320,000,000；

[ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] , - , - , - [ɪn] [θriː] ['aʊərz] .
and 2 , 560 , 000 , 000 in three hours .
和 2 , - , - , - 在 三 小时 .

三个小时内达到 2,560,000,000。

[noʊ] [fuːd] ['prɑːdʌkt][laɪk][tə'meɪtoʊ] [pʌlp] , ['saɪdər] ,
No food product like tomato pulp , cider ,
不 食物 产品 喜欢 番茄 纸浆 , 苹果酒 ,

没有像番茄果肉、苹果酒之类的食品

[ɔːr] [greɪp] [dʒuːs] [wʊd] [biː; bi]['juːzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] .
or grape juice would be usable in a very short time .
或者 葡萄 汁 会 是 可用 在 一个 非常 短的 时间 .

或者葡萄汁很快就能用上。

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm][ɪn][tə'meɪtoʊ] [pʌlp] ,
To determine the rate of increase of the organisms in tomato pulp ,
到 决定 这 速度 的 增加 的 这 生物 在 番茄 纸浆 ,
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɜːr; wər] [meɪd] ,
experiments were made ,
实验 是 制成 ,

为了确定番茄果肉中微生物的增长率，我们进行了实验。

['juːzɪŋ] [saʊnd] [tə'meɪtoʊz] .
using sound tomatoes .
使用 声音 西红柿 .

使用优质番茄。

[ɪn] [iːtʃ] [ɪk'sperɪmənt] , [ðə; ði][tə'meɪtoʊz][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [lɑːts] , [wʌn][lɑːt] [juːst] [rɔː] ,
In each experiment , the tomatoes were divided into two lots , one lot used raw ,
在 每个 实验 , 这 西红柿 是 分割 进入 二 很多 , 一 很多 用过的 生的 ,

在每个实验中，西红柿被分成两份，一份用作生食，

[ðə; ði] ['ʌðər] [stiːmd] , [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] [tuː] ['mɪnɪts] - [taɪm] , [dʒʌst]
the other steamed , the steaming varying from two minutes ' time , just
这 其他 蒸 , 这 蒸煮 变化 从 二 分钟 - 时间 , 只是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][slɪp][ðə; ði][skɪnz] ,
sufficient to slip the skins ,
充足的 到 滑 这 皮肤 ,

另一只用蒸的方式烹制，蒸制时间从两分钟到刚好足以使鱼皮滑脱不等。

[ænd; ənd] [eɪt] ['mɪnɪts] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [tə'meɪtoʊ][ɪz] ['sɔfənd] .
and eight minutes , in which the whole tomato is softened .
和 八 分钟 , 在 哪个 这 所有的 番茄 是 软化 .

八分钟后，整个番茄就会变软。

['sæmpəlz][wɜːr; wər]['teɪkən][æt; ət] ['aʊərli] ['ɪntərvlz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][sɪks]['aʊərz] , [ðen] [æt; ət]

Samples	were	taken	at	hourly	intervals	for	the	first	six	hours	,	then	at
样品	是	已采取	在	每小时	间隔	为了	这	第一的	六	小时	,	然后	在

['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [twelv] ['aʊərz] ,

intervals	of	twelve	hours	,
间隔	的	十二	小时	,

前六小时每小时取样一次，之后每隔十二小时取样一次。

[ðə; ði]['sæmpəlz] ['kaʊntɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ænd; ənd][də'rekt] ['meθədz] .

the	samples	counted	by	means	of	the	plate	and	direct	methods	.
这	样品	计数	经过	方法	的	这	盘子	和	直接的	方法	.

采用平板计数法和直接计数法对样品进行计数。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪts] [tə'meɪtoʊ]['dʒelətɪn][wʌz; wəz] [juːst] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ə'sɪdəti][ʌv; əv] - . [θriː] %

For	the	plates	tomato	gelatin	was	used	with	an	acidity	of	0	.	3	%
为了	这	盘子	番茄	明胶	曾是	用过的	和	一个	酸度	的	-	.	3	%

[ænd; ənd] - . [fɔːr] % ,

and	0	.	4	%	,
和	-	.	4	%	,

制作餐盘时，使用了酸度分别为0.3%和0.4%的番茄明胶。

[ðə; ði]['sæmpəlz][fɔːr; fər][ðə; ði][də'rekt][kaʊnt][wɜːr; wər][pʊt][ɪn][kænz] , ['sterəlaɪzd] , [ænd; ənd] ['kaʊntɪd]

the	samples	for	the	direct	count	were	put	in	cans	,	sterilized	,	and	counted
这	样品	为了	这	直接的	数数	是	放	在	罐头	,	已灭菌	,	和	计数

['leɪtər] .

later	.
之后	.

直接计数的样品被放入罐中，进行消毒，之后再进行计数。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər] [ə'sɪdəti][ðer; ðər][wɜːr; wər]['lɪkwɪfaɪər] [wɪtʃ] [pri'ventid] [ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [ʌv; əv]

With	the	lower	acidity	there	were	liquifiers	which	prevented	the	counting	of
和	这	降低	酸度	那里	是	液化器	哪个	阻止	这	计数	的

[sʌm; səm] [pleɪts] ,

some	plates	,
一些	盘子	,

由于酸度较低，出现了液化现象，导致一些平板无法计数。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]['traɪəlz][ðə; ði] ['haɪər] [ə'sɪdəti]['dʒelətɪn][wʌz; wəz] [juːst] .

so	that	in	the	later	trials	the	higher	acidity	gelatin	was	used	.
所以	那	在	这	之后	试验	这	更高	酸度	明胶	曾是	用过的	.

因此，在后来的试验中，使用了酸度较高的明胶。

[ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊldz][wʌz; wəz][nɑːt]['nɔːrm(ə)l] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['friːkwənt] ['stəːriŋz] ,

The	count	of	the	molds	was	not	normal	,	due	to	the	frequent	stirrings	,
这	数数	的	这	模具	曾是	不是	普通的	,	到期的	到	这	频繁	搅拌	,

由于频繁搅拌，霉菌数量不正常。

[wɪtʃ] [pri'ventid] [spɔːr] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [bɪ'saɪdz] ['ɪndʒərɪŋ][ðə; ði] ['haɪˌfiː] . [fɔːr] .

which	prevented	spore	formation	,	besides	injuring	the	hyphae	.	4	.
哪个	阻止	孢子	形成	,	除了	受伤	这	菌丝	.	4	.

这不仅阻止了孢子的形成，还损伤了菌丝。4.

[ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz] . - .

The	Journal	of	Infectious	Diseases	.	1909	.
这	杂志	的	传染性	疾病	.	-	.

传染病杂志.1909.

['vɑːl] . [sɪks] ,

Vol	.	6	,
沃尔	.	6	,

[piː] . - .

p . 393 .

p . - .

第393页。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] ['verid] , [sʌm; səm] [pʌlps] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪər] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [kaʊnt] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

The	**results**	**varied**	**,**	**some**	**pulps**	**giving**	**a**	**much**	**higher**	**initial**	**count**	**than**	**others**	**,**
这	结果	多种多样	,	一些	纸浆	给予	一个	很多	更高	最初的	数数	比	其他的	,

结果各不相同，有些纸浆的初始计数比其他纸浆高得多。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [slaɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] ['aʊərz]

but	**they**	**all**	**agreed**	**in**	**having**	**a**	**comparatively**	**slight**	**increase**	**in**	**the**	**first**	**three**	**hours**
但	他们	全部	同意	在	拥有	一个	比较	轻微	增加	在	这	第一的	三	小时

,

,

,

但他们一致认为，前三个小时的增长幅度相对较小。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][led][tuː; tə][ɪk'spekt][nɑːt] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ʌn'tɪl][ðə; ði][pʌlp]

the	**large**	**numbers**	**which**	**one**	**is**	**led**	**to**	**expect**	**not**	**being**	**present**	**until**	**the**	**pulp**
这	大的	数字	哪个	一	是	引领	到	预计	不是	存在	展示	直到	这	纸浆

[hæd; həd] [stʊd] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [faɪv] ['aʊərz] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði][moʊst] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

had	**stood**	**for**	**at**	**least**	**five**	**hours**	**and**	**under**	**the**	**most**	**favorable**	**conditions**	**;**
有	站立	为了	在	至少	五	小时	和	在下面	这	最多	有利	状况	;

人们原本预期，只有在纸浆静置至少五个小时且在最有利的条件下，才会出现大量的颗粒；

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [taɪm] .

usually	**it**	**requires**	**a**	**longer**	**time**	**.**
通常	它	需要	一个	更长	时间	.

通常需要更长时间。

[ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekt] [kaʊnt] [ə'griːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] ,

The	**plates**	**and**	**the**	**direct**	**count**	**agreeing**	**in**	**the**	**general**	**trend**	**,**
这	盘子	和	这	直接的	数数	同意	在	这	一般的	趋势	,

盘点结果和直接计数结果在总体趋势上一致，

[ðoʊ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['meθədz] ['verid] .

though	**the**	**numbers**	**obtained**	**by**	**the**	**two**	**methods**	**varied**	**.**
尽管	这	数字	获得	经过	这	二	方法	多种多样	.

尽管两种方法得到的数据有所不同。

[ɪn][ðə; ði] [pʌlp] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːmd] [tə'meɪtoʊz] ,

In	**the**	**pulp**	**obtained**	**from**	**the**	**steamed**	**tomatoes**	**,**
在	这	纸浆	获得	从	这	蒸	西红柿	,

从蒸熟的番茄中提取的果肉中，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [kaʊnt] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['loʊər] [ɪn][ðə; ði][tə'meɪtoʊz] [stiːmd] [eɪt] ['mɪnɪts] ,

the	**initial**	**count**	**was**	**much**	**lower**	**in**	**the**	**tomatoes**	**steamed**	**eight**	**minutes**	**,**
这	最初的	数数	曾是	很多	降低	在	这	西红柿	蒸	八	分钟	,

最初，蒸八分钟的西红柿数量要少得多。

['biːɪŋ] ['oʊnli] - [pər] [ˌsiː 'siː][ɪn][ðə; ði] [pleɪts] ,

being	**only**	**20**	**per**	**cc**	**in**	**the**	**plates**	**,**
存在	仅有的	-	每	cc	在	这	盘子	,

每毫升只有20个，

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [truː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [wʌz; wəz] ['veri] [sloʊ]

but	**the**	**same**	**thing**	**was**	**true**	**of**	**these**	**in**	**that**	**the**	**increase**	**was**	**very**	**slow**
但	这	相同的	事物	曾是	真的	的	这些	在	那	这	增加	曾是	非常	慢的

[æt; ət][fɜːrst] .

at	**first**	**.**
在	第一的	.

但这些产品也存在同样的问题，即增长速度起初非常缓慢。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði]['traɪəlz] , [bəuθ] [rɔː] [ænd; ənd] [stiːmd] [pʌlp] ,

The	figures	from	all	the	trials	,	both	raw	and	steamed	pulp	,
这	数据	从	全部	这	试验	,	两个都	生的	和	蒸	纸浆	,

所有试验的数据，包括生浆和蒸煮浆，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd][də'rekt] [kaʊnts] ,

and	from	the	plates	and	direct	counts	,
和	从	这	盘子	和	直接的	计数	,

根据盘点结果和直接计数，

[ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˌθiːə'retɪk(ə)l] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

show	that	the	theoretical	estimation	of	the	increase	of	organisms	from	the
展示	那	这	理论	估算	的	这	增加	的	生物	从	这

['klæsɪk] ['twenti] ['mɪnɪts] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrgənɪzəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

classic	twenty	minutes	required	for	reproduction	of	an	organism	with	the
经典的	二十	分钟	必需的	为了	生殖	的	一个	生物	和	这

['kɑːnsɪkwent] [prə'greʃn] ,

consequent	progression	,
后果	进展	,

表明，从经典的二十分钟生物繁殖时间开始，对生物体数量增长的理论估计及其后续发展，

[ˌɪrɪ'spektɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənɪzəm][æt; ət][ðə; ði][stɑːrt] , [ɔːr][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt]

irrespective	of	the	condition	of	the	organism	at	the	start	,	or	its	environment
无论如何	的	这	状况	的	这	生物	在	这	开始	,	或者	它是	环境

,

,

,

无论生物体初始状态或其环境如何，

[wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['mɑːdɪfaɪd] .

will	have	to	be	modified	.
将要	有	到	是	修改的	.

需要进行修改。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪts] [ɔːl] ['kɑːləniz] , [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][moʊldz] , [wɜːr; wər] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [bæk'tɪriə] ,

In	the	plates	all	colonies	,	aside	from	the	molds	,	were	counted	as	bacteria	,
在	这	盘子	全部	殖民地	,	旁边	从	这	模具	,	是	计数	作为	细菌	,

培养皿中除霉菌外的所有菌落都被计为细菌。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] ['erər] ,

but	this	would	not	give	a	very	large	error	,
但	这	会	不是	给	一个	非常	大的	错误	,

但这不会造成很大的误差。

[æz; əz] [jiːst] [dʌz] [nɑːt] [ˌriːprə'duːs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [æz; əz][duː] [bæk'tɪriə] .

as	yeast	does	not	reproduce	at	the	same	rate	as	do	bacteria	.
作为	酵母	做	不是	复制	在	这	相同的	速度	作为	做	细菌	.

因为酵母的繁殖速度不如细菌快。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌkɑːmə'njuːʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʌkt] [di'tɜːminz] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent]

The	state	of	comminution	of	the	product	determines	to	a	considerable	extent
这	状态	的	粉碎	的	这	产品	决定	到	一个	大量	程度

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['ɔrgən,ɪzəm] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['kaʊntɪd] .

the	number	of	organisms	which	may	be	counted	.
这	数字	的	生物	哪个	可能	是	计数	.

产品的粉碎程度在很大程度上决定了可以计数的微生物数量。

[ðə; ði] [mɔːr] ['faɪnli] [ðə; ði] [ˌkɑːmə'njuːʃən] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði] ['nʌmbər] .

The	more	finely	the	comminution	,	the	greater	the	number	.
这	更多的	精细地	这	粉碎	,	这	更大的	这	数字	.

粉碎程度越细，数量越多。

[tuː] [pʌlps] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪrɪəl] ,

Two	pulps	made	from	the	same	material	,
二	纸浆	制成	从	这	相同的	材料	,

由同一种材料制成的两种纸浆，

[wʌn] [rʌn] [θruː] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['saɪkloʊn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θruː] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [mə'ʃiːn]

one	run	through	an	ordinary	cyclone	and	the	other	through	a	finishing	machine
一	跑步	通过	一个	普通的	气旋	和	这	其他	通过	一个	精加工	机器

,

,

,

其中一台机器经过普通旋风分离器，另一台机器经过精加工机。

[wɪl] [ʃoʊ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər] [sent] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] .

will	show	from	50	to	100	per	cent	more	in	the	latter	.
将要	展示	从	-	到	-	每	中心	更多的	在	这	后者	.

后者将显示多出 50% 到 100%。

[kɔːrs] [pʌlp] [ænd; ənd] [kɔːrs] ['ketʃəp] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɪriər] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] [jet] [gɪv] [ðə; ði]

Coarse	pulp	and	coarse	ketchup	may	be	inferior	articles	and	yet	give	the
粗	纸浆	和	粗	番茄酱	可能	是	下	文章	和	然而	给	这

['betər] [rɪ'zʌlts] [baɪ][ðə; ði][də'rekt] ['meθəd] .

better	results	by	the	direct	method	.
更好的	结果	经过	这	直接的	方法	.

粗果肉和粗番茄酱可能是品质较差的产品，但通过直接法却能获得更好的效果。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði][moʊld][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [mɑːrkt] — ['fɪləmənts] [ænd; ənd] [klʌmps] [wɪl] [biː; bi]

The	effect	on	the	mold	is	even	more	marked	—	filaments	and	clumps	will	be
这	影响	在	这	模具	是	甚至	更多的	标记	—	丝状物	和	团块	将要	是

[tɔːrn]['ɪntuː] ['meni] [smɔːl] ['pɑːrtɪk(ə)lz] .

torn	into	many	small	particles	.
撕裂	进入	许多	小的	颗粒	.

对霉菌的影响更加明显——丝状物和团块会被撕裂成许多小颗粒。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l]['kwɑːntəti][ɪz][nɑːt] [ɪn'kriːst] ,

The	total	quantity	is	not	increased	,
这	全部的	数量	是	不是	增加	,

总量并未增加。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [mɔːr] ['nɪrli] ['pɜːrfɪktli] [ænd; ənd] [ðʌs] [ə'kɜːrz] [ɪn] [mɔːr] [fiːldz] .

but	it	is	distributed	more	nearly	perfectly	and	thus	occurs	in	more	fields	.
但	它	是	分布式	更多的	几乎	完美	和	因此	发生	在	更多的	字段	.

但它的分布更接近完美，因此在更多领域中出现。

[ɪn] [wɜːrk] [dʌn] [ɑːn] [miːt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [tek'niːk] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

In	work	done	on	meat	to	determine	the	technique	which	should	be	employed	in
在	工作	完毕	在	肉	到	决定	这	技术	哪个	应该	是	受雇	在

[ðə; ði] [bækˌtɪriə'lɑːdʒɪkl] [ə'næləsɪs] ,

the	bacteriological	analysis	,
这	细菌学	分析	,

在对肉类进行研究以确定细菌学分析中应采用的技术时，

[kəm'pærɪsn] [wʌz; wəz] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['sæmp(ə)l][ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

comparison	was	made	between	shaking	the	sample	and	grinding	it	in	a
比较	曾是	制成	之间	摇晃	这	样本	和	研磨	它	在	一个

['mɔːrtər][wɪð; wɪθ][sænd] .

mortar	with	sand	.
砂浆	和	沙	.

对比了摇晃样品和用研钵和沙子研磨样品两种方法。

[ɪn][ðə; ði] [θriː] ['sæmpəlz] [rɪ'pɔːrtɪd] , [ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [geɪv] ['oʊnli][θriː] , - , [ænd; ənd] - [pər] [sent] ,
In 在 **the** 这 **three** 三 **samples** 样品 **reported** 据报道 **,** , **the** 这 **shaking** 摇晃 **gave** 给予 **only** 仅有的 **3** 3 **,** , **12** - **,** , **and** 和 **13** - **per** 每 **cent** 中心 **,** ,

在所报告的三个样品中，摇晃仅产生了3%、12%和13%的提取物。

[rɪ'spektɪvli] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['graɪndɪŋ] . [[faɪv]] [faɪv] .
respectively 分别 **,** , **of** 的 **those** 那些 **obtained** 获得 **from** 从 **grinding** 研磨 **.** . **[** [**5** 5 **]**] **5** 5 **.** .

分别是通过研磨获得的那些。[5]5.

[waɪnzɝl] , [dʒɑːn][ænd; ənd] ['nuːtən] , [iː] . [biː] . [ə'merɪkən] ['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv]['pʌblɪk] [helθ] .
Weinzirl 温齐尔 **,** , **John** 约翰 **and** 和 **Newton** 牛顿 **,** , **E** E **.** . **B** B **.** . **American** 美国人 **Journal** 杂志 **of** 的 **Public** 民众 **Health** 健康 **.** .

Weinzirl, John 和 Newton, EB 美国公共卫生杂志。

['vɑːl] .
Vol 沃尔 **.** .

卷

[ˌaɪ 'viː] , [noʊ] . [faɪv] .
IV 第四 **,** , **No** 不 **.** . **5** 5 **.** .

第四卷，第5期。

[ə; eɪ] ['faɪnli] ['kɑːmɪˌnjuːtɪd; 'kɑːmənjuːtɪd] [pʌlp] [wʌz; wəz] ['vɪgərəsli] ['ʃeɪkən] [fɔːr; fər] ['defɪnət] [taɪmz]
A 一个 **finely** 精细地 **comminuted** 粉碎 **pulp** 纸浆 **was** 曾是 **vigorously** 大力 **shaken** 摇晃 **for** 为了 **definite** 定 **times** 时代
[ænd; ənd]['sæmpəlz]['teɪkən][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]['æftər][ðə; ði] [tenθ] ,
and 和 **samples** 样品 **taken** 已采取 **as** 作为 **quickly** 迅速地 **as** 作为 **possible** 可能的 **after** 后 **the** 这 **tenth** 第十 **,** ,

将细碎的纸浆剧烈摇晃一定时间，并在第十次摇晃后尽快取样。

['fɪftiəθ] , [wʌn]['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] , [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] [taɪmz] ['ʃeɪkən] .
fiftieth 第五十 **,** , **one** 一 **hundredth** 百分之一 **,** , **and** 和 **two** 二 **hundredth** 百分之一 **times** 时代 **shaken** 摇晃 **.** .

第五十次、第一百次、第二百次摇晃。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The 这 **results** 结果 **were** 是 **as** 作为 **follows** 跟随 **:** :

结果如下：

[moʊld]
Mold 模具

模具

[jiːst] [ænd; ənd][ɪn][pər]
Yeast 酵母 **and** 和 **in** 在 **Per** 每

酵母和每

[noʊ] . [taɪmz] [bæk'tɪriə] [spɔːz] [pər] [sent] [ʌv; əv]
No 不 **.** . **Times** 《时代周刊》 **Bacteria** 细菌 **Spores** 孢子 **Per** 每 **Cent** 中心 **of** 的

否。细菌孢子百分比的倍数

[noʊ] . ['ʃeɪkən] .
No 不 **.** . **Shaken** 摇晃 **.** .

不。摇晃。

[pər][siː] . [siː] . [wʌn] - - [siː] . [siː] . [fiːldz] . [wʌn] - - , - , - - - - - , - , - - -
Per c . c . 1 - 60 c . c . Fields . 1 10 31 , 020 , 000 22 802 50 50 , 040 , 000 42 763
每 c . c . 1 - - c . c . 田野 . 1 - - , - , - - - - - , - , - - -
- - , - , - - - - - , - , - - -
100 84 , 730 , 000 106 924 200 116 , 640 , 000 116 100
- - , - , - - - - - , - , - - -

每立方厘米 1-60 立方厘米 字段.1 10 31,020,000 22 802 50 50,040,000 42 763 100 84,730,000 106 924 200 116,640,000 116 100

[ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [əb'teɪnd] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ['ʃɪpɪŋ] [lɔːŋ] ['distənsiz]
In line with this are the results obtained before and after shipping long distances
在 线 和 这 是 这 结果 获得 前 和 后 船运 长的 距离
.
:
.

与此相符的是长途运输前后所取得的结果。

[wen] [ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] ['hændəld] ['rʌfli] ['dʊrɪŋ] ['ʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɪz] [mʌtʃ] ['haɪər]
When the goods have been handled roughly during shipping the count is much higher
什么时候 这 商品 有 到过 处理 大致 期间 船运 这 数数 是 很多 更高
.
:
.

货物在运输过程中受到粗暴对待时，数量会更多。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] [i'læpsɪŋ] ['æftər][ˌmænju'fæktʃər][ʌn'tɪl][ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['ɔːlsoʊ]
The length of time elapsing after manufacture until the counting is done also
这 长度 的 时间 流逝 后 生产 直到 这 计数 是 完毕 还
[hæz; həz][æn; ən] [ɪ'fekt] .
has an effect .
有 一个 影响 .

从生产到计数完成所经过的时间长短也会产生影响。

[pʌlp] [pʊt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][fɔːl] [wɪl] [ʃoʊ] [wʌn] [kaʊnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [pʌlp] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['siːz(ə)n]
Pulp put up in the fall will show one count and the same pulp the following season
纸浆 放 向上 在 这 落下 将要 展示 一 数数 和 这 相同的 纸浆 这 下列的 季节
[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaʊnt] .
a different count .
一个 不同的 数数 .

秋季装罐的纸浆计数会显示一个数值，而同一纸浆在下一个季节装罐的计数则会显示不同的数值。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz][nɑːt] [duː] [tuː; tə] ['eni] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ['dʊrɪŋ] ['stɔːrɪdʒ] ,
This difference is not due to any multiplication during storage ,
这 不同之处 是 不是 到期的 到 任何 乘法 期间 贮存 ,

这种差异并非由于存储过程中的任何倍增效应造成的。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['ɔrgən,ɪzəm] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] [mɔːr]
but to the fact that the organisms separate from the tissues more
但 到 这 事实 那 这 生物 分离 从 这 组织 更多的
['redɪli] .
readily .
容易 .

但事实是，这些生物体更容易从组织中分离出来。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['triːtmənt] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [mɑːrkt] [æz; əz]
The difference made in the counting from this treatment is not as marked as
这 不同之处 制成 在 这 计数 从 这 治疗 是 不是 作为 标记 作为
[ðæt] [prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ['fæktərz] [ɔːl'redi] ['triːtɪd] ,
that produced by the other factors already treated ,
那 生产 经过 这 其他 因素 已经 治疗 ,

这种处理方法对计数结果的影响不如其他已处理的因素所产生的影响那么显著。

[bʌt; bət][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] [kaʊnt] .

but	is	sufficient	to	cause	a	change	in	the	count	.
但	是	充足的	到	原因	一个	改变	在	这	数数	.

但这足以导致计数发生变化。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][plænts][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [bæk'tɪrɪə]

It	is	known	that	the	surface	of	plants	is	covered	by	a	variety	of	bacteria
它	是	已知	那	这	表面	的	植物	是	涵盖	经过	一个	种类	的	细菌

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fʌŋgi:] [ðæt] [rɪ'meɪn] ['dɔ:rmənt] ['ʌndər] [ʌn'feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

and	other	fungi	that	remain	dormant	under	unfavorable	conditions	,
和	其他	真菌	那	保持	休眠	在下面	不利	状况	,

众所周知，植物表面覆盖着多种细菌和其他真菌，它们在不利条件下会保持休眠状态。

[bʌt; bət] [ðæt] [ði:z] [bɪ'kʌm] ['æktɪv] [wen] [ðə; ðɪ] [fu:d] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'veriəbli] ['prez(ə)nt][ɪz] ['rendərd]

but	that	these	become	active	when	the	food	which	is	invariably	present	is	rendered
但	那	这些	变得	积极的	什么时候	这	食物	哪个	是	总是	展示	是	渲染

[ə'veɪləb(ə)l][baɪ] ['ækses] [ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] ,

available	by	access	of	moisture	,
可用的	经过	使用权	的	水分	,

但当食物（通常都存在于食物中）因水分的作用而变得可利用时，这些酶就会被激活。

['i:ðər] [du:] [ɔ:r][reɪn] , [ɔ:r][ðə; ðɪ] ['rʌptʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hoʊst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

either	dew	or	rain	,	or	the	rupture	of	the	host	,	etc	.
任何一个	露	或者	雨	, 或者	这	破裂	的	这	主持人	,	ETC	.

可能是露水或雨水，也可能是宿主破裂等等。

[ðɪ:z] [wɪl] ['veri] [ɪn] ['nʌmbərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['si:z(ə)n] , [wet] [ɔ:r][draɪ] , [hɑ:t][ɔ:r][koʊld] ,

These	will	vary	in	numbers	with	the	season	,	wet	or	dry	,	hot	or	cold	,
这些	将要	各不相同	在	数字	和	这	季节	,	湿的	或者	干燥	,	热的	或者	寒冷的	,

这些数值会随着季节、干湿、冷热而变化。

[ɪn] ['dɪfrənt] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tə'meɪtoʊ] ,

in	different	sections	of	the	country	,	and	,	in	the	case	of	the	tomato	,
在	不同的	部分	的	这	国家	,	和	,	在	这	案件	的	这	番茄	,

在全国各地，以及以番茄为例，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][fru:t] ; ['weðər] ['pɜ:rfɪktli] [smu:ð] [ɔ:r][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt]

with	the	variety	of	the	fruit	;	whether	perfectly	smooth	or	with	a	slight
和	这	种类	的	这	水果	;	无论	完美	光滑的	或者	和	一个	轻微

[blu:m] ;

bloom	;
盛开	;

果实的品种；表面是否光滑无瑕或略带霜状物；

['weðər] [ɪ'regjələr] [ɔ:r]['regjələr][ɪn] [ʃeɪp] ; [ænd; ənd] ['weðər] ['slaɪtli] [gri:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜ:rm]

whether	irregular	or	regular	in	shape	;	and	whether	slightly	green	with	a	firm
无论	不规律的	或者	常规的	在	形状	;	和	无论	轻微地	绿色的	和	一个	公司

[skɪn][ɔ:r] ['fʊli] [raɪp] .

skin	or	fully	ripe	.
皮肤	或者	完全	成熟	.

形状不规则或规则；表皮略带绿色且较硬或完全成熟。

[ðɪ:z] [ɑ:r; ər][ɔ:l]['fæktərz] [ðæt] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

These	are	all	factors	that	have	an	influence	and	should	not	be	overlooked	.
这些	是	全部	因素	那	有	一个	影响	和	应该	不是	是	被忽视的	.

这些都是会产生影响的因素，不容忽视。

[sʌm; səm] ['pækərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [baɪ] ['pækɪŋ] [tə'meɪtoʊz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kʌlərd] ,

Some	packers	have	already	learned	that	by	packing	tomatoes	which	are	colored	,
一些	包装工	有	已经	学习	那	经过	包装	西红柿	哪个	是	有色	,

[bʌt; bət][nɑːt] ['riːəli] [raɪp] ,

but	not	really	ripe	,
但	不是	真的	成熟	,

一些包装商已经发现，如果将颜色鲜艳但尚未完全成熟的西红柿进行包装，

[ðæt] [ðə; ði] [kaʊnt] [wɪl] [biː; bi] ['loʊər] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪk'stendz; ek'stendz] ,

that	the	count	will	be	lower	,	and	as	such	a	practice	extends	,
那	这	数数	将要	是	降低	,	和	作为	这样的	一个	实践	扩展	,

随着这种做法的延续，计数将会降低，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['puːrɝ] [mə'tɪriəl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['prɑːpərli] [dɪ'veləpt]

it	means	the	use	of	poorer	material	instead	of	that	which	is	properly	developed
它	方法	这	使用	的	贫穷	材料	反而	的	那	哪个	是	适当地	发达

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['fleɪvər] .

and	with	the	normal	flavor	.
和	和	这	普通的	味道	.

这意味着使用质量较差的原料，而不是使用经过适当开发且具有正常风味的原料。

[-] [noʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .

Typographical	errors	were	silently	corrected	.
印刷	错误	是	默默	已更正	.

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ]

Inconsistent	spelling	and	hyphenation	were	made	consistent	only	when	a
不一致	拼写	和	连字符	是	制成	持续的	仅有的	什么时候	一个

[prɪ'dɑːmɪnənt] [fɔːrm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .

predominant	form	was	found	in	this	book	.
主要的	形式	曾是	成立	在	这	书	.

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神